

UNIVERSIDAD DE BURGOS
GRADO UNIVERSITARIO EN HISTORIA Y PATRIMONIO
Curso Académico 2020/2021



TRABAJO FIN DE GRADO

***Varsovia roja: una introducción a la historia y
gestión de la arquitectura del realismo socialista en
la capital polaca***

Autora: Esther Arnaiz García

Tutora: M^a Pilar Alonso Abad

Julio 2021

ÍNDICE

1. PRESENTACIÓN ACADÉMICA	5
2. AGRADECIMIENTOS	6
3. RESUMEN Y PALABRAS CLAVE	7
3.1. Resumen	7
3.2. Palabras clave	7
3.3. Abstract	7
3.4. Keywords	7
3.5. Podsumowanie	7
3.6. Słowa kluczowe	7
4. INTRODUCCIÓN	8
5. OBJETIVOS	11
5.1. Generales	11
5.2. Específicos	11
6. METODOLOGÍA	12
6.1. Recopilación de información	12
6.2. Análisis de información	13
6.3. Elaboración de conclusiones	14
7. ESTADO DE LA CUESTIÓN	16
8. <i>VARSOVIA ROJA: UNA INTRODUCCIÓN A LA HISTORIA Y GESTIÓN DE LA ARQUITECTURA DEL REALISMO SOCIALISTA EN LA CAPITAL POLACA</i>	32

8.1. El realismo socialista: bases de un estilo importado.....	32
8.1.1. Surgimiento y conceptualización	32
8.2.2. Características fundamentales	34
8.2.3. Extensión después de 1945: nuevos horizontes.....	38
8.2. La aniquilación de Varsovia (1939-1945)	42
8.2.1. Estado previo de una resiliente desconocida	42
8.2.2. Un mar de escombros: la destrucción de Varsovia.....	45
8.3. Panorama apocalíptico: Polonia tras la Segunda Guerra Mundial y transformación en un estado satélite del comunismo.....	50
8.4. Planteamientos de (re)construcción: Varsovias paralelas	53
8.4.1. Warszawa Paternowa.....	53
8.4.2. BOS (1945-1951): posturas enfrentadas y cambios de planes	55
8.5. Socrealizm: “La Nueva Cultura” (1949-1956)	62
8.5.1. Métodos para la construcción de una capital utópica	62
8.5.2. Eclecticismo posbélico: viejo funcionalismo, y el nuevo realismo socialista. 65	
8.5.3. Implantación y repercusión del nuevo “canon” en obras ya empezadas	69
8.5.4. Arquitectura del realismo socialista en Varsovia. Grandes ejemplos.	74
8.6. Gestión patrimonial entorno a la arquitectura del realismo socialista	83
8.6.1. El “trauma” del Este: consecuencias del cambio de sistema político-económico 83	
8.6.1.1. Posiciones ante la herencia de los regímenes comunistas en Centroeuropa.....	83
8.6.1.2. La caída del comunismo en Polonia.....	85
8.6.2. Limpieza del espacio: cambios semánticos del antiguo régimen comunista en Varsovia.....	88
8.6.2.1. Conversión en una nueva capital centroeuropea.....	88
8.6.2.2. Aceptación (con reacción).....	90

8.6.2.3. Readaptacion nominal.....	91
8.6.2.4. Remodelación funcional.....	92
8.6.2.5. Los "invisibles": vestigios eliminados.....	96
9. CONCLUSIONES Y VALORACIÓN PERSONAL.....	98
10. FUENTES, BIBLIOGRAFÍA Y WEBGRAFÍA.....	100
10.1. Fuentes.....	100
10.2. Bibliografía.....	101
10.3. Webgrafía.....	110
11. ANEXOS.....	112
11.1. Anexos escritos.....	112
11.1.1. Índice de abreviaturas.....	112
11.1.2. Sobre el idioma polaco: algunas notas para tener en cuenta.....	114
11.1.3. Sobre la arquitectura posmoderna: un breve resumen.....	117
11.1.4. Características de la Varsovia actual.....	119
11.2. Anexo gráfico.....	121
11.2.1. Índice secciones y figuras.....	121
11.2.2. Diagramas.....	126
11.2.3. Líneas cronológicas.....	130
11.2.4. Material cartográfico.....	136
11.2.5. Material fotográfico.....	165
11.2.6. Tablas.....	184

1. PRESENTACIÓN ACADÉMICA

El presente Trabajo de Fin de Grado se realiza en el marco del Grado Universitario en *Historia y Patrimonio*, del Departamento de Historia, Geografía y Comunicación. Tiene como objeto la culminación de los estudios de dicho Grado, así como acreditar la capacidad crítica e investigadora de la estudiante, para alcanzar el título académico.

Este Trabajo ha sido dirigido y tutorizado por la Profesora del Área de Historia del Arte, Dra. M^a Pilar Alonso Abad.

2. AGRADECIMIENTOS

Este trabajo habría sido imposible de no ser por todas las personas que me han acompañado en este proceso. Primero, gracias a M.^a Pilar Alonso Abad, tutora de este trabajo, por su gran interés y cuidado durante el proceso; a Gabriela Świtek y Wojciech Sternak, docentes en la Universidad de Varsovia, quienes me han orientado en los primeros pasos para embarcarme en este proyecto.

También quiero agradecer a Ana Belén González Jordán y al resto de los trabajadores de los Servicios de la Biblioteca, por su atención en las gestiones de material bibliográfico; y a Rosa M^a Araguzo, del Servicio de Atención Psicológica, por sus consejos para abordar este trabajo.

Y gracias a todos mis amigos y familiares, que me han apoyado durante nueve tediosos meses, especialmente a Anna Ivanova, a Patrycja Winikajtys, a Celia Villar Oviedo e Itziar Sánchez de la Nieta Andrés, por su ayuda desinteresada.

Por último, gracias a los miembros del tribunal que evalúan este Trabajo de Fin de Grado, quienes lo consideraron digno de ser mencionado en el Premio Luis Martínez García al mejor TFG.

3. RESUMEN Y PALABRAS CLAVE

3.1. Resumen

El realismo socialista es la doctrina que controlaba cualquier expresión artística bajo el régimen estalinista, implantada primero en la Unión Soviética, y extendida después de la Segunda Guerra Mundial al este de Europa y parte de Asia. A partir de un caso muy concreto, Varsovia, se estudian las características formales del estilo en arquitectura, los ejemplos más destacados desde 1949 hasta 1956; y su situación actual, en un momento en el que se cuestiona su valor como patrimonio, y que sigue determinando la identidad de una ciudad resucitada.

3.3. Abstract

Socialist realism is the doctrine that controlled every artistic expression under the Stalinist regime, established first in the Soviet Union, and spread after the Second World War to Eastern Europe and part of Asia. From a very specific case, Warsaw, there will be shown the formal characteristics of the style in architecture, the most prominent examples from 1949 to 1956; and its current situation, in a moment in which its value as heritage is questioned, and it still determines the identity of a resurrected city.

3.5. Podsumowanie

Realizm socjalistyczny to doktryna która kontrolowała każda ekspresję artystyczna w okresie stalinowskiej reżimu, po raz pierwszy pojawiła się w Związku Sowieckim, a po II Wojnie Światowej rozpowszechniła się na Europę Wschodnią i część Azji. Zaczynając od bardzo konkretnego przypadku, Warszawa, bada się formalne cechy stylu w architekturze, najwybitniejsze przykłady z lat 1949-1956, a także jego obecną sytuację w czasach, gdy kwestionuje się jego wartość jako dziedzictwa, które nadal określa tożsamość odradzającego się miasta.

3.2. Palabras clave

Realismo socialista, Varsovia, Plan sexenal de reconstrucción de la capital, MDM, Palacio de Cultura y Ciencia, descomunización.

3.4. Keywords

Socialist realism, Warsaw, The six-year plan for the reconstruction of Warsaw, MDM, Palace of Culture and Science, decommunization.

3.6. Słowa

kluczowe

Socrealizm, Warszawa, Sześcioletni Plan Odbudowy Stolicy, MDM, Pałac Kultury i Nauki, dekomunizacja.

4. INTRODUCCIÓN

El gran motivo que me ha embarcado en esta odisea ha sido la propia ciudad, Varsovia, durante mi estancia Erasmus+, que me ha permitido tener un conocimiento previo desde la perspectivas académica, empírica y subjetiva. Su arquitectura, tan disruptiva y llamativa, me llevó a plantearme seriamente la relación histórica, política, artística, social y patrimonial con la actualidad.

La importancia de esta ciudad en su contexto nacional e internacional es clave en la historia contemporánea. Ya no solo porque tenga el estatus de capital, sino que se ha convertido en un *lieux de mémoire*¹, es decir, un lugar que aglutina algunos de los momentos más importantes de una narrativa histórica e identitaria, en este caso, de la polaca, marcada especialmente por su capacidad de resurgimiento tras momentos de ocupación, como las Particiones o la Segunda Guerra Mundial, y que se ha expresado de múltiples formas, incluso como un tema artístico.

Ahora bien, definir concretamente a Varsovia es bastante difícil. Aunque la más recurrentes sean “fea”, “gris” o “es-más-bonita-Cracovia”, es en otros sentidos, muy interesante. Una estética completamente disruptiva, chocante, donde varios mundos colisionaron en el mismo lugar de manera violenta, y todavía conviven de manera, más o menos pacífica, escribiendo y (re)escribiendo su pasado, construyendo y (re)construyendo su pasado, su presente y su futuro. Muchos expertos en la materia, como Ewa Wampusyc, la han definido efectivamente como un “palimpsesto”².

Y, como tal, tiene relación directa con la idea de patrimonio. En el caso polaco, hay varias terminaciones que no tienen una equivalencia exacta: la palabra que siempre se define tanto a nivel gubernamental como en la jerga cotidiana la palabra de origen eslavo *zabytek*, en cuya antigua etimología podía significar “anticuado” u “olvidado” (*vid.* WSPJ)³. Sin

¹ Concepto acuñado por el historiador francés Pierre Nora en su obra homónima para describir todo un género de la historiografía francesa, y que se pueden encarnar en múltiples manifestaciones, como conmemoraciones, símbolos, nociones políticas elaboradas, etc. El autor hace distinción entre “memoria real” y “memoria patrimonial”, y también menciona la “memoria espacial”. Esta perspectiva ha sido clave en la historiografía en la segunda mitad del siglo XX, y sigue teniendo vigencia en la actualidad. *Vid.* NORA, P. (1998). La aventura de "Les lieux de mémoire". *Ayer*, 32, 18-34. Recuperado el 3 de junio de 2021, de https://revistaayer.com/sites/default/files/articulos/32-1-ayer32_MemoriaeHistoria_Cuesta.pdf Págs. 20-21.

² Término que designa la reutilización de un pergamino para reescribir sobre el mismo, rasgando en la superficie.

³ WIELKI SŁOWNIK JĘZYKA POLSKIEGO. (2018-2021). *Zabytek*. Recuperado el 3 de junio de 2021, de https://wsjp.pl/index.php?id_hasla=31668&id_znaczenia=3842819&l=24&ind=0

embargo, en la actualidad define a no solo a un objeto o monumento material, sino también el recuerdo o testimonio del pasado (Association Henri Capitant, 1989:465)⁴ en el que el valor inmaterial es fundamental, lo que equivaldría a *dziedzictwo* (término más genérico que se acerca más a “herencia”), en una cultura en la que gran parte de su historia había prevalecido oculta.

Este valor como patrimonio se concreta tiempo después, para cualquier obra u testimonio de la humanidad que sea de interés social por su valor histórico, artístico o científico, obra de la ley principal de patrimonio en la actualidad, aprobada en el 2003 (*vid.* Art. 3/2003)⁵.

La peculiaridad de la capital polaca es que, parte de su arquitectura (especialmente la reconstruida) no se ajusta a todos los postulados tradicionales de patrimonio. Desde su destrucción masiva durante la guerra, muchos han sido los interrogantes que han surgido en el mundo académico por su destrucción, y todavía más cuando se han empezado a declarar patrimonio.

En los términos básicos establecidos por Alois Riegl en 1903, simplemente no tendría sentido como valor de antigüedad e y como valor histórico, sino por un valor conmemorativo intencionado. Aunque la reconstrucción se vea antigua, esos edificios son casi construidos desde cero, y contemporáneos a la nueva arquitectura, la cual, aunque sí que tiene sentido en los ejes espacio-tiempo, no es aceptada ni por parte de la sociedad ni por su nueva narrativa, dado que representa un momento histórico antagónico a los valores actuales, considerándose un *error identitario* (Vázquez Piombo, 2016:43)⁶.

Y todo esto confluye con la mayor consideración de toda la producción arquitectónica del socialismo —incluyendo indistintamente al realismo socialista e estilos posteriores— a evaluar si se han convertido en su patrimonio o no, quedando en un limbo dialéctico, ya que, aunque la Ley de Patrimonio de 2003, exige una antigüedad mayor de cien años (Art.

⁴ ASSOCIATION HENRI CAPITANT AMIS DE LA CULTURE JURIDIQUE FRANÇAISE. (1989). *La protection des biens culturels: (Journées polonaises)*. Paris: Économica. Pág. 465.

⁵ ISAP (Internetowy System Aktów Prawnych) [Sistema de Actos Jurídicos Online] Dz.U. 2003 nr 162 poz. 1568. *Ustawa z dnia 23 lipca 2003 r.o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami*. Kancelaria Sejmu. Recuperado el 2 de junio de 2021, de: <https://isap.sejm.gov.pl/isap.nsf/DocDetails.xsp?id=WDU20031621568> Art.3, pág. 1.

⁶ Un error identitario es la manifestación de un grupo (político, social o cultural) en contra de un espacio cultural, aun siendo un auténtico reflejo de una realidad cultural. *Vid.* VÁZQUEZ PIOMBO, P. (2016). *Arquitectura contemporánea en contextos patrimoniales: Una metodología de integración*. México ITESO. Retrieved enero 4, 2021, from <https://es.scribd.com/book/436218117/Arquitectura-contemporanea-en-contextos-patrimoniales-Una-metodologia-de-integracion> Pág. 43.

14a/2003)⁷, en un momento en el que Varsovia estaba creando una nueva identidad en la reconfigurada “Centroeuropa”, y en el que tienen que decidir si recordar, u olvidar.

Por ello, este trabajo trata al realismo socialista y a Varsovia desde la perspectiva artística y desde la patrimonial: el primer capítulo se destina a explicar las bases fundamentales de este estilo surgido en la Unión Soviética (apartado 8.1.); después se explica brevemente la destrucción de Varsovia, causa fundamental de su nueva morfología (apartado 8.2.), junto con el establecimiento de un gobierno comunista dependiente (contextualizado en el apartado 8.3.), formada por un lado por la reconstrucción historicista (tratada en el apartado 8.4.) y, por el otro, la construcción de la nueva doctrina, para crear una *Varsovia Roja* (apartado 8.5.), destacando los ejemplos más notables. En último lugar, se hace una incisión a la situación actual de todos los bienes del realismo socialista en un contexto antagónico (apartado 8.6.).

En adición, se incluyen tres anexos adicionales para una mejor comprensión del trabajo (apartado 11.1.) y un exhaustivo anexo gráfico, con material de archivo, fotográfico y gráfico (apartado 11.2.).

Este trabajo ha sido redactado tratando de seguir las prescripciones que recomiendan instituciones expertas en materia de lenguaje, tal como el manual editado por el Servicio de Lenguas de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura⁸.

⁷ ISAP (Internetowy System Aktów Prawnych) [Sistema de Actos Jurídicos Online] Dz.U. 2003 nr 162 poz. 1568. *Ustawa z dnia 23 lipca 2003 r.o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami*. Kancelaria Sejmu. Recuperado el 2 de junio de 2021, de: <https://isap.sejm.gov.pl/isap.nsf/DocDetails.xsp?id=WDU20031621568> Art.144, pág. 8.

⁸ Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, *Recomendaciones para un uso no sexista del lenguaje*, 1999.

5. OBJETIVOS

5.1. Generales

- Alcanzar los objetivos planteados en el Plan de estudios del Grado en *Historia y Patrimonio* de la Universidad de Burgos.
- Realizar un Trabajo de Fin de Grado de acuerdo con las líneas de Investigación ofrecidas por el Grado, enfocado al *Conocimiento del Patrimonio*.
- Reflejar en este trabajo Final de Grado las competencias como investigador que requiere el plan de estudios del Grado en *Historia y Patrimonio*.
- Alcanzar los créditos para el Trabajo de Fin de Grado.
- Realizar una contribución a partir de una investigación y/o planteamiento original.
- Realizar un discurso descriptivo y reflexivo, con rigor y sistematización.

5.2. Específicos

- Observar el fenómeno del realismo socialista, sus características, extensión espacial y temporal, comparación con otros estilos contemporáneos y sus variantes.
- Realizar una profusa contextualización de Varsovia desde la historia internacional, nacional y local, especialmente durante y después de la Segunda Guerra Mundial, debido a la compleja restauración llevada a cabo, tras su destrucción en 1944.
- Analizar cómo se gestionó la reconstrucción de Varsovia, cuáles fueron las propuestas y posiciones, y cómo se relacionaban con el poder político comunista emergente.
- Explicar cómo se implanta el realismo socialista en la capital y se manifiesta a distintos niveles durante su corta duración.
- Mencionar cómo han evolucionado estos lugares de una doctrina ya eliminada, y su convivencia con éste en la actualidad.
- Reflexionar sobre el debate que supone su consideración como patrimonio.

6. METODOLOGÍA

Se ha seguido la metodología propia del Historiador, basada en la recopilación de información, su análisis y elaboración de conclusiones.

6.1. Recopilación de información

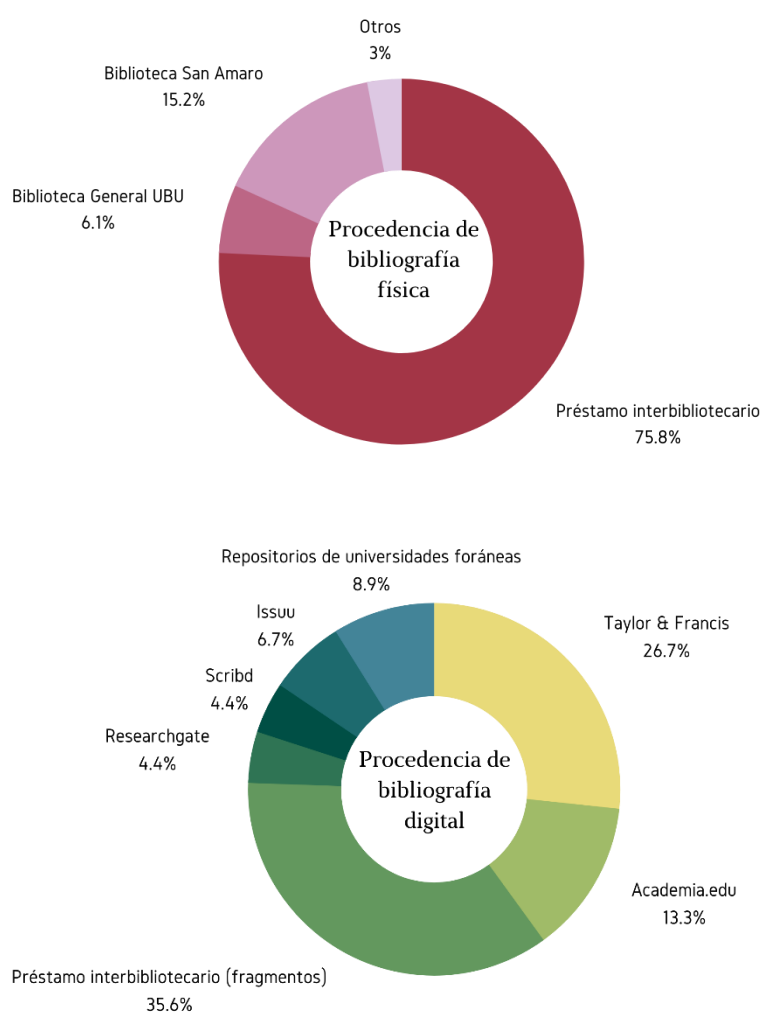


Fig. 1 y 2: Procedencia de la bibliografía

Fuente: Autora.

El primer paso que todo historiador debe seguir es la recopilación de información. Los primeros datos se fueron recopilando, dando prioridad a la bibliografía y las fuentes. Se empezó por aquellos que tratasen de forma más genérica la Teoría de la Arquitectura y la Arquitectura posterior a la Segunda Guerra Mundial.

Las instituciones proveedoras fueron la Universidad de Burgos, a través de la Biblioteca General y la Biblioteca EPS San Amaro.

Para las obras más específicas se recurrió al servicio de préstamos

interbibliotecarios, tanto a nivel nacional de esta institución (p.ej. las universidades de Valladolid, Navarra y la Politécnica de Madrid); como a nivel internacional, (p.ej. las universidades de Hannover, Basel o París para libros físicos, y las universidades de Ottawa

y Varsovia para fragmentos escaneados). Gran parte de la bibliografía conocida se ha buscado a través de portales como World.cat o JSTOR.

Así mismo se procedió a consultar en páginas web académicas fiables, desde las más conocidas (Academia.edu, Taylor & Francis o Research Gate), hasta otras más específicas, (p.ej. Journal of Architecture & Urbanism), incluso se ha recurrido a aplicaciones genéricas (Issu y Scribd). Todo ello con el objetivo de redactar el Estado de la Cuestión (capítulo 7).

Una vez avanzada esta parte, se empezaron a buscar otro tipo de datos fuera de los textos, como las fuentes visuales. Se empezaron a buscar fotografías en internet, principalmente en archivos con accesibilidad online (p.ej. Narodowe Archiwum Cyfrowe), y el uso de algunos vídeos y documentales online.

Si bien el desarrollo de las Humanidades Digitales permite que este tipo de trabajos resulte más factible fuera del lugar de investigación, sí que se han notado algunas dificultades al acceso de información en instituciones de países como Polonia o Hungría, debido a restricciones locales más duras por la pandemia de la COVID-19.

6.2. Análisis de información

La metodología del historiador se define a través de la hermenéutica⁹ y la heurística¹⁰, dos de los tantos conceptos elementales ya conocidos y practicados, gracias a las clases impartidas tanto en la Universidad de Burgos como en la de Varsovia.

En este caso, ha prevalecido claramente la primera, dado que este tema sí es profusamente tratado en el marco centroeuropeo, con un estudio profundo desde el contexto histórico más básico (política, economía, sociedad, cultura), que pudiese rodear al lugar y fenómenos de estudio, exportándolos en forma de, por un lado, el texto del propio Desarrollo Analítico (capítulo 8), y por otro, información gráfica complementaria en líneas cronológicas de diseño claro y conciso.

Por ello, toda esta información se encuentra en otros idiomas —excepto alguna bibliografía básica y algún trabajo académico—. El más recurrido ha sido inglés, más otros idiomas que

⁹ El análisis de textos sobre un tema determinado.

¹⁰ El anhelo por la búsqueda de nueva información que sea desconocida, que pueda enriquecer o cambiar la perspectiva de un tema ya tratado.

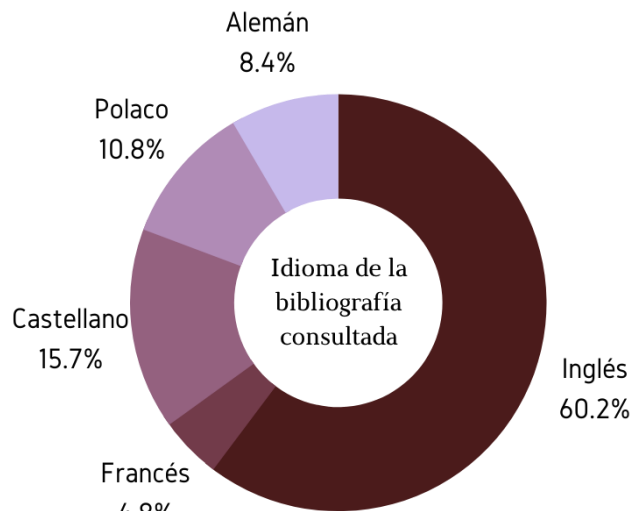


Fig. 3: Idioma de la bibliografía consultada

Fuente: Autora.

podiese dominar (francés y alemán) y, en caso necesario, se han consultado algunas obras en polaco, del cual tengo nociones básicas, pero con una comprensión más limitada.

También ha sido necesario un cribado de fuentes, especialmente de las más superfluas o que ya no se ajustaban al tema definitivo, dado que podría acabar siendo una saturación perjudicial, algo muy común dentro de la Historia Contemporánea.

6.3. Elaboración de conclusiones

El último paso fue la redacción del texto. Primero se elaboraron tres estados de la cuestión por dos cambios de foco temático, según contexto geográfico (primero, de Centroeuropa en general, luego de Varsovia), y según periodos artísticos (primero todo el desarrollo arquitectónico durante el comunismo en Europa del Este, y al final solo realismo socialista), que se han acabado unificando en una única versión definitiva (capítulo 7).

La segunda parte redactada fue el desarrollo analítico (capítulo 8). Aunque es un tema entroncado en la Historia del Arte —donde predominan la éfrasis¹¹—, se tocan también la contextualización histórica y patrimonial. Por ello, era necesario crear una estructura lógica siguiendo a las obras fundamentales. Al principio era tripartita, relatando en primer lugar la situación de Varsovia tras su destrucción; segundo, las características del realismo socialista; y, por último, la parte patrimonial. Sin embargo, acabó derivando en una estructura sexpartita —más acertada a nuestro juicio—, siguiendo una ordenación por cronología diacrónica (de pasado a presente) y por generalidad (de lo más holístico a lo más concreto), ya descrita en la Introducción (capítulo 4). En total, la extensión total computable de este TFG es de 24.285 palabras, más 2.974 en el material opción introducida en los anexos.

¹¹ Mecanismo retórico en el que se intenta traducir un concepto visual a un texto, intentando captar toda su esencia.

Durante la redacción, se aplicó una necesaria combinación de términos (p.ej. “calle” en vez de “ulica”), pero respetando el nombre original, ya que muchos conceptos no cuentan con traducción equivalente (p.ej. “gruzobeton”) o la traducción completa haría muchos de estos lugares más bien imposibles de encontrar para consultas futuras (p.ej. “Marszałkowska”¹²), sistema usado por la mayoría de los investigadores, y recomendado por Ewa Wampuszyc (2018:29)¹³ (An. 1.2.).

Para complementar la parte escrita, se recurrió a la realización de una parte gráfica anexada, complementaria, pero también completa, que incluyese líneas temporales y/o cronológicas, diagramas y cuadros, primero mediante las herramientas de Word y Canva, creando un corpus visualmente unido y lógico en forma, fuente y color. Por problemas técnicos, no se ha podido imprimir de la forma deseada, por lo que se recomienda su visualización digital para poder girar en el visor los diseños apaisados y ampliar lo necesario.

VARSOVIA ROJA
VARSOVIA ROJA

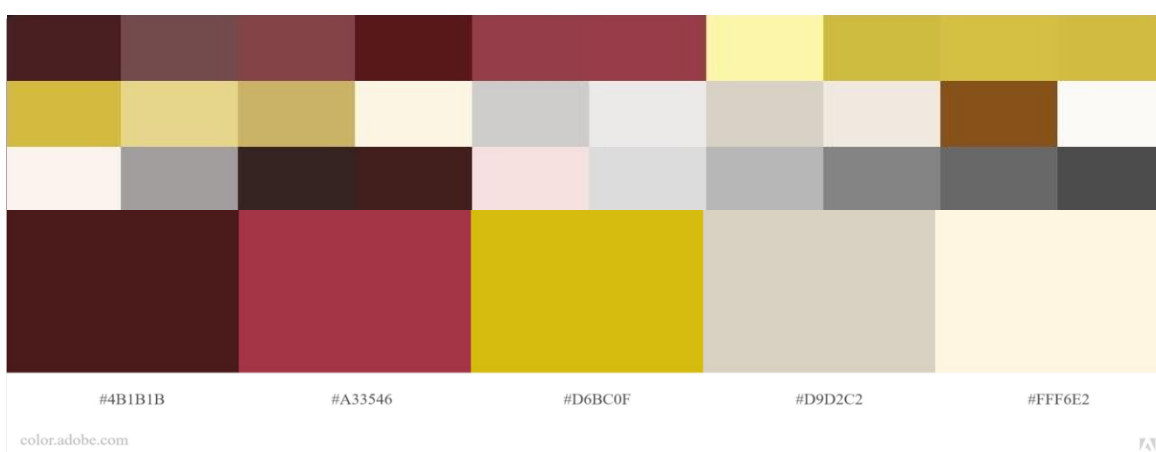
Varsovia Roja
VARSOVIA ROJA

Fig. 4 (derecha): Fuentes tipográficas para título (estilo: “Marta”), subtítulo (estilo: “Bebas Neue”) y texto relleno (estilo: “Gidole”) para apartado gráfico con el programa Canva.

Fuente: Autora.

Fig. 5 y 6 (abajo): Paleta cromática básica con códigos de color realizada con Adobe Color y paleta cromática compuesta generada automáticamente con Procreate.

Fuente: Autora.



¹² “Marszałkowska” se puede traducir como “del Mariscal”, dado que es la declinación en genitivo de “Marszałek”, pero popularmente se conoce como calle “Marszałkowska”.

¹³ WAMPUSZYC, E. (2018). *Mapping Warsaw: The spatial poetics of a postwar city*. Evanston, Illinois: Northwestern University Press. Pág. 29.

7. ESTADO DE LA CUESTIÓN

El ámbito académico de Europa y Estados Unidos englobaba las tendencias de la arquitectura contemporánea anteriores a la Segunda Guerra Mundial como *vanguardias* y las posteriores como *posmodernismo*¹⁴ (An. 1.3.), aun siendo términos o muy genéricos, o muy ambiguos, pero imperantes en la actualidad, cuando, en realidad, el siglo XX en arquitectura es un amplísimo abanico de corrientes, balanceándose entre tradición y modernidad (Fig. 86. L.C. 1).

Mientras que las *vanguardias* aluden a un gran conjunto de tendencias artísticas totalmente dispares, *arquitectura posmoderna* estaba ceñida tradicionalmente en Estados Unidos, entre los años cincuenta y los ochenta, que buscaba romper con el anterior racionalismo, y destaca por la recuperación del ornamento y del uso de policromía. Impulsores de ésta fueron conocidos arquitectos, por ejemplo, Philip Johnson, Aldo Rossi o Robert Venturi, y con reconocimiento mundial a partir de la Bienal de Venecia en 1980, cuando se convirtió en un término paraguas.

No obstante, siguen imponiéndose los estudios enfocados en los países de Europa occidental y Norteamérica, permaneciendo un sesgo geográfico aun cuando se habla de lo “global”. Este debate, por fortuna, ya se está discutiendo en otros lugares, como los círculos de Centro y Este de Europa desde la última década, en los que se ha empezado a considerar si la variante socialista podría considerarse posmoderna o no, qué influencias, similitudes y diferencias hay, y cómo se conectaban los dos bloques monolíticos de la Guerra Fría.

Al ser el caso de estudio el realismo socialista, una tendencia artística holística con una amplísima extensión geográfica, y todavía mayor influencia en círculos ideológicos similares, sí que se realizan menciones puntuales en las obras académicas occidentales. Sin embargo, siempre ha predominado en la producción bibliográfica su origen y características en la URSS antes de la Segunda Guerra Mundial, el conflicto entre la primera vanguardia soviética y el realismo socialista, y a veces en comparativa con la arquitectura de otros totalitarismos, dentro del marco de arquitecturas reaccionarias contra las vanguardias.

¹⁴ *Posmodernismo* es un término en proceso de construcción dentro de la teoría y práctica de la arquitectura, en el sentido académico e historiográfico, dado que suele solaparse con otras disciplinas como la filosofía, y todavía tiene recorrido en la actualidad. Aunque se coinciden en varios rasgos como la crítica al racionalismo predominante, la recuperación de formas de estilos anteriores y una gran mezcla de estos mismos. Más información en (An.1).

De esta manera se cuentan con capítulos específicos en varios libros de conocimiento básico sobre la materia:

— *Labour, Work and Architecture. Collected Essays on Architecture and Design* (Frampton, K., 2002, Nueva York: Phaidon) e *Historia crítica de la arquitectura moderna* (2009, Barcelona: Gustavo Gili), en los capítulos decimonoveno La nueva colectividad: arte y arquitectura en la Unión Soviética (págs.169-179), y parte del capítulo vigesimocuarto Arquitectura y Estado: ideología y representación (págs. 214-216).



Fig. 7: Portada de *Historia de la arquitectura moderna*, de Leonardo Benevolo (2010).

Fuente: Autora

— *Modern Architecture*, (2002, Colquhoun, A; Oxford) en el capítulo seis: The Avant-gardes in Holland and Russia (págs. 109-136).

— *Historia de la arquitectura moderna*, en los capítulos XVI: El compromiso político y el conflicto con los regímenes autoritarios (sección 1. La Union Soviética, págs. 559-573) y cap. XXI: La segunda posguerra de Europa (sección 3. La reconstrucción en la URSS, págs. 835-843) (Benevolo, L. 2010, Barcelona: Gustavo Gili).

— *La arquitectura moderna desde 1900*, doceavo capítulo: Arquitectura y Revolución Rusa (págs. 201-215); y vigésimo capítulo: Las críticas totalitarias al movimiento moderno (págs. 351-369) (Curtis, W., 2006, Nueva York: Phaidon Press).

La jerarquización según dónde y cuándo las obras fueren construidas, más la valía patrimonial y artística que se les ha dado, tanto dentro como fuera de los mismos, sigue siendo un factor determinante para analizar las investigaciones que se han llevado a cabo y la producción bibliográfica con la que se cuenta. Gran parte de la producción que se haya realizado entre los territorios de Alemania y Rusia, y/o después de 1939, suelen quedar invisibilizadas fuera de sus fronteras.

Dado esto, ha habido una explosión de producción bibliográfica a partir de nuestro siglo, por parte de instituciones y académicos, que ha surgido debido a la búsqueda de respuestas ante este vacío epistemológico, la falta de redes entre los países que abarca y el creciente interés en la sociedad.

Centroeuropa, al estar bajo el bloque de la Unión Soviética, está presente la *manera* socialista de la arquitectura, y gran parte de los académicos consideran *arquitectura posmoderna* aquella en estrecha relación con el capitalismo tardío. Por ello, al hablar de arquitectura entre 1945 y 1991, los términos ofrecidos por la historiografía centroeuropea siempre destacan o por bajo el sistema económico en el que se encuentran, o por una periodización más concreta en relación con el devenir histórico.

Una de las monografías sobre los estudios de las artes en Europa del Este durante esta época es *In the Shadow of Yalta: Art and the Avant-garde in Eastern Europe, 1945-1989* (Piotrowski, P., 2009, Reaktion Books) cuyo eje académico fue el cuestionamiento de los conceptos de “Europa del Este” “Centroeuropa” y “Occidente”, y buscando una visión narrativa más plural fuera de la concepción occidentalista tradicional.

Por suerte, en un sentido más transnacional se han escrito varias obras en los últimos años: la más famosa es *The future of Architecture since 1889: A Worldwide History* (Cohen, J-L., 2012, Londres: Phaidon), en el que, aparte de hablar sobre las cuestiones más básicas, introduce por un lado la arquitectura durante la Segunda Guerra Mundial (22. Architecture of a total war), siendo *Imagining the postwar world* y *Memory and memorials* los apartados más interesantes. En 27. Repression and diffusion of modernism, se habla específicamente de la arquitectura soviética en la era estalinista, su repercusión en los estados satélites y el giro con su sucesor Khrushchev.

Una de las obras más recientes es la extensísima *Sir Banister Fletcher's global history of architecture* (Banister Fletcher, Sir; Fraser, M., 2020, Nueva York: Bloomsbury Visual Arts)



Fig. 8: La Unión Soviética, los estados satélites europeos, Yugoslavia y Albania.

Fuente: MyOpenMath.Com. Recuperado el 10 de abril de 2021, de:

<https://www.myopenmath.com/course/showlinkedtextpublic.php>

donde se tratan las conexiones entre las diferentes partes de Europa en el siglo XX a través de los capítulos 92. Eastern Europe, 93. Europe since 1970, y 94. Russia, 1917-Present Day.

A Critical History of Contemporary Architecture, 1960-2010 (Haddad, Ellie G. et al., 2014) es menos conocida, pero se pone el foco en diversos planteamientos fundamentales y ámbitos geográficos a través de diversos expertos, en el cual se dedica un capítulo especial exclusivo y entero a la URSS y sus estados satélites europeos por parte de Kimberly Elman Zarecor, bajo el título *Architecture in Eastern Europe and the Soviet Union since 1960*. También se ha publicado recientemente *Second world postmodernisms: Architecture and society under late socialism* (Kulić, V., 2019) y *Globalizing East European Art Histories: Past and Present* (Hock, B.; Allas, A. 2020, Routerledge) en el que se busca un enfoque transnacional y la inserción un contexto global a la región, y expone los edificios posmodernos más importantes.

Otro aspecto a tener en cuenta no son sólo las bases del estilo, sino también la diferenciación de denominaciones y cronologías del realismo socialista según los lugares donde se estudia. Después de la muerte de Stalin, aumentó la diversidad conceptual, y por el propio devenir histórico algunos estados desarrollaron nuevas totalmente al margen de lo que estableció. Para conocer todo sobre el realismo socialista y su extensión, hay multitud de obras genéricas:

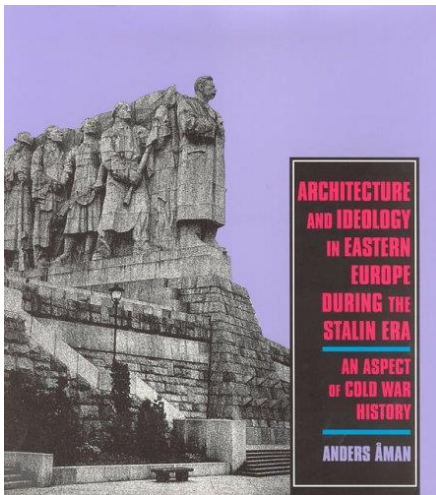


Fig. 9: Portada de *Architecture and ideology in eastern Europe during the Stalin era: an aspect of cold war history*, de Anders Åman (1992)

Fuente: Autora

— *Architecture and ideology in eastern Europe during the Stalin era: an aspect of cold war history* (Åman, A., 1992, Cambridge: MIT Press), una de las obras más difundidas, se enfoca específicamente en la expansión de esta doctrina por Centroeuropa a través de la confluencia entre arte y poder.

— *Architecture in the age of Stalin: Culture Two* (Paperny, V. 2002, Cambridge: Cambridge University Press), que examina los mecanismos culturales que afectaron la evolución de la arquitectura estalinista, no sólo en las elecciones estéticas del propio dictador, sino también en el contexto global de las décadas de los treinta y los cuarenta

- *Landscape of Stalinism: The Art and Ideology of Soviet Space* (Dobrenko, E. A., & Naiman, E. 2014, Seattle: University of Washington Press) se centra en el concepto de paisaje y espacialidad en las artes visuales del estalinismo.
- *The total art of Stalinism: Avant-garde, aesthetic dictatorship, and beyond* (Groys, B. 2014), analiza especialmente las bases y los objetivos estéticos de la era de Stalin en todos los campos de las artes.
- En la misma línea se encuentra una obra muy reciente *The Oxford Handbook of Communist Visual Cultures* (Skrodzka, A. et al., 2020), donde diversos autores tratan el tema desde todas las disciplinas artísticas y regiones.

En adición, se ha comparado con otros artes oficialistas de regímenes dictatoriales, en un momento en el que estas mismas se están incluyendo en una narrativa más global de la Historia del Arte. Dos ejemplos recomendados en esta línea son *Art and power: Europe under the dictators 1930-45*. (Ades, D., et al. (1995). Londres: The South Bank Centre) y *Totalitarian art: In the Soviet Union, the Third Reich, Fascist Italy and the People's Republic of China* (Golomstock, I., & Chandler, R. 2011, Nueva York: Overlook Press).

Todavía más amplia es la historiografía sobre la época del comunismo, señalando algunos ejemplares como *The End of Communist Power* (Holmes, Leslie. 1993, New York: Oxford University Press), *Decades of Crisis: Central & Eastern Europe 1944-1993: Detour from the Periphery to the Periphery*. (1995, Cambridge: Cambridge University Press); “The Reception and Processing of Postmodernism: Central and Eastern Europe” (En: *International Postmodernism: Theory and Literature Practice*. 1997, Amsterdam: John Benjamin's, 413-459); “Pitfalls and Opportunities: The Concept of East-Central Europe as a Tool of Historical Analysis” (Janowski, M., 1999, *European Review of History* 6.1).

En cada uno de los antiguos países satélites hay producción académica muy interesante. De la antigua RDA se encuentran “New Towns in the German Democratic Republic” (Rueschemeyer, M. 1988, *International Journal of Sociology*, 18:3-4, 115-143), *Sozialistische Zentralplanwirtschaft in Der Sbz/Ddr. Ergebnisse Eines Ordnungspolitischen Experiments*¹⁵ (Schwarzer, O. 1999), “How Should We Build? Architecture, History and the Post-Cold War Context in Germany” (Riera, M. *National Identities*, 8:4, 383-400, 2006) *Die ernste Postmoderne. Architektur und Städtebau im letzten Jahrzehnt der DDR*¹⁶.

¹⁵ [Plan central económico socialista en los estados satélite de la Unión Soviética y en la RDA. Resultado de un experimento de orden político].

¹⁶ [El posmodernismo austero. Arquitectura y urbanismo en los últimos años de la RDA]

(Angermann, K., 2014), o más centrados el caso de la capital germana, del que se podría destacar *La repetida construcción de Berlín* (Aguiló Alonso, M., 2015, Madrid: Grupo ACS) en el que, a través de una narrativa sobre los cuatro elementos, se tratan diversos aspectos.

De Hungría ha estado en boga *Building the State. Architecture, politics, and state formation in post-war Central Europe* (2013, New York: Routerledge), en el que la autora Virág Molnár analiza las relaciones entre los cambios sociales y el ambiente urbano comparando ejemplos húngaros y alemanes. *The Optimum Imperative: Czech Architecture for the Socialist Lifestyle, 1938-1968*. (Miljački, A. 2017, New York: Routerledge) es uno de los libros más destacados en la actualidad sobre la arquitectura en Checoslovaquia, Estos dos últimos libros comentados pertenecen a la serie *The ArchiText series*, cuyas obras buscan nuevos enfoques en la teoría y práctica de la arquitectura junto con los debates más recientes a nivel cultural y social.

Rumanía y Bulgaria aparecen ya mencionadas en algunas de las obras más globales del talante de *Cultural Landscapes of Post-Socialist Cities. Representation of Power and Needs* (Czeczynski, M., 2008, New York: Routerledge), y *Confronting Suburbanization. Urban Decentralization in Postsocialist Central and Eastern Europe* (Stanilov, K.; Sykora, L., 2014, Chichester: John Wiley & Sons Ltd).

Uno de los países que ha suscitado más estudios es Polonia. Si bien es cierto que comparte varias características con sus vecinos, su peculiar historia contemporánea y la gran importancia que le dan ellos mismos, ha supuesto ríos de tinta desde múltiples puntos de vista de las Humanidades, ya no solo dentro de la academia centroeuropea, sino también en otros círculos como el anglosajón, y levemente en la comunidad académica hispanohablante. Por suerte, muchos de los estudios ofrecidos desde la propia Polonia ya se han traducido a otros idiomas.

Dentro de la extensísima bibliografía historiográfica, destacan principalmente las obras *Eine kleine Geschichte Polens*¹⁷, Rudolf Jarowski (2000), *God's Playground: A History of Poland, Vol. 2: 1795 to the Present*, de Norman Davies (2005); *Poland: a History*, de Adam Zamoyski (2009), entre otros. Pero ¿qué sucede con su Historia del Arte, de la Arquitectura y el Patrimonio después de 1945?

¹⁷ [Una pequeña historia de Polonia]

En polaco, *architektura postmodernistyczna*¹⁸ es una concepción similar a la tradicional occidental, pero o para designar a la que se producía en el otro lado del bloque o solo a partir de la caída del comunismo, una manera de englobar todo hasta nuestros días.

Sin embargo, en este país ya se ha puesto sobre la palestra si engloba también a la época comunista o no, aspecto en el que se está debatiendo, y en la que algunos estudiosos sí lo consideran en la misma forma global, mientras que otros no. Aun así, aparecen unas divisiones flexibles pero claras: *architektura powojenna*¹⁹, que abarca desde 1945 hasta 1949 o 1956, pero algunos grupos académicos lo han usado a modo de genérico hasta 1989; *realizm socjalistyczny*²⁰ o *socrealizm*, de 1949 a 1956; *modernizm socjalistyczny*²¹ o *socmodernizm*, de 1956 hasta 1989, y arquitectura posmoderna como sinónimo de *contemporánea*, desde 1989 hasta la actualidad, a excepción de la arquitectura religiosa que surgió a partir del II Concilio Vaticano (1959) y que destacó en los años ochenta.

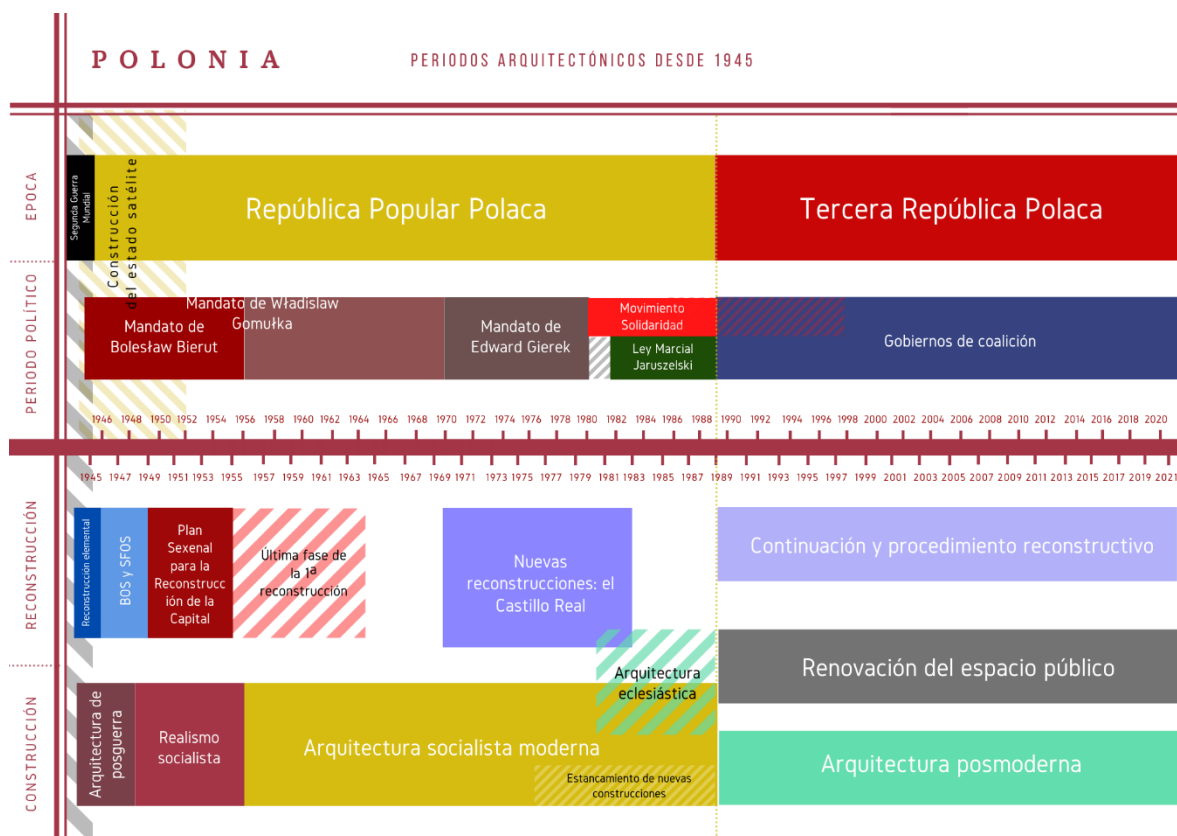


Fig. 10: Línea diacrónica resumida entre arquitectura y devenir histórico de Polonia desde 1945.

Fuente: Autora.

¹⁸ [Arquitectura posmoderna]

¹⁹ [Arquitectura de posguerra]

²⁰ [Realismo socialista]

²¹ [Socialismo moderno / arquitectura socialista moderna]

Dado el tipo de movimientos artísticos contemporáneos que se producen durante el espacio y el tiempo de estudio, las disciplinas académicas hegemónicas son, dentro de la Historia del Arte, la Arquitectura y el Urbanismo, ya no sólo por su enfoque más empírico y descriptivo, sino también por la gravísima destrucción que sufrió y el cómo se recuperaron estos elementos materiales. Gran ejemplo de esto es Varsovia, su sufrida capital y complicado objeto de este estudio.

Un buen comienzo es “Warsaw: tracking the city” (Chmielewska, E. *et al.*, 2010, *The Journal of Architecture*, 15(1), 1-5), cuya introducción de Mark Dorrian habla de la complejidad del tratamiento espacial de la ciudad hasta la actualidad entre los parámetros de la experiencia, la representación, la memoria y la pérdida.

Donde sin duda hay un mayor contraste cuantitativo es en los estudios sobre la reconstrucción, que eclipsan a la contraparte sobre la construcción ya desde el mismo momento en el que sucedían. Es el caso de las numerosas obras del conservador más conocido, Jan Zachwatowicz. Aunque no sea un tema que se vaya a tratar en profundidad, sí que es completamente necesario tenerlo en cuenta por sus implicaciones identitarias y políticas, como es el caso de *Budujemy nowy dom: Odbudowa Warszawy w latach 1945-1952*²² (Majewski, J. S., Markiewicz, T., & Dom Spotkań z Historią, 2012) *Czas końca, czas początku: Architektura i urbanistyka Warszawy historycznej 1939-1956*²³ (Majewski, P., 2018, Oxford University Press); o *Warsaw reconstruction: Architecture, heritage and national identity* (Szarnecka, M.N. 2018, Trabajo de Fin de Grado, Newcastle upon Tyne: Universidad de Newcastle).

Del mismo modo, también hay una cuantiosa cantidad de obras sobre la destrucción de la ciudad durante la Segunda Guerra Mundial. W, N. Gutschow cuenta con varios libros sobre este hecho, del que destaco *Ordnungswahn: Architekten planen im „eingedeutschen Osten“ 1939-1945*²⁴. (2001, Berlin: Birkhäuser), y también como parte de otros libros de historiografía del nazismo, como en los capítulos Warsaw: Destruction, Secret Town Planning, 1939-44, and Postwar Reconstruction. (Jankowski, S.)²⁵ o »Warschau ist dem

²² [Construyendo un nuevo hogar: la reconstrucción de Varsovia en el periodo 1945-1952]

²³ [Hora de acabar, hora de empezar: arquitectura y espacio urbano en la ciudad histórica de Varsovia (1939-1956)]

²⁴ [Manía por el orden: planes arquitectónicos para el “Este germanizado” 1939-1945]

²⁵ En: J. M. Diefendorf (2015): *Rebuilding Europe's Bombed Cities* (págs. 77-93). Londres: Palgrave Macmillan Limited.

Erdboden gleichzumachen, um auf diese Art ein abschreckendes Beispiel für ganz Europa zu schaffen (...) (Erdelbrock, G. (2017))²⁶.

El patrimonio, una disciplina secundaria con bastante peso en nuestro país, ha tratado el tema en *Varsovia, memoria y restauración arquitectónica*. (Gallego Roca, F. J., & Bernatowitz, G., 2007, Granada: Universidad de Granada), y *Paisajes de Guerra. Huellas, Reconstrucción, Patrimonio (1939-años 2000)*. (Michonneau, S.; Rodríguez-López, C. y Vela Cossio, F., 2019, Madrid: Casa de Velázquez, Ediciones Complutense).

En cuanto a la “nueva” arquitectura, aun siendo un tema más marginal, todavía existe una amplísima extensión bibliográfica en Varsovia. El libro clave es *Sześćioletni plan odbudowy Warszawy* (Bierut, B. 1950), pero ya se hicieron publicaciones por parte de los mismos constructores realsocialistas, tanto en momentos muy recientes a la finalización de proyectos, recurriendo especialmente a la importante revista *Architektura*, donde algunos de los arquitectos más conocidos como Sigalin o Knothe redactaban artículos sobre los avances de la reconstrucción. También se han aportado reflexiones posteriores, de la mano de Bohdan Lisowski con *L'architecture contemporaine polonaise*. (1968, Varsovia: Éditions Polonia) y Edmund Goldzamt con *El urbanismo en la Europa socialista*. (1980, Barcelona: Editorial Gustavo Gili).



Fig. 11: Portada del libro *Realizm socjalistyczny w Warszawie. Urbanistyka i architektura (1949-1956)*, de Jarosław Zieliński (2009)

Fuente: Issuu.com. Recuperado el 08 de mayo de 2021, de

https://issuu.com/hereditas/docs/realizm_socjalistyczny_net

²⁶ Título completo: »Warschau ist dem Erdboden gleichzumachen, um auf diese Art ein abschreckendes Beispiel für ganz Europa zu schaffen.« Deutsche «Vergeltungspolitik» während des Warschauer Aufstands 1944 zwischen Vernichtungspraxis und Arbeitskräftebedarf. [Varsovia ha de ser destruída hasta los cimientos, para así dar un ejemplo a toda Europa. Política de pacificación alemana durante el Levantamiento de Varsovia de 1944, entre la exterminación y la esclavitud] En O. V. WROCHEM, *Repressalien und Terror: "Vergeltungsaktionen" im deutsch besetzten Europa, 1939-1945*.

En otros lugares de Europa también hay tales publicaciones: Warsaw (Crowley, D. 2004), *Warschau-Phönix aus der Asche. Ein architektonischer Stadtführer*²⁷. (Huber, W. 2005, Colonia: Böhlau Verlag GmbH & Cie), o *Warschau im Sturm der Geschichte: Metamorphosen einer leidgeprüften Stadt*²⁸ (Vetter, R. 2020).

Estudiando el realismo socialista en la capital polaca son lecturas recomendadas *Realizm socjalistyczny w Warszawie. Urbanistyka i architektura (1949-1956)*²⁹, (Zieliński, J., 2009, Varsovia: Fundacja Hereditas) y “Kompozycja, hierarchia, ideologia: Socrealistyczna przebudowa Warszawy według koncepcji jedności urbanistycznej miasta³⁰. (Mordyński, K., 2014, *Biuletyn Historii Sztuki / Państwowy Instytut Sztuki*; Stowarzyszenie Historyków Sztuki” 762014, 535-557).

Incluso hay estudios muy profusos sobre edificios concretos. Por ejemplo, sobre el barrio residencial de Marszałkowska también hay algunas publicaciones como *MDM: Między utopią a codziennością*³¹ (Obarska, M., 2010, Varsovia: Mazowieckie Centrum Kultury i Sztuki); o *The Architectural Legacy of Socialist Realism in Berlin and Warsaw. KMA/MDM* (Wojtysiak, M., et al., 2011, Varsovia: Dom Spotkań z Historią).

En diálogo entre el contexto nacional y el de la capital, son especialmente recomendables “Architecture and the image of the future in the People’s Republic of Poland” (Crowley, D. 2010, *The Journal of Architecture*, 14(1), 67-84. 2010); *Polish Architecture after Socialist Globalisation* (Stanek, Ł., 2012, Fundacja Bęc Zmiana); *Architektura w Polsce 1945-1989*³² (Cymer, A., 2019, Varsovia: Centrum Architektury), o “Models of morphological transformations of centres of the largest Polish cities after World War II” (Musiaka, Ł., Figlus, T., & Szmytkie, R. (2021). *European Planning Studies*, 29:3, 511-535).

Entablado una comparativa internacional también hay varios textos: tanto dentro del antiguo bloque del Este, (p.ej. *Cultural Landscapes of Post-Socialist Cities. Representation of power and needs* (Czerpzyński, M. Hampshire: Ashgate, 2008), “Berlin, Moscow, Warsaw: a century of sibling rivalry expressed in urban form” (Andrusz, G. 2008. En: *Urban Research & Practice*, 1(2), 181-198)); como fuera del mismo (p.ej. “CIAM and the Communist Bloc, 1928-59” (Mumford, E., 2009. *The Journal of Architecture*, 14(2), 237-

²⁷ [Varsovia - Fénix desde las cenizas. Una guía arquitectónica]

²⁸ [Varsovia en la tormenta de la Historia. Metamorfosis de una ciudad baqueteada]

²⁹ [Realismo socialista en Varsovia. Urbanismo y arquitectura (1949-1956)]

³⁰ [Composición, jerarquía, ideología. Remodelación del realismo socialista en conformidad con el concepto de la unidad urbana de la ciudad]

³¹ [Varsovia. Entre utopía y vida cotidiana]

³² [Arquitectura de Polonia. 1945-1989]

254); *CIAM and the Cold War - Helena Syrkus between Modernism and Socialist Realism*. (Hanáčková, M., Stalder, L., & Moravánszky, A. 2019), entre otros.



Fig. 12: Portada de la tesis *Procesos urbanos de posguerra: Varsovia, 1945-1970, un cuarto completo*

Fuente: Repositorio de la Universidad de Granada. Recuperado el 27 de marzo de 2021, de <https://digibug.ugr.es/handle/10481/45096>

En menor medida, pero no menos importante, se cuentan con publicaciones muy interesantes dentro del ámbito hispanohablante. El autor más destacado es José María López Jiménez, quien ha realizado la tesis *Procesos urbanos de posguerra: Varsovia, 1945-1970, un cuarto completo* (Granada: Universidad de Granada, 2017) y varios artículos: *Procesos urbanos de posguerra: concepción para una ciudad retal: Varsovia*. (2016) y *Varsovia de Posguerra, la reconstrucción desde el dibujo de Canaletto y las apuestas socialistas* (con Gómez Vargas, J.C.; Moreno Vargas, F., 2018).

Además, desde los estudiantes de grado hay aportaciones muy interesantes: “Ciudad de la posguerra” (Cuberos, J., 2009. En: *Bitácora Urbano-Territorial*, N°. 14, págs. 161-166. 1.) y *Arquitectas polacas del siglo XX y su huella en la ciudad de Varsovia* (Trabajo de Fin de Grado) (Milvaques, N., 2019. Universitat Politècnica de València).

El tratamiento descriptivo de este movimiento a través de la arquitectura y la historia del arte es necesario, pero también es muy problemático. ¿Cómo se debería tratar académica y artísticamente un tópico que trata una expresión artística de unos momentos históricos tan polémicos para una sociedad en el presente? Ésta es una pregunta que ya algunos estudiosos se han planteado en el plano teórico, entre ellos, Delfín Rodríguez Ruiz en “Orden y memoria en la arquitectura contemporánea” (1988. *Revista de la Facultad de Geografía e Historia*, núm. 2, 287 - 320).

Por ello. la otra gran contraparte es sin duda la perspectiva patrimonial, que relaciona memoria, antropología e incluso filosofía.

Al estar tan enraizada en una ideología tan concreta como es el comunismo, se convierte en símbolo de una época de derrota y fracaso en favor del bloque contrario, y la que muchos rechazan fehacientemente aun formando parte de su pasado y su presente. Este fenómeno se ha empezado a estudiar, y tenemos algunos ejemplos relacionados con la materia, por ejemplo, “An Agent that is still at Work. The Trauma of Collective Memory of the Socialist Past”, de Edit András (2008. En: *Writing Central European Art History, PATTERNS_Travelling Lecture Set 2008/2009*, ERSTE Stiftung Reader #01, Vienna: ERSTE Foundation).

Y el tema que precisamente ha dado mucho juego en este sentido ha sido el realismo socialista, al ser una expresión artística de un totalitarismo que choca con las concepciones nacionalista y tradicionalista, imperantes actualmente en Centro y Este de Europa, incluyendo a Polonia, y que afectan a todo resto público del comunismo, incluyendo la arquitectura. Este aspecto quedó muy bien reflejado la obra *Cultural Landscapes of Post-Socialist Cities. Representation of power and needs* (Czerpzyński, M. Hampshire: Ashgate, 2008, donde se tratan tanto la dimensión material de la arquitectura comunista como su posterior gestión en toda Centroeuropa, en línea con el enfoque de este trabajo.

Otras obras en esta línea que se refieren al caso de Varsovia se encuentran en la obra de Filip Springer *Kopfgeburten*.

*Architekturreportagen aus der Volksrepublik Polen*³³ (2011, Varsovia: DOM Publishers); *Socialist Spaces. Sites of Everyday Life in the Eastern Block; Warsaw* (Crowley, D; Reid,

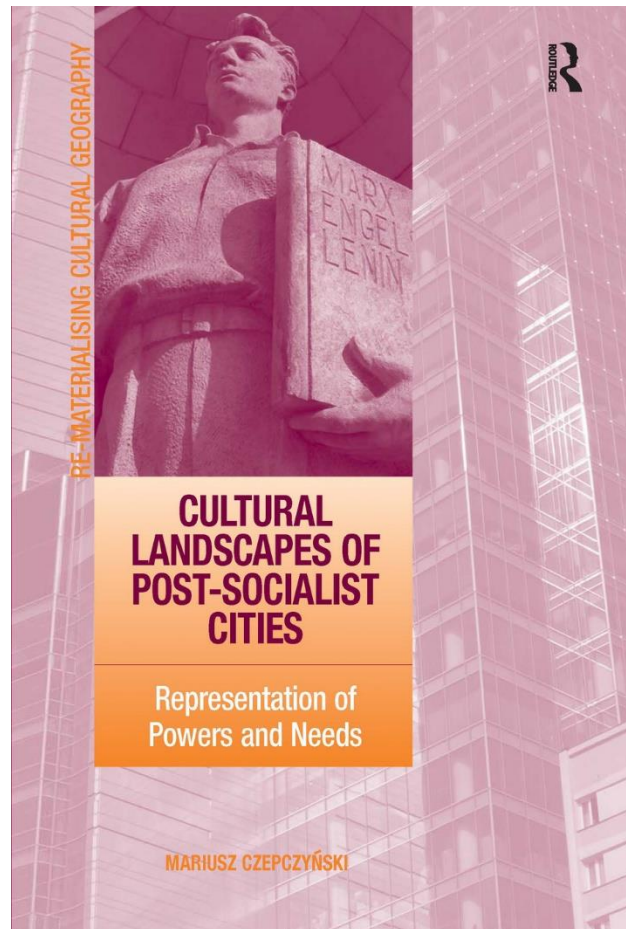


Fig. 13: Portada del libro *Cultural Landscapes of Post-Socialist Cities*, de Mariusz Czerpzyński.

Fuente: Autora

³³ [Malnacida: Reportajes de la arquitectura de la República Popular Polaca]

Susan E. 2002); *Caviar and Ashes: A Warsaw Generation's Life and Death in Marxism, 1918-1968* (Shore, M. 2008, Yale University Press); Heritage Transformation in Central and Eastern Europe (Murzyn-Kupisz, M.A., 2013, *Journal of Cultural Heritage*, 14(2), 156-184); Unwanted heritage and its cultural potential. Values of modernist architecture from the times of the Polish People's Republic (Ciarkowski, B. 2017, *Mazowsze Studia Regionalne*, 22, 73-85) o *Mapping Warsaw: The Spatial Poetics of a Postwar City* (Wampuszyc, E. 2019).

Entre tales estudios patrimoniales y antropológicos sobresale el Palacio de Cultura y Ciencia, del que se encuentran “The Height of (Architectural) Seduction: Reading the “Changes” through Stalin’s Palace in Warsaw, Poland” (Zaborowska, M.J., 2001, *Journal of Architectural Education*, 54:4, 205-217); *Palac Kultury i Nauki: Socrealistyczna Warszawa: spacerownik*³⁴ (Majewski, J. S., & Urzykowski, T., 2015); *The Palace Complex: a Stalinist Skyscraper, Capitalist Warsaw, and a City Transfixed* (Murawski, M., 2019).

Para apoyar todo este despliegue más metafísico, también es necesario tener en cuenta obras básicas en relación con estos conceptos: el legado de Pierre Nora por las atribuciones de historia y memoria, especialmente su publicación de 1998 *La aventura de "Les lieux de mémoire"*. (*Ayer*, 32, 18-34); *Memory, History, Forgetting* (Ricoeur, P. 2004 Londres: University of Chicago); *The Destruction of Art: Iconoclasm and Vandalism since the French Revolution*. (Gamboni, D. 2018 [1997], Londres: Reaktion Books).

Fuera de las extensas páginas, las labores de divulgación académica son cada vez más notorias, en las que se busca el diálogo entre lo holístico y lo particular, reuniendo a multitud de estudiosos a través de toda Europa.

Las más tempranas fueron la ya mencionada *Writing Central European Art History, de 2009; Reconsidering Postmodernism* (The Institute of Classical Architecture & Art CUNY Graduate Center, New York November 11-12, 2011) y otras más recientes como *The 6th Baltic Sea Region Cultural Heritage Forum. From Postwar to Postmodern -20th Century Built Cultural Heritage* (2017); el seminario de J.W. Kwiatowski *Dlaczego socrealizm?: przestrzeń i propaganda - narodziny mitu*³⁵ (2018), o el último, que ha sido *Cold Revolution. Central and Eastern European Societies in times of Socialist Realism, 1948-1959* (Octubre 2020 - Enero 2021, Galería Nacional de Arte Zachęta, Varsovia).

³⁴ [Palacio de Cultura y Ciencia: Varsovia real socialista: una guía]

³⁵ [¿Por qué realismo socialista?: Espacio y propaganda - el nacimiento de un mito]

Incluso grandes organismos del calibre de ICOMOS han llevado este tema a debate en 2011, en relación sobre su consideración y problemática patrimonial: *Uczyć się od Moskwy?: architektura i urbanistyka socrealizmu: dialog o zabytkach Warszawa-Berlin 2011: dokumentacja*³⁶ (Denkmaldialog Warschau-Berlin., Barański, M., Landesdenkmalamt Berlin, Biuro Stołecznego Konserwatora Zabytków, en Varsovia), y después se llegó incluso la idea de propuesta con la reunión *Sozialistischer Realismus und Sozialistische Moderne: Welterbevorschläge aus Mittel- und Osteuropa; Dokumentation des Europäischen Expertentreffens von ICOMOS über Möglichkeiten einer Internationalen Seriellen Nominierung von Denkmälern und Stätten des 20. Jahrhunderts in Postsozialistischen Ländern für die Welterbeliste der UNESCO*³⁷ (Varsovia, 14-15 de abril de 2013).

Otras instituciones culturales dedicadas a la difusión cultural también han presentado este problema. Principalmente mediante el museo, ya se hacían algunas cuando aún no había caído el comunismo, siendo buena muestra la de 1988 *Aspects of Socialist Realism* en el Museo Nacional de Varsovia. Inmediatamente después de la desaparición de este sistema económico las exposiciones aumentaron drásticamente, del modelo de *Adaptation & negation of socialist realism: Contemporary Soviet art* de 1990 en el Aldrich Museum of Contemporary Art (Connecticut, EE. UU.); *The aesthetic arsenal: Socialist Realism under Stalin* y *Stalin's choice: Soviet socialist realism 1932-1956*, estas dos últimas realizadas en



Fig. 14: Presentación de Archimapa 1949-1956: Warszawski socrealizm.

Fuente: TVN 24. Recuperado el 05 de junio de 2021, de: <https://tvn24.pl/tvnwarszawa/najnowsze/article32988.ece>

el Instituto de Arte Contemporáneo de Nueva York en 1993.

Mientras tanto, en Varsovia, muy activa en proyectos museísticos, ha tenido varios ejemplos expositivos en la pasada década: *Archimapa 1949-1956: Warszawski socrealizm*³⁸ (Piątek, G., Trybuś, J., & Mojsak, Ł. 2011, Varsovia, Museo del Alzamiento de Varsovia e Instytut Stefana Starzyńskiego);

³⁶ [¿Aprender de Moscú? Arquitectura y urbanismo del realismo socialista. Diálogo patrimonial Varsovia - Berlín 2011: una documentación]

³⁷ [Realismo socialista y socialismo moderno. Propuestas de patrimonio mundial en Centro y Este de Europa. Documentación de reunión de expertos de ICOMOS sobre las posibilidades de una nominación internacional conjunta de monumentos y ciudades del siglo XX en países post-socialistas para la lista mundial del patrimonio de la UNESCO]

³⁸ [Archimapa 1949 - 1956: Realismo socialista de Varsovia]

*Warszawski socrealizm 1949-1956*³⁹ (*Ib.*, 2012); o *Kompleks Palacu: Życie społeczne stalinowskiego wieżowca w kapitalistycznej Warszawie*⁴⁰. (Murawski, M., Klekot, E., & Muzeum Warszawy, 2015, Varsovia: Museo de Varsovia).

Fuera de las instituciones oficiales hay varias plataformas digitales independientes. Una de las más conocidas internacionalmente es *Transmodern: translations of modernism*, cuyo objetivo es poner a disposición todos los artículos, noticias, libros, revistas, estudios, exhibiciones y otras actividades sobre la herencia arquitectónica que represente historia, cultura y arte de la del bloque soviético europeo, especialmente a partir de los años sesenta, del mismo modo en presencial y online, a la par que entrar en diálogo con la arquitectura de otras regiones del mundo.

Otra página para conocer sobre arquitectura y patrimonio concretos de Polonia es Culture.pl, desarrollada por el Instituto Adam Mickiewicz, a través la cual no sólo publican artículos y vídeos periódicos, sino también en otros proyectos culturales (libros, eventos y guías multimedia en inglés, polaco y ruso). Algunos ejemplos de contenido son *How Warsaw came close to never been built, Warsaw 1945*⁴¹ (Glińsk, M. 03/02/2015) o *Top 10 socrealistycznej rzeźby architektonicznej w Warszawie*⁴² (Sural, A., 24/07/2015). Webs menos conocidas e independientes son *Polski Socrealizm*⁴³ o *Filip Springer - Ill-born*⁴⁴.

Por último, pero no menos importante, está creciendo su visibilidad en otros medios digitales más divulgativos, como los documentales, *Palace for the People* (2018), el documental más profuso

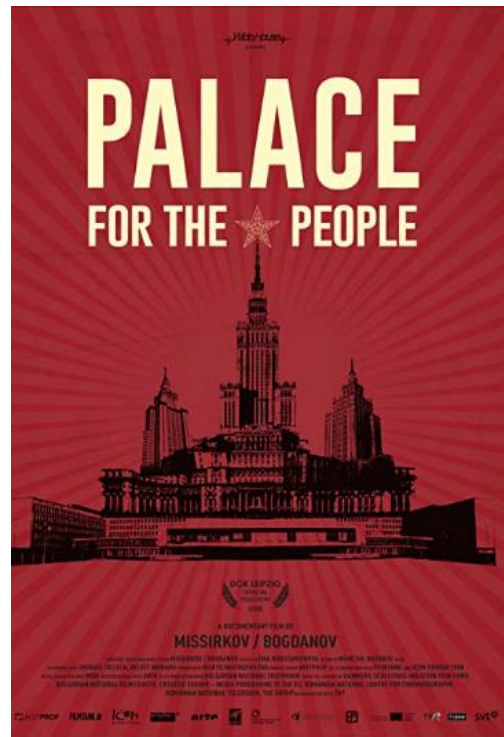


Fig. 15: Poster de *Palace for the People* (2018)

Fuente: IMBD.com. Recuperado el 7 de junio de 2021, de: https://www.imdb.com/title/tt8524146/media_viewer/rm1290564352/

³⁹ [Realismo socialista de Varsovia, 1949 - 1956]

⁴⁰ [El complejo del palacio: la vida social de un rascacielos estalinista en la Varsovia capitalista]

⁴¹ <https://culture.pl/en/article/how-warsaw-came-close-to-never-being-rebuilt>

⁴² [Top 10 esculturas arquitectónicas realsocialistas en Varsovia] <https://culture.pl/pl/artykul/top-10-socrealistycznej-rzezby-architektonicznej-w-warszawie>

⁴³ <http://polskisocrealizm.org/>

⁴⁴ http://filipspringer.com/?page_id=73&lang=pl

y ambicioso creado hasta la fecha sobre los *palacios del pueblo*, un tipo arquitectónico único de las repúblicas socialistas, creados para encarnar el “bien colectivo”; o *Jak zbudowano Nową Warszawę?*⁴⁵ (Museo de Historia Polaca, 2015, vía Youtube), que trata a través de varios expertos la reconstrucción y la construcción de Varsovia. Por otro lado, hay canales de Youtube especializados: *Radosław Gajda & Natalia Szcześniak* guarda gran relación con el tema, y han dedicado múltiples reportajes a muchos de los edificios destacados de la capital.

En este grupo también destacarían las nuevas redes sociales, como Instagram, de la que destaco @polskisocrealizm⁴⁶; y los *podcasts*, un nuevo formato de programa de audio que en el último año ha crecido su audiencia de manera exponencial, dada la amplísima variedad de temas que se pueden encontrar. Un ejemplo destacable es *Histories from the Eastern West*, con dos capítulos dedicados especialmente al Palacio de Cultura, llamado *PALACE*⁴⁷, disponible en varias plataformas y en la página de Culture.pl.

⁴⁵ [¿Quién construyó la nueva Varsovia?]

⁴⁶ <https://www.instagram.com/polskisocrealizm/>

⁴⁷ <https://culture.pl/en/podcast/SFTEW-08-PALACE> y <https://culture.pl/en/podcast/SFTEW-09-PALACE-II>

8. VARSOVIA ROJA: UNA INTRODUCCIÓN A LA HISTORIA Y GESTIÓN DE LA ARQUITECTURA DEL REALISMO SOCIALISTA EN LA CAPITAL POLACA

8.1. El realismo socialista: bases de un estilo importado

8.1.1. Surgimiento y conceptualización

En la joven Unión Soviética, los arquitectos vanguardistas y tradicionalistas habían estado librando una amarga lucha entre ellos desde principios de los años veinte, sobre cómo se debía construir en la recién fundada dictadura proletaria, a través del arte controlado por el estado (András, 2008:16)⁴⁸ cuyo mundo tenía que ser completamente rediseñado, deshaciéndose primero de los vestigios del zarismo. Por ello, el nuevo estado socialista prometía la total transformación de la sociedad, encarnada, al principio, en el *ethos* de la vanguardia (Frampton, 2002a:6)⁴⁹.



Fig. 16: Konstantín Mélnikow, *Pabellón Soviético en la Exposition des Arts Décoratifs et Industriels Modernes, 1925*

Fuente: GÖSSEL, P., & LEUTHÄUSER, G. (1991). *Arquitectura del siglo XX*. Colonia: Benedikt Taschen Verlag GmbH. Pág. 145.

Aunque en los años veinte se aceptaba oficialmente las vertientes artísticas radicales tan conocidas, en realidad fue una época de mezcolanza estilística. La arquitectura tradicionalista siguió teniendo su propio recorrido —aun habiendo sido el criterio de los gobernantes del zarismo (Frampton, 2009b:170)⁵⁰—, ya que algunas corrientes, como el clasicismo, se aceptaban, al estar asociado con la democracia de la antigua Grecia, época idealizada que se consideraba en consonancia con su realidad con el lema del manifiesto: “Proletarios del mundo, uníos”.

⁴⁸ ANDRÁS, E. (2008). An Agent that is still at Work. The Trauma of Collective Memory of the Socialist Past. En: P. PIOTROWSKI, M. HANDLER, & E. e. ANDRÁS, *Writing Central European Art History. PATTERNS_Travelling Lecture Set 2008/2009*. Viena: Vienna ERSTE Stiftung.. Recuperado el 8 de noviembre de 2020, de https://www.academia.edu/36322200/An_Agent_that_is_still_at_Work_The_Trauma_of_Collective_Memory_of_the_Socialist_Past Pág. 16

⁴⁹ FRAMPTON, K. (2002a). *Labour, Work and Architecture. Collected Essays on Architecture and Design*. Nueva York: Phaidon. Pág. 6

⁵⁰ FRAMPTON, K. (2009b). *Historia crítica de la arquitectura moderna* (4ª ed.). Barcelona: Gustavo Gili. Pág. 170.

Incluso durante el apogeo del constructivismo ruso, se construyeron algunos edificios con estilos historicistas: los Propileos del Instituto Smolnyj (San Petersburgo) o el obelisco de la Plaza Sovetskaya (Moscú), lo que acabó derivando en la respuesta ante lo que consideraban una “vanguardia sin rostro” (Blumfield, 2020:6)⁵¹.

Si bien es cierto que, aun habiendo tomado el poder Josef Stalin después de la muerte de Lenin en 1922, como secretario general del partido, los efectos de sus políticas totalitaristas en la vida cultural florecieron a partir de la década de los años treinta, cuando ya consiguió un poder absoluto. El punto de inflexión en el conflicto entre las vanguardias y el tradicionalismo fueron la construcción del archiconocido mausoleo de Lenin en la Plaza Roja, realizada por Alekséi Shchúsev en 1930 (Fig. 117. M.F. 1), y el concurso para la construcción del Palacio de los Soviets (1931-1933), un gran reto dado que aspiraba a ser el edificio gubernamental más grande hasta la fecha (Anderson, 2020:1032)⁵².



Fig. 17: B.M. Iofán, V.A. Shchuko, V.G. Gel’freikh, proyecto para el Palacio de los Soviets, 1931

Fuente: Museo de arquitectura Shchusev (Moscow). Vía: ADES, D., ASCHERSON, E., HAYWARD GALLERY, & THE SOUTH BANK CENTRE. (1995). *Art and power: Europe under the dictators 1930-45*. Londres: The South Bank Centre. Pág. 203.

En la primera ronda, grandes arquitectos de la talla de Le Corbusier o Mies van der Rohe enviaron sus innovadoras maquetas, pero la intervención estatal dio preferencia a las formas historicistas, hecho que se convirtió en requisito en una segunda ronda del concurso, y de la que ganó la propuesta de Boris Iofán y su equipo, el cual consistía en un enorme rascacielos cilíndrico escalonado, coronado con una

gran escultura de Lenin, que combinaba una estética casi babilónica, con un planteamiento muy similar al monumento de la Tercera Internacional de Tatlin. Nunca se llegó a realizar,

⁵¹ BRUMFIELD, W. C. (2020). Restating Classicist Monumentalism in Soviet Architecture, 1930s-early1950s. En A. SKRODZKA, X. LU, & K. MARCINIÁK, *The Oxford Handbook of Communist Visual Cultures*. Oxford Handbooks Online. doi:10.1093/oxforddthb/978190885533.013.3 Pág.6.

⁵² ANDERSON, R. (2020). Russia, 1917-Present Day. En B. FLETCHER, M. FRASER, & C. GREGG, *Sir Banister Fletcher's Global History of Architecture Volume 2, 1500-Present Day* (págs. 1020-1059). Londres: Bloomsbury Visual Arts. Pág. 1032.

pero se convirtió en el modelo canónico de esta nueva disciplina arquitectónica, que paulatinamente se volvería cada vez más rígida y monumental (Paperny, 2002:88-89)⁵³.

Este imperativo derivó en la disolución de toda unión autónoma de arquitectos —a excepción del VOPRA⁵⁴ por su alineación centrista y estalinista (Colquhoun, 2002:135)⁵⁵— y en el establecimiento del realismo socialista como método creativo oficial principalmente para toda producción y educación artística (literatura, cine, artes visuales, música, y, por ende, arquitectura), en todas las repúblicas de la Unión Soviética, en 1934, por parte del PCUS⁵⁶.

8.2.2. Características fundamentales

Su denominación, “realismo socialista”⁵⁷, tuvo origen treinta años atrás en la novela *Madre* (1906-1907), del escritor ruso Maxim Gorky, y se dio a conocer en el panorama mundial posteriormente en un artículo de Ivan Mikhaylovich Gronsky (Onen, 2021:132)⁵⁸.

Uno de sus creadores principales, Zhdánov⁵⁹, lo formuló bajo esta sentencia: “Una combinación de las cuestiones de hecho de la vida cotidiana y los prospectos más heroicos” (Clack, 2003:10-11)⁶⁰ Es decir, las artes se tenían que medir y limitar bajo dos polos: el “realismo” (principio artístico de la representación de la realidad), y, “socialista” (posición ideológico-política) (Molnár, 2013:38)⁶¹.

Estos límites partieron directamente de la supervisión directa del poder político, quien tenía su control total, en concreto, de Stalin, convirtiéndose en una extensión más de su poder en

⁵³ PAPERNY, V. (2002). *Architecture in the Age of Stalin: Culture Two*. Cambridge: Cambridge University Press. Págs. 88-89.

⁵⁴ Unión de Arquitectos Proletarios de Rusia.

⁵⁵ COLQUHOUN, A. (2002). *Modern Architecture*. Oxford: Oxford University Press. Pág. 135.

⁵⁶ Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética.

⁵⁷ No se debe confundir con el término *realismo*, una tendencia de las artes plásticas que tuvo origen en la primera mitad del siglo XIX en Europa, en las que fueron integrantes Honoré Daumier, Jean-François Millet o Gustave Courbet. Sí tuvo repercusiones en la escultura y pintura del siglo XX, como el *realismo social* o el *regionalismo*, y también en las artes del realismo socialista.

⁵⁸ ONEN, L. (19 de abril de 2021). Soviet Art Movements between 1917-1990. *Art and Design Review*(9), 131-147. doi:10.4236/adr.2021.92012

⁵⁹ Andrey Zhdánov (1896-1948) político y militar soviético, cuya figura fue clave en el férreo control ideológico de toda la cultura de la Unión Soviética durante el mandato de Stalin, y principal impulsor del realismo socialista como doctrina única.

⁶⁰ “Rech” sekretaria TsK VKP(b) A.A. Zhdanova, *Pervy s'ezd pisatelei: Stenograficheskii otchet* (Moscu: Orgiz, 1934) Extraído de: CLARK, K: *Socialist Realism and the Sacralizing of Space*. En: DOBRENKO, E., & NAIMAN, E. (2003). *The Landscape of Stalinism. The Art and Ideology of Soviet Space*. Washington: University of Washington Press. Págs. 10-11.

⁶¹ MOLNÁR, V. (2013). *Building the State. Architecture, Politics, and State Formation on Post-War Central Europe*. Nueva York: Routledge. Pág. 38.

el ámbito público, y monopolizando toda expresión artística. Otras denominaciones son “gran estilo” o “arquitectura estalinista”⁶².

Por estos motivos es una tendencia artística cultural, alegórica, holística, monopolizada y doctrinal: estaba directamente ligado a glorificar al dictador en muchas o la mayoría de las ocasiones, a otros líderes (por ejemplo, Lenin); o representaba la vida del proletariado en una alegoría positiva; y todo lo que se saliese de los parámetros establecidos no se aceptaba, o tenía que ser modificado para su readaptación, siendo la única práctica reconocida por el gobierno.

Otras tendencias como el constructivismo propio o el funcionalismo de Europa y Estados Unidos se consideraron antagónicas, siendo categorizadas propias de la “Cultura Uno”, un concepto leninista que alude a la clase opresora, por lo que fueron demonizados al relacionarse con el llamado “estilo internacional” y el capitalismo, mientras que el realismo socialista se autoproclama heredera del considerado arte progresista de la “Cultura Dos”, las clases oprimidas (Groys, 2011:46)⁶³.

Incluso esta terminología fue usada para acabar con la producción de las vanguardias vernáculas, por ejemplo, el constructivismo, que habían tenido una gran importancia en la década anterior, que, a excepción de que compartían el valor de usar el arte como herramienta transformadora del mundo, en el resto de las concepciones eran casi antagónicas.

De hecho, la gran diferencia que hizo de estas grandes opciones, en el caso de la arquitectura, era la valoración de sus vertientes científica y artística. Los realsocialistas retomaron el tratamiento de la arquitectura como arte, a diferencia de la contraparte vanguardista que daba primacía al valor técnico (Fig. 144. T.1.)

¿Y qué recursos se aplican para convertir dos términos tan abstractos y teóricos en la arquitectura? Se materializa, por un lado, en la absorción de -ismos anteriores, bebiendo especialmente el Neoclasicismo, que tuvo gran vigencia en el siglo XIX más un resurgimiento en los primeros años del siglo XX (Fig. 86. L.C. 1), ya que iba muy en línea con la estética que se buscaba a través de la monumentalidad de lo sublime, los efectos

⁶² RU.WIKIPEDIA.ORG. (7 de marzo de 2021). *Сталинский амтир*. Recuperado el 7 de abril de 2021, de ru.wikipedia.org:

https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%82%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%B0%D0%BC%D0%BF%D0%B8%D1%80

⁶³ GROYS, B. (2011). *The Total Art of Stalinism: Avant-Garde, Aesthetic Dictatorship, and Beyond*. Londres: Verso. Pág. 46.

visuales, el carácter solemne o *gravitas* (Crowley, 2004^a:152)⁶⁴, —adquiriendo un carácter incluso sacro— pero desde una nueva perspectiva más experimental a sus precedentes históricos (Anderson, 2020:1051)⁶⁵. Por otro lado, se materializa en otras corrientes contemporáneas que, aun siendo antagónicas, se copian —irónicamente— con un significado completamente renovado, en combinación con la función cívica que debía desempeñar, albergando las actividades de la vida cotidiana.

Esto derivó en grandes construcciones públicas, de formas diversas, con atención especial a la plasticidad, la verticalidad, la jerarquía de las formas, la axialidad y simetría, y la jerarquía funcional, junto con una profusa decoración de esculturas, pinturas y relieves convenientes (Curtis, 2006:359)⁶⁶ Así, esta recuperación se usaba como antítesis de la arquitectura internacional (Czerwiński, 2011:41)⁶⁷.

Entre las obras más destacadas se señalan el Pabellón Soviético de la Exposición Internacional de París de 1937, de Boris Iofan y Vera Mukhina (Fig. 118. M.F. 2); el edificio residencial de la calle Mokhovaia en Moscú, de Iván Zhotovskii (1934) (Fig. 119. M.F. 3); el Metro de Moscú (a partir de 1935); el Sanatorio de Narkomtiazhprom, en Kislovodsk, de Iván Leonidov (1938) (Fig. 120, M.F. 4).

Es también necesario considerar su extensión hacia la vertiente urbanística, un género muy potente en la



Fig. 18: Dushkin, A.: Estación de metro de Mayakovskaya, (1938)

Fuente: ANDERSON, R. (2020). Russia, 1917-Present Day. En B. FLETCHER, M. FRASER, & C. GREGG, *Sir Banister Fletcher's Global History of Architecture Volume 2, 1500-Present Day* (págs. 1020-1059). Londres: Bloomsbury Visual Arts. Pág. 1034.

⁶⁴ CROWLEY, D. (2004). *Warsaw*. Londres: Reaktion Books. Pág. 152.

⁶⁵ ANDERSON, R. (2020). Russia, 1917-Present Day. En B. FLETCHER, M. FRASER, & C. GREGG, *Sir Banister Fletcher's Global History of Architecture Volume 2, 1500-Present Day* (págs. 1020-1059). Londres: Bloomsbury Visual Arts. Pág. 1051.

⁶⁶ CURTIS, W. J. (2006). *La arquitectura moderna desde 1900* (3^o ed.). Nueva York: Phaidon Press Limited. Pág. 212

⁶⁷ CZERWIŃSKI, M. (2011). Pragmatic Modernism: Project [Projekt] and Polish Design, 1956-1970". *Pragmatic Modernism: Project [Projekt] and Polish Design, 1956-1970*", Pág. 41. University of Kentucky Master's Theses. Paper 96. Recuperado el 24 de febrero de 2021, de https://uknowledge.uky.edu/gradschool_theses/96/

arquitectura soviética. En el periodo real socialista, se tenía que construir desde abajo hacia arriba, usando el vecindario como unidad básica (Jász, 2018:95)⁶⁸ lo que derivó en planteamientos de rediseño total del urbanismo, disciplina de gran importancia para el comunismo.

Además, con el realismo socialista se rechazó el modelo de colonia descentralizada, compartida por los vanguardistas soviéticos y por los funcionalistas polacos y checos. Esto se debió al nuevo planteamiento de las relaciones entre campo y ciudad, en la que se establecieron estadios intermedios durante el fuerte proceso de industrialización, lo que se tradujo en grandes ensanchamientos (Goldzamt, 1980:59-60)⁶⁹ En este caso, el mejor ejemplo fue el Plan de Reconstrucción de Moscú, de 1935 (Fig. 91. M.C.1).



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Fig. 19: Exposition internationale des arts et techniques, Paris, 1937, plano general con los pabellones de Alemania (izquierda) y la Unión Soviética (derecha).

Fuente: BNF, vía GAL: gallica.bnf.fr, EI-13. Recuperado el 2 de junio de 2021 de: <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b9082358c>

⁶⁸ JÁSZ, B. (2018). Hidden Modernism: Architecture Theory of the Socialist Realist Gap. *Periodica Polytechnica Architecture*, 49(1), 92-97. doi:10.3311/PPar.12168 Pág. 95.

⁶⁹ GOLDZAMT, E. (1980). *El urbanismo en la Europa socialista*. Barcelona: Gustavo Gili. Págs. 59-60.

Aunque teóricamente tiene unos puntos claros y estrictos, realmente esta vuelta al tradicionalismo —que se había ido perdiendo durante y después de la Primera Guerra Mundial— no fue un hecho aislado en la Unión Soviética estalinista. Son claros los paralelismos no sólo con la Italia fascista, la Alemania nazi e incluso la España franquista —principalmente en el control estatal, el énfasis en los valores regionales y la necesidad de imágenes tradicionales centradas en el poder (Curtis, 2006:212)⁷⁰, entre otras (Fig. 145. T. 2) —, sino también con el resurgir del historicismo y el regionalismo de potencias democráticas como Estados Unidos y Francia.

La gran diferencia que aparta el estilo estalinista de los mencionados arriba está en sus métodos radicales y en su aplicación de tal consistencia en todas las áreas de la sociedad. (Groys, 2011:9)⁷¹. Además, es necesario resaltar que, a diferencia de la arquitectura fascista y nacionalsocialista, este movimiento sí tuvo una evolución, especialmente después de la guerra, al igual que en España (Fig. 146. T.3.).

Su influencia es todavía notoria en otros estados que todavía mantienen el modelo socialista, especialmente en China (Fig. 147. T.4.); y el Este de Europa, donde, a pesar de su efimeridad, ha dejado grandes ejemplos.

8.2.3. Extensión después de 1945: nuevos horizontes

La victoria de los aliados en la Segunda Guerra Mundial y la división de Europa en dos bloques antagónicos fue el caldo de cultivo para la expansión y oficialidad del realismo socialista en los nuevos países satélites, lo que dio a una nueva

**Fig. 20: Proyecto de edificio de oficinas en Zaryadye, Moscú.
Dibujo a lápiz, tinta y acuarela sobre papel. 1947-1949**

Fuente: Shchusev State Museum of Architecture. Virtual Museum.
Recuperado el 08 de junio de 2021, de:
<http://vma.muar.ru/en/objects/administrativnoe-zdanie-v-zaryade>



⁷⁰ CURTIS, W. J. (2006). *La arquitectura moderna desde 1900* (3ª ed.). Nueva York: Phaidon Press Limited. Pág. 212.

⁷¹ GROYS, B. (2011). *The Total Art of Stalinism: Avant-Garde, Aesthetic Dictatorship, and Beyond*. Londres: Verso. Pág. 9.

concepción, el *estilo del imperio de Stalin* o *estilo triunfal*⁷², debido a su extensión fuera de las fronteras de la Unión Soviética, y sus diferencias con el periodo prebélico (Fig. 148. T.5).

Este estilo se diferencia fundamentalmente en una mayor grandilocuencia y ostentación, en el aumento del eclecticismo histórico y en la aparición masiva del modelo de “edificio alto”⁷³ soviético, por lo que también se conoce como *gótico estalinista* (Brumfield, 2020:13)⁷⁴. Por otro lado, este periodo se caracterizó por su fuerte industrialización, la hegemonía estatal en la construcción de viviendas y la introducción de nuevos axiomas de disciplina urbanística (Goldzamt, 1980:250)⁷⁵.

El ejemplo clave de esta época es la construcción de las Siete Hermanas de Moscú, un grupo de rascacielos coordinado por Dmitri Chechulin desde 1948 a 1956, que seguía el trazado del Anillo de los Jardines⁷⁶, y da protagonismo a la Universidad Estatal Lomonósov de Moscú. En origen iban a ser ocho, pero se construyeron siete: los hoteles Ukraina y Leningradskaia, dos edificios residenciales en Kotelnicheskaja, el Ministerio de Asuntos



Fig. 21: Rudnev, L., Nasonov, V., Chernysov, S., Abrosimov, P., Kryakov, A. Edificio principal de la Universidad Estatal de Moscú, 1949-1953. Cara suroeste del edificio central. Foto de S.G. Shimansky en 1954.

Fuente: Shchusev Architecture State Museum of Architecture. Virtual Museum. Recuperado el 08 de junio de 2021, de: <http://vma.muar.ru/en/objects/glavnoe-zdanie-mguna-leninskih-gorah>

⁷² Término extraído de: RU.WIKIPEDIA.ORG. (7 de marzo de 2021). *Сталинский ампи́р*. Obtenido de ru.wikipedia.org:

https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%82%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%B0%D0%BC%D0%BF%D0%B8%D1%80

⁷³ No se utilizaba la denominación de “rascacielos” dado su ligamiento al mundo capitalista.

⁷⁴ BRUMFIELD, W. C. (2020). Restating Classicist Monumentalism in Soviet Architecture, 1930s-early1950s. En A. SKRODZKA, X. LU, & K. MARCINIAK, *The Oxford Handbook of Communist Visual Cultures*. Oxford Handbooks Online. doi:10.1093/oxfordhb/978190885533.013.3 Pág.13.

⁷⁵ GOLDZAMT, E. (1980). *El urbanismo en la Europa socialista*. Barcelona: Gustavo Gili. Págs. 250.

⁷⁶ Avenida circular que rodea todo el centro de Moscú.

Exteriores en la plaza Smolenskaia, y dos edificios de funcionalidad mixta en Krasnie Vorota (Brumfield, 2020:14)⁷⁷.

Fuera de las fronteras soviéticas, la vigencia del realismo socialista varió dependiendo de las condiciones sociopolíticas y culturales propias:

- En Hungría (*szocialista realizmus*), Checoslovaquia (eslovaco: *socialistický realizmus*; checo: *ibidem. y sořela, sořel*), y Polonia (*realizm socjalistyczny o sořrealizm*) comparten una cronología desde 1949 hasta 1956 aproximadamente.
- Para otros países todo aquello que se construyó desde 1945 hasta los años sesenta se considera realismo socialista, dado que se mantuvo más tiempo como doctrina oficial. Es el caso de la RDA (*sozialistische Realismus* o *Sořrealismus*), Bulgaria (*социалистически реализъм / sořialistitseski realizem; оцреализъм / sořrealisem*), y Rumanía (*realismul socialist*), donde incluso tuvo una revitalización durante el periodo de Ceaucescu.



Fig. 22: Casa Scântei, Buchaest. 1956.

Fuente: NEMTEANU, R. *The “Scânteia House” in Bucharest – a Proposal for Nomination to the World Heritage Site*. En: ICOMOS, Nationalkomitee der Bundesrepublik Deutschland, & Landesdenkmalamt Berlin (Ed.), *Socialist Realism and Socialist Modernism. World Heritage Proposals from Central and Eastern Europe.*, (págs. 101-105). Varsovia. Recuperado el 1 de abril de 2021, de https://www.academia.edu/34355382/The_Uncomfortable_Significance_of_Socialist_Heritage?email_work_card=view-paper Pág. 102.

Estas diferencias de denominación y cronología se deben fundamentalmente al permiso de ciertas peculiaridades, aún estando sujetos en muchísimos aspectos a la Unión Soviética (incluyendo el cumplimiento de la doctrina realsocialista). Esto es debido a la posición tan ambigua de estos países hacía que sus estilos nacionales fuesen un cruce de influencias distinto a los que había dentro de la Unión Soviética.

Es interesante ver en comparativa que las seis repúblicas comunistas europeas tienen un método uniforme a la hora de seleccionar sus inspiraciones, pero de fuentes que pueden diferir completamente o tener lazos en común. En la zona central destaca la predilección por la selección de detalles renacentistas, mientras que en el este se opta por la combinación

⁷⁷ BRUMFIELD, W. C. (2020). Restating Classicist Monumentalism in Soviet Architecture, 1930s-early1950s. En A. SKRODZKA, X. LU, & K. MARCINIÁK, *The Oxford Handbook of Communist Visual Cultures*. Oxford Handbooks Online. doi:10.1093/oxfordhb/978190885533.013.3 Pág.14.

balcánica, imbuido de las tradiciones bizantinas y grecolatinas. También existe una preferencia por el neoclasicismo en Hungría, Bulgaria y la RDA, a pesar de haber sido usada en esta última por los nazis; y las referencias contemporáneas también están presentes en Hungría, Bulgaria y Rumania (Fig. 83. D. 1)

El gótico y el barroco quedaban excluidos por su unión estrecha con la Iglesia y la realeza, y se usaban en contadas ocasiones a modo de variantes regionales, en especial en Sajonia y el Báltico (Åman, 1992:115)⁷⁸.

Las diferencias regionales permitieron la creación de nuevas arquitecturas “nacionales en la forma, socialistas en contenido” en los estados satélites, donde, a pesar del objetivo principal de tipificación, estandarización y masificación, contaban con más flexibilidad sofisticación que en la metrópoli socialista (Elman Zarecor, 2014:256)⁷⁹.



Fig. 23: Conjunto arquitectónico Largo, en Sofía (Bulgaria), 1956.

Fuente: KALEVA, E.: The best examples of the Architectural Heritage of Socialism in Bulgaria. En: *Ib*. Recuperado el 1 de abril de 2021, de https://www.academia.edu/34355382/The_Uncomfortable_Significance_of_Socialist_Heritage?email_work_card=view-paper
Pág. 82.

El realismo socialista acabó siendo abandonado, primero en la URSS, debido a que se consideraba cada vez más superfluo, y que chocaba con las exigencias funcionales y con los medios económicos y materiales disponibles (Benevolo, 2010:840)⁸⁰, dentro de toda la crítica hacia el estalinismo durante la era khrushcheviana. De igual forma pasó en los estados satélites, que desarrollaron nuevas tendencias mucho más cercanas a las corrientes vanguardistas, abandonando el estilo impuesto (que cada vez más iba adquiriendo un estatus mucho más peyorativo), a excepción de algunos periodos puntuales.

⁷⁸ ÅMAN, A. (1992). *Architecture and Ideology in Eastern Europe during the Stalin Era*. Nueva York: Architectural History Foundation and the Massachusetts Institute of Technology. Pág. 115.

⁷⁹ ELMAN ZARECOR, K. (2014). *Architecture in Eastern Europe and the Soviet Union since 1960*. En E. G. HADDAD, *A Critical History of Contemporary Architecture, 1960-2010* (págs. 255-273). Recuperado el 13 de octubre de 2020, de <https://core.ac.uk/download/pdf/38934235.pdf> Pág. 256.

⁸⁰ BENEVOLO, L. (2010). *Historia de la arquitectura moderna* (8ª ed.). Barcelona: Gustavo Gili. Pág. 840

8.2. La aniquilación de Varsovia (1939-1945)

8.2.1. Estado previo de una resiliente desconocida

Varsovia, en sus orígenes, era un *gród*⁸¹, como lugar de intercambio para las poblaciones bálticas y rus, y se estima que se estableció definitivamente en lo alto de la orilla del Vístula en el siglo XI, pero con la planimetría más antigua datada del siglo XIII. Testigo de importantes asuntos geopolíticos —situación fundamental y recurrente a lo largo de la historia del país en general—, su despegue fue a partir del siglo XIV, como capital del ducado de Mazovia, y comenzó su expansión fuera de la ya establecida, de la que destacaba su arquitectura gótica (Fig. 121. M.F. 5).

Un momento clave es su conversión en capital en 1596 con Zygmunt III Vasa, cuando sufrió su segunda ampliación por la creación de las calles emblemáticas de Ruta Real y la avenida Marszałkowska (Fig. 92. M.C. 2), trayendo consigo una profusa reforma continua con los Sajones, de la mano de artistas franceses, italianos y alemanes, que le propició un nuevo aspecto renacentista y barroco, estilos muy exitosos en el país por el triunfo de la Contrarreforma, y después con el Rococó de origen germano (Mojmír, 1966:269)⁸².



Fig. 24: Belloto, B. (a) Canaletto: Krakowskie Przedmieście con la columna de Zygmunt. Ca. 1767-1768.

Fuente: Zamek Krolewski. Recuperado el 10 de junio de 2021, de:

<https://www.zamek-krolewski.pl/hist>

⁸¹ Asentamiento fortificado típico de las poblaciones eslavas y del resto de Centroeuropa común desde la Prehistoria hasta la Plena Edad Media, caracterizada por un gran muro de forma redondeada (usualmente realizado con tierra, madera o mampostería), por estar totalmente construido en madera en su interior, y que podía tener multitud de funciones: como refugio, como lugar de reclutamiento de mercenarios para los *druzhina*, como residencial del gobernador, como centro administrativo y fiscal, como centro eclesiástico y como lugar de intercambio.

⁸² FRINTA, M. S. (1966). Adam Milobedzki, Zarys dziejów architektury w Polsce. *The Art Bulletin*, 48(2), 267–269. doi:10.1080/00043079.1966.10788959. Pág. 269.



Fig. 25: Ostrowski, A.J. [Catedral ortodoxa de Aleksander Nevsky en la plaza Saski (actualmente plaza Pilsudski)]. Ca. 1910.

Fuente: BN, vía POL: polona.pl 67030234, DŹS XII 8b. Recuperado el 17 de junio de 2021, de: <https://polona.pl/item/pocztowka-warszawa-cerkiew-na-placu-saskim-warschau-orthodoxe-kirche-am-NjewMzAyMzQ/0/#info:metadata>

Desde la última partición de 1795, Varsovia quedó bajo poder zarista. Así se implantaron, primero, edificios de estilo neoclásico en el primer tercio del siglo XIX (Teatr Wielki)⁸³ (Plaza Trzech Krzyży⁸⁴). Los historicismos tuvieron un arraigo muy fuerte, en el caso de Varsovia, el eclecticismo ruso, siendo gran exponente la ya desaparecida iglesia ortodoxa de San Alejandro Nevsky; algunas remodelaciones de carácter neogótico y neorománico (la antigua Catedral de San Juan y la iglesia de Santa María respectivamente), sumándose las innovaciones decimonónicas como el establecimiento de las primeras fábricas, la arquitectura del hierro el resto de la centuria y el ensanche, convirtiéndose en la “París del Este”.

En el *fin-de-siècle* surge el deseo de encontrar un “estilo polaco” examinando el patrimonio nacional, lo que supuso en la capital la implantación del Art Nouveau combinado con elementos de la propia región desde la Polonia austrohúngara, el conocido como “estilo neovernacular” (*vid.* Krzystofowicz-Kozakowska *et al.*, 2007:551)⁸⁵.

Después de la Primera Guerra Mundial, Varsovia fue libre después de 120 años. Buscando la modernización de la capital, se siguió la explosión de las vanguardias en Europa, surgiendo así los grupos Blok⁸⁶ y Praesens⁸⁷, nombres muy importantes en el arte europeo

⁸³ [Gran Teatro]

⁸⁴ [Tres Cruces]

⁸⁵ KRZYSTOFOWICZ-KOZAKOWSKA, S., KRASNY, P., & WALCZAK, M. (2007). *Sztuka Polski*. Cracovia: Wydawnictwo Kluszczyński. Pág. 551.

⁸⁶ Blok (Blok Kubistów, Suprematystów i Konstruktywistów) [Bloque de Cubistas, Suprematistas y Constructivistas]: Primer gran grupo artístico polaco de las vanguardias, fundado en 1924, que tomaba influencias tanto de los constructivistas de la revolucionaria Unión Soviética como de las tendencias del Oeste. *Vid.* VETTER, R. (2020). *Warschau im Sturm der Geschichte: Metamorphosen einer leidgeprüften Stadt*. Baden-Baden: Tectum Verlag. Pág. 16.

⁸⁷ Praesens fue otro gran grupo artístico de la vanguardia polaca, sucesor de Blok en 1926, y que aglutinaba a gran cantidad de pintores, escultores, diseñadores gráficos, y arquitectos, de los cuales destacaron Helena y Szymon Syrkus, Bohdan Lachert, Stanislaw Brukalski, Barbara Brukalska, y Roman Piotrowski, que optaban por el constructivismo y el funcionalismo. *Vid. Ib.* Págs. 16-17.

contemporáneo, enlazados principalmente con el constructivismo y el funcionalismo de renombre nacional e internacional. Estos mismos no solo crearon varios edificios residenciales, sino que también presentaron los proyectos Warszawa Funkcjonalna⁸⁸ y el Plan de la Gran Varsovia en los años treinta (Fig. 93. M.C. 3), que buscaban modernizar plenamente la región entera. No obstante, una nueva guerra estalló, y todos los sueños se disolvieron en la peor de las pesadillas.

Fig. 26: [Barbara y Stanisław Brukalski. La primera casa de la vanguardia]

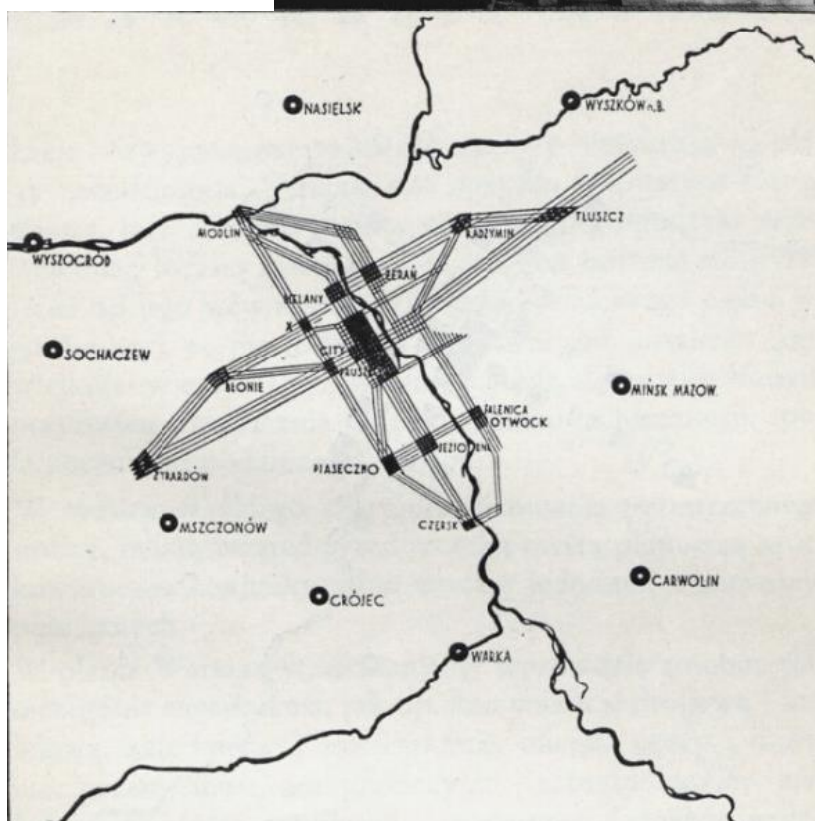
Fuente: SURAL, A. (02/12/2013) *Domy własne architektów*. Recuperado el 17 de junio de 2021, de:

https://culture.pl/pl/artykul/domy-wlasne-architektow_5dfacca4bce91bc9ee



Fig. 27: Mapa de Warszawa Funkcjonalna, 1936.

Fuente: Starzyński, S. (1936) *Warszawa przyszłości* [La Varsovia del mañana], (Varsovia: Galewski i Dau) pág.25. BN, vía: POL: polona.pl. 5267446, II. 611.313. Recuperado el 17 de junio de 2021, de: <https://polona.pl/item/warszawa-przyszlosci.NTI2NzQ0Ng/18/#info:metadata>



⁸⁸ Warszawa Funkcjonalna [Varsovia Funcional]: Proyecto en el que se buscaba implantar en Varsovia el modelo de ciudad funcional durante los años treinta, diseñado por los Syrkus, creando un diálogo entre las peculiaridades y problemas de la capital polaca con el debate internacional de arquitectura y urbanismo. Fue apoyado especialmente por los grupos CIAM y CIRPAC, y posteriormente por el gobierno polaco tras la implantación del gobierno de Pilsudski, dados los graves problemas de urbanismo que había en aquel momento. Vid. KOHLRAUSCH, M. (2019). *Brokers of Modernity: East Central Europe and the rise of modernist architects, 1910-1950*. Lovaina: Leuven University Press. Págs. 221-232.

8.2.2. *Un mar de escombros: la destrucción de Varsovia*

Octubre de 1944. La ciudad se enfrentó, desde entonces hasta enero de 1945, al evento que marcaría para siempre su historia: la destrucción planificada por el ejército alemán. Si bien está marcado a fuego en la memoria colectiva este desastre histórico, fue el último y más punitivo de los tres actos que se realizaron contra la ciudad por parte de los alemanes. (Fig. 88. L.C. 3)



Bundesarchiv, Bild 1011-001-0257-02 / Fotograf(in): Engels, Wilhelm

Fig. 28: Fachada del Castillo Real de Varsovia, septiembre 1939.

Fuente: BA, Engels, W. Bild-1011-001-0257-02.
Recuperado el 20 de junio de 2021 de:
[Bundesarchiv_bild_1011](https://www.bundesarchiv.de/bild/1011)

La primera destrucción data ya del comienzo mismo de la guerra, en septiembre de 1939, durante el asedio de Varsovia, debido a los constantes bombardeos. Se calcula una pérdida del 12% de los edificios de la capital (Jankowski, 2015:77)⁸⁹ —aparte de una cuantiosa pérdida humana de 25.000 civiles fallecidos y 50.000 heridos solo en Varsovia, y de 60.000 soldados fallecidos y 140.000 heridos en el resto del país (Davies, 2005:325)⁹⁰—. Algunos lugares

destacados del centro y de la Ciudad Vieja ya se encontraban agraviados, como las obras de Antonio Corazzi (el Teatro Wielki y el Banco de Polonia, ambos de 1825) o el Castillo Real, el caso más sonado, que sufrió el incendio de la cubierta y las torres por los disparos, un desmantelamiento de los interiores, y su destrucción, entre 1939 y 1940 (Zachwatowicz, 1965:18-19)⁹¹.

En los primeros momentos de la guerra ya se manifestaba el deseo de convertir a Varsovia en una ciudad provincial más, dentro de los planes de la germanización del Reich, como ya manifestaba por aquel entonces quien fue el nuevo gobernador general de la Polonia ocupada

⁸⁹ JANKOWSKI, S. (2015). Warsaw: Destruction, Secret Town Planning, 1939-44, and Postwar Reconstruction. En J. M. DIEFENDORF, *Rebuilding Europe's Bombed Cities* (págs. 77-93). Londres: Palgrave Macmillan Limited. Pág. 77.

⁹⁰ DAVIES, N. (2005). *God's Playground. A History of Poland*. (Vol. II). Nueva York: Columbia University Press. Pág. 325.

⁹¹ ZACHWATOWICZ, J. *La protection des monuments historiques en Pologne*. Varsovia: Ed. Polonia, 1965. Págs. 18-19.

Hans Frank, que Hitler ya había ordenado no reconstruir ni el castillo ni la capital (Gutschow, 2001:45)⁹², pretendiendo así una maniobra de borrado cultural.

Un año después se presentaron los primeros planos de Hubert Groß⁹³, que quedarían aglutinados en el proyecto posterior llamado Plan Pabst⁹⁴, propuesto por Oskar Dengel⁹⁵ como “Varsovia, la nueva ciudad alemana” (Fig. 94. M.C. 4)

Se buscaba convertir *Warszawa*, una gran metrópoli multicultural con 1.300.000 residentes; en *Warschau*, una nueva ciudad alemana regional al servicio de 130.000 habitantes alemanes, mediante la aplicación del estado racial a través de una división espacial entre aquellos de origen germano, quienes se instalarían en el centro de Varsovia, mientras que las 270.000 personas restantes, de origen eslavo, quedarían relegadas a la vera levantina del Vístula siguiendo un modelo de *Arbeitsbereich* (Davies, 2005:327)⁹⁶, dentro de la *Generalplan-Ost*⁹⁷.

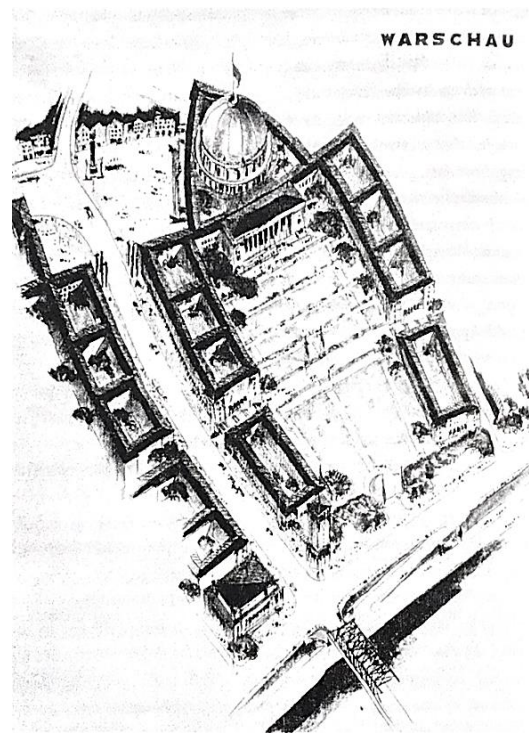


Fig. 29: [Proyecto de construcción del Castillo Real y de la plaza Zamkowsky].

Fuente: Friedrich Pabst, *Brückenkopfbebauung an der Stadtbrücke, Projekt przebudowy Zamku Królewskiego w Warszawie i placu Zamkowego, 1942 r. fot. Maciej Bronawski, zbiory Archiwum Państwowego m.st. Warszawy*. En: MAJEWSKI, P. (2018). *Czas końca, czas początku. Architektura i urbanistyka Warszawy historycznej 1939-1956*. Varsovia: Bellona. Pág. 72.

⁹² GUTSCHOW, N. (2001). *Ordnungswahn: Architekten planen im „eingedeutschen Osten“ 1939-1945*. Berlin: Birkhäuser. Pág. 45.

⁹³ Hubert Groß (1896 - 1991) fue un arquitecto y militar alemán, y es conocido por diseñar los primeros planos de la reconstrucción alemana de Varsovia durante la ocupación para Dengel. En: GUTSCHOW, N., & KLAIN, B. (1994). *Vernichtung und Utopie: Stadtplanung Warschau 1939-1945*. Hamburgo: Junius. Págs. 156-162.

⁹⁴ El nombre viene del arquitecto oficial de la ciudad desde la ocupación, Friedrich Pabst.

⁹⁵ Oskar Rudolf Dengel (1899-1964) fue un político y jurista alemán, cuyas funciones en Varsovia fueron principalmente de administrador civil de infraestructuras y alcalde provisional en los primeros años de la guerra. Fue quien propuso principalmente el plan de destrucción y reconstrucción de Varsovia, llamado *Warschau – die neue Deutsche Stadt*. Se condenó como criminal de guerra por el gobierno polaco, cumpliendo condena en Varsovia. En: GUTSCHOW, N., & KLAIN, B. (1994). *Vernichtung und Utopie: Stadtplanung Warschau 1939-1945*. Hamburgo: Junius. Págs. 154-156.

⁹⁶ [Campo de trabajo] En: DAVIES, N. (2005). *God's Playground. A History of Poland*. (Vol. II). Nueva York: Columbia University Press. Pág. 327.

⁹⁷ Plan general que consistía en la invasión de todo el este europeo por parte de los alemanes, para anexionar y someter a estos territorios, respaldado por teorías nazis como la del Espacio Vital, que se consideraban propiamente germanos por la multitud de grupos de esta nacionalidad que habitaban dichos lugares.

La planimetría se formaría en un óvalo orientado al noreste cuyo eje central sería el Eje Sajón. Además, el emplazamiento del Castillo Real quedaría reservado para el *Warschau Volkshalle* o *Patreihalle*, un gran palacio con una gran cúpula de cristal —muy similar al grandilocuente proyecto de Berlín de 1938 de Albert Speer— que serviría de sede para el NSDAP (Kletot, 2012:464)⁹⁸, y ejemplo de la estética historicista que se buscaba para representar el valor nacionalsocialista de la *Volksgemeinschaft* (Gutschow, 2001:46)⁹⁹.

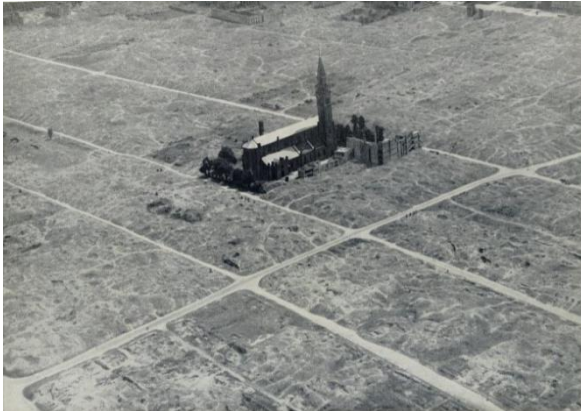


Fig. 30: Iglesia de San Agustín de Wola en 1943.

Fuente: BIERUT, B. (1951). *The six-year plan for the reconstruction of Warsaw: Graphical presentation diagrams, plans, and perspectives worked out on the basis of materials and projects of the town planning office of Warsaw*. Varsovia: Książka i Wiedza. Pág.49 Recuperado el 26 de Marzo de 2021, de <https://digital.library.pitt.edu/islandora/object/pitt%3A31735066875372/viewer#page/1/mode/2up>

La destrucción del Gueto de Varsovia fue el segundo acto. Esta zona, destinada para la comunidad judía más grande en Europa, se situaba desde 1940 al noroeste del centro de la ciudad, abarcando gran parte del actual barrio de Muranów y Żelazna Brama, albergando entre sus altos muros de ladrillo aproximadamente 460.000 personas hacinadas con una calidad de vida nula, entre el hambre, la pobreza, las epidemias y la muerte (Fig. 95. M.C. 5).

Al implantarse la Solución Final en 1941, los alemanes procedieron a realizar desplazamientos forzosos de la población judía hacia los campos de concentración, destacando especialmente la *Große Aktion* de 1942 hacia Treblinka (Erdelbrock, 2017:217)¹⁰⁰, lo cual derivó en la Insurrección del Gueto el 19 de abril de 1943, dirigida por Mordechaj Anielewicz, líder de ŻOB¹⁰¹, junto con los grupos armados AK¹⁰² y GL¹⁰³. Neutralizados un mes después, dejando 350.000 bajas, los

⁹⁸ KLETOT, E. (2012). Constructing a “monument of national history and culture” in Poland: the case of the Royal Castle in Warsaw. *International Journal of Heritage Studies*, 18(5), Pág. 464.

⁹⁹ [Comunidad nacional / del Pueblo Alemán] En: GUTSCHOW, N. (2001). *Ordnungswahn: Architekten planen im „eingedeutschen Osten 1939-1945*. Berlin: Birkhäuser. Pág. 46.

¹⁰⁰ ERDELBROCK, G. (2017). »Warschau ist dem Erdboden gleichzumachen, um auf diese Art ein abschreckendes Beispiel für ganz Europa zu schaffen.« Deutsche «Vergeltungspolitik» während des Warschauer Aufstands 1944 zwischen Vernichtungspraxis und Arbeitskräftebedarf. En O. V. WROCHEM, *Repressalien und Terror: "Vergeltungsaktionen" im deutsch besetzten Europa, 1939-1945*. Pág. 217.

¹⁰¹ Żydowska Organizacja Bojowa [Organización de combate judía].

¹⁰² Armia Krajowa [Ejército nacional].

¹⁰³ Gwardia Ludowa [Guardia del pueblo].

alemanes procedieron no sólo a las deportaciones masivas de la población civil y la resistencia, sino también a destruir por completo el gueto, a excepción de la iglesia de San Agustín en Wola, por motivos táctico-militares.

Por último, la destrucción definitiva de la ciudad. El 1 de agosto de 1944, en la “Hora W¹⁰⁴” comenzó el Levantamiento de Varsovia, dentro del gran conjunto de sublevaciones en el resto de las ciudades polacas de la operación *Burz*¹⁰⁵ contra los invasores alemanes y contra el gobierno comunista emergente. Los primeros sitios en levantarse fueron en el centro y en Żoliborz. A pesar del gran sacrificio, la operación fracasó como la Insurrección del Gueto, y los efectivos de la AK y la GL aguantaron hasta la capitulación del 2 de octubre.

Ante este hecho, los nazis decidieron tomar medidas de represalia todavía más duras. Ya no solo las matanzas y deportaciones indiscriminadas de civiles y combatientes. Como dijo Hitler: “Varsovia

ha de ser pacificada, arrasada hasta los cimientos, mientras la guerra continúe, a excepción de las fortificaciones conectadas con las necesidades militares”, lo que llevó a una destrucción sistemática, a una escala mayor que la destrucción del Gueto. Esta orden fue llevada a cabo con la gran precisión de los *Sprengkommando*, un equipo de especialistas y consejeros científicos que meticulosamente dividieron, numeraron y destruyeron edificio por edificio la ciudad (*vid.* Erdelbrock, 2017:218-233)¹⁰⁶.



Fig. 31: [Plaza del mercado de la ciudad Vieja], 1945.

Fuente: APNAC, vía: AUD: audiovis.nac.gov.pl, Archiwum Fotograficzne Stanisława Doktorowicz-Hrebnickiego, Stanisław Doktorowicz-Hrebnicki., *Rynek Starego Miasta. Widok wzdłuż strony Zakrzewskiego, z lewej widoczne ruiny kamienic strony Barssa. W głębi widoczny budynek PKO na rogu ulic Celnej i Brzozowej*, Sygnatura 69-8-8

<https://audiovis.nac.gov.pl/obraz/172126/>

¹⁰⁴ La W hace referencia a Wyzwolenie [Liberación].

¹⁰⁵[Tempestad].

¹⁰⁶ ERDELBRÖCK, G. (2017). «Warschau ist dem Erdboden gleichzumachen, um auf diese Art ein abschreckendes Beispiel für ganz Europa zu schaffen.» Deutsche «Vergeltungspolitik» während des Warschauer Aufstands 1944 zwischen Vernichtungspraxis und Arbeitskräftebedarf. En O. V. WROCHEM, *Repressalien und Terror: "Vergeltungsaktionen" im deutsch besetzten Europa, 1939-1945*. Págs. 218-233.

Se estimó que las cifras de destrucción de patrimonio rondan desde un 75% (Lisowski (1968)¹⁰⁷; Fuchs, 2020)¹⁰⁸ o entre un 85% - 90%, como afirmaron tanto las autoridades de la época (Fig. 96. M.C. 6); como otros expertos (Zachwatowicz (1965)¹⁰⁹, Jankowski (2015)¹¹⁰, Jeleński, (2018)¹¹¹), pero otros apuntan incluso a cifras superiores al 95%, (Majewski (2018)¹¹² *et al.*¹¹³); teniendo un gran impacto en el centro de la ciudad, y en los distritos de Powiśle y Wola. La única zona que se salvó a duras penas fue el lado este de la ciudad, Praga, que ya se hallaba ocupada por el ejército soviético, testigo de esta atrocidad, mientras que el centro fue convertido en un complejo esquelético, y el gueto, un inquietante solar (Fig. 123-126; M.F. 7-10).

Esta acción premeditada supuso la más alta pérdida de todo patrimonio: edificios con siglos de historia fragmentados en cascotes, y todo patrimonio inmueble quedó reducido a cenizas. Seiscientos años de historia de la capital polaca quedaron reducidos a la nada.



Fig. 32: Panorámica de la Ciudad Vieja destruida desde Praga. 1945

Fuente: MPW, Fototeka: Warszawa zniszczona, MPW-IN/6072, Pęcherski, K.: *Okres powojenny. Warszawa (...)*. Recuperado el 17 de junio de 2021 de: <https://www.1944.pl/fototeka/warszawa->

Por este motivo, la destrucción de Varsovia fue tan singular, no sólo por el grandísimo impacto, sino también por el significado tan subversivo y visceral de un desmantelamiento sistemático en la memoria colectiva polaca, lo que determinaría posteriormente la gestión de una posible restauración.

¹⁰⁷ LISOWSKI, B. (1968). *L'architecture contemporaine polonaise*. Varsovia: Éditions Polonia. Pág. 5.

¹⁰⁸ FUCHS, J. (2020). *Städtebau und Legitimation: Debatten um das unbebaute historische Warschauer Zentrum, 1945-1989*. Berlin: De Gruyter Oldenbourg. Pág. 34.

¹⁰⁹ ZACHWATOWICZ, J. *La protection des monuments historiques en Pologne*. Varsovia: Ed. Polonia, 1965. Págs. 18-19.

¹¹⁰ JANKOWSKI, S. (2015). Warsaw: Destruction, Secret Town Planning, 1939-44, and Postwar Reconstruction. En J. M. Diefendorf, *Rebuilding Europe's Bombed Cities* (págs. 77-93). Londres: Palgrave Macmillan Limited, Pág. 80.

¹¹¹ JELEŃSKI, T. (30 de marzo de 2018). Practices of Built Heritage Post-Disaster Reconstruction for Resilient Cities. *Buildings* 8, no. 4:53, Pág. 8.

¹¹² MAJEWSKI, P. (2018) *Czas końca, czas początku. Architektura i urbanistyka Warszawy historycznej 1939-1956*. Varsovia: Bellona. Pág. 86.

¹¹³ Otros autores: GALLEGO Y BERNATOWICZ (2007:28); MUSIAKA., FIGLUS, Y SZMYTKIE (2021:524)

8.3. Panorama apocalíptico: Polonia tras la Segunda Guerra Mundial y transformación en un estado satélite del comunismo

Y, de nuevo, la guerra terminó. Seis años de cruenta guerra que dejaron devastado al país: murieron seis millones de polacos, de los cuales la mitad eran judíos (Jarowski *et al.* 2005:332)¹¹⁴. Este hecho repercutió también en la sociedad, dada la especial persecución que sufrió tanto la *intelligentisia*, quedando diezmada; como las minorías nacionales, que casi desaparecieron, por la pérdida de la población hebrea, la expulsión de los alemanes, la incorporación de población ucraniana y bielorrusa, y el influjo de polacos del este (Zamoyski, 2009:398)¹¹⁵.



Fig. 33, Mapa del desplazamiento de fronteras de Polonia después de 1945

Fuente: JAROWSKI, R., LÜBKE, C., & MÜLLER, M. G. (2005). *Eine kleine Geschichte Polens*. Frankfurt am Mein: Edition Suhrkamp. Pág. 333.

Además, al igual que en 1919, se reorganizaron sus fronteras con la nueva partición de territorios ya desde la conferencia de Teherán de 1943, pero definitivamente en la Conferencia de Yalta (04 - 11/02/1945), lo que provocó grandes desplazamientos forzados de la población superviviente desde los territorios del este, ahora bajo territorio soviético en la línea de Brest-Litowsk; hacia los “Territorios recuperados” (*Ziemie Odzyskane*), los nuevos territorios originalmente alemanes incorporados que llegaban hasta los ríos Oder y Neiß, en compensación por la invasión de 1939 y los territorios perdidos en Oriente, destacando Lwów. También hay que sumar

los exilios y las expulsiones fuera de Polonia, que darían como resultado en conjunto la caída de un tercio de la población según el censo de 1946 (Davies, 2005:365)¹¹⁶.

Bajo la misma autoridad de los Aliados, Polonia quedó alineada bajo la influencia soviética, siguiendo el nuevo modelo de estado satélite que estaba surgiendo también en otros países europeos, algo que ya se llevaba gestando desde el Comité Comunista de Lublin de 1944,

¹¹⁴ JAROWSKI, R., LÜBKE, C., & MÜLLER, M. G. (2005). *Eine kleine Geschichte Polens*. Frankfurt am Mein: Edition Suhrkamp. Pág. 332.

¹¹⁵ ZAMOYSKI, A. (2009). *Poland: A history*. Londres: Harper Press. Pág. 398.

¹¹⁶ DAVIES, N. (2005). *God's Playground. A History of Poland*. (Vol. II). Nueva York: Columbia University Press. Pág. 365.

quien tomó el poder de la Polonia liberada, cuando el ejército soviético se encontraba en la orilla derecha correspondiente al barrio de Praga.

El proceso de conversión de un país completamente arruinado en un estado comunista fue un desarrollo paulatino muy planificado y similar al de los países vecinos, que en su caso duró hasta 1952, cuando se fundó el 22 de julio la llamada República Popular de Polonia.

En 1945, tras la formación de un gobierno provisional, se proclamó un gobierno de coalición provisional con el Partido de los Trabajadores Polacos (PPR) con los socialdemócratas. Debido a las divisiones tanto dentro como fuera del comunismo emergente, se procedió algunas de las técnicas para obtener la hegemonía del estalinismo (Draganov, 2006:126-127)¹¹⁷:

- Por un lado, manipularon las instituciones pseudo-democráticas, al modo del régimen de la *Sanacja*¹¹⁸, siendo claro ejemplo la nueva la *Sejm*¹¹⁹, se absorbieron las formaciones “reformistas” bajo un nuevo partido único, el PZPR (*Polska Zjednoczona Partia Robotnicza*¹²⁰), y se proclamaron las elecciones del 19 de enero de 1947 para instaurar la “democracia real”, una victoria garantizada para el sector estalinista.
- Por otro lado, eliminaron a todo oponente político, desde el desmantelamiento de partidos opositores hasta el uso del sistema de purgas, primero durante la liberación bajo la supervisión de la NKVD¹²¹, y especialmente de 1948 a 1952. Dado que gran parte de la sociedad polaca seguía siendo muy católica y/o anticomunista, se llegó incluso a una guerra civil entre grupos de resistencia ligados a ésta desde 1945 a 1947 (Davies, 2005: 408-309; 418-419)¹²².

¹¹⁷ DRAGANOV, D. (2006). 1956 y los países del Bloque del Este. *Historia Actual Online* (10). Págs. 126-127.

¹¹⁸ [Sanación] Referente al régimen autoritario que estableció Jozef Pilsudski tras el golpe militar de 1926 contra la corrupción política imperante durante la Segunda República Polaca.

¹¹⁹ [Parlamento]

¹²⁰ [Partido Obrero Unificado Polaco]

¹²¹ Naródny Komissariat Vnútrennij Del [Comisariado del Pueblo para Asuntos Internos].

¹²² DAVIES, N. (2005). *God's Playground. A History of Poland*. (Vol. II). Nueva York: Columbia University Press. Págs. 418-419.



Fig. 34: Nehring, M.: [La amistad polaco-soviética es paz, independencia y un mañana feliz para nuestra patria], Cartel, 1952.

Fuente: JAGŁOWSKA, A. (Productora), & GEMEREK, R. (Dirección). (2015). *Jak zbudowano Nową Warszawę?* [Película documental]. Muzeum Historii Polski (MuzHPtv). Recuperado el 3 de abril de 2021, de https://www.youtube.com/watch?v=f_1-VZ-L9bI&ab_channel=MuzHPtv

Así, Polonia se convirtió en lo que se ha apodado en la historiografía reciente: la “bota roja”, un país muy cercano a Europa occidental cultural y geográficamente, pero enfundado en las directrices de Moscú durante cuarenta y cuatro años, que, aunque no fue de los sistemas más totalitarios (Visualpolitik, 2020)¹²⁴, el primer periodo, la época de Boresław Bierut¹²⁵, fue uno de los más duros.

En el plano económico a realizar una reforma legislativa severa sobre nacionalización de la tierra (Ver. Cap. 8.4. apartado 1) y centralización económica, y a partir de 1947 se estableció un plan trienal al modelo soviético, que daría paso al Plan Quinquenal de 1950-1955 para intensificar los procesos de industrialización, colectivización agraria y la nacionalización de gran parte de los bienes eclesiásticos (Zamoyski, 2009:409-410)¹²³. Para añadir, tras el rechazo al Plan Marshall en 1947, Polonia quedó inscrita dos años después en la COMECON, un grupo de cooperación económica entre la Unión Soviética y otras repúblicas socialistas europeas.

Otro paso en el camino hacia la soviétización de Polonia fue la unificación de la vida política, la prensa y la cultura a finales de 1948, año en el que se impuso el marxismo-leninismo como ideología oficial del Estado, y acto seguido la “línea moscovita”, es decir, el estalinismo, lo que llevó a la implantación del realismo socialista.

¹²³ ZAMOYSKI, A. (2009). *Poland: A history*. Londres: Harper Press. Págs. 409-410.

¹²⁴ VISUALPOLITIK (Productor). (2020). *Polonia: del comunismo al capitalismo en apenas unas semanas* [Vídeo divulgativo]. Recuperado el 7 de mayo de 2021, de https://www.youtube.com/watch?v=RE8OwrByJLE&t=168s&ab_channel=VisualPolitik

¹²⁵ Boresław Bierut (1892-1956) fue un político polaco, el cual se considera el mayor exponente del estalinismo en Polonia, siendo unos de los presidentes comunistas europeos bajo el sistema de estados-satélite

8.4. Planteamientos de (re)construcción: Varsovias paralelas

8.4.1. Warszawa Paternowa

En una época llena de incertidumbre, vislumbrando los últimos momentos de la Segunda Guerra Mundial, estaba en medio Varsovia. ¿Qué se debía hacer con aquella ciudad que había sido arrasada hasta los cimientos? Cuando el alcance de la destrucción alemana se hizo visible tras la liberación del Ejército Rojo, se planteó un traslado de la capital a otras ciudades menos destruidas, como la vecina Łódź, una ciudad obrera con una base socialista mucho más fuerte; o la excapital Cracovia, que apenas fue dañada (Crowley, 2004^a:14)¹²⁶.

En su momento algunos ya propusieron, en un enfoque más ruskiniano, que las ruinas se dejaran en aquel estado, a modo de un inmenso memorial de la guerra, en línea con otros casos, como ya propuso Churchill para Yprès en la Primera Guerra Mundial (Arnold-de-Simine, 2015:96)¹²⁷; o como Belchite en nuestro país tras la Guerra Civil. Pero se acabó tomando la decisión de reconstruir los conjuntos arquitectónicos históricos de la ciudad por tres motivos fundamentales:



Fig. 35: [Peluquero callejero - Calle Marszałkowska, desde la calle Wspólnej], 1945

Fuente: NAC (Archiwum Państwowe. Narodowe Archiwum Cyfrowe), Żdźarski Waclaw: *Uliczny fryzjer - ul. Marszałkowska przy ul. Wspólnej*. Sygnatura 13-74. <https://audiovis.nac.gov.pl/obraz/713/47b5cb2db454a2092dfbbd58ee9fc2b0/>

- El primero, más pragmático, fue el retorno en bandadas de miles habitantes anteriormente desplazados que ya empezaron a habitar el lugar, limpiando y construyendo rudimentariamente para sobrevivir. De hecho, en 1945, ya volvieron más de 400.000. habitantes (Huber, 2005:65-66)¹²⁸.

¹²⁶ CROWLEY, D. (2004)a. *Warsaw*. Londres: Reaktion Books. Pág.14.

¹²⁷ ARNOLD-DE-SIMINE, S. (2015). The Ruin as Memorial – The Memorial as Ruin. *Performance Research*, (20:3), Pág. 96.

¹²⁸ HUBER, W. (2005). *Warschau - Phönix aus der Asche. Ein architektonischer Stadtführer*. Colonia: Böhlau Verlag GmbH & Cie. Pág. 66.

- Su valor trascendental, ya que su resurgir sería la materialización de la resistencia e identidad polaca (Bernatowicz, 2007:29)¹²⁹ volviendo, una vez más, a ser el fénix. El no haber recuperado Varsovia habría sido para muchos admitir la aniquilación de su historia y su cultura.
- Esto entró en confluencia con otra necesidad política: la legitimización del poder comunista emergente (Elżanowski, 2018b:745)¹³⁰, que no caló en este país por el profundo enraizamiento del catolicismo, sumado a un nacionalismo antirruso secular cuajado desde el siglo XIX.



La necesidad más urgente era sin duda el tener un techo en el que cobijarse, por lo que fue muy recurrente que, aprovechando los pocos restos que quedaban en pie, se adaptaron precariamente para hogares y servicios, lo que se denominaba como “Varsovia de planta baja” o *Paternowa Warszawa* (Szarnecka, 2018:26)¹³¹. En el centro de la ciudad, en cambio, debían eliminarse alrededor de 20 millones de metros cúbicos de escombros (Huber, 2005:66).¹³²

Fig. 36: Visualización de todos los escombros de edificios destruidos durante la Segunda Guerra Mundial (aprox. 20 millones de metros cúbicos, superpuestos sobre una foto de Centrum en 2013).

Fuente: Quora.com. Recuperado el 16 de junio de 2021, de: <https://www.quora.com/Was-Warsaw-rebuilt-to-look-like-it-did-before-World-War-2>

¹²⁹ BERNATOWICZ, G: Introducción. En: GALLEGO ROCA, F. J., & BERNATOWITZ, G. (2007). *Varsovia, memoria y restauración arquitectónica*. Granada: Universidad de Granada. Pág.29.

¹³⁰ ELŻANOWSKI, J. (2018b). Manufacturing ruins: architecture and representation in post-catastrophic Warsaw. *The Journal of Architecture*, 15(1), Pág.745.

¹³¹ SZARNECKA, M. N. (2018). *Warsaw reconstruction: Architecture, heritage and national identity. Communist influence and post-war reconstruction in years 1945-1965*, (Trabajo de Fin del Grado de Arquitectura). Universidad de Newcastle: Newcastle upon Tyne (Reino Unido). Recuperado el 4 de marzo de 2021, de https://issuu.com/margaretszarnecka/docs/dissertation_malgorzata_2018_01 Pág. 26.

¹³² HUBER, W. (2005). *Warschau - Phönix aus der Asche. Ein architektonischer Stadtführer*. Colonia: Böhlau Verlag GmbH & Cie. Pág. 66.

8.4.2. BOS (1945-1951): posturas enfrentadas y cambios de planes

La reconstrucción, comenzó de manera oficial con el establecimiento de un organismo fundamental: la Oficina de Reconstrucción de la Capital o BOS¹³³, ya el 14 de febrero de 1945. Este primer periodo de reconstrucción intensa llegó hasta 1952, que se podría resumir, por un lado, en la reconstrucción de la posguerra y el uso de las viviendas e infraestructuras existentes, junto con una intensa industrialización (Musiaka et al, 2021:517)¹³⁴ y la creación de los edificios más importantes.

Para enfrentarse a la construcción, primero se tuvo en cuenta qué era lo que quedaba exactamente, ya que todo lo que había no sólo eran “escombros” neutrales, sino fragmentos que todavía tenían un valor patrimonial.

Así se realizaron tareas de limpieza de las calles, recuperación de los restos del trazado histórico de los edificios y rescate de fragmentos arquitectónicos, a la par que contener el proceso de ruina, más tareas de registro, con exhaustivos inventariados, planos (Fig. 96. M.C. 6) y fotografías por parte de los voluntarios del BOS, y por la que se empezaron a esbozar las primeras ideas de reconstrucción, fase que duró hasta 1947. De este modo, no



Fig. 37: Primera sede de trabajadores en conservación, 1945

Fuente: MPW, Fototeka: Warszawa zniszczona, MPW-IN/6150 Pęcherski, K.: *Okres powojenny. Warszawa...*. Recuperado el 17 de junio de 2021 de: <https://www.1944.pl/fototeka/warszawa-zniszczona,99.html#6985>

¹³³ BOS (Biuro Odbudowy Stolicy) fue una institución establecida por el Consejo Nacional del Estado (KRN) creada en 1945. Su objetivo era la organización de la reconstrucción de Varsovia después de la destrucción de la Segunda Guerra Mundial. En 1945 contrató alrededor de 1500 arquitectos, ingenieros y planificadores urbanos.

¹³⁴ MUSIAKA, Ł., FIGLUS, T., & SZMYTKIE, R. (2021). Models of morphological transformations of centres of the largest Polish cities after World War II. *European Planning Studies*, 29:3. Pág. 517.

solo se conseguía constatar la catástrofe, sino también realizar una reapropiación del espacio, es decir, reclamar el territorio de aquella destrucción (Elżanowski, 2012^a:126)¹³⁵.

La celeridad con la que se pudo identificar todo resto de patrimonio y ejecutar las primeras intervenciones fue debido a que, en la clandestinidad de la Polonia ocupada, ya se habían realizado profusos estudios, por parte de grupos semi-legales como el Departamento de Planificación Urbana de Consejo Municipal de Varsovia, la Facultad de Arquitectura de la Universidad Técnica de Varsovia y el Estudio de Arquitectura y Planificación Urbana (Jankowski, 2015:81-82)¹³⁶, y la evacuación pactada de bienes patrimoniales de museos, archivos y bibliotecas de la Operación Pruszków tras el alzamiento de Varsovia (*vid.* Majewski, 2012:88-95)¹³⁷.

Por suerte, también se descubrió que se conservaba gran parte del trazado medieval en la ciudad vieja: los sótanos, fragmentos de las fachadas y los techos, parte de las murallas medievales y de las puertas de entrada, y, en el resto de la ciudad, se podía trazar gran parte de la planimetría anterior, junto con sus infraestructuras, como las redes de tuberías subterráneas, el sistema de alcantarillado y las calles, podían ser reparadas a pesar de los daños (Huber, 2005:72)¹³⁸ (Fig. 101-102. M.C. 11-12).

A partir de aquí, se dieron divergencias internas entre dos bloques antagónicos: por un lado, los restauradores y conservadores, que querían recuperar la ciudad de la manera más exacta posible, en la que la Varsovia de antes fuese reconocible de nuevo, tanto en la zona de origen medieval como en los lugares de la época contemporánea, es decir, los distritos comerciales, administrativos y de entretenimiento, la avenida Jerozolimskie y la calle Marszałkowska y los barrios coetáneos; mientras que, por otro lado, los arquitectos, proyectistas o renovadores, optaban por las construcciones más creativas (Fig. 127. M.C. 11), la ampliación de Marszałkowska, la creación del nuevo eje Trasa W-Z y de urbanizaciones para abastecer la falta de vivienda (Fig. 99. M.C. 9) ya fuese en la línea comunista o en proyecciones desarrolladas por el racionalismo de entreguerras (Fig. 149. T. 5).

¹³⁵ ELŻANOWSKI, J. (2012a). Ruins, Rubble and Human Remains: Negotiating Culture and Violence in Post-Catastrophic Warsaw. *Public Art Dialogue*, 2:2. doi:10.1080/21502552.2012.717838 Pág. 126.

¹³⁶ JANKOWSKI, S. (2015). Warsaw: Destruction, Secret Town Planning, 1939-44, and Postwar Reconstruction. En J. M. Diefendorf, *Rebuilding Europe's Bombed Cities* (Págs. 77-93). Londres: Palgrave Macmillan Limited. Págs. 81-82.

¹³⁷ MAJEWSKI, P. (2018) *Czas końca, czas początku. Architektura i urbanistyka Warszawy historycznej 1939-1956*. Varsovia: Bellona. Pág. 88-95.

¹³⁸ HUBER, W. (2005). *Warschau - Phönix aus der Asche. Ein architektonischer Stadtführer*. Colonia: Böhlau Verlag GmbH & Cie. Pág. 72.

Ya en marzo de 1945 se tiene constancia de un primer plan general del núcleo principal de la ciudad, de Maciej Nowicki, donde se reflejaron los elementos más importantes: el río Vístula con su característico escarpe, llamado Skarpa, la avenida Jerozolimskie, la calle Marszałkowska y la ciudad vieja. Este plano además empezó a reflejar esta dualidad metodológica que originaría la Varsovia que se conoce ahora: el centro reconstruido, contra Centrum, el nuevo centro construido que seguiría la estética de la doctrina socialista.

De este partiría el primer plan definitivo, el Plan de Varsovia de 1946, realizado por el departamento de planeamiento urbanístico del BOS, que fue muy radical y atrevido, al apostar por la recuperación del patrimonio perdido y a la vez modernizar una capital contemporánea.

El gran problema que presentaba era delimitar las proporciones entre la recreación de la ciudad histórica y la transformación de la ciudad (Jankowski, 2015:83-85)¹³⁹, siendo un claro ejemplo Trasa W-Z (*vid.* 8.5.1.). La solución ofrecida fue una combinación de ambos bloques, en el que los lugares más simbólicos sí que se recrearon, a la par que se crearon proyectos completamente nuevos.

La influencia política en la reconstrucción es fundamental para entender su resultado. Para empezar, se aplicó el *modus operandi* comunista de la expropiación desde el primer momento después de la finalización de la Segunda Guerra Mundial, con el Decreto de Octubre (10/1945), en el que toda propiedad pasó a ser propiedad municipal; la Ley Bierut

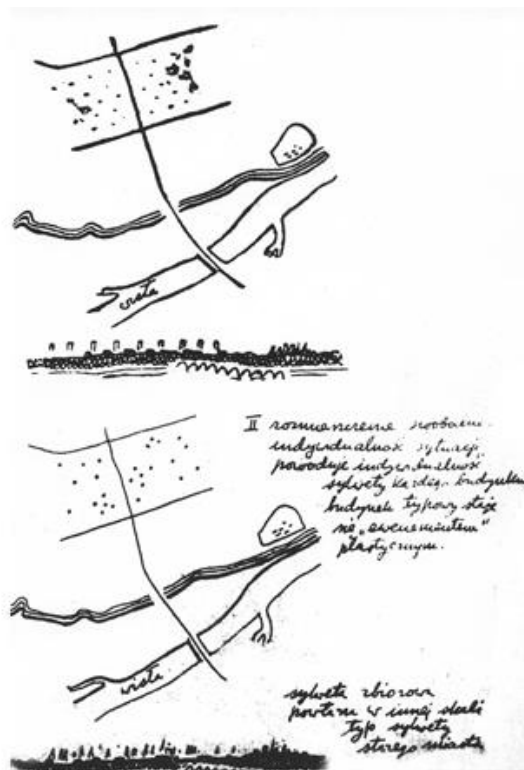


Fig. 38: Nowicki, M. [Estudios de desarrollo del centro de Varsovia] Dibujo. 1945.

Fuente: SARP Warszawa. Recuperado el 18 de junio de 2021 de: <https://sarp.warszawa.pl/architekci/hall-of-fame/maciej-nowicki/>

¹³⁹ JANKOWSKI, S. (2015). Warsaw: Destruction, Secret Town Planning, 1939-44, and Postwar Reconstruction. En J. M. Diefendorf, *Rebuilding Europe's Bombed Cities* (págs. 77-93). Londres: Palgrave Macmillan Limited. Págs. 83-85.



Fig. 39: Górka, W [Toda la nación construye su capital] Cartel. 1954. Plakatu Muzeum w Wilanów.

Fuente: GLEŃ, J. (30 de abril de 2015): *Plakat w Służbie Odbudowy Stolicy* Recuperado el 18 de junio de 2021, de: <http://www.twarzewarszawy.pl/plakat-w-sluzbie-odbudowy-stolicy-1678>

sobre Nacionalización de la Propiedad (11/1945) y la Ley de Nacionalización de 1946. La única excepción en este caso fue la Iglesia, que, aun quedado gravemente afectada, pudo salvaguardar su institución al no haber sufrido una desamortización total de sus bienes.

Además, los lazos entre política y patrimonio se reforzaron todavía más bajo la personalidad del estalinista polaco Boresław Bierut, el presidente de la República Popular de 1945 a 1956, que hizo de la reconstrucción de la capital su meta política principal y movilizó a toda la nación con el eslogan *Cały naród buduje swoją stolicę*¹⁴⁰, (debido a que el material de construcción provenía de toda Polonia, incluidas algunas ciudades casi arrasadas en su totalidad, p.ej. Breslavia), que llevaron a la creación del Fondo Social para la Reconstrucción de la Capital o SFOS¹⁴¹, e incluso a la presentación de un nuevo plan bajo la autoría del presidente, convirtiéndose en una herramienta propagandística.

Incluso en las posiciones más conservacionistas, ante la imposibilidad de conocer el desarrollo original en alzado de los edificios más antiguos, se optó como solución general tomar de referencia la información de los siglos XVII y XVIII (p.ej. los cuadros Canaletto), cuando se renovaron bajo las novedades del Barroco y el Rococó, sin tener en cuenta los procesos posteriores.

Para añadir, la reconstrucción acabó firmemente integrada en la estructura de la economía planificada con el determinante *Sześcioletni plan odbudowy Warszawy*¹⁴², o Plan Bierut, presentado en 1949, que fue una confluencia entre la Carta de Atenas de 1933 y el realismo

¹⁴⁰ [Toda la nación construye su capital].

¹⁴¹ SFOS (Społeczny Fundusz Odbudowy Stolicy) fue organización creada en 1948, que se encargaba de recoger los impuestos de todo ciudadano trabajador, que se destinaban a la reconstrucción de Varsovia. Además, creaban eventos benéficos donde la gente podía donar dinero para la capital.

¹⁴² [Plan Sexenal para la Reconstrucción de Varsovia]

socialista, y cuya centralidad administrativa favoreció proyectos de restauración más o menos globales (Klosiewicz, 2007:164)¹⁴³.

El basarse en el modelo histórico del siglo de las luces también respondía a una preferencia política, ya que se considera el siglo de oro de la independencia y libertad polaca, actuando como portador material de la historia y tradiciones polacas y a la vez como una estrategia propagandística en el que se crea una imagen idealizada de Polonia a la vez que busca limpiar la imagen de Rusia con el envío de voluntarios (Szarnecka, 2018:38-39)¹⁴⁴.

No se buscaba borrar la herencia polaca, una de las grandes causas de este fatídico hecho. De hecho, algunos lugares contaban con un valor material, funcional y simbólico tan fuertes que impulsaron la propia construcción (Jeleński, 2015)¹⁴⁵. Sin embargo, sí que se hacía una destrucción deliberada de aquellos votivos o edificios que no concordasen con los intereses del nuevo estado. Un buen ejemplo es Kaliningrado, cuyo patrimonio de origen prusiano-germano fue reemplazado por arquitectura soviética en forma de bloques residenciales y edificios gubernamentales (Musiaka et al, 2021:529)¹⁴⁶.

En la capital hubo varios ejemplos de modificaciones o desmantelamientos por motivos ideológicos: como las variaciones en la Catedral de San Juan, de la que se prescindieron de todos los elementos neogóticos al considerarse demasiado “prusianos”, sustituidos por un gótico báltico, caracterizado por el uso del ladrillo (Fuchs, 2020:94)¹⁴⁷, y el segundo en mayor escala es la destrucción de las grandes residencias de la segunda mitad del siglo XIX, dado que, por un lado, simbolizaban la encarnación de la opresión estructural del capitalismo

¹⁴³ KLOSIEWICZ, L. Patrimonio y arquitectura a finales del siglo XX y principios del siglo XXI. En: GALLEGO ROCA, F. J., & BERNATOWITZ, G. (2007). *Varsovia, memoria y restauración arquitectónica*.; Granada: Universidad de Granada. Pág. 164

¹⁴⁴ SZARNECKA, M. N. (2018). *Warsaw reconstruction: Architecture, heritage and national identity. Communist influence and post-war reconstruction in years 1945-1965*, (Trabajo de Fin del Grado de Arquitectura). Universidad de Newcastle: Newcastle upon Tyne (Reino Unido). Recuperado el 4 de marzo de 2021, de https://issuu.com/margaretszarnecka/docs/dissertation_malgorzata_2018_01 Págs. 38-39.

¹⁴⁵ JELEŃSKI, T. (30 de marzo de 2018). Practices of Built Heritage Post-Disaster Reconstruction for Resilient Cities. *Buildings* 8, no. 4:53. /doi.org/10.3390/buildings8040053

¹⁴⁶ MUSIAKA, Ł., FIGLUS, T., & SZMYTKIE, R. (2021). Models of morphological transformations of centres of the largest Polish cities after World War II. *European Planning Studies*, 29:3. Pág. 529.

¹⁴⁷ FUCHS, J. (2020). *Städtebau und Legitimation: Debatten um das unbebaute historische Warschauer Zentrum, 1945-1989*. Berlin: De Gruyter Oldenbourg. Pág. 94.



Fig. 40: Jarumski, L.: Fachada de la catedral de San Juan en Varsovia. () (ca. 1918-1939) y en la actualidad

Fuentes: NAC. Koncern Ilustrowany Kurier Codzienny - Archiwum Ilustracji. 1-U-6964-1. Recuperado el 18 de junio de 2021, de: <https://audiovis.nac.gov.pl/obraz/35494/a9c4e5a753e64c0ff637ed9b69e4>



Fig. 41: Catedral de San Juan en la actualidad

Fuente: CYMER, A (14/06/2021): *Sacred Restorations. Polish Cathedrals Built Anew*. Recuperado el 18 de junio de 2021, de: <https://culture.pl/en/article/sacred-restorations-polish-cathedrals-built-anew>

(Chmielewska, 2007:131)¹⁴⁸, y por otro se consideraban centros con saturación de gran densidad de población, un problema ya detectado en el periodo de entreguerras.

Dentro de la vertiente restauradora, se puso el foco en otros edificios todavía más antiguos, es decir, el distrito de Śródmieście (tanto el casco antiguo como la ciudad nueva) la Ruta Real y los edificios colindantes. Aunque se replicarían las formas antiguas, se convertiría en una zona residencial con tiendas, cafeterías y restaurantes en las plantas bajas a lo largo de las calles principales. Además, chocó con la Normativa de Viviendas implantada

por el comunismo, por lo que fue común de esta zona que, detrás de las fachadas, se construyeron viviendas individuales acordes con las necesidades del siglo XX creando así “una repristina de un vacío urbano” (Gallego & Bernatowicz, 2007:33)¹⁴⁹, una disonancia entre fachadas casi idénticas y un interior completamente moderno.

Aunque algunos lugares como Krakowskie Przedmieście¹⁵⁰ o la Plaza del Mercado se reconstruyeron rápidamente en la década de los cincuenta, otras zonas han sido construidas mucho después, incluso ya bien entrado el siglo XXI, siendo el mejor ejemplo la complicada reconstrucción del Castillo Real, que se dejó en ruinas hasta los años setenta, se terminó primeramente en 1984, justo después de la polémica entrada del casco histórico como

¹⁴⁸ CHMIELEWSKA, E. (2007) “Sites of Display: the Iconosphere of Warsaw, 1955 to the present day” in Peter Martyn (Ed) *The city in art: proceedings of the Seventh Joint Conference of Art Historians from Britain and Poland, Warsaw, September 2004*. Warsaw: Art Institute/ Instytut Sztuki PAN. Pág. 131.

¹⁴⁹ GALLEGO ROCA, F. J., & BERNATOWITZ, G. (2007). *Varsovia, memoria y restauración arquitectónica*. Granada: Universidad de Granada. Pág. 29.

¹⁵⁰ [Calle Suburbio de Cracovia].

Patrimonio Mundial de la Unesco por el valor del propio acto de reconstrucción; y ha seguido restaurando algunas zonas como las arcadas Kubicki, finalizadas en 2009 (Szafrńska, 2018:225)¹⁵¹. La restauración en la capital sigue siendo un fenómeno que todavía sigue desarrollándose en la actualidad (Fig. 87. L.C. 2).



Fig. 42: Rynek [Plaza del mercado].

Fuente: Autora. 22/09/2018.



Fig. 43: Plaza Zamkowy, donde se pueden ver la columna de Zygmunt, el Castillo Real y la cubierta de la Catedral de San Juan.

Fuente: Autora. 13/12/2018.

¹⁵¹ SZAFRAŃSKA, M. (27 de febrero de 2018). The gardens of the Royal Castle in Warsaw over six hundred years. The shaping of social and political power. *Studies in the History of Gardens & Designed Landscapes*, 38(3), //doi.org/10.1080/14601176.2018.1436185, 198–229, Pág. 225.

8.5. Socrealizm: “La Nueva Cultura” (1949-1956)

8.5.1. Métodos para la construcción de una capital utópica

Un rasgo específico de la construcción en Varsovia y que se repite en todos los edificios de esta época fue la adaptación de su situación crítica y paupérrima tras la guerra. En los primeros años, dada la escasez general de recursos, los métodos eran muy primitivos, siendo la base la mano de obra que atraía la capital destruida.



Fig. 44: Primera sede de trabajadores en conservación.

Fuente: MPW, Fototeka: Warszawa zniszczona, MPW-IN/6296, Pęcherski, K.: *Okres powojenny. Warszawa.(...)*. Recuperado el 17 de junio de 2021, de: <https://www.1944.pl/fototeka/warszawa-zniszczona.99.html#7050>

Los cambios llegaron, por un lado, con la implantación del Plan Sexenal, en el que plantean la mecanización y especialización del trabajo, y se implementan el equipo pesado y las limitadas técnicas modernas, de procedencia fundamentalmente soviética y alemana. Por el otro, la doctrina del realismo socialista supuso el uso de grandes elementos prefabricados estructurales (Zieliński, 2009:64-65)¹⁵².

Una clave que distingue tanto a Varsovia como a Polonia del resto de lugares es la aplicación de varios sistemas de reutilización de materiales:

- La trituración de materiales tanto para las infraestructuras (p.ej. el asfalto de ladrillo en la calle Krucza) y de espejos, azulejos o vajilla para las fachadas de las viviendas unifamiliares (Koźmińska, 2015:41)¹⁵³.
- El *gruzobeton*¹⁵⁴, un material obtenido del reaprovechamiento de los escombros de la destrucción, del que se obtiene una masa muy similar al hormigón, y con el que se

¹⁵² ZIELIŃSKI, J. (2009). Realizm socjalistyczny w Warszawie: Urbanistyka i architektura, 1949-1956. Varsovia: Fundacja Hereditas. Recuperado el 08 de mayo de 2021, de https://issuu.com/hereditas/docs/realizm_socjalistyczny_net Págs. 64-65.

¹⁵³ KOŹMIŃSKA, U. (2015). Towards the reuse of materials in Polish architecture. Working in the post-socialist context. *Young Scientists Towards the Challenges of Modern Technology 2014* (págs. 39-47). Varsovia: Civil Engineering, Urban Planning and Architecture. Recuperado el 22 de abril de 2021, de https://www.researchgate.net/publication/323801172_Towards_the_reuse_of_materials_in_Polish_architecture Pág. 41.

¹⁵⁴ Neologismo del periodo de posguerra que vendría a significar “escombro-cemento”

realizaban ladrillos (Elżanowski, 2012a:119)¹⁵⁵. Fue usado fundamentalmente en nuevas urbanizaciones como Muranów, Kolo y Praga.

- El sistema Goldwetten, del que se obtienen grandes placas para el cubrimiento de suelos a partir de un aglutinante (alquitrán o resina), y relleno con diversos residuos materiales, como minerales fibrosos (p.ej. yeso, asbesto), y rematados con pigmentos cromáticos (Kozmińska, 2015:41)¹⁵⁶.



Fig. 45: Instalación de elementos prefabricados pesados, 1954.

Fuente: MBC, vía: dLibra Digital Library, *Architektura* (octubre 1954) nr 10, Vol. 84. Recuperado el 18 de junio de 2021, de: http://mbc.cyfrowemazowsze.pl/Content/81088/00082343_Zarząd-Główny-Stowarzysze-Architektura-1954-nr-10-84-pazdziernik-.pdf Pág. 249.

Al igual que en los edificios históricos en proceso de restauración, también se crea un revestimiento contrario al aspecto estético interior. El material preferido de revestimiento y decoración era la piedra, ya no solo por su capacidad de protección y resistencia, sino también por la abundancia de depósitos en regiones como Baja Silesia y Polonia Central. Los tipos predilectos solían ser el granito (rosa, gris o negro), la arenisca (gris, amarillo, verde y rojo), la sienita o la dolomita (Zieliński, 2009:60)¹⁵⁷. En interiores, se recurría a cerámicas que muchas veces imitaban a materiales preciosos como el mármol.

Las técnicas utilizadas era la extracción manual, extrayendo los sillares desde las propias canteras para ser dispuestos por lo general en aparejo a soga, y, en caso de decoraciones, se recurría al cincelado.

Otro aspecto notable visualmente es la jerarquía metódica y material, en el que los materiales y técnicas más caros y costosos se destinaban específicamente a

¹⁵⁵ ELŻANOWSKI, J. (2012a). Ruins, Rubble and Human Remains: Negotiating Culture and Violence in Post-Catastrophic Warsaw. *Public Art Dialogue*, 2:2. doi:10.1080/21502552.2012.717838 Pág. 119.

¹⁵⁶ KOZMIŃSKA, U. (2015). Towards the reuse of materials in Polish architecture. Working in the post-socialist context. *Young Scientists Towards the Challenges of Modern Technology 2014* (págs. 39-47). Varsovia: Civil Engineering, Urban Planning and Architecture. Recuperado el 22 de abril de 2021, de https://www.researchgate.net/publication/323801172_Towards_the_reuse_of_materials_in_Polish_architecture Pág. 41.

¹⁵⁷ ZIELIŃSKI, J. (2009). Realizm socjalistyczny w Warszawie: Urbanistyka i architektura, 1949-1956. Varsovia: Fundacja Hereditas. Recuperado el 08 de mayo de 2021, de https://issuu.com/hereditas/docs/realizm_socjalistyczny_net Pág. 60.

algunos edificios, especialmente los oficiales, que cuentan con materiales y procesos muy caros para una época de carestía, como el Palacio de Cultura, que se construyó sobre un esqueleto de acero.



Fig. 46: Palacio de Cultura y Ciencia en construcción.

Fuente: PKA (7 de abril de 1953) *Dzielo Stalin.* , nr 418 (15/1953) Recuperado el 17 de junio de 2021, de: <https://przekroj.pl/archiwum/artykuly/16124?f=szukaj:Pa%C5%82ac%20Kultury%20i%20Nauki> Pág. 3



Fig. 47: Uso de grandes máquinas en la construcción de MDM

Fuente: FINA, vía: RC: Repozytorium Cyfrowe. Przedsiębiorstwo Państwowe Film Polski (Productora) (1949): *BUDOWA MDM.* [Cinta propagandística]. Recuperado el 18 de junio de 2021, de: <http://repozytorium.fn.org.pl/?q=pl/node/5142>

8.5.2. Eclecticismo posbélico: viejo funcionalismo, y el nuevo realismo socialista.

La Varsovia destruida no solo había perdido sus construcciones de origen medieval, moderno y decimonónico, sino también una parte muy importante de la arquitectura de las últimas décadas, de gran relevancia en la capital. Por ello, dentro de BOS, se buscaba también recuperar los vínculos con la Varsovia vanguardista, y, en un principio, es notable cierta continuidad con los procedimientos de influencia de la Europa occidental en los años treinta. Este efímero periodo es un punto intermedio en el que todavía el realismo socialista no determina ni las formas ni el contenido, pero sí acabaría afectando en el resultado de algunas de las obras realizadas en este breve momento. Así, se habla de *arquitectura de posguerra* (Fig. 89. L.C. 4).

Una de las estructuras que se reconstruyó primero fue el conocido puente Poniatowski en 1946, que conecta la avenida Jerozolimskie con el distrito de Praga. En la perpendicular de esta se encuentra Nowy Świat¹⁵⁸, una de las calles de la Ruta Real que quedó realmente desolada por lo que solo se planteó la reconstrucción de la primera fila de casas a lo largo de



Fig. 48: Casa del Sostén, haciendo esquina entre la calle Chmielna y Nowy Świat.

Fuente: MBC, vía: dLibra Digital Library. *Architektura* (octubre, 1951) nr 10, Vol. 48. Recuperado el 18 de junio de 2021, de: http://mbc.cyfrowemazowsze.pl/dlibra/docmetad_ata?id=79457&from=publication Pág. 308.

la calle, recuperando algunas fachadas de sus residencias como los palacios Holowczyc o Zamoyski. Pero se llevó una solución mucho más modernizadora que en la vecina calle Krakowskie Przedmieście.

Aparte de los interiores socialistas con un envoltorio tradicionalista, hay también edificios de forma funcionalista que todavía se pueden contemplar en el paisaje urbano, como la “Casa del Sostén” o “Casa de la Esquina”, de Bohdan Lachert¹⁵⁹ y Julian Putermann (1948), en la que destaca su pulido

¹⁵⁸ [Nuevo Mundo].

¹⁵⁹ Bohdan Lachert (1900-1987) fue un arquitecto ruso criado en Varsovia. Allí se educó y se quedó tras el restablecimiento de la Segunda República Polaca. Fue conocido por ser uno de los miembros más destacados de Praesens, por formar parte de BOS en el departamento de arquitectura e ingeniería, habiendo trabajado especialmente en el barrio de Muranów, y por su rechazo a la doctrina del realismo socialista. En: GUTSCHOW, N., & KLAIN, B. (1994). *Vernichtung und Utopie: Stadtplanung Warschau 1939-1945*. Hamburgo: Junius. Pág 163.

alzado redondeado entre Nowy Świat y la calle Chmielna (Huber, 2005:69-70)¹⁶⁰, donde se situaba el antiguo palacio Hołowczyca.

Pero la obra urbana más polémica y ecléctica fue Trasa W-Z (Trasa Wschód-Zachód¹⁶¹) de 1947, que se halla entre los finos límites de la restauración histórica, la implantación de conceptos urbanísticos del racionalismo, y la nueva arquitectura política del comunismo, uniendo en sí misma tradición y modernidad. Se trata de la primera gran vía pública a cargo de SFOS (Fig. 129. M.F. 13) que se extiende 6,7 km que nace en la parte norte de Praga, pasando por lugares como la Catedral de San Florián, y desemboca en Żelazna Brama (Fig. 103. M.C. 13.), atravesando la ciudad vieja por un gran túnel.



Fig. 49: Vista de la construcción de Trasa W-Z en el tramo de la plaza Zamkowsky.

Fuente: BIERUT, B. (1951). *The six-year plan for the reconstruction of Warsaw: Graphical presentation diagrams, plans, and perspectives worked out on the basis of materials and projects of the town planning office of Warsaw.* Varsovia: Książka i Wiedza. Recuperado el 26 de Marzo de 2021, de <https://digital.library.pitt.edu/islandora/object/pitt%3A31735066875372/viewer#page/1/mode/2up> Pág. 49

Dado que más de la mitad de la población de Varsovia vivía en el distrito de Praga, en el margen derecho, pero trabajaban en fábricas, oficinas y obras de construcción en el margen izquierdo del Vístula, era necesario crear otras vías para descongestionar la única conexión entre ambas, el puente Poniatowski, reconstruido en 1946.

Esta nueva línea principal tenía el objetivo principal de conectar de este a oeste que con la parte norte de Praga con Krakowskie Przedmieście. Fue propuesto por Jozéf Sigalin¹⁶², Jan

¹⁶⁰ HUBER, W. (2005). *Warschau - Phönix aus der Asche. Ein architektonischer Stadtführer.* Colonia: Böhlau Verlag GmbH & Cie. Págs. 69-70.

¹⁶¹ [Carretera Este-Oeste].

¹⁶² Jozéf Sigalin (1909-1993) fue un arquitecto y urbanista polaco con una larga trayectoria en la ciudad, que estuvo a cargo de los proyectos de urbanismo de los puentes (Poniatowskiego, Ślasko-Dabrowskiego durante el realismo socialista, y después Gdanskiego y Lazienkowskiego), las principales plazass (Konstytucji, Defilad, Rynku Mariensztackiego), del asentamiento de Mariensztat y de MDM. *Vid.* VETTER, R. (2020). *Warschau im Sturm der Geschichte: Metamorphosen einer leidgeprüften Stadt.* Baden-Baden: Tectum Verlag. Pág. 64.

Knothe, Stanisław Jankowski¹⁶³ y Zygmunt Stepniski, pero fue concebida principalmente por Zygmunt Skibniewski¹⁶⁴. Con esto se pretendía lograr dos objetivos: la separación del tráfico de tránsito del tráfico local y la descongestión de Krakowskie Przedmieście en la Plaza Zamkowy y la avenida Jerozolimskie.

Este plan fue muy controvertido por las grandes modificaciones que se realizaron en el espacio: requería primero, la demolición de algunos componentes levemente dañados — Nowy Zjazd y toda la infraestructura de transporte público prebélica, incluyendo lo que quedaba del primer puente de acero, el puente Kierbedz (Huber, 2005:80)¹⁶⁵— (Fig. 122. M.F. 6) (Fig. 128. M.F. 12) y la remodelación de la Casa Juan, un palacio urbano de varios pisos para conectar los niveles entre la nueva carretera y el casco histórico (Fig. 130-131. M.F. 14-15). Segundo, también suponía un cambio drástico en la planimetría de lugares históricos de grandísima importancia como la plaza Zamkowy, contradiciendo la reconstrucción de la Ciudad Vieja (Szarnecka, 2018:48)¹⁶⁶, y, aunque al principio se rechazó, acabó siendo aceptado en 1947 por el propio presidente, inaugurándose en 1949.

La construcción del Trasa W-Z marcó un hito importante, porque, por un lado, establece la transición de las reparaciones a las nuevas construcciones, y, por el otro, se estableció el primer gran ejemplo de una gran obra pública en línea con el régimen establecido (Szarnecka, 2018:50)¹⁶⁷. En la actualidad se compara con otras arterias este-oeste que se han construido desde entonces, en especial Trasa Łazienkowska y Trasa Torúnska, realizadas en los años setenta durante el mandato de Edward Gierek.

Mientras tanto, surgía a la vez Mariensztat, por Zygmunt Stepynski (1948-1949), precedente de los grandes proyectos urbanísticos, situado entre Trasa W-Z, la plaza Zamkowy y Skarpa (Fig. 104; 107. M.C. 14; 17). Este antiguo barrio céntrico, creado durante la época de la

¹⁶³ Stanisław Jankowski (1911-2002) fue un arquitecto polaco. Tras combatir en la Armia Krajowa y estudiar Urbanismo en Liverpool, volvió a Varsovia para trabajar en BOS. Es especialmente conocido por diseñar parte de Trasa W-Z y MDM y por sus proyectos exportados a Bagdad, Skopje, y Chimbote (Perú). En: GUTSCHOW, N., & KLAIN, B. (1994). *Vernichtung und Utopie: Stadtplanung Warschau 1939-1945*. Hamburgo: Junius. Págs. 156-163.

¹⁶⁴ Zygmunt Skibniewski (1905-1994) fue un arquitecto, urbanista, político, pedagogo, y profesor polaco en la Politécnica de Varsovia. Es uno de los miembros fundadores del BOS, y es conocido por ser esposo de la también famosa arquitecta Halina Skibniewska. Vid. SPRINGER, F. (2011). *Kopfgeburten. Architekturreportagen aus der Volksrepublik Polen*. Varsovia: DOM Publishers. Pág. 271.

¹⁶⁵ HUBER, W. (2005). *Warschau - Phönix aus der Asche. Ein architektonischer Stadtführer*. Colonia: Böhlau Verlag GmbH & Cie. Pág. 50.

¹⁶⁶ SZARNECKA, M. N. (2018). *Warsaw reconstruction: Architecture, heritage and national identity. Communist influence and post-war reconstruction in years 1945-1965*, (Trabajo de Fin del Grado de Arquitectura). Universidad de Newcastle: Newcastle upon Tyne (Reino Unido). Recuperado el 4 de marzo de 2021, de https://issuu.com/margaretszarnecka/docs/dissertation_malgorzata_2018_01 Pág. 48.

¹⁶⁷ *Ib.* Pág. 50.

dinastía sajona, se reconstruyó bajo un estilo neohistoricista de los siglos XVIII y principios del XIX, combinada con la arquitectura popular polaca, resultando en un pintoresco barrio de aspecto rural (Fig. 105. M.C. 15). Sin embargo, gran parte de la planimetría fue modificada drásticamente en relación con el proyecto original, que abogaba por la conservación plena de su estructuración. Además, al igual que Trasa W-Z y otras obras posteriores, tuvo una gran presencia en la propaganda (Zieliński, 2009:24)¹⁶⁸.

Salvando estos ejemplos, muchas de las propuestas de esta vertiente quedaron pospuestas para muchos años después o incluso nunca salieron de los trazos del papel. Varios ejemplos de esto son las propuestas de proyectos como la Estación Central de Tren de Jerzy Hryniewicki¹⁶⁹ o el diseño de Jan Boguslawski¹⁷⁰ y Jerzy Lowinski para Spolem¹⁷¹ (Huber, 2005:66-67)¹⁷².

Por otro lado, se empezaba a vislumbrar una ciudad “paralela” que se construía bajo los preceptos del realismo socialista, la doctrina imperante en la Unión Soviética desde 1932 como el único estilo “correcto” representativo del régimen estalinista, algo que se hizo realidad en Polonia en 1949. Una parte de la reconstrucción intentaría materializar una gran ciudad industrial de la utopía socialista.



Fig. 50: Mariensztat, 1959.

Fuente: APwW., vía: SwA: szukajwarchiwach.gov.pl. Archiwum fotograficzne Mogensa Tørsleffa: *Widoki Warszawy na trasie (...)* 3/142/0/-/1. *Mariensztat - widok z Nowego Zjazdu*. Recuperado el 18 de junio de 2021, de: <https://www.szukajwarchiwach.gov.pl/skan/>

¹⁶⁸ ZIELIŃSKI, J. (2009). *Realizm socjalistyczny w Warszawie: Urbanistyka i architektura, 1949-1956*. Varsovia: Fundacja Hereditas. Recuperado el 08 de mayo de 2021, de https://issuu.com/hereditas/docs/realizm_socjalistyczny_net Pág. 24.

¹⁶⁹ Jerzy Hryniewicki (1908-1989) fue un arquitecto, urbanista, diseñador gráfico, político, profesor de la Universidad Técnica de Varsovia. Terminó sus estudios en 1936 en esta misma universidad, y empezó a ejercer a partir de 1937 en la Oficina de Arquitectura de Varsovia para la zona de Mokotów. En 1939 acabó en el campo de prisioneros de guerra de Woldenberg, en Alemania. De vuelta en Varsovia formó parte del BOS, y tiene especial relevancia a partir de los sesenta, con la construcción del Estadio del Décimo Aniversario o Supersam. Vid. SPRINGER, F. (2011). *Kopfgebirgen. Architekturreportagen aus der Volksrepublik Polen*. Varsovia: DOM Publishers. Págs. 269-270.

¹⁷⁰ Jan Boguslawski (1910-1982) fue un arquitecto y diseñador de interiores y muebles. Fue docente en la Escuela Superior Estatal de Artes en Poznan, y también profesor en la Universidad Técnica de Varsovia y en la Écoles des Beaux Arts de Paris. Tras el exilio, volvió como miembro del BOS, y sus diseños más conocidos son el Cine Praha y el Chemiepavillon. Vid. *Ib.* Pág. 269.

¹⁷¹ Acrónimo de la Cooperativa de Consumidores.

¹⁷² HUBER, W. (2005). *Warschau - Phönix aus der Asche. Ein architektonischer Stadtführer*. Colonia: Böhlau Verlag GmbH & Cie. Págs. 66-67.

8.5.3. Implantación y repercusión del nuevo “canon” en obras ya empezadas



Fig. 51: [Conferencia varsoviense del PZPR] 14 de julio de 1949. En primer plano, B. Bierut.

Fuente: FINA, vía: RC: Repozytorium Cyfrowe. Przedsiębiorstwo Państwowe Film Polski (Productora) (1949): *Konferencja PZPR w Warszawie. Plan Warszawy z planowanymi inwestycjami. Przemówienie Bolesława Bieruta.* [Cinta propagandística]. Recuperado el 18 de junio de 2021, de: <https://repozytorium.fn.org.pl/?q=pl/node/5435>

Paralelamente a los cambios políticos, sociales y económicos, los arquitectos, estaban imbuidos no sólo en la reconstrucción del casco histórico, sino también en la construcción de numerosos edificios en el centro de Varsovia, especialmente de tipología cívica, doméstica y cultural. Al principio sí podían basarse en los diseños anteriores a la guerra, dado que muchos de los arquitectos supervivientes tuvieron contacto o pertenecían a la vanguardia polaca Blok y Praesens.

Sin embargo, ya en el Plan Sexenal de Bierut, presentado en la Conferencia Varsoviense del PZPR del 3 de julio, se dejaba claro que la intención era construir una “Nueva Varsovia”, que se convirtiera en un modelo de ciudad socialista:

“1949 constituye la introducción de la transformación de Varsovia. La Nueva Varsovia no puede ser meramente una nueva versión de la antigua ni una repetición mejorada de la conglomeración de los intereses privados de una sociedad capitalista, no puede reflejar las contradicciones ni escenario de la explotación del trabajo ni de los desorbitados privilegios de las clases propietarias” (Bierut, 1949:121)¹⁷³”.

Por ello, en el planteamiento urbanístico y arquitectónico se pusieron en práctica los teoremas desarrollados por los comunistas años atrás en la Unión Soviética, y las

¹⁷³ BIERUT, B. (1951). *The six-year plan for the reconstruction of Warsaw: Graphical presentation diagrams, plans, and perspectives worked out on the basis of materials and projects of the town planning office of Warsaw.* Varsovia: Książka i Wiedza. Recuperado el 26 de Marzo de 2021, de <https://digital.library.pitt.edu/islandora/object/pitt%3A31735066875372/viewer#page/1/mode/2up> Pág. 121.

problemáticas ya planteadas por expertos como los arquitectos Helena¹⁷⁴ y Szymon Syrkus¹⁷⁵ o el conocido sociólogo Stanisław Ossowski (*vid.* Goldzamt, 1980:232-233)¹⁷⁶ (Fig. 84. D. 2), quienes valoraban el tratamiento de la ciudad en su totalidad y la implantación de soluciones urbanísticas dentro de una clave marxista-leninista. Así, la “vía única” —como defendía Edmund Goldzamt¹⁷⁷— era el realismo socialista, y “fuera de esta todas las demás eran inapropiadas y hostiles a la clase trabajadora” (Mordyński, 2015:537)¹⁷⁸. El organismo que se encargaba de asegurarse que se estableciese la doctrina en la nueva arquitectura fue el Comité de Coordinación de la Oficina de Diseño.



Fig. 52: Administración Central para Industria de Ingeniería Eléctrica en la calle Krucza.

Fuente: ÅMAN, A. (1992). *Architecture and Ideology in Eastern Europe during the Stalin Era*. Nueva York: Architectural History Foundation and the Massachusetts Institute of Technology. Pág. 95.

No obstante, muchos proyectos de la arquitectura de posguerra ya habían empezado, por lo que tenían que

¹⁷⁴ Helena Syrkus (1900-1982) fue una arquitecta polaca de origen judío. Fue una de las impulsoras del movimiento moderno más conocidas en Polonia, habiendo fundado Praesens con su marido. Fue una firme defensora de la “samokritika” (la autocrítica de la arquitectura moderna por ser de estética formalista y relacionada con el capitalismo). Dirigió el taller PAU. Tuvo también una participación destacada en la BOS y en la UIA (l’Union Internationale des Architectes) de 1947 a 1957. A partir de 1950 también fue profesora en la Facultad de Arquitectura de Varsovia hasta los setenta. Ver en: MILVAQUES CASADÓ, N. (septiembre de 2019). *Arquitectas polacas del S.XX y su huella en la ciudad de Varsovia*. (Trabajo de Fin de Grado de Fundamentos de Arquitectura) Universitat Politècnica de València, Valencia (España). Recuperado el 25 de marzo de 2021, de: <https://riunet.upv.es/handle/10251/135829> Págs. 54-57.

¹⁷⁵ Szymon Syrkus (1892-1964) fue un arquitecto de origen judío-polaco nacido en Grodno (actualmente en Lituania). Estudió en Viena, Graz y Moscú, donde en esta última se imbuyó del pensamiento revolucionario. Al terminar sus estudios en Varsovia, marchó a Berlín, donde tuvo contacto con la Bauhaus, y tuvo una participación fundamental en BLOK, más fundó Praesens con su esposa. En la guerra dirigía una de los talleres de arquitectura clandestinos, PAU. Tras su estancia en Auschwitz para trabajos forzados, volvió como parte de BOS, donde retomó junto a Helena muchos de los proyectos pendientes. En: GUTSCHOW, N., & KLAIN, B. (1994). *Vernichtung und Utopie: Stadtplanung Warschau 1939-1945*. Hamburgo: Junius. Págs. 170-174.

¹⁷⁶ GOLDZAMT, E. (1980). *El urbanismo en la Europa socialista*. Barcelona: Gustavo Gili. Págs. 232-233.

¹⁷⁷ Edmund Goldzamt (1921-1990) conocido arquitecto, formado en la Politécnica de la Universidad de Varsovia y después arquitecto oficial de la capital, fue el máximo defensor e impulsor del realismo socialista en la capital polaca. *Vid.* VETTER, R. (2020). *Warschau im Sturm der Geschichte: Metamorphosen einer leidgeprüften Stadt*. Baden-Baden: Tectum Verlag. Pág. 49.

¹⁷⁸ MORDYŃSKI, K. (2015). Kompozycja, hierarchia, ideologia. Socrealistyczna przebudowa Warszawy według koncepcji jedności urbanistycznej miasta. *Biuletyn Historii Sztuki*, 535-558. Recuperado el 12 de abril de 2021, de https://www.academia.edu/41273226/Kompozycja_hierarchia_ideologia_Socrealistyczna_przebudowa_Warszawy_wed%C5%82ug_koncepcji_jedno%C5%9Bci_urbanistycznej_miasta_Composition_Hierarchy_Ideology_Warsaws_Socialist_Redevelopment_in_Compliance_with_the_C Pág. 537.

adaptarse a la nueva normativa. Ejemplos de esto son la Administración Central para Industria de Ingeniería Eléctrica en la calle Krucza, algunos de los ministerios de Wspólna y Zurawia (1947-53) y el edificio del actual Ministerio de Comercio e Industria en la plaza Trzech Krzyzy (1946-48), o la sede de la oficina de comercio exterior en la calle Czackiego (1948-53) (Åman, 1992:59)¹⁷⁹. Todos ellos comparten un aspecto seriado; pero simple, de volúmenes rectos, pero marcados, para ser los edificios utilitarios que se creaban bajo el funcionalismo.



Fig. 53: Casa del Partido (1958-1964)

Fuente: APNAC, vía: AUD: audiovis.nac.gov.pl. AFZS (Archiwum Fotograficzne Zbyszka Siemaszki), via audiovis.nac.gov.pl, Zbyszko, Siemaszko: *Widok zewnętrzny budynku od strony ul. Nowy Świat 15/17. Na pierwszym planie widoczny samochód GAZ-21 Wołga oraz przechodnie.* Sygnatura 51-28-1 <https://audiovis.nac.gov.pl/obraz/131814/7481ec41d7f8ab2a72af002b8d7e1b83/>

Pero el más irónico es la Casa del Partido o *Dom Partii*, antigua sede del PZPR, un colosal cuartel erigido entre Nowy Świat y Aleje Jerozolimskie, diseñado por Waław Klyszczewski, Jerzy Mokrzyński y Eugeniusz Wierbucki (1947-1949) (Vetter, 2020:64)¹⁸⁰.

Su planteamiento se basa enteramente en formas cuadrangulares: la planta está dividida en cuatro alas, con grandes pasillos interconectados en su eje que logran una fácil circulación por sus aposentos. Además, se encierran creando un gran patio central, formando un gran cuadrado (Fig. 106. M.C. 16). Sus imponentes fachadas muestran el alzado, dividido en seis plantas: unos soportales con acceso directo, cuatro plantas centrales y una quinta adicional, con la única decoración de vanos rectangulares seriados y los juegos de volúmenes simples.

Sin embargo, su interior tuvo que ser completamente remodelado al gusto realsocialista, mientras que el exterior no pudo ser modificado dado el avance de las obras. Así, el edificio de la propia dictadura del proletariado no respondía a sus propios postulados. Aun así, tras su inauguración, se exaltó como “uno de los edificios más bellos de la capital”.

¹⁷⁹ ÅMAN, A. (1992). *Architecture and Ideology in Eastern Europe during the Stalin Era*. Nueva York: Architectural History Foundation and the Massachusetts Institute of Technology. Pág. 95.

¹⁸⁰ VETTER, R. (2020). *Warschau im Sturm der Geschichte: Metamorphosen einer leidgeprüften Stadt*. Baden-Baden: Tectum Verlag. Pág. 64.

No muy lejos de éste están los antiguos almacenes CDT ¹⁸¹, realizados por los arquitectos Zbigniew Ihnatowicz y Jerzy Romanski (1948-1949), que se caracteriza por su aspecto vanguardista: cuenta con una estructura en seis plantas, construida sobre esqueleto de hormigón y una fachada acristalada de esquinas redondeadas. Para la época, contaba con un gran volumen de 95.000 m³ y una superficie de compra de 10.000



Fig. 54: Niedenthal, C. *Smyk Department Store (Central Department Store) in the 70s.*

Fuente: CYMER, A. (enero 2018): *Central Department Store*. Recuperado el 18 de junio de 2021, de: <https://culture.pl/en/work/central-department-store>

m². Con la excepción de los grandes almacenes de los hermanos Jablkowski en la calle Bracka, todos los grandes almacenes fueron destruidos durante la guerra (Huber, 2005:86)¹⁸².

Por ello, este edificio provocó muchas críticas, ya que no cumplía los requisitos de un ya establecido realismo socialista, tachada de “arquitectura cosmopolita”. Al final, Miastoprojekt, la oficina de urbanismo local desplazó a los arquitectos para terminar el edificio en el interior según los preceptos predeterminados por el gobierno comunista, ante la imposibilidad de hacer grandes cambios en el exterior. Este mismo, tras su construcción, se consideró anticuado y falso. Del mismo modo les sucedió a otros edificios destinados al comercio, como el Hala Ochota, un proyecto de Zbigniew Waclawka inspirado principalmente en formas futuristas (Zieliński, 2009:26)¹⁸³.

El lugar de ocio por excelencia de esta época es el cine, del que se crearon multitud de lugares. Den entre ellos, el más destacado fue el cine Moskwa en la calle Puławska de Kazimierz Marczewski y Stefan Putowski. A pesar de que surgió durante el realismo socialista, era un edificio funcionalista ejemplar, que combinaba formas monumentales y

¹⁸¹ Central Dom Towarowy [Grandes almacenes Central]

¹⁸² HUBER, W. (2005). *Warschau - Phönix aus der Asche. Ein architektonischer Stadtführer*. Colonia: Böhlau Verlag GmbH & Cie. Pág.86.

¹⁸³ ZIELIŃSKI, J. (2009). *Realizm socjalistyczny w Warszawie: Urbanistyka i architektura, 1949-1956*. Varsovia: Fundacja Hereditas. Recuperado el 08 de mayo de 2021, de https://issuu.com/hereditas/docs/realizm_socjalistyczny_net Pág. 26.



Fig. 55: Siemaszko, Z. [Barrio de Koło en Varsovia], 1953.

Fuente: APNAC, vía: AUD: audiovis.nac.gov.pl, Archiwum Fotograficzne Zbyszka Siemaszki. 51-486-19. Recuperado el 18 de junio de 2021, de: <https://audiovis.nac.gov.pl/obraz/161476/c724e8720103a5e848dfe69adedf58b3/>

axiales con un muro de vidrio y finos soportes (Czerwiński, 2011:55)¹⁸⁴, igualmente que los cines Muranów y Praha, a los cuales, aun teniendo una base funcionalista, se modificaron para que fuese aprobado por las autoridades.

La nueva doctrina también afectó a urbanizaciones enteras, tal es el interesante caso de Koło (1947-1950). Basado en los planteamientos de *Warszawa Funcjonalna*, Helena y Szymon Syrkus, los creadores del antiguo grupo Praesens, empezaron a planificar un desarrollo en el distrito de Koło para la Asociación de Viviendas de Varsovia desde los años treinta, que quedó interrumpido por la guerra.

Lograron completar la mayor parte del complejo sin depender de la doctrina gubernamental, y que conectaba a la vanguardia con las promesas del realismo socialista. Solo en la última fase constructiva se tuvieron que colocar los soportes con capiteles y las fachadas decoradas con cornisas (Kohlrausch, 2019:262)¹⁸⁵. Pero su diseño responde a las ideas del funcionalismo prebélico, cuyo diseño estableció toda una infraestructura social en la que se pudiesen cubrir todas las necesidades de los habitantes: escuelas, guarderías y jardines para la máxima comodidad (Milvaques Casadó, 2019:58-59)¹⁸⁶.

¹⁸⁴ CZERWIŃSKI, M. (2011). Pragmatic Modernism: Project [Projekt] and Polish Design, 1956-1970". *Pragmatic Modernism: Project [Projekt] and Polish Design, 1956-1970*", 150. University of Kentucky Master's Theses. Paper 96. Recuperado el 24 de febrero de 2021, de https://uknowledge.uky.edu/gradschool_theses/96/ Pág. 55.

¹⁸⁵ KOHLRAUSCH, M. (2019). *Brokers of Modernity: East Central Europe and the rise of modernist architects, 1910-1950*. Lovaina: Leuven University Press. Págs. 262.

¹⁸⁶ MILVAQUES CASADÓ, N. (septiembre de 2019). *Arquitectas polacas del S.XX y su huella en la ciudad de Varsovia*. (Trabajo de Fin de Grado de Fundamentos de Arquitectura) Universitat Politècnica de València, Valencia (España). Recuperado el 25 de marzo de 2021, de: <https://riunet.upv.es/handle/10251/135829> Págs. 58-59.

8.5.4. *Arquitectura del realismo socialista en Varsovia. Grandes ejemplos.*

La propagación del realismo socialista en la arquitectura de los años cincuenta se manifestó con la planificación de las primeras nuevas urbanizaciones en la periferia del centro de la ciudad (Fig. 100. M.C. 10), después de que los barrios no completamente destruidos de la periferia hubieran sido reparados, más la implantación de arquitectura monumental (Fig. 89-90 L.C. 5-6).



Fig. 56: Barrio de Muranów, 1959.

Fuente: APwW, vía: SwA: szukajwarchiwach.gov.pl:
Archiwum fotograficzne Zbyszka Siemaszki Widoki:
Osiedle Muranów w Warszawie, 3/51/0/12.4/479.

Recuperado el 18 de junio de ,2021 de:
<https://www.szukajwarchiwach.gov.pl/en/jednostka/-/jednostka/5912373>

En el lugar del antiguo gueto, donde se reaprovecharon los escombros como base de solera, se construyeron

los asentamientos de Muranów (Fig. 108. M.C. 18) y Mirów, situados en el norte. Al oeste, Młynów (Fig. 109. M.C. 19), y al sur del centro de la ciudad en el distrito de Mokotów. También en Praga se realizaron construcciones de viviendas de urgencia: Praga I, Praga II (Fig. 110. M.C. 20) y Grochów. Se caracterizaban por ser bastante precarias, debido a un influjo cada vez mayor de obreros poco cualificados que buscaban viviendas baratas en la periferia de la ciudad, y cuya situación legal no se regularizó hasta 1954 (Lisowski *et al.* 2014:226)¹⁸⁷

Aun no pudiendo evitar los dictados del socialismo realista, los arquitectos todavía pudieron conjugar la doctrina con los principios del modelo de “paisaje urbano” que se consideraban relacionados con la vanguardia. La fórmula principal era el establecimiento de casas plurifamiliares de cuatro a cinco pisos rodeadas de vegetación, a excepción de la arquitectura

¹⁸⁷ LISOWSKI, A., MANTEY, D., & WILK, W. (2014). Lessons from Warsaw: The Lack of Coordinated Planning and Its Impacts on Urban Sprawl. In K. STANILOV, & L. SÝKORA, *Confronting Suburbanization: Urban Decentralization in Postsocialist Central and Eastern Europe* (Págs. 225-255). Malden: Wiley-Blackwell. Pág. 226.

doméstica en sitios patrimoniales y en núcleos de viviendas unifamiliares, como las urbanizaciones de Sadybre y Olszync Grochowskiej (vid. Zieliński, 2009:379-395)¹⁸⁸.

A la hora de diseñar las fachadas, los arquitectos debían utilizar el repertorio decorativo del realismo socialista: el abocinamiento de vanos, cornisas, un zócalo con acabado natural o artificial, acentuación de entradas con columnatas y balcones balaustrados.



Fig. 57: Centralna Agencja Fotograficzna Fotografie: [Plaza Konstytucji de Varsovia], 1952.

Fuente: BN, vía: POL: polona.pl 119663613, F.54351/II. Recuperado el 17 de junio de 2021, de: <https://polona.pl/item/plac-konstytucji-w-warszawie.MTE5NjYzNjEz/0/#info:metadata>

La referencia por excelencia de este estilo es el barrio residencial Marszałkowska (Marszałkowska Dzielnica Mieszkaniowa o MDM), realizada por de Stanisław Jankowski, Jan Knothe, Józef Sigalin y Zygmunt Stepiński de 1949 a 1952. En origen, este lugar era una ecléctica calle comercial de tres kilómetros que, aun habiendo sido gravemente dañada en la guerra, muchos de sus edificios podrían haberse preservado (Majewski & Markiewicz, 2012:102-103)¹⁸⁹.

Es notoria por su localización en el sur del centro de la ciudad, cubriendo un área de 80 hectáreas con 6.300 apartamentos para 45.000 personas aproximadamente. Su construcción se dividió en varias partes: la más temprana es la línea de construcción occidental sobre Plac Konstytucji (MDM I, 1949-1952), la zona más conocida y remodelada (Fig. 132-133. M.F. 16-17); después se construyó la parte correspondiente desde la plaza Zbawiciela hasta plaza Unii Lubeskiej (MDM II 1951-1952), basándose en la red de plazas en forma de

estrella que se diseñó para el rey Stanisław August Poniatowski entre 1768 y 1773 (Dydek,

¹⁸⁸ ZIELIŃSKI, J. (2009). *Realizm socjalistyczny w Warszawie: Urbanistyka i architektura, 1949-1956*. Varsovia: Fundacja Hereditas. Recuperado el 08 de mayo de 2021, de https://issuu.com/hereditas/docs/realizm_socjalistyczny_net Págs. 379-395.

¹⁸⁹ MAJEWSKI, J. S., & MARKIEWICZ, T. (2012). *Budujemy nowy dom. Odbudowa Warszawy w latach 1945-1952*. Varsovia: Dom Spotkań z Historią. Págs. 102-103.

2013:38-39)¹⁹⁰; y la zona más reciente se construyó entorno a la plaza Na Rożdrozu (MDM III, 1953-55) (vid. Zieliński, 2009:79-86)¹⁹¹ (Fig. 111. M.C. 21).

Los edificios individuales en el lado este de la calle, menos dañados, se pudieron integrar en la nueva instalación. La planta baja tenía siempre uso comercial, mientras que las superiores estaban destinadas para uso residencial, de dos y tres habitaciones de techos altos y modernas instalaciones sanitarios, convirtiéndose en el centro residencial preferido de la ciudad. Todo el diseño se complementó con la instalación de guarderías y establecimientos de ocio, con el fin de tener en cuenta las necesidades de los trabajadores (Obaraska, 2010:59)¹⁹².

En contraste con su gran monumentalidad, los motivos decorativos son discretos, por ejemplo, los tondos florales, pero los que sí llaman la atención son las enormes farolas-obelisco de Konstytucji, y los ocho grandes altorrelieves atribuidos a Karol Tchorek, que se conservan entre la plaza Konstytucji y Zbawiciela, o el bajorrelieve de Franziscek Habdas sobre la inauguración de la urbanización (Sural, 2015)¹⁹³.

La significancia para las autoridades fue muy notable, al igual que su principal competidora, Nowa Huta¹⁹⁴, fue, en palabras de Goldzamt, la representación de un gran paso



Fig. 58: Habdas, F. [Inauguración de MDM], 1952.

Fuente: SURAL, A. (24 de Julio de 2015). *Top 10 socrealistycznej rzeźby architektonicznej w Warszawie*. Recuperado el 26 de marzo de 2021, de Culture.pl: <https://culture.pl/pl/artykul/top-10->

¹⁹⁰ DYDEK, M. (2013). The Architectural Heritage of Socialist Realism in Warsaw. In ICOMOS, Nationalkomitee der Bundesrepublik Deutschland, & Landesdenkmalamt Berlin (Ed.), *Socialist Realism and Socialist Modernism. World Heritage Proposals from Central and Eastern Europe.*, (págs. 38-41). Varsovia. Retrieved abril 1, 2021, from https://www.academia.edu/34355382/The_Uncomfortable_Significance_of_Socialist_Heritage?email_work_card=view-paper Pág. 38-39.

¹⁹¹ ZIELIŃSKI, J. (2009). *Realizm socjalistyczny w Warszawie: Urbanistyka i architektura, 1949-1956*. Varsovia: Fundacja Hereditas. Recuperado el 08 de mayo de 2021, de https://issuu.com/hereditas/docs/realizm_socjalistyczny_net Págs.79-86.

¹⁹² OBARSKA, M. (2010). *MDM: Między utopią a codziennością*. Varsovia: Mazowieckie Centrum Kultury i Sztuki; Acencja Wydawnicza EGROS. Pág. 59.

¹⁹³ SURAL, A. (24 de Julio de 2015). *Top 10 socrealistycznej rzeźby architektonicznej w Warszawie*. Recuperado el 26 de marzo de 2021, de Culture.pl: <https://culture.pl/pl/artykul/top-10-socrealistycznej-rzezby-architektonicznej-w-warszawie>

¹⁹⁴ Nueva Acería] Es una gran barriada de la misma época, situada originalmente como municipio independiente en la zona este de Cracovia, creada según el modelo de ciudad estalinista muy común en el Este de Europa, creada en 1949. Contaba con la mayor fábrica metalúrgica de Polonia, llamada Vladimir Lenin, y es otro de los ejemplos más destacados de realismo socialista a nivel nacional e internacional.

que conectaba pasado, presente y futuro (Crowley, 2009b:69)¹⁹⁵, y en línea con la retórica de la lucha, como triunfo de un nuevo orden social sobre la victoria alemana y la glorificación del socialismo (Obaraska, 2010:62)¹⁹⁶. A su vez, este proyecto tomó inspiración de otras construcciones a nivel europeo, como la Stalinallee de Berlín o la Khreshchatyk de Kiev (Fig. 134-135. M.F. 18-19).

Incluso MDM tuvo una repercusión inmediata en el mundo material, desde su aparición en los billetes y en los sellos nacionales (Åman, 1992:36)¹⁹⁷, en multitud de medios de la prensa (Crowley, 2002c:184)¹⁹⁸ y su conversión en una marca de cigarrillos con la característica farola-candelabro de la plaza principal, lo cual habla de la importancia propagandística de esta urbanización. De hecho, se inauguró en 1952 junto con toda la zona residencial, junto con la creación simultánea de la constitución de la República Popular Polaca.

Si se compara esta zona con otros barrios de la misma época (Muranów y Mirów), u otros creados posteriormente (Za Żelazna Brama)¹⁹⁹, MDM parece modesto en escala, pero con mejores condiciones y más espacio, mientras que las otras no difieren demasiado de los edificios periféricos.



La arquitectura propiamente realsocialista también afectó a los nuevos edificios culturales, como la modesta sede de SFOS, club de prensa internacional y centro de información de administración municipal, uno de los primeros edificios creados bajo esta doctrina entre 1948 y 1950 por

Fig. 59: Antigua sede de SFOS.

Fuente: MBC, vía: dLibra Digital Library. *Architektura* (octubre, 1951) nr 10, Vol.39. Recuperado el 18 de junio de 2021, de: <http://mbc.cyfrowemazowsze.pl/dlibra/docmetadata?id=79457&from=publication> Pág. 308.

¹⁹⁵ CROWLEY, D. (2009b). Architecture and the image of the future in the People's Republic of Poland. *The Journal of Architecture*, 14(1), Pág. 69

¹⁹⁶ OBARSKA, M. (2010). *MDM: Między utopią a codziennością*. Varsovia: Mazowieckie Centrum Kultury i Sztuki; Acencja Wydawnicza EGROS. Pág. 62.

¹⁹⁷ ÅMAN, A. (1992). *Architecture and Ideology in Eastern Europe during the Stalin Era*. Nueva York: Architectural History Foundation and the Massachusetts Institute of Technology. Pág. 36.

¹⁹⁸ CROWLEY, D., & REID, S. E. (2002). Warsaw Interiors: The Public Life of private Spaces, 1949-56. *Socialist Spaces: Sites of Everyday Life in the Eastern Bloc* (págs. 181-206). Oxford: Nueva York: BERG.

¹⁹⁹ [Detrás de la Puerta de Acero]

Zygmunt Stepiński (Zieliński, 2009:242)²⁰⁰, que hace esquina entre Nowy Świat y Jerozolimskie, situado en el antiguo bloque de viviendas Istomina, donde se encontraba el famoso Café Club (Ivanova, 2019:2)²⁰¹.

Sobre una planta cuadrangular, el alzado de este edificio se divide en dos secciones partidas por un friso con el reconocible eslogan político de Bierut en la reconstrucción (Wampuszyc, 2018:213)²⁰². Hay cierta sinceridad en sus volúmenes: la planta baja cuenta con una serie de pilares y grandes vanos, y las dos plantas siguientes, ocupando dos tercios de la fachada en el mismo cuerpo marmóreo, tienen una fila de ventanas muy verticales y compartimentadas, y encima otra de ventanas cuadradas, que quedan enmarcadas por relieves rectilíneos decorativos y una serie de almohadillados con medallones entre las mismas. Otro aspecto interesante de este lugar es el mosaico que se realizó posteriormente en 1964 por Władysław y Wanda Zych, conmemorando la trágica historia del Café Club durante la guerra (*vid.* Ivanova, 2019:4)²⁰³.

Pero sin duda la construcción que mejor representa a este periodo artístico y definiría para siempre a Varsovia entera es el polémico Palacio de Cultura y Ciencia. Este vasto rascacielos se sitúa en la intersección entre Marszałkowska y la avenida Jerozolimskie, una de las zonas más activas económicamente y que jugó un papel central en los planes de reconstrucción.



Fig. 60: Palacio de Cultura y Ciencia, ca. 1959-1963.

Fig.: APwW, vía: SwA: szukajwarchiwach.gov.pl. Archiwum fotograficzne Zbyszka Siemaszki Widoki: *Palac Kultury i Nauki w Warszawie*, 3/51/0/12.8/796. Recuperado el 18 de junio de 2021, de: <http://mbc.cyfrowemazowsze.pl/dlibra/docmetadata?id=79457&from=publication>.

²⁰⁰ ZIELIŃSKI, J. (2009). *Realizm socjalistyczny w Warszawie: Urbanistyka i architektura, 1949-1956*. Varsovia: Fundacja Hereditas. Recuperado el 08 de mayo de 2021, de https://issuu.com/hereditas/docs/realizm_socjalistyczny_net Pág. 242.

²⁰¹ IVANOVA, A. (2019). Władysław Zych, Mosaic on the corner of Nowy Świat and Aleje Jerozolimskie. Pág. 2.

²⁰² WAMPUSZYC, E. (2018). *Mapping Warsaw: The spatial poetics of a postwar city*. Evanston, Illinois: Northwestern University Press. Pág. 213

²⁰³ IVANOVA, A. (2019). Władysław Zych, Mosaic on the corner of Nowy Świat and Aleje Jerozolimskie. Pág. 4.

En el Plan Sexenal ya se tenía intención de construir una “Casa de la Cultura” (Fig. 97-98. M.C. 7-8), y durante una visita a la capital polaca, el ministro de Relaciones Exteriores soviético Vyacheslav Molotov sugirió construir un rascacielos en Varsovia en nombre del mismo Stalin, y, aunque no se quería este edificio, no se rechazó por un temor de desacato a la Unión Soviética. El 5 de abril de 1952, los dos gobiernos firmaron el acuerdo de construcción del Palacio de Cultura. Aunque gran parte del solar estaba en ruinas, se recurrió a la expropiación de un centenar de casas con 4000 habitantes que sí se conservaban (Cymer *et al.*, 2019:73)²⁰⁴ (Fig. 112. M.C. 22).



Fig. 61: Interior del Palacio de Cultura. Hall Principal. 1955.

Fuente: MBC, via: dLibra Digital Library. *Architektura* (julio, 1955) nr 7, Vol. 93. Recuperado el 18 de junio de 2021, de:

http://mbc.cyfrowemazowsze.pl/Content/81275/00082303_Zarząd-Główny-Stowarzysze_Architektura-1955-nr-7-93-

En total, el volumen del nuevo Palacio de Cultura Josef Stalin era de 817.000 m³. La estructura consta de ocho estancias unidas pero independientes en gran parte: la zona principal, el rascacielos, en el centro, con 42 pisos y la gran aguja de oro de 43 metros, y una altura total de 230,68m; una sala de congresos, donde se desarrollaron los congresos del partido hasta 1989, con capacidad para 3200 personas, un museo de tecnología, un complejo deportivo, el palacio de la juventud y un teatro juvenil (Gajda, R., & Szcześniak, N., 2015)²⁰⁵ (Fig. 138. M.F. 22).

Esta obra no es única en cuanto a su estética y concepción, ya que se basa claramente en el en las Siete Hermanas de Moscú —especialmente la Universidad Lomonósov de Moscú— por su estructura de rascacielos escalonado, e incluso al Palacio de los Soviets, por su función como condensador social en el corazón de la ciudad

²⁰⁴ CYMER, A., CENTRUM ARCHITEKTURY (WARSZAWA), & NARODOWY INSTYTUT ARCHITEKTURY I URBANISTYKI. (2019). *Architektura w Polsce 1945-1989*. Warszawa: Centrum Architektury. Varsovia: Centrum Architektury. Pág. 73.

²⁰⁵ GAJDA, R., & SZCZEŚNIAK, N. (Dirección). (2016). *Sozializm po warszawsku: Pałac Kultury | Architecture is a good idea* [Película]. Recuperado el 14 de mayo de 2021, de <https://www.youtube.com/watch?v=82xTXqkCQkw&t=43s>

(Murawski, 2019:49-53)²⁰⁶ y guarda claras similitudes con la Academia Letona de Ciencias de Riga. Fuera de la Unión Soviética, el Palacio de Cultura y Ciencia también tiene varios “hermanos”, p.ej. el Hotel International de Praga (Frantisek Jerabek, 1953-59) la Casa Scânteii en Bucarest (Horia Maicu, 1950-1956) (Cohen, J-L., 2012:357)²⁰⁷.

El palacio también causó dificultades urbanísticas, pero en tiempos de intimidación y terror político no se modificó el plan establecido por Lev W. Rudnev. El edificio también requería el desarrollo de la plaza más importante de la ciudad, Plac Defilad²⁰⁸, que se destinó para los desfiles militares y la celebración del 1 de mayo.

Al igual que los arquitectos soviéticos se inspiraron en antiguas ciudades rusas para las Siete Hermanas, en el caso del Palacio estudiaron la arquitectura polaca en ciudades como Cracovia, Torún o Kazimierz para los intrincados detalles escultóricos, principalmente tomando como referencia el parapeto polaco, votivo propio del renacimiento en la zona cracoviana (Fig. 137. M.F. 21). Además, se complementó con toda una iconografía escultórica relacionada con el mundo del proletariado.

Todo este proceso se siguió al detalle en los medios de comunicación y estaba muy presente en la propaganda nacional e internacional, que lo consideraban un “monumento para nuestra gente, un regalo para Varsovia” “una muestra de la amistad de Stalin hacia el resto de las naciones comunistas” (Oleksiak *et al.* 2018)²⁰⁹, en medio de una Varsovia todavía arruinada (Fig. 136. M.F. 20)

Dentro de este corto pero intenso y extenso periodo artístico, también fueron notorias las obras de carácter conmemorativo por la Segunda Guerra Mundial. En Varsovia está el gran Cementerio-Mausoleo Militar Soviético, construido entre 1949 y 1950 principalmente por Bohdan Lachert, en el distrito de Mokotów, a las afueras de la ciudad (Giergoń, 2005)²¹⁰. Es un arquetipo muy común de este momento, cuya función es dual: funeraria y conmemorativa,

²⁰⁶ MURAWSKI, M. (2019). *The Palace Complex: a Stalinist Skyscraper, Capitalist Warsaw, and a City Transfixed*. Indiana: Indiana University Press. Págs. 49-53.

²⁰⁷ COHEN, J.-L. (2012). *The future of Architecture since 1889: A Worldwide History*. Londres: Phaidon. Pág. 357.

²⁰⁸ [Plaza del Desfile]

²⁰⁹ OLEKSIĄK, W., ZULAWSKI, A., BEAUCHAMP, J., BERRIAULT, L., REISNER, N., & KELLER, M. (24 de abril de 2018). [Podcast] *PALACE*. Stories from the Eastern West. Recuperado el 14 de mayo de 2021, de <https://culture.pl/en/podcast/SFTEW-08-PALACE>

²¹⁰ GIERGOŃ, P. (19 de agosto de 2005). *Warszawa - Mauzoleum Cmentarz Żołnierzy Radzieckich*. Recuperado el 11 de mayo de 2021, de Sztuka.net: <http://www.sztuka.net/palio/html.run? Instance=sztuka& PageID=857&newsId=5240& cms=newser&calli ngPageId=856& CheckSum=299951806>

albergando 22.040 caídos en combate y prisioneros, materializada en una gran ruta con las tumbas de los oficiales, que desembocan en un gran obelisco de 38 metros de alto enmarcado con monumentales esculturas de bronce sobre pedestales de granito (Wicka *et al.*; 2016:70-71)²¹¹ (Fig. 113. M.C. 23) (Fig. 139. M. F. 23). Este modelo se repite en otras grandes capitales centroeuropeas, siendo muy destacadas Berlín o Bratislava.



Fig. 62: Cementerio-Mausoleo Militar Soviético, ca. 1975.

Fuente: APwW, via: szukajwarchiwam.gov.pl.
Archiwum fotograficzne Lecha Zielaskowskiego,
3/53/0/8/680, *Cmentarz Mauzoleum Żołnierzy
Radzieckich w Warszawie*. Recuperado el 18 de junio
de 2021 de:
<https://www.szukajwarchiwach.gov.pl/en/jednostka/-jednostka/12222140>

En los últimos momentos de la hegemonía realsocialista se empezó a observar una dirección estilística en el

lado opuesto del Vístula: para conmemorar el décimo aniversario de la guerra, se inauguró Stadion Dziesięciolecia o X-Lecia²¹² diseñado Jerzy Hryniewiecki, Jerzy Sołtan, Mark Leykam y Czesław Rajewski.

Se quería una gran instalación moderna para acoger el Festival Internacional de la Juventud de 1955 y como forma de conmemorar las efemérides del fin de la Segunda Guerra Mundial y el aniversario del Manifiesto PKWN o de Julio (Cymer *et al.*, 2019:103)²¹³, lo que se encarnó en una gigantesca superestructura sumida en una colina, gracias a un muro de tierra, como si se tratase de un gran cráter fundido con el terreno (Fig. 114. M.C. 24) (Fig. 140-141. M.F. 24-25). El diseño también incluyó la conexión con el puente Poniatowski y Aleja Jerozolimskie, o el palco de honor con la entrada socialista moderna desde la terraza, junto al río (Fig. 142. M.F. 26).

²¹¹ WICKA, A., KRZĄSTEK, T., & KOSZOWY, A. (2016). *Graves and cemeteries of Russian and Soviet soldiers from the 19th and 20th centuries in Poland: Selected examples*. (A. SIWEK, Ed.) Varsovia: Uniwersytet Warszawski. Studium Europy Wschodniej; Ministerstwo Spraw Zagranicznych. Recuperado el 11 de mayo de 2021, de https://issuu.com/msz.gov.pl/docs/cmentarze_rosyjskie_gb

²¹² También conocido como Stadion Centralny Dziesięciolecia PRL [Estadio Central del Décimo Aniversario de la República Popular Polaca] o Stadion Dziesięciolecia Manifestu Lipcowego. [Estado del Décimo Aniversario del Manifiesto de Julio].

²¹³ CYMER, A., CENTRUM ARCHITEKTURY (WARSZAWA), & NARODOWY INSTYTUT ARCHITEKTURY I URBANISTYKI. (2019). *Architektura w Polsce 1945-1989*. Warszawa: Centrum Architektury. Varsovia: Centrum Architektury. Pág. 103.

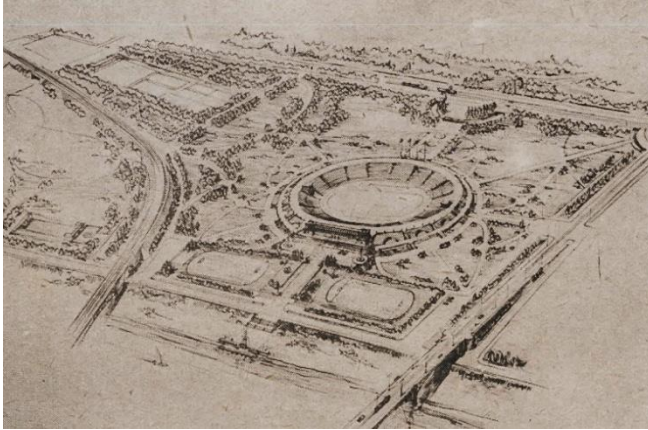


Fig. 63: Proyecto para el Stadion X-Lecia, 1954.

Fuente: MBC, vía: dLibra Digital Library, *Architektura* (abril 1954) nr 4, Vol. 78. Recuperado el 18 de junio de 2021 de:

http://mbc.cyfrowemazowsze.pl/Content/81093/00082338_Zarzad-Glowny-Stowarzysze_Architektura-1954-nr-4-78-kwiecien-.pdf Pág. 89.

En una línea todavía más rompedora se realizaría el complejo SKS Warszawianka, que tomaría inspiración de este anterior y sería un punto de referencia en la ciudad durante los sesenta y los setenta.

Si bien todavía mantiene rasgos del realismo socialista, como las proporciones colosales y las entradas columnadas, estos dos complejos marcaron el punto de inflexión entre la retirada de la doctrina estalinista y el premonitorio cambio radical hacia lo que se conocerá como *modernizm socjalistyczny*²¹⁴ (Fig. 87. L.C. 2).

Aunque este apartado se ha centrado en los vestigios más relevantes, el impacto del realismo socialista fue mucho mayor, dejando no solo veintisiete edificios de arquitectura administrativa, cincuenta y siete edificios culturales (incluyendo casas de cultura, cines y centros educativos), veinticuatro edificios y barrios residenciales, cuatro complejos deportivos y dieciocho parques, sino una nueva estructuración de la ciudad, que perdura hasta día de hoy (*vid.* Zieliński, J. (2009))²¹⁵.

²¹⁴ [Socialismo moderno].

²¹⁵ La obra de este autor, ya citada varias veces en este trabajo, es la más completa para el conocimiento más profundo de toda la producción real socialista en la capital. ZIELIŃSKI, J. (2009). *Realizm socjalistyczny w Warszawie: Urbanistyka i architektura, 1949-1956*. Varsovia: Fundacja Hereditas. Recuperado el 08 de mayo de 2021, de https://issuu.com/hereditas/docs/realizm_socjalistyczny_net

8.6. Gestión patrimonial entorno a la arquitectura del realismo socialista

8.6.1. El “trauma” del Este: consecuencias del cambio de sistema político-económico

8.6.1.1. Posiciones ante la herencia de los regímenes comunistas en Centroeuropa.



Fig. 64: Estatua de Feliks Dzerzhinski (de Evgeny Vuchetich, 1958), a las afueras de la sede de la KGB en Moscú, siendo desmantelada el 22 de agosto de 1991.

Fuente: GAMBONI, D. (2018). *The Destruction of Art: Iconoclasm and Vandalism since the French Revolution*. Londres: Reaktion Books. Pág. 69.

En el ocaso del siglo XX, se quebró el gran sistema socialista que dominaba en el este europeo. Todo un mundo se desmoronó en cuestión de dos años, tras unos años ochenta impregnados de graves crisis a todos los niveles. Algo que también se trasladó al aspecto urbano y la concepción del pasado socialista en el este.

En este momento de transición para los países excomunistas, donde factores como la construcción identitaria, el post-colonialismo y la balcanización, autores como András y Sztomska hablan de la teoría del trauma, en el que el shock provocado por la esperada pero repentina pérdida de unos valores,

patrones de conducta, roles, creencias, narrativas y significados simbólicos provocan la ruptura de toda estabilidad y continuidad cultural a favor de otra (en este caso, la globalización de tipo occidental) (András, 2008:5-7)²¹⁶. Teoría que tiene un efecto desde el punto de vista patrimonial.

Si bien es cierto que ya se daba un antecedente de rechazo durante los años ochenta, considerando a la arquitectura del momento como demasiado seriada y de mala calidad (Elman Zarecor, 2014:258)²¹⁷, no se llegó a la intensa destrucción de todo símbolo, monumento o edificio, hasta la década siguiente, siguiendo la inercia de su derrocamiento como sistema. Sin embargo, cuán mayor ha sido el distanciamiento temporal, múltiples han

²¹⁶ ANDRÁS, E. (2008). An Agent that is still at Work. The Trauma of Collective Memory of the Socialist Past. En: P. PIOTROWSKI, M. HANDLER, & E. e. ANDRÁS, *Writing Central European Art History. PATTERNS_Travelling Lecture Set 2008/2009*. Viena: Vienna ERSTE Stiftung. Recuperado el 8 de noviembre de 2020, de <https://www.academia.edu/36322200/An-Agent-that-is-still-at-Work-The-Trauma-of-Collective-Memory-of-the-Socialist-Past> Págs. 5-7.

²¹⁷ ELMAN ZARECOR, K. (2014). Architecture in Eastern Europe and the Soviet Union since 1960. En E. G. HADDAD, *A Critical History of Contemporary Architecture, 1960-2010* (págs. 255-273). Recuperado el 13 de octubre de 2020, de <https://core.ac.uk/download/pdf/38934235.pdf> Pág. 258.

sido las posturas y diferencias que se pueden apreciar donde anteriormente existía el otro bloque.

Para empezar, son claramente más visibles los vestigios del comunismo en Rusia que en los estados satélites (András, 2008:19)²¹⁸. Dentro de éstos, varios estudiosos, entre ellos Czepczynski o Ilchenko han notado también una ramificación de las actitudes de la sociedad ante la nueva herencia del comunismo, pendulando entre la moda de recuperar estos vestigios por nostalgia, conocida como *Ostalgie*²¹⁹, pasando por la conservación y contextualización para entender la configuración urbana del presente, hasta el rechazo a varios niveles de todo resto del socialismo, especialmente desde las autoridades de antípodas ideológicas (*vid.* Czepczynski, 2008:182-183; Ilchenko, 2019:245)²²⁰ (Fig. 85. D. 3)

Dada la complejidad que supone a nivel patrimonial si considerar como tal algunos de los tantísimas construcciones y conjuntos escultóricos de estos regímenes políticos, sociales, económicos y culturales, dentro de una tendencia tan amplia, variada y, sobre todo, polémica. Solo unos pocos elegidos han adquirido este estatus. Entre las nominaciones internacionales, solo se ha declarado Patrimonio Mundial de la Unesco al Kremlin y a la Plaza Roja como conjunto, en la que el mausoleo de Lenin aparece incluido (*vid.* UNESCO, 1992)²²¹.



Fig. 65: Destrucción del Palacio de la República de Berlín, ca. 2006

Fuente: MISSIRKOV, B (Director) (2018): *Palace for the people*. [Documental] Recuperado el 11 de noviembre de 2020, de: <https://www.youtube.com/watch?v=a8oR9Q1tshU>

²¹⁸ ANDRÁS, E. (2008). An Agent that is still at Work. The Trauma of Collective Memory of the Socialist Past. En: P. PIOTROWSKI, M. HANDLER, & E. e. ANDRÁS, *Writing Central European Art History. PATTERNS_Travelling Lecture Set 2008/2009*. Viena: Vienna ERSTE Stiftung. Recuperado el 8 de Noviembre de 2020, de https://www.academia.edu/36322200/An_Agent_that_is_still_at_Work_The_Trauma_of_Collective_Memory_of_the_Socialist_Past Pág. 19.

²¹⁹ *Ostalgie* es una combinación de las palabras alemanas Ost [Este] y Nostalgie [Nostalgia] referente a la nostalgia de la era del comunismo, que se ha traducido en la recuperación de vestigios de este.

²²⁰ CZEPZYŃSKI, M. (2008). *Cultural Landscapes of Post-Socialist Cities. Representation of Power and Needs*. Hampshire: Ashgate Publishing Limited. Pág. 182-183; ILCHENKO, M. S. (2019). Discourse of Modernist Heritage and New Ways of Thinking about Socialist Urban Areas in Eastern Europe. *Changing Societies & Personalities*, 243-257. Recuperado el 27 de mayo de 2021, de https://www.academia.edu/40619043/Discourse_of_Modernist_Heritage_and_New_Ways_of_Thinking_about_Socialist_Urban_Areas_in_Eastern_Europe Pág. 245.

²²¹ UNESCO. (1992). *Kremlin and Red Square, Moscow*. Recuperado el 23 de abril de 2021, de <https://whc.unesco.org/en/list/545/>

8.6.1.2. La caída del comunismo en Polonia



Fig. 66: Stachowicz, J.: *Round Table Talks*, 1989.

Fuente: OLEKSIK, W. (6 de mayo de 2015): *One photo, one story: The Round Table Talks*. Recuperado el 18 de junio de 2021, de: <https://culture.pl/en/article/one-photo-one-story-the-round-table-talks>

Polonia, al haber mantenido una postura muy independiente aun estando bajo la influencia soviética, fue el primer estado en ejercer una oposición real con el movimiento del sindicato independiente Solidarność²²², creando así la Tercera República Polaca, tras la mesa de diálogo entre el gobierno marcial de Jaruzelski y los sindicalistas, y la victoria de éstos en unas elecciones verdaderamente democráticas (Fig. 87. L.C. 2)

Aunque este nuevo estado independiente ha contado con sucesivos gobiernos de coalición, la reaparición de una derecha política variada y muy potente en el escenario ha supuesto el cambio radical en todos los aspectos posibles, primero, con los miembros del sindicato, y después con partidos como PiS²²³.

En el aspecto económico, Polonia fue el primer país en abandonar el comunismo de manera radical gracias al conocido Plan Balcerowicz, con el que se aplicó una rápida privatización económica a través de políticas liberales, parando la emisión de dinero y la deuda extranjera, surgiendo empresas propias y renovando las antiguas empresas públicas más la atracción de capitales, lo que le ha dado un gran crecimiento ininterrumpido hasta la actualidad, al igual que en sus ciudades, especialmente Varsovia (Visualpolitik, 2020)²²⁴.

Otro factor fundamental es el surgimiento de nuevas instituciones históricas y patrimoniales que recuperan otras narrativas o figuras históricas que antes quedaban censuradas bajo el régimen comunista, y ahora, se demanda institucionalmente el reconocimiento de nuevos héroes/víctimas y la apropiación de su historia por una narrativa nacional politizada

²²² [Solidaridad]

²²³ Prawo i Sprawiedliwość [Ley y Justicia]. Partido que gobierna en coalición actualmente.

²²⁴ VISUALPOLITIK (Productor). (2020). *Polonia: del comunismo al capitalismo en apenas unas semanas* [Vídeo divulgativo]. Recuperado el 7 de mayo de 2021 de https://www.youtube.com/watch?v=RE8OwrByJLE&t=168s&ab_channel=VisualPolitik

(Witelska-Młynarczyk, 2014:154)²²⁵. La institución polaca más importante es el IPN²²⁶, especializada en la recopilación y gestión de los documentos de los órganos de seguridad del Estado, y la realización de investigaciones sobre crímenes nazis y comunistas, entre otros.

Esto ha derivado en la estimulación de la *descomunización*²²⁷ del espacio público, especialmente notoria en los últimos años a raíz de la formación de gobiernos de corte cada vez más conservador, dado que la radical transformación política ha derivado en que todo lo perteneciente al sistema anterior sea una “condenación de la memoria”, y que todo vestigio físico se convierta en “portador de la mala memoria” (Ciarkowski, 2017:80)²²⁸.

Como la Ley de Patrimonio de 2003 (renovación de la Ley Socialista de 1962) no tenía en cuenta el origen político de los vestigios, sino que se definía en cuanto a su importancia, singularidad y edad, como testimonio del pasado, surgió un grave problema en el ámbito nacional, dado que, en su momento, aunque no se podía declarar como tal al no cumplir la centuria (*vid.* ISAP)²²⁹, sí se añadieron al Registro de Monumentos y se declararon como “Evidencia patrimonial”²³⁰ el mismo Palacio de Cultura, en 2007 (Zabytek.pl)²³¹ o el Dom



Fig. 67: Logo del IPN.

Fuente: *Instytut Pamięci Narodowej*. Recuperado el 18 de junio de 2021, de: <https://ipn.gov.pl/pl>

²²⁵ WITELSKA-MŁYNARCZYK, A. (2014). *Evoking Polish memory: state, self and the Communist past in transition*. Nueva York: Peter Lang. Pág. 154.

²²⁶ Instytut Pamięci Narodowej - Komisja Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu [Instituto de Memoria Nacional – Comisión para el Enjuiciamiento de los delitos contra la nación polaca].

²²⁷ Fenómeno surgido después de la caída del comunismo en el que se realiza una limpieza del espacio público concreto con el fin de eliminar cualquier vestigio de este sistema político.

²²⁸ CIARKOWSKI, B. (2017). Unwanted heritage and its cultural potential. Values of modernist architecture from the times of the Polish People's Republic. *Mazowsze Studia Regionalne*, 22. Recuperado el 27 de mayo de 2021, de https://www.academia.edu/39486031/Unwanted_heritage_and_its_cultural_potential_Values_of_modernist_architecture_from_the_times_of_the_Polish_Peoples_Republic Pág. 80.

²²⁹ ISAP (Internetowy System Aktów Prawnych) [Sistema de Actos Jurídicos Online] Dz.U. 2003 nr 162 poz. 1568. *Ustawa z dnia 23 lipca 2003 r.o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami*. Kancelaria Sejmu. Recuperado el 2 de junio de 2021 en: <https://isap.sejm.gov.pl/isap.nsf/DocDetails.xsp?id=WDU20031621568>

²³⁰ [Ewidencja Zabytków]

²³¹ NARODOWY INSTYTUT DZIEDZICTWA. (s.f.). *Pałac Kultury i Nauki*. Recuperado el 3 de junio de 2021, de Zabytek.pl: <https://zabytek.pl/pl/obiekty/srodmiescie-palac-kultury-i-nauki>



Fig. 68: [La descomunización es nuestro deber]

Fuente: Pieczyński, M. (13-19 de julio de 2020): *Dekomunizacja to nasz obowiązek* – rozmowa z dr. Jarosławem Szarkiem, prezesem IPN w „Do Rzeczy”.
Via: IPN. Recuperado el 18 de junio de 2021, de: <https://ipn.gov.pl/pl/aktualnosci/102930,Dekomunizacja-to-nasz-obowiazek-rozmowa-z-dr-Jaroslawem-Szarkiem-prezesem-IPN-w-.html>

Smolensk de 2010 (Fig. 143. M.F. 27) y la proclamación de Andrzej Duda como presidente de la república en 2015— estableció una serie de métodos para intensificar este proceso: un primer renombramiento de las calles, más el desmantelamiento de todo monumento comunista, hasta tal punto de eliminarse elementos que no vanagloriaban el comunismo, p.ej. las placas conmemorativas llamadas “Lugares de lucha y martirio”²³⁴, con las nuevas leyes del 1 de abril y 22 de junio de 2016, y la ley de 14 de enero de 2017 (vid. ipn.gov.pl)²³⁵.

Entonces, ¿hasta qué punto se ha hecho notar en un sitio tan peculiar como Varsovia?

Partii, en 2009 (Zabytek.pl)²³², lo que provocó un gran descontento en gran parte de la sociedad.

Para añadir, en el mismo año se creó el Acta de Planificación y Desarrollo Espacial, en el que sí se introduce el término de “Propiedad cultural contemporánea”, que se define por un alto valor artístico o histórico reciente, pero en el mismo enfoque hiper-genérico. (vid. Siwek, 2017:113-114)²³³

Así, la agenda gubernamental, cada vez más contraria a la proclamación de patrimonio de los vestigios comunistas — especialmente a partir del Accidente de

²³² *Ib.* (s.f.). *gmach Domu Partii, ob. GPW*. Recuperado el 3 de junio de 2021, de Zabytek.pl: <https://zabytek.pl/pl/obiekty/g-234843>

²³³ SIWEK, A. (2017). Protection of the Architectural Heritage of the Post-war Poland. The 6th Baltic Sea Region Cultural Heritage Forum: From Postwar to Postmodern (págs. 113-122). Estocolmo: Riksantikvariebetet. Recuperado el 27 de mayo de 2021, de https://www.academia.edu/33656500/From_Postwar_to_Postmodern_20th_Century_Built_Cultural_Heritage_2017_05?email_work_card=view-paper Págs. 113-114.

²³⁴ [Miejsc walki i męczeństwa]. Para completar la configuración de la narrativa urbana de la ciudad, en esta época se implementaron multitud de placas conmemorativas principalmente diseñadas en 1949 por el escultor realista Karol Tchorek, con el objetivo de conmemorar a quienes, en los lugares donde se ponían, fueron fusilados in situ durante la época de la ocupación nazi. CHMIELEWSKA, A. (2010). Karol Tchorek: the artist's archives and the contemporary problems with socialist realism. (T. J. Architecture, Ed.) *The Journal of Architecture*, 15(1), 12-16. doi:10.1080/13602360903570169 Pág. 15.

²³⁵ INSTYTUT PAMIĘCI NARODOWEJ. (s.f.). AKTY PRAWNE. Recuperado el 2 de junio de 2021, de <https://ipn.gov.pl/pl/upamietnianie/dekomunizacja/akty-prawne/45402,Ustawy.html>

8.6.2. Limpieza del espacio: cambios semánticos del antiguo régimen comunista en Varsovia

8.6.2.1. Conversión en una nueva capital centroeuropea

En la capital, los nuevos tiempos se tradujeron en un modelo tipológico que era impensable en los tiempos del comunismo: la ciudad financiera. Primero fue con la demanda de espacio para oficinas de empresas locales y foráneas, y después con otras tipologías como los rascacielos, los centros comerciales y los hoteles boutique. Todo esto derivó en una nueva burbuja inmobiliaria, tras el estancamiento de los años ochenta, que se traducían en una incipiente *bruxeliación*²³⁶ del espacio urbano.

Por suerte, hubo una adaptación legislativa en cuanto al urbanismo, debido al gran riesgo que suponía todavía construir por la inflación del alquiler y la escasez y la incapacidad de una planificación general²³⁷. Por ello, la nueva oficina de planificación de la ciudad estableció una primera división de la ciudad en once municipios diferentes junto con la fusión de distritos independientes y antiguos municipios. Aunque se evitó el caos absoluto, no se detuvo la degradación del espacio natural y construido en la periferia, ni la recuperación del espacio agrícola, ni recuperó la centralización del espacio urbano, perdida en el periodo del comunismo nacional que todavía repercute (Lisowski *et al.* 2014:228)²³⁸.

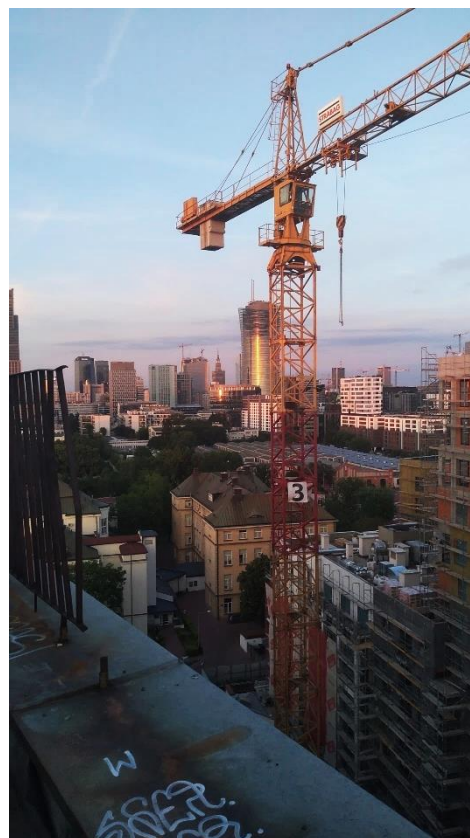


Fig. 69: Vista de la ciudad financiera, tanto la construida y en construcción, desde las ruinas de la Szkoła Almamer (Wola), 18 de junio de 2019.

Fuente: Autora.

²³⁶ Concepto que describe un desarrollo urbanístico descoordinado. Surgió a raíz de la evolución de Bruselas en los últimos años.

²³⁷ Además, en este momento no existía el establecimiento de hipotecas ni un mercado inmobiliario en funcionamiento y empresas actuaban como inversores que montaban y alquilaban una propiedad con su propio dinero.

²³⁸ LISOWSKI, A., MANTEY, D., & WILK, W. (2014). Lessons from Warsaw: The Lack of Coordinated Planning and Its Impacts on Urban Sprawl. In K. STANILOV, & L. SÝKORA, *Confronting Suburbanization: Urban Decentralization in Postsocialist Central and Eastern Europe* (Págs. 225-255). Malden: Wiley-Blackwell. Pág. 228.

El cambio fue espectacular: la ampliación de funciones comerciales y el uso de los lugares históricos y la creación de proyectos de restauración y conservación privada ha cambiado su visión estética y su tejido histórico (Murzyn-Kupisz, 2013:169)²³⁹, a través no solo de la arquitectura capitalista y posmoderna de grandes autores nacionales e internacionales, sino que también se han podido observar fenómenos de revitalización del espacio, destacando los planes de peatonalización y de la recuperación de edificios tradicionales y religiosos, los tres nuevos ejes de desarrollo.

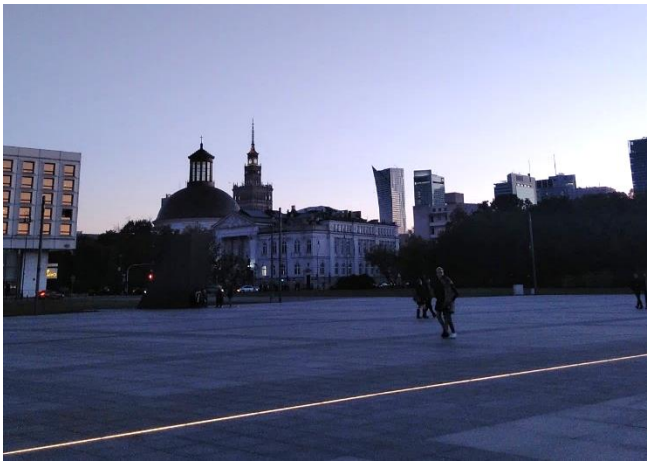


Fig. 70: Vista del lado suroeste de la plaza Piłsudskiego. De izqda. a dcha.: Hotel Sofitel Victoria, la iglesia evangélica de la Santísima Trinidad, la galería Zacheta, y edificios de Centrum como el PKiN o el Warsaw Spire. 29 de septiembre de 2018.

Fuente: Autora.

El ejemplo visible es la renovada plaza Piłsudskiego, emplazada entre la ciudad vieja y Centrum, caracterizada por una renovada superficie gris lisa, vertebrada en un eje de luz, donde conviven alrededor las ruinas y jardines originales del Palacio Sajón, el hotel socialista moderno Sofitel Victoria, y el edificio Metropolitan firmado por Norman Foster, y con el futuro proyecto de la recuperación del Palacio Sajón anunciado en el centésimo aniversario de la Independencia Polaca por el propio

presidente Andrzej Duda (*vid.* prezydent.pl, 2018)²⁴⁰.

¿Y en qué lugar ha quedado la arquitectura reciente? Al igual que en otros países, todo lo socialista se asociaba con recuerdos negativos, se consideraba antiguo y atrasado, independientemente de la calidad arquitectónica de los edificios de la RPP²⁴¹, lo que ha derivado en muchos casos en su desaparición.

Aunque ha tenido mejor reputación que el realismo socialista, algunos vestigios muy conocidos del *socmodernizm* son un gran ejemplo consecuencias de la problemática

²³⁹ MURZYN-KUPISZ, M. A. (2013). Heritage Transformation in Central and Eastern Europe. *Journal of Cultural Heritage*, 14(2), 156-184. Recuperado el 27 de mayo de 2021, de https://www.academia.edu/21870354/Heritage_transformation_in_Central_and_Eastern_Europe Pág. 169.

²⁴⁰ PREZYDENT.PL. (11 de noviembre de 2018). Prezydent podpisał deklarację o restytucji Pałacu Saskiego. Recuperado el 1 de junio de 2021, de <https://www.prezydent.pl/aktualnosci/rocznica-niepodleglosci/aktualnosci/art.62.11-listopada---symboliczny-poczatek-odbudowy-palacu-saskiego.html>

²⁴¹ República Popular Polaca.

patrimonial que suponen: Supersam, por ejemplo, acabó siendo derribado en los 2000 para instalar un nuevo centro comercial, el Plac Unii. Irónicamente, se ha dado espacio a una sucursal del antiguo supermercado local, volviendo parcialmente a su localización “histórica”. En cambio, otros como Rotunda PKO o el Pabellón Emilia, se salvaron, aunque con un aspecto recientemente renovado en 2019. Otros, como el complejo deportivo SKS Warszawianka, han quedado completamente abandonados.

El realismo socialista sufrió todavía más desacreditación de la que ya tenía tras el Deshielo. Para muchos polacos, la arquitectura de la era estalinista es un símbolo de opresión y heteronomía. De hecho, popularmente se denomina arquitectura *soc* como término despectivo. Sin embargo, sí se llevaron a cabo distintas medidas que no implicaron necesariamente su destrucción.

8.6.2.2. Aceptación (con reacción)

Contra todo pronóstico, se ha mantenido un único ejemplo: el Cementerio-Mausoleo, que se mantiene inamovible en forma y significado desde los años cincuenta.

No se ha eliminado ningún elemento que denotase esta ideología política. Esto es debido a que la importancia de los cementerios, en un país marcadamente católico es vital, de carácter sacro—incluso para haber sido construido por un sistema que abogaba por el ateísmo—. De hecho, las últimas normativas de patrimonio desde 2016 sí contemplan la protección de todo elemento patrimonial en caso de que sean lugares de descanso o cementerios (Art. 1389/2017)²⁴².



Fig. 71: Vitvitsky, A.: Pintadas en el Cementerio-Mausoleo.

Traducción: [17.09.17 / Los perros asesinos de Pavlov]

Fuente: Link, K. (14 de mayo de 2020): *MSZ Rosji wzywa Polskę do porzucenia wojny z pomnikami*. Recuperado el 16 de junio de 2021, de: <https://pl.sputniknews.com/swiat/2020051412412033-msz-rosja-polska-wojna-z-pomnikami-sputnik/>

²⁴² DURP (Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej) [Revista Oficial de la República Polaca]. Dz.U. 2017 poz. 1389. *Ustawa z dnia 22 czerwca 2017 r. o zmianie ustawy o zakazie propagowania komunizmu lub innego ustroju totalitarnego przez nazwy budowli, obiektów i urządzeń użyteczności publicznej*. Sejm. Recuperado el 2 de junio de 2021 en: <http://ipn.gov.pl/download/1/110403/Ustawazdnia22czerwca2017.pdf> Cap. 2. Pág. 2.

Sin embargo, parte de la sociedad está en contra de la existencia de este lugar y lo que sigue representando ideológicamente, por lo que ha sufrido en numerosas ocasiones episodios de vandalismo, como pintadas en las esculturas.

8.6.2.3. Readaptación nominal



Fig. 72: Eliminación de señalización en Varsovia por la Ley de Descomunización.

Fuente:olasup (10 de diciembre de 2018): *Spór o nazwy ulic w Warszawie trwa od roku. Ludzie mają dość. "Robienie wody z mózgu"*. Recuperado el 20 de junio de 2021, de: <https://metrowarszawa.gazeta.pl/metrowarszawa/7,141637,24262271,spor-o-nazwy-ulic-w-warszawie-trwa-od-roku-ludzie-maja-dosc.html>



Fig. 73: Nueva señal en la antigua Trasa W-Z.

Fuente:olasup (9 de junio de 2018): *Pamiętacie tabliczki "Al. Gen. Karola Świerczewskiego"*. Recuperado el 20 de junio de 2021, de: <https://tustolica.pl/pamietacie-tabliczki-al->

Varsovia también sufrió un intenso proceso de renombramiento del espacio urbano, la primera medida tomada tras el cambio de sistema económico. Solo en la capital se cambiaron los nombres de 66 calles en Varsovia entre junio de 1990 y marzo de 1992 (Gamboni, 2018:82)²⁴³, entre ellas la antigua Trasa W-Z, una de las obras públicas más destacadas, que fue llamada calle general Karola Świerczewskiego, por el general que liberó Varsovia bajo el mando soviético, y ahora se llama avenida Solidarność, y otras plazas muy importantes como plaza Dzierżyńskiego, que se conoce como Plac Bankowy, y la plaza Libertad. Todavía quedan multitud de calles ligadas al pasado comunista (Fig. 115. M.C. 25).

²⁴³ GAMBONI, D. (2018). *The Destruction of Art: Iconoclasm and Vandalism since the French Revolution*. Londres: Reaktion Books. Pág. 82

8.6.2.4. Remodelación funcional

Dadas las circunstancias de una grave crisis económica, no se plantearon grandes construcciones, práctica que, al final, sí que se ha acabado manteniendo. Al igual que la disonancia entre interior y exterior en el casco histórico, los edificios de contenido socialista



Fig. 74: Antigua Dom Partii, renovada como banco y bolsa de valores.

Fuente: Centrum Bankowo-Finansowe Nowy Świat S.A. Recuperado el 20 de junio de 2021, de:

<http://www.konferencje.com/obiekt,Centrum%20Bankowo-Finansowe%20Nowy%20C5%9Awiat%20S.A..9444062a.40101140.html>

muchas veces ya no se corresponden con las funciones que debían acaparar.

Los edificios gubernamentales, que mantienen su función cívica, pero dentro de un sistema conservador y neoliberal, y otros han acabado cambiando completamente su función, como la antigua sede del partido, que actualmente es un centro bancario y bolsa de valores de Varsovia.

El CDT, en cambio, mantiene una parte de centro comercial, el que ya se había readaptado en 1971, como centro comercial infantil, y en 1977, tras un incendio y una restauración, abrió en 1977 como departamento de la juguetería *Smyk* (Cymer, 2018)²⁴⁴, más otras tiendas como Rossmann, pero también se ha destinado parte para el establecimiento de oficinas que se mantiene en la actualidad.

El lugar que más ha cambiado en cuanto a función ha sido MDM. Desde que Varsovia se ha convertido en una ciudad cada vez más abierta internacionalmente, este sitio se ha convertido en un objeto de *glamurización*, en el que se sitúan una variopinta serie de peculiares restaurantes y lugares de ocio, y también se ha convertido en una de las zonas más

²⁴⁴ CYMER, A. (enero de 2018). Central Department Store. Recuperado el 22 de mayo de 2021, de Culture.pl: <https://culture.pl/en/work/central-department-store>

demandadas para el alquiler turístico. Además, estaba dentro de la propuesta de patrimonio de la arquitectura socialista de 2013 para la UNESCO.

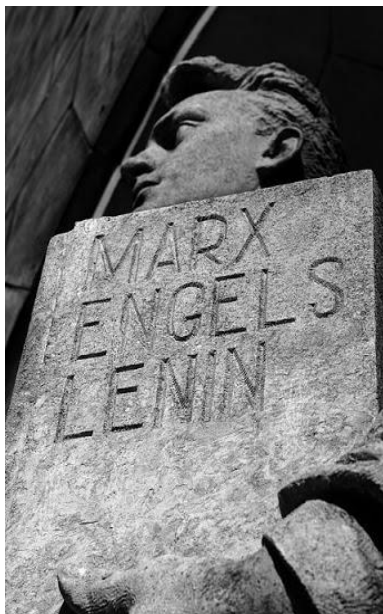


Fig. 75: Escultura del PKiN con el nombre de Stalin borrado.

Fuente: Skup, M (23 de julio de 2015): *Rzeźby Palacu Kultury i Nauki*. Recuperado el 16 de junio de 2021, de: <http://polskisocializm.org/sztuka/rzezby-palacu-kultury-i-nauki>

Pero el vestigio todavía más complicado es el Palacio de Cultura y Ciencia. Los polacos consideraron este “regalo” no solo como la mayor representación de la hegemonía soviética, hasta el punto de ser la encarnación pública de su mecenas en el corazón de Polonia (Zaborowska, 2001:209)²⁴⁵, aun eliminado todo rastro estalinista. Además, en Varsovia nunca hubo un monumento a Stalin, a diferencia de otras capitales, por lo que el palacio acabó teniendo el rol de un equivalente. En la jerga popular se cambia el nombre del Palac Stalina²⁴⁶ en “Palec Stalina”²⁴⁷,

Por primera vez, se podía discutir con total libertad sobre este edificio, ya que antes se consideraba un tema tabú, y alrededor de 1990 muchas voces pidieron su destrucción o reconstrucción total, o un traslado a la periferia urbana. Pero el gran problema era que el dominio espacial y simbólico es tal que Varsovia podría perder no sólo su nueva organización urbana, sino también del principal foco cultural.

La solución fue mantener el lugar, pero rompiendo con el dominio visual de este símbolo del poder soviético, algo que ya se fue haciendo con creaciones colindantes en la década de los sesenta, como la Estación Central. En los noventa, se anunció una primera competición llamada *Ścisłe Centrum Warszawy*²⁴⁸, del cual salió el proyecto ganador el Plan Generalny de Bartolomiej Bielyszew y Andrzej Skopinski (Fig. 116. M.C. 26), en el que se planteaba una planimetría circular en el que se alzarían alrededor varios rascacielos formando una corona colosal, que quedó cancelado porque magnificaba todavía más al palacio (Murawski, 2019:148-149)²⁴⁹.

²⁴⁵ ZABOROWSKA, M. J. (2001). The Height of (Architectural) Seduction: Reading the "Changes" through Stalin's Palace in Warsaw, Poland. *Journal of Architectural Education*, 205-217. doi:10.1162/10464880152474529 Pág. 209.

²⁴⁶ [El palacio de Stalin]

²⁴⁷ [El dedo de Stalin]

²⁴⁸ [Núcleo del centro de Varsovia]

²⁴⁹ MURAWSKI, M. (2019). *The Palace Complex: a Stalinist Skyscraper, Capitalist Warsaw, and a City Transfixed*. Indiana: Indiana University Press.

Así que acabó envuelto en un bosque de edificios acoplados en las manzanas ya existentes. Entre 1991 y 1993 se crearon tres nuevas construcciones: Torre FIM, Torre Ilmet y la nueva sede del banco PKO. Solo hacia el final de la década los rascacielos superan en altura al PKiN, como el Finanstowe WCF o la Varsovia Trade Tower. Pero las construcciones posmodernas más destacadas y recientes son el centro comercial y complejo financiero Złote Tarasy y la torre Warsaw Spire.

Por otro lado, se ha seguido renovando el lugar, ahora justificado como un “centro de convenciones”, por lo que ha dado acogida otro tipo de espacios impensables en el sistema económico socialista: fue sede de Coca-Cola Polonia y del World Business Centre; incluso tuvo un casino llamado Queen’s (Zaborowska, 2001:210)²⁵⁰, y teniendo en la actualidad varias cadenas restauración como Green Nero Café, la discoteca Klub Mirage y el cine Kinoteka. Con motivo del nuevo milenio, se implantó también un nuevo reloj de estilo tradicional, simulando una torre de ayuntamiento tradicional (Murawski, 152-153)²⁵¹.



Fig. 76: Panorámica de Varsovia, destacando los rascacielos del distrito central y la ciudad financiera, 2014.

Fuente: Bramoski, F. *Warsaw Skyline at 2014*, vía Flickr. Recuperado el 22 de junio de 2021, de: https://www.flickr.com/photos/filip_bramoski/16149760062/in/photostream/

²⁵⁰ ZABOROWSKA, M. J. (2001). The Height of (Architectural) Seduction: Reading the "Changes" through Stalin's Palace in Warsaw, Poland. *Journal of Architectural Education*, 205-217. doi:10.1162/10464880152474529 Pág. 210.

²⁵¹ MURAWSKI, M. (2019). *The Palace Complex: a Stalinist Skyscraper, Capitalist Warsaw, and a City Transfixed*. Indiana: Indiana University Press.

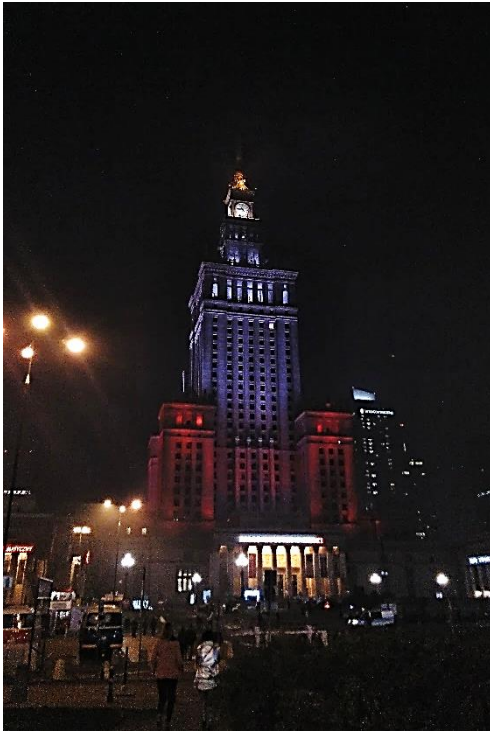


Fig. 77: Palacio de Cultura y Ciencia iluminado con los colores de la bandera polaca. 11 de noviembre de 2018.

Fuente: Autora.

Actualmente también destaca su uso de gran pantalla: sobre éste se suelen proyectar luces conmemorando, irónicamente, hechos totalmente contrarios tanto a la naturaleza original del palacio como entre sí, como el Día de la Independencia o el Día Internacional del Orgullo LGBT+.

A día de hoy se sigue apostando por una mejor integración del Palacio con el resto de la ciudad, eliminando la distancia espacial por medio de la formación de una planimetría a su alrededor, por lo que ha surgido otros planes como el Plan para la plaza del Desfile de 2006 de Michal Borowski (2006), el plan de la Oficina de Arquitectura Varsovia (2008) (Murawski, 2018:160-163)²⁵² y *Competition For The Development Of A Functional-Spatial Concept For Central Square In Warsaw* (2017)²⁵³.

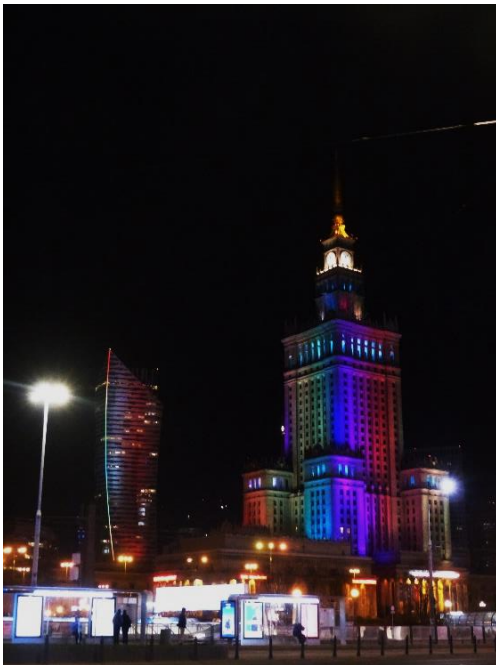


Fig. 78: PKiN iluminado con los colores de la bandera LGTB+, junto con el Warsaw Spire. 8 de junio de 2019.

Fuente: Autora.

²⁵² MURAWSKI, M. (2019). *The Palace Complex: a Stalinist Skyscraper, Capitalist Warsaw, and a City Transfixed*. Indiana: Indiana University Press. 160-163

²⁵³ BIURO ARCHITEKTURY I PLANOWANIA PRZESTRZENNEGO (30 de Agosto de 2017) *Competition for the development of a functional-spatial concept for central square in Warsaw*. Recuperado el 3 de junio de 2021, de: <http://www.architektura.um.warszawa.pl/sites/default/files/files/Attachement%20no.%20Z2.1%20Competition%20Subject%20and%20Guidelines%202017-08-30.pdf>

8.6.2.5. Los “invisibles”: vestigios eliminados

Por lo general, la demolición suele enfocarse principalmente en sitios o monumentos conmemorativos, dentro del fenómeno de descomunización, que muchas veces se han acompañado de grandes actos para dejarlos *wykoszone*²⁵⁴.



Fig. 79: Leones del antiguo cine Moskwa, en la calle Pulawska 19, ahora custodiando el edificio Europlex. 2009.

Fuente: *Lwy - Pulawska 19 - Kino Moskwa*. Recuperado el 22 de junio de 2021, de:

<http://www.warszawa1939.pl/obiekt-mapowy/lwy-pulawska-19-kino-moskwa>

La tipología de edificios que más se han perdido son los cines, dado que, se convirtieron en propiedades de lujo que no eran rentables incluso después de su adquisición por el *voidovato* en 1998. El caso más claro fue el del cine Moskwa, que apenas hubo resistencia alguna cuando en 1994 se dismanteló por completo. De este solo quedan los dos leones esculpidos en su entrada, que flanqueaban la escalera principal. El cine Praha sigue existiendo, pero suplantado por un edificio completamente nuevo en el

que se instalaron los primeros cines completamente digitales del país, y a su vez funciona como las nuevas oficinas de la jefatura de la Autoridad Regional de Mazovia (Cope, 2010:114-115)²⁵⁵. El único que ha quedado en pie fue el cine Muranów.

Otro caso es el del Estadio del Décimo Aniversario, que quedó completamente descuidado ante su falta de uso hasta 1989, que se convirtió en Jarmark Europa, conocido también como Ruski Rynek²⁵⁶ o simplemente Stadion un gran local de circulación de productos de mercado negro, falsificaciones y con comerciantes del este europeo, África y Asia, una realidad compleja en los últimos años del comunismo.

²⁵⁴ [Arrasado hasta los cimientos]

²⁵⁵ COPE, B. (2010). Report from Praga: mega-plans, micro-modernisation and precarious urbanism. *The Journal of Architecture*, 15(1), 105-120. doi:10.1080/13602360903570268 Págs. 114-115.

²⁵⁶ [Mercado ruso]

Sobrevivió por ser una buena conexión directa entre Praga y Varsovia, y su posición privilegiada en la vera del Vístula hizo que la propuesta de demoler el antiguo estadio y crear uno completamente nuevo, el Estadio Nacional de Varsovia (PGE Narodowy), fuese totalmente factible ante la necesidad de renovación y avance en Praga más la acogida de la XIV edición de la Eurocopa en 2012 a Polonia y Ucrania (Cope, 2010:108-109)²⁵⁷. Del mismo modo que con el cine Moskwa, sólo queda una escultura decorativa a modo de recuerdo en el interior del estadio nuevo (Cymer *et al.*, 2019:105)²⁵⁸.



Fig. 80: Jarmark Europa, 1992.

Fuente Źródło Agencja Gazeta (7 de agosto de 2019). *Jarmark Europa*. Recuperado el 22 de junio de 2021, de: <http://www.historianazdjeciach.pl/jarmark-europa/>

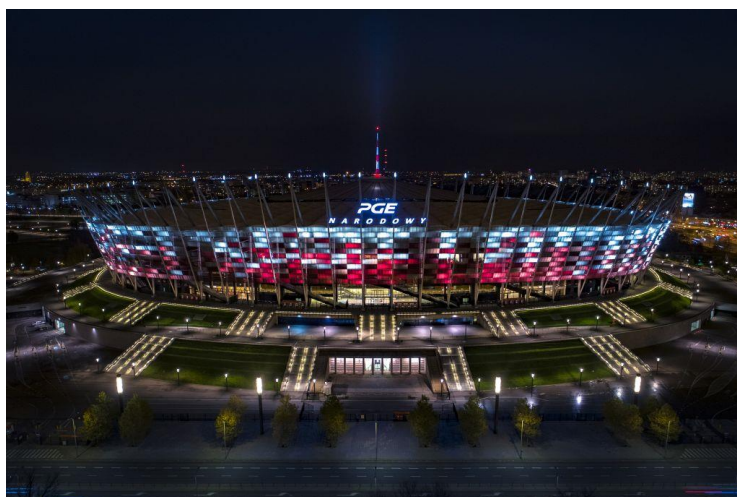


Fig. 81: Estadio PGE Narodowy.

Fuente: Estadio Nacional PGE Narodowy. Recuperado el 22 de junio de 2021, de: <https://warsawtour.pl/es/estadio-nacional-pge-narodowy/>

²⁵⁷ COPE, B. (2010). Report from Praga: mega-plans, micro-modernisation and precarious urbanism. *The Journal of Architecture*, 15(1), 105-120. doi:10.1080/13602360903570268. Págs. 108-109.

²⁵⁸ CYMER, A., CENTRUM ARCHITEKTURY (WARSZAWA), & NARODOWY INSTYTUT ARCHITEKTURY I URBANISTYKI. (2019). *Architektura w Polsce 1945-1989*. Warszawa: Centrum Architektury. Varsovia: Centrum Architektury. Pág. 105.

9. CONCLUSIONES Y VALORACIÓN PERSONAL

El realismo socialista es sin duda un claro ejemplo de éxito del *form follows power*, es decir, el uso de un corpus teórico estético como práctica política, y especialmente en la arquitectura (tanto para reconstruir como para construir), la cual siempre ha tenido unos vínculos muy claros con sus promotores. El espacio público, en términos generales, siempre tiene alguna ideología inscrita, y es constantemente negociado desde distintos sectores sociopolíticos.

Y Varsovia fue, sin duda, una ciudad destrozada, conocida como uno de los casos más catastróficos de *urbicidio* en la historia contemporánea europea, y cuya reconstrucción se usó como objeto de prestigio por parte de la política, incluso hasta en la actualidad. Sin embargo, no es el último ni el único, debido a que se han seguido cometiendo este tipo de destrucciones intencionadas dentro del contexto bélico, sin ir más lejos, en las guerras de Yugoslavia, Azerbaiyán, Zimbabue, Siria o Palestina.

Juntando estos dos hechos se convierte en una problemática mayor cuando se trata de regímenes totalitaristas (en este caso, primero, de la ocupación nazi, y después, la comunista), dado que todavía son parte de un *pasado no ausente* (Domańska, 2006:346)²⁵⁹. Aunque sean muy interesantes desde el punto de vista estrictamente visual, es necesario tener en cuenta su origen ideológico y las implicaciones sociopolíticas que puedan generar en la actualidad, ya sea solo por su mero conocimiento histórico o de cara a futuras gestiones patrimoniales.

El resultado de todos los procesos materiales e inmateriales ha sido una ciudad dual: la histórica-reconstruida y la moderna-construida, chocando frontalmente un estilo tradicional arraigado en estilos historicistas, —de la cual todavía se discute si es una *reconstrucción* o una *disneyficación*—; con eclecticismo comunista, que se alzó según los mandatos políticos, partiendo del estilo estalinista más rígido de los cincuenta hacia una era de modernización en los sesenta y de fomento de grandes obras públicas en los setenta. A este tándem se sumó un tercero, con la llegada de la democracia y el capitalismo al país, dejando así una ciudad policéntrica. Aparte, todavía quedan varias ruinas, intactas desde la guerra.

²⁵⁹ Un tipo de pasado el que, aunque un sistema político y sociocultural haya desaparecido, las consecuencias de sus acciones siguen perdurando de forma clara y directa en la actualidad, como un espectro persiguiendo el presente, por lo que es difícil dar interpretaciones concretas y objetivas. Ver en: DOMAŃSKA, E. (2006). The material presence of the past. *History and Theory*, 45, 337-348. Recuperado el 3 de junio de 2021, de <https://doi-org.ubu-es.idm.oclc.org/10.1111/j.1468-2303.2006.00369.x> Pág. 346.

Del *Centrum* del realismo socialista se puede observar que la llegada y la salida de este estilo a la capital fue muy drástica, pero que puede ofrecer una periodización diferenciada: un realismo socialista temprano (ca. 1949-1951: readaptación de los diseños anteriores ya en proceso, principalmente a través de elementos decorativos ideológicos y nacionales); un realismo socialista pleno (ca. 1951-1954: periodo de implementación de las creaciones más monumentales y lujosamente decorados); y realismo socialista tardío (ca. 1954-1956: momento de transición hacia la austeridad del socialismo moderno).

Aunque se tengan unos parámetros claros de este estilo —y del comunismo en general—, es una historia que todavía sigue creándose después de la caída del comunismo, del fuerte resurgir de las identidades nacionalistas y la llegada del capitalismo tardío a Centroeuropa, tanto en el plano de la historiografía como de otras disciplinas, derivando en dos posiciones cada vez más polarizadas, por lo que se seguirá estudiando por el reavivamiento de los debates sobre si se debiese conservar o no. Así, el valor de los bienes culturales se vuelve muy relativo.

Creo que el surgimiento de este debate artístico y patrimonial en la ciudad se debe principalmente a la búsqueda de una “verdadera Varsovia”, tanto la que se perdió con la destrucción planificada, como la que se ha ido perdiendo con la globalización, y que actualmente se ha capitalizado (p.ej. Praga) en favor de un turismo de lo *híster* o exótico, (desde el p.d.v. occidental), y que se marca todo el conjunto arquitectónico-artístico del comunismo (en el plano material) más una serie de estructuras y costumbres que se han ido perdiendo con la llegada de la economía de mercado (en el plano inmaterial), como pueden ser los mercados negros o los bares de leche²⁶⁰.

Si tuviese que definir yo misma a esta ciudad después de la Segunda Guerra Mundial, es como un *klocki*²⁶¹, cuyas fichas se desplazan ocupando el lugar de otras y dejando huecos en blanco, para crear una imagen coherente, siendo así un gigantesco rompecabezas todavía sin resolver. Así actuó la nueva arquitectura, ocupando nuevos espacios, y ahora conviven más o menos armoniosa, dado que ni los varsovianos ni los polacos se deciden de manera unánime. Así, hay muchas piezas, de distinto color y tamaño, juntan a una ciudad resiliente llamada Varsovia.

²⁶⁰ Un bar de leche [Bar mleczko] es un tipo de restaurante específico de la era comunista, destinado a la clase obrera en el que se pueden degustar platos caseros por un precio muy asequible y servidos rápidamente. Todavía existen, pero en menor medida.

²⁶¹ Un tipo de puzzle tradicional polaco en el que se desplazan piezas de madera sobre un tablero.

10. FUENTES, BIBLIOGRAFÍA Y WEBGRAFÍA

10.1. Fuentes

APNAC:	Archiwum Państwowe. Narodowe Archiwum Cyfrowe. (Vía: AUD: audiovis.nac.gob.pl)
APwW:	Archiwum Państwowe w Warszawie (Vía: SwA: szukajwarchiwach.gov.pl)
BA:	Bundesarchiv (Vía: Bilddatenbank)
BN:	Biblioteka Narodowa (Vía: POL: polona.pl)
BNF:	Bibliothèque National Français (Vía GAL: gallica.bnf.fr)
DURP:	Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej [Revista Oficial de la República Polaca] (Vía: IPN: Instytut Pamięci Narodowej -ipn.gov.pl)
FINA:	Filmoteki Narodowej. (Vía: RC: Repozytorium Cyfrowe.)
ISAP:	Internetowy System Aktów Prawnych [Sistema de Actos Jurídicos Online]
LC:	Library of Congress (Vía: Bibliteca Digital Mundial)
MBC:	Mazowiecka Biblioteka Cyfrowa (Via: dLibra Digital Library)
MPW:	Muzeum Powstania Warszawskiego
MSNwW:	Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie
PKA:	Pzed Krój Archiwum
UP:	University of Pittsburgh (Vía: ULS Digital Collections)

10.2. Bibliografía

- ADES, D., ASCHERSON, E., HAYWARD GALLERY, & THE SOUTH BANK CENTRE. (1995). *Art and power: Europe under the dictators 1930-45*. Londres: The South Bank Centre.
- ÅMAN, A. (1992). *Architecture and Ideology in Eastern Europe during the Stalin Era*. Nueva York: Architectural History Foundation and the Massachusetts Institute of Technology.
- ANDRÁS, E. (2008). An Agent that is still at Work. The Trauma of Collective Memory of the Socialist Past. En P. PIOTROWSKI, M. HANDLER, & E. e. ANDRÁS, *Writing Central European Art History. PATTERNS_Travelling Lecture Set 2008/2009*. Viena: Vienna ERSTE Stiftung. Recuperado el 8 de noviembre de 2020, de https://www.academia.edu/36322200/An_Agent_that_is_still_at_Work_The_Trauma_of_Collective_Memory_of_the_Socialist_Past
- ARNOLD-DE-SIMINE, S. (2015). The Ruin as Memorial – The Memorial as Ruin. *Performance Research*,(20:3), 94-102. doi:10.1080/13528165.2015.1049040
- ASSOCIATION HENRI CAPITANT AMIS DE LA CULTURE JURIDIQUE FRANÇAISE. (1989). *La protection des biens culturels : (Journées polonaises)*. Paris: Économica.
- BENEVOLO, L. (2010). *Historia de la arquitectura moderna* (8ª ed.). Barcelona: Gustavo Gili.
- BIERUT, B. (1951). *The six-year plan for the reconstruction of Warsaw: Graphical presentation diagrams, plans, and perspectives worked out on the basis of materials and projects of the town planning office of Warsaw*. Varsovia: Książka i Wiedza. Recuperado el 26 de marzo de 2021, de <https://digital.library.pitt.edu/islandora/object/pitt%3A31735066875372/viewer#page/1/mode/2up>
- BRUMFIELD, W. C. (2020). Restating Classicist Monumentalism in Soviet Architecture, 1930s-early1950s. En A. SKRODZKA, X. LU, & K. MARCINIAK, *The Oxford*

- Handbook of Communist Visual Cultures*. Oxford Handbooks Online. doi:10.1093/oxforddnhb/978190885533.013.3
- CHMIELEWSKA, A. (2010). Karol Tchorek: the artist's archives and the contemporary problems with socialist realism. (T. J. Architecture, Ed.) *The Journal of Architecture*, 15(1), 12-16. doi:10.1080/13602360903570169
- CIARKOWSKI, B. (2017). Unwanted heritage and its cultural potential. Values of modernist architecture from the times of the Polish People's Republic. *Mazowsze Studia Regionalne*, 22, 73-85. Recuperado el 27 de mayo de 2021, de https://www.academia.edu/39486031/Unwanted_heritage_and_its_cultural_potential_Values_of_modernist_architecture_from_the_times_of_the_Polish_Peoples_Republic
- COHEN, J.-L. (2012). *The future of Architecture since 1889: A Worldwide History*. Londres: Phaidon.
- COLQUHOUN, A. (2002). *Modern Architecture*. Oxford: Oxford University Press.
- COPE, B. (2010). Report from Praga: mega-plans, micro-modernisation and precarious urbanism. *The Journal of Architecture*, 15(1), 105-120. doi:10.1080/13602360903570268
- CROWLEY, D. (2004). *Warsaw*. Londres: Reaktion Books.
- CROWLEY, D. (2009). Architecture and the image of the future in the People's Republic of Poland. *The Journal of Architecture*, 14(1), 67-84. doi:10.1080/13602360802705056
- CROWLEY, D., & REID, S. E. (2002). Warsaw Interiors: The Public Life of private Spaces, 1949-56. *Socialist Spaces: Sites of Everyday Life in the Eastern Bloc* (págs. 181-206). Oxford: Nueva York: BERG.
- CURTIS, W. J. (2006). *La arquitectura moderna desde 1900* (3ª ed.). Nueva York: Phaidon Press Limited.
- CYMER, A., CENTRUM ARCHITEKTURY (WARSZAWA), & NARODOWY INSTYTUT ARCHITEKTURY I URBANISTYKI. (2019). *Architektura w Polsce 1945-1989*. Warszawa: Centrum Architektury. Varsovia: Centrum Architektury.

- CZEPCZYŃSKI, M. (2008). *Cultural Landscapes of Post-Socialist Cities. Representation of Power and Needs*. Hampshire: Ashgate Publishing Limited.
- CZERWIŃSKI, M. (2011). Pragmatic Modernism: Project [Projekt] and Polish Design, 1956-1970". *Pragmatic Modernism: Project [Projekt] and Polish Design, 1956-1970"*, 150. University of Kentucky Master's Theses. Paper 96. Recuperado el 24 de febrero de 2021, de https://uknowledge.uky.edu/gradschool_theses/96/
- DAVIES, N. (2005). *God's Playground. A History of Poland*. (Vol. II). Nueva York: Columbia University Press. Recuperado el 5 de febrero de 2021, de https://vk.com/wall-167473784_901
- DOBRENKO, E., & NAIMAN, E. (2003). *The Landscape of Stalinism. The Art and Ideology of Soviet Space*. . Washington: University of Washington Press.
- DOMAŃSKA, E. (2006). The material presence of the past. *History and Theory*, 45, 337-348. Recuperado el 3 de junio de 2021, de <https://doi-org.ubues.idm.oclc.org/10.1111/j.1468-2303.2006.00369.x>
- DRAGANOV, D. (2006). 1956 y los países del Bloque del Este. *Historia Actual Online*(10), 125-133.
- DYDEK, M. (2013). The Architectural Heritage of Socialist Realism in Warsaw. En ICOMOS, Nationalkomitee der Bundesrepublik Deutschland , & Landesdenkmalamt Berlin (Ed.), *Socialist Realism and Socialist Modernism. World Heritage Proposals from Central and Eastern Europe*., (págs. 38-41). Varsovia. Recuperado el 1 de abril de 2021, de https://www.academia.edu/34355382/The_Uncomfortable_Significance_of_Socialist_Heritage?email_work_card=view-paper
- ELMAN ZARECOR, K. (2014). Architecture in Eastern Europe and the Soviet Union since 1960. En E. G. HADDAD, *A Critical History of Contemporary Architecture, 1960-2010* (págs. 255-273). Recuperado el 13 de octubre de 2020, de <https://core.ac.uk/download/pdf/38934235.pdf>
- ELŻANOWSKI, J. (2012). Ruins, Rubble and Human Remains: Negotiating Culture and Violence in Post-Catastrophic Warsaw. *Public Art Dialogue*, 2:2, 114-146. doi:10.1080/21502552.2012.717838

- ELŻANOWSKI, J. (2018). Manufacturing ruins: architecture and representation in post-catastrophic Warsaw. *The Journal of Architecture*, 15(1), 740–755. doi:doi:10.1080/13602365.2018.1495912
- ERDELBRÖCK, G. (2017). »Warschau ist dem Erdboden gleichzumachen, um auf diese Art ein abschreckendes Beispiel für ganz Europa zu schaffen.« Deutsche «Vergeltungspolitik» während des Warschauer Aufstands 1944 zwischen Vernichtungspraxis und Arbeitskräftebedarf. En O. V. WROCHEM, *Repressalien und Terror: "Vergeltungsaktionen" im deutsch besetzten Europa, 1939-1945*. (págs. 217-234). Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag. Recuperado el 27 de abril de 2021
- FLETCHER, B., FRASER, M., & GREGG, C. (2020). *Sir Banister Fletcher's Global History of Architecture Volume 2, 1500-Present Day*. Londres: Bloomsbury Visual Arts.
- FRAMPTON, K. (2002). *Labour, Work and Architecture. Collected Essays on Architecture and Design*. Nueva York: Phaidon.
- FRAMPTON, K. (2009). *Historia crítica de la arquitectura moderna* (4ª ed.). Barcelona: Gustavo Gili.
- FRINTA, M. S. (1966). Adam Milobedzki, Zarys dziejów architektury w Polsce. *The Art Bulletin*, 48(2), 267–269. doi:10.1080/00043079.1966.10788959
- FUCHS, J. (2020). *Städtebau und Legitimation: Debatten um das unbebaute historische Warschauer Zentrum, 1945-1989*. Berlin: De Gruyter Oldenbourg.
- GALLEGO ROCA, F. J., & BERNATOWITZ, G. (2007). *Varsovia, memoria y restauración arquitectónica*. Granada: Universidad de Granada.
- GAMBONI, D. (2018). *The Destruction of Art: Iconoclasm and Vandalism since the French Revolution*. Londres: Reaktion Books.
- GOLDZAMT, E. (1980). *El urbanismo en la Europa socialista*. Barcelona: Gustavo Gili.
- GOLOMSTOCK, I. (1990). *Totalitarian Art in the Soviet Union, the Third Reich, Fascist Italy and the People's Republic of China*. Nueva York: Collins Harvill.

- GÖSSEL, P., & LEUTHÄUSER, G. (1991). *Arquitectura del siglo XX*. Colonia: Benedikt Taschen Verlag GmbH.
- GROYS, B. (2011). *The Total Art of Stalinism: Avant-Garde, Aesthetic Dictatorship, and Beyond*. Londres: Verso.
- GRZEGORZ ZIÓŁKOWSKI COMPILER & PAUL ALLAIN COMPILER. (2005). Additional Material: An Extended Chronology of Social, Political and Cultural events in Poland (1989–2004). *Contemporary Theatre Review*, 15(1), 9-41. doi:10.1080/1048680042000334449
- GUTSCHOW, N. (2001). *Ordnungswahn: Architekten planen im „eingedeutschen Osten“ 1939-1945*. Berlin: Birkhäuser.
- HUBER, W. (2005). *Warschau - Phönix aus der Asche. Ein architektonischer Stadtführer*. Colonia: Böhlau Verlag GmbH & Cie.
- IVANOVA, A. (2019). *Władysław Zych, Mosaic on the corner of Nowy Świat and Aleje Jerozolimskie*.
- JANKOWSKI, S. (2015). Warsaw: Destruction, Secret Town Planning, 1939-44, and Postwar Reconstruction. En J. M. Diefendorf, *Rebuilding Europe's Bombed Cities* (págs. 77-93). Londres: Palgrave Macmillan Limited.
- JAROWSKI, R., LÜBKE, C., & MÜLLER, M. G. (2005). *Eine kleine Geschichte Polens*. Frankfurt am Mein: Edition Suhrkamp.
- JÁSZ, B. (2018). Hidden Modernism: Architecture Theory of the Socialist Realist Gap. *Periodica Polytechnica Architecture*, 49(1), 92-97. doi:10.3311/PPar.12168
- JELEŃSKI, T. (30 de marzo de 2018). Practices of Built Heritage Post-Disaster Reconstruction for Resilient Cities. *Buildings* 8, no. 4: 53., 20. doi:https://doi.org/10.3390/buildings8040053
- KLETOT, E. (2012). Constructing a “monument of national history and culture” in Poland: the case of the Royal Castle in Warsaw. *International Journal of Heritage Studies*(18(5)), 459–478. doi:10.1080/13527258.2011.637944
- KOHLRAUSCH, M. (2019). *Brokers of Modernity: East Central Europe and the rise of modernist architects, 1910-1950*. Lovaina: Leuven University Press.

- KOŹMIŃSKA, U. (2015). Towards the reuse of materials in Polish architecture. Working in the post-socialist context. *Young Scientists Towards the Challenges of Modern Technology 2014* (págs. 39-47). Varsovia: Civil Engineering, Urban Planning and Architecture. Recuperado el 22 de abril de 2021, de https://www.researchgate.net/publication/323801172_Towards_the_reuse_of_materials_in_Polish_architecture
- KRZYSTOFOWICZ-KOZAKOWSKA, S., KRASNY, P., & WALCZAK, M. (2007). *Sztuka Polski*. Cracovia: Wydawnictwo Kluszczyński.
- LISOWSKI, A., MANTEY, D., & WILK, W. (2014). Lessons from Warsaw: The Lack of Coordinated Planning and Its Impacts on Urban Sprawl. En K. STANILOV, & L. SÝKORA, *Confronting Suburbanization: Urban Decentralization in Postsocialist Central and Eastern Europe* (págs. 225-255). Malden: Wiley-Blackwell.
- LISOWSKI, B. (1968). *L'architecture contemporaine polonaise*. Varsovia: Éditions Polonia.
- LÓPEZ JIMÉNEZ, J. M. (2017). *Procesos urbanos de posguerra: Varsovia, 1945-1970, un cuarto completo*. (Tesis doctoral). Universidad de Granada, Granada (España). Recuperado el 27 de marzo de 2021, de <https://digibug.ugr.es/handle/10481/45096>
- MAJEWSKI, J. S., & MARKIEWICZ, T. (2012). *Budujemi nowy dom. Odbudowa Warszawy w latach 1945-1952*. Varsovia: Dom Spotkań z Historią.
- MAJEWSKI, P. (2018). *Czas końca, czas początku. Architektura i urbanistyka Warszawy historycznej 1939-1956*. Varsovia: Bellona.
- MICHONNEAU, S. (2019). Vivre parmi les ruines : Belchite, 1937-2016. En S. MICHONNEAU, C. RODRÍGUEZ-LÓPEZ, & F. VELA COSSIO, *Paisajes de guerra: Huellas, reconstrucción, patrimonio (1939-años 2000)*. Madrid: Casa de Velázquez. Recuperado el 13 de abril de 2021, de <https://books.openedition.org/cvz/8452>
- MILVAQUES CASADÓ, N. (Septiembre de 2019). *Arquitectas polacas del S.XX y su huella en la ciudad de Varsovia*. (Trabajo de Fin de Grado de Fundamentos en Arquitectura) Universitat Politècnica de València, Valencia (España). Recuperado el 25 de marzo de 2021, de: <https://riunet.upv.es/handle/10251/135829>

- MOLNÁR, V. (2013). *Building the State. Architecture, Politics, and State Formation on Post-War Central Europe*. Nueva York: Routledge.
- MORDYŃSKI, K. (2015). Kompozycja, hierarchia, ideologia. Socrealistyczna przebudowa Warszawy według koncepcji jedności urbanistycznej miasta. *Biuletyn Historii Sztuki*, 535-558. Recuperado el 12 de abril de 2021, de https://www.academia.edu/41273226/Kompozycja_hierarchia_ideologia_Socrealistyczna_przebudowa_Warszawy_wed%C5%82ug_koncepcji_jedno%C5%9Bci_urbanistycznej_miasta_Composition_Hierarchy_Ideology_Warsaws_Socialist_Realism_Redevelopment_in_Compliance_with_the_C
- MURAWSKI, M. (2019). *The Palace Complex: a Stalinist Skyscraper, Capitalist Warsaw, and a City Transfixed*. Indiana: Indiana University Press.
- MURZYN-KUPISZ, M. A. (2013). Heritage Transformation in Central and Eastern Europe. *Journal of Cultural Heritage*, 14(2), 156-184. Recuperado el 27 de mayo de 2021, de https://www.academia.edu/21870354/Heritage_transformation_in_Central_and_Eastern_Europe
- MUSIAKA, Ł., FIGLUS, T., & SZMYTKIE, R. (2021). Models of morphological transformations of centres of the largest Polish cities after World War II. *European Planning Studies*, 29:3, 511-535. doi:10.1080/09654313.2020.1744529
- NORA, P. (1998). La aventura de "Les lieux de mémoire". *Ayer*, 32, págs. 18-34. Recuperado el 3 de junio de 2021, de https://revistaayer.com/sites/default/files/articulos/32-1-ayer32_MemoriaeHistoria_Cuesta.pdf
- OBARSKA, M. (2010). *MDM: Między utopią a codziennością*. Varsovia: Mazowieckie Centrum Kultury i Sztuki; Acencja Wydawnicza EGROS.
- ONEN, L. (19 de abril de 2021). Soviet Art Movements between 1917-1990. *Art and Design Review*(9), 131-147. doi:doi.org/10.4236/adr.2021.92012
- PALLOL, D. (2016). *Construyendo imperio: guía de la arquitectura franquista en el Madrid de la posguerra*. Madrid: La Librería. . Madrid : La Librería.

- PAPERNY, V. (2002). *Architecture in the Age of Stalin: Culture Two*. Cambridge: Cambridge University Press.
- ROZBICKA, M. (2017). Poland's Postwar Architectural Heritage: A Record of Political, Social and Economic Change. *The 6th Baltic Sea Region Cultural Heritage Forum: From Postwar to Postmodern* (págs. 40-50). Estocolmo: Riksantikvariembetet. Recuperado el 27 de mayo de 2021, de https://www.academia.edu/33656500/From_Postwar_to_Postmodern_20th_Century_Built_Cultural_Heritage_2017_05?email_work_card=view-paper
- RUIZ MALDONADO, M. C. (2013). *El poder de la imagen, la [imagen] del poder*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
- SIWEK, A. (2017). Protection of the Architectural Heritage of the Post-war Poland. *The 6th Baltic Sea Region Cultural Heritage Forum: From Postwar to Postmodern* (págs. 113-122). Estocolmo: Riksantikvariembetet. Recuperado el 27 de mayo de 2021, de https://www.academia.edu/33656500/From_Postwar_to_Postmodern_20th_Century_Built_Cultural_Heritage_2017_05?email_work_card=view-paper
- SIZHENG FAN, K. (2011). A classicist architecture for utopia: the Soviet contacts. En T. ATKIN, N. S. STEINHARDT, & J. W. CODY, *Chinese Architecture and the Beaux-Arts* (págs. 91-126). Honolulu: University of Hawai'i Press.
- SPRINGER, F. (2011). *Kopfgebirten. Architekturreportagen aus der Volksrepublik Polen*. Varsovia: DOM Publishers.
- SZAFRAŃSKA, M. (27 de febrero de 2018). The gardens of the Royal Castle in Warsaw over six hundred years. The shaping of social and political power. *Studies in the History of Gardens & Designed Landscapes*, 38(3), 198–229. doi:<https://doi.org/10.1080/14601176.2018.1436185>
- SZARNECKA, M. N. (2018). *Warsaw reconstruction: Architecture, heritage and national identity. Communist influence and post-war reconstruction in years 1945-1965*, (Trabajo de Fin del Grado de Arquitectura). Universidad de Newcastle: Newcastle upon Tyne (Reino Unido). Recuperado el 4 de marzo de 2021, de https://issuu.com/margaretszarnecka/docs/dissertation_malgorzata__2018_01

- VÁZQUEZ PIOMBO, P. (2016). *Arquitectura contemporánea en contextos patrimoniales: Una metodología de integración*. México ITESO. Recuperado el 4 de enero de 2021, de <https://es.scribd.com/book/436218117/Arquitectura-contemporanea-en-contextos-patrimoniales-Una-metodologia-de-integracion>
- VETTER, R. (2020). *Warschau im Sturm der Geschichte: Metamorphosen einer leidgeprüften Stadt*. Baden-Baden: Tectum Verlag.
- WAMPUSZYC, E. (2018). *Mapping Warsaw: The spatial poetics of a postwar city*. Evanston, Illinois: Northwestern University Press.
- WICKA, A., KRZĄSTEK, T., & KOSZOWY, A. (2016). *Graves and cemeteries of Russian and Soviet soldiers from the 19th and 20th centuries in Poland: Selected examples*. (A. SIWEK, Ed.) Varsovia: Uniwersytet Warszawski. Studium Europy Wschodniej; Ministerstwo Spraw Zagranicznych. Recuperado el 11 de mayo de 2021, de https://issuu.com/msz.gov.pl/docs/cmentarze_rosyjskie_gb
- WITELSKA-MŁYNARCZYK, A. (2014). *Evoking Polish memory: state, self and the Communist past in transition*. Nueva York: Peter Lang.
- ZABOROWSKA, M. J. (2001). The Height of (Architectural) Seduction: Reading the "Changes" through Stalin's Palace in Warsaw, Poland. *Journal of Architectural Education*, 205-217. doi:10.1162/10464880152474529
- ZACHWATOWICZ, J. (1965). *La protection des monuments historiques en Pologne*. Varsovia: Ed. Polonia.
- ZAMOYSKI, A. (2009). *Poland: A history*. Londres: Harper Press. Recuperado el 03 de febrero de 2021, de <https://es.scribd.com/read/234819707/Poland-A-history>
- ZIELIŃSKI, J. (2009). *Realizm socjalistyczny w Warszawie: Urbanistyka i architektura, 1949-1956*. Varsovia: Fundacja Hereditas. Recuperado el 08 de mayo de 2021, de https://issuu.com/hereditas/docs/realizm_socjalistyczny_net

10.3. Webgrafía

c

- CYMER, A. (enero de 2018). *Central Department Store*. Recuperado el 22 de mayo de 2021, de Culture.pl: <https://culture.pl/en/work/central-department-store>
- GAJDA, R., & SZCZEŚNIAK, N. (Dirección). (2015). *Sąd nad Pałacem Kultury | Architecture is a good idea* [Vídeo divulgativo]. Recuperado el 14 de mayo de 2021, de <https://www.youtube.com/watch?v=ErEXNeiwp-I&t=230s>
- GAJDA, R., & SZCZEŚNIAK, N. (Dirección). (2016). *Socrealizm po warszawsku: Pałac Kultury | Architecture is a good idea* [Vídeo divulgativo]. Recuperado el 14 de mayo de 2021, de <https://www.youtube.com/watch?v=82xTXqkCQkw&t=43s>
- GIERGOŃ, P. (19 de agosto de 2005). *Warszawa - Mauzoleum Cmentarz Żołnierzy Radzieckich*. Recuperado el 11 de mayo de 2021, de Sztuka.net: http://www.sztuka.net/palio/html.run?_Instance=sztuka&_PageID=857&newsId=5240&_cms=newser&callingPageId=856&_Checksum=299951806
- GLIŃSKI, M. (3 de febrero de 2015). *How Warsaw Came Close to Never Being Rebuilt*. Recuperado el 15 de abril de 2021, de Culture.pl: <https://culture.pl/en/article/how-warsaw-came-close-to-never-being-rebuilt>
- INSTYTUT PAMIĘCI NARODOWEJ. (s.f.). *AKTY PRAWNE*. Recuperado el 2 de junio de 2021, de <https://ipn.gov.pl/pl/upamietnianie/dekomunizacja/akty-prawne/45402,Ustawy.html>
- JAGŁOWSKA, A. (Productor), & GEMEREK, R. (Dirección). (2015). *Jak zbudowano Nową Warszawę?* [Documental]. Muzeum Historii Polski (MuzHPtv). Recuperado el 3 de abril de 2021, de https://www.youtube.com/watch?v=f_1-VZ-L9bI&ab_channel=MuzHPtv
- NARODOWY INSTYTUT DZIEDZICTWA. (s.f.). *gmach Domu Partii, ob. GPW*. Recuperado el 3 de junio de 2021, de Zabytek.pl: <https://zabytek.pl/pl/obiekty/g-234843>
- NARODOWY INSTYTUT DZIEDZICTWA. (s.f.). *Pałac Kultury i Nauki*. Recuperado el 3 de junio de 2021, de Zabytek.pl: <https://zabytek.pl/pl/obiekty/srodmiescie-palac-kultury-i-nauki>

OLEKSIK, W., ZULAWSKI, A., BEAUCHAMP, J., BERRIAULT, L., REISNER, N., & KELLER, M. (24 de abril de 2018). PALACE. Stories from the Eastern West. Recuperado el 14 de mayo de 2021, de <https://culture.pl/en/podcast/SFTEW-08-PALACE>

PREZYDENT.PL. (11 de noviembre de 2018). *Prezydent podpisał deklarację o restytucji Palacu Saskiego*. Recuperado el 1 de junio de 2021, de <https://www.prezydent.pl/aktualnosci/rocznica-niepodleglosci/aktualnosci/art,62,11-listopada---symboliczny-początek-odbudowy-palacu-saskiego.html>

RU.WIKIPEDIA.ORG. (7 de marzo de 2021). *Сталинский амнистия*. Recuperado el 7 de abril de 2021, de [ru.wikipedia.org: https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%82%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%B0%D0%BC%D0%BF%D0%B8%D1%80](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%82%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%B0%D0%BC%D0%BF%D0%B8%D1%80)

SURAL, A. (24 de julio de 2015). *Top 10 socrealistycznej rzeźby architektonicznej w Warszawie*. Recuperado el 26 de Marzo de 2021, de [Culture.pl: https://culture.pl/pl/artykul/top-10-socrealistycznej-rzezby-architektonicznej-w-warszawie](https://culture.pl/pl/artykul/top-10-socrealistycznej-rzezby-architektonicznej-w-warszawie)

UNESCO. (1992). *Kremlin and Red Square, Moscow*. Recuperado el 23 de abril de 2021, de <https://whc.unesco.org/en/list/545/>

VISUALPOLITIK (Dirección). (2020). *Polonia: del comunismo al capitalismo en apenas unas semanas* [Vídeo divulgativo]. Obtenido de https://www.youtube.com/watch?v=RE8OwrByJLE&t=168s&ab_channel=VisualPolitik

WIELKI SŁOWNIK JĘZYKA POLSKIEGO. (2018-2021). *Zabtyk*. Recuperado el 3 de junio de 2021, de https://wsjp.pl/index.php?id_hasla=31668&id_znaczenia=3842819&l=24&ind=0

11. ANEXOS

11.1. Anexos escritos

11.1.1. Índice de abreviaturas

(a)	Alias
AK	Armia Krajowa [Ejército nacional]
An.	Anexo
Art.	Artículo
BOS	Biuro Odbudowy Stolicy [Oficina para la Reconstrucción de la Capital]
Ca.	<i>Circa</i> [Hacia]
CDT	Central Dom Towarowy [Grandes almacenes Central]
<i>Et al.</i>	<i>Et alii</i>
Fig.	Figura
Fig. D.	Figura. Diagrama (anexado)
Fig. L.C.	Figura. Línea Cronológica (anexada)
Fig. M.C.	Figura. Mapa Cartográfico (anexado)
Fig. F.	Figura. Foto. (anexada)
Fig. T.	Figura. Tabla (anexada)
GL	Gwardia Ludowa [Guardia del Pueblo]
<i>Ib.</i>	<i>Ibidem</i> [Allí mismo]
IPN	Instytut Pamięci Narodowej [Instituto de la Memoria Nacional]
MDM	Marszałkowska Dzielnica Mieszkaniowa [Barrio residencial Marszałkowska]
NKVD	Naródny Komissariat Vnútrennij Del [Comisariado del Pueblo para Asuntos Internos]

NSDAP	Nationalsozialistische Deutsche Arbeiter Partei [Partido Nacionalsocialista Obrero Alemán]
P.ej.	Por ejemplo
Pág.	Página
PCUS	Partido Comunista de la Unión Soviética
PiS	Prawo i Sprawiedliwość [Ley y Justicia]
PKiN	Pałac Kultury i Nauki [Palacio de Cultura y Ciencia]
PKWN	Polski Komitet Wyzwolenia Narodowego [Comité Polaco de Liberación Nacional = Comité de Lublin]
PZPR	Polska Zjednoczona Partia Robotnicza [Partido Obrero Unificado Polaco]
RDA	República Federal Alemana
RPP	República Popular Polaca
SFOS	Spółeczny Fundusz Odbudowy Stolicy [Fondo Social para la Reconstrucción de la Capital]
Trasa W-Z	Trasa Wschód-Zachód [Carretera Este-Oeste]
Vía	A través de
<i>Vid.</i>	<i>Vide</i> [Véase]
VOPRA	Vsesoyuznoye Ob'yedineniye Assotsiatsii Proletarskikh Arkhitektorov [Unión de Arquitectos Proletarios de Rusia]
X-Lecia	Stadion Dziesięciolecia [Estadio del Décimo Aniversario]
ŻOB	Żydowska Organizacja Bojowa [Organización de combate judía]
*	Ampliación / plano detalle de imágenes anexadas
[]	Indicación de traducción de algún título o texto original.

11.1.2. Sobre el idioma polaco: algunas notas para tener en cuenta

El polaco es un idioma de origen eslavo que difiere mucho del castellano, especialmente en la estructura gramatical —por el uso de declinaciones, ya perdido en la mayoría de las lenguas latinas—, en la fonética y en la etimología de muchas de sus palabras.

En primer lugar, es necesario conocer una serie de caracteres, combinaciones y pronunciaciones especiales del alfabeto polaco:

— ą	on (nasal)
— ę	eu (nasal)
— ó	u
— c	z
— ć	tchi (palatal)
— ł	w
— ń	ni (palatal)
— ś	sch (palatal)
— z	sz
— ź	sj (palatal)
— ż	sch (sonora)
— ch	j suave
— cz	tsch
— dz	dz
— dź	dz + j corta
— dż	dszh
— rz	sch
— sz	sch (suave)
— szcz	schtsch

<p>En este trabajo también aparece el símbolo ß (eszett) del alemán, equivalente a -ss.</p>

No obstante, sí que se pueden traducir muchos de los términos geográficos genéricos que se usan a lo largo del trabajo:

— Ulica	= Calle
— Aleja / Aleje	= Avenida
— Plac	= Plaza

- Rynek = Plaza del mercado
- Trasa = Carretera
- Zamek = Castillo
- Dzielnica mieszkaniowa = Barrio residencial
- Pałac = Palacio

Para el nombre concreto de los lugares tratados en este trabajo, se usan dos sistemas:

- Aquellos complejos arquitectónicos que sean gratamente conocido, o que su nombre siga siendo reconocible en otro idioma, se traducirá por completo. Por ejemplo:
 - Pałac Kultury i Nauki = Palacio de la Cultura y la Ciencia
 - Cementerio-Mausoleo Militar Soviético = Cmentarz Mauzoleum Żołnierzy Radzieckich
 - Zamek Królewski = Castillo Real
 - Stare Miasto = Ciudad Vieja
 - Nowe Miasto = Ciudad Nueva

- Para los lugares cuya traducción suponga un obstáculo para ser identificado investigaciones posteriores, se aplicará una combinación de términos, primero el tipo de lugar traducido, y segundo, la nomenclatura original. Es el sistema más recurrente para los trabajos redactados en otros idiomas que no sean el polaco, y el más recomendado por algunos expertos en la materia de habla polaca, como Ewa Wampuszyc (2018:29)²⁶². Este método se usa especialmente en los nombres de calles o de unidades administrativas:
 - Barrio Muranów

- De entre estos lugares, se puede mencionar solo la parte polaca. Por ejemplo:
 - Marszałkowska
 - Nowy Świat

²⁶² WAMPUSZYC, E. (2018). *Mapping Warsaw: The spatial poetics of a postwar city*. Evanston, Illinois: Northwestern University Press. Pág. 29.

- Hay ciertos términos que no tienen una traducción equivalente en castellano, como *gruzobeton*.
- Tampoco se traducen ninguno de los nombres propios, ya que se suele respetar, y algunos no cuentan con equivalente castellano, como Boresław.

Por último, para los términos de otras lenguas eslavas que usan el alfabeto cirílico, como el ruso o el búlgaro, se opta por la transliteración, es decir, trasladar las palabras al alfabeto latino para que sean legibles, y después a su traducción.

11.1.3. Sobre la arquitectura posmoderna: un breve resumen.

El posmodernismo, aun siendo un término filosófico todavía muy ambiguo e imperante en la actualidad, se entiende en líneas muy generales al escepticismo que empezó a surgir frente a la “modernidad”.

Grandes instituciones lingüísticas ya han empezado a añadir en sus diccionarios este término. La RAE lo define así: “movimiento arquitectónico surgido hacia mediados de 1960, que se opone al funcionalismo y al racionalismo modernos y se caracteriza por el eclecticismo y el gusto por lo kitsch”²⁶³. Oxford ofrece diferentes matices:

“A late 20th-century style and concept in the arts, architecture, and criticism, which represents a departure from modernism and is characterized by the self-conscious use of earlier styles and conventions, a mixing of different artistic styles and media, and a general distrust of theories”²⁶⁴.

En el artículo Trilogía: Tradición, modernidad y postmodernidad *Dispersión en la Multiplicidad, aspectos tecnológicos y artísticos* (Ferrão, H. 2002, Bilbao: FABRIKART nº 2,), se proyecta como la pérdida de relevancia del artista, la seriación y la desvalorización de materiales. También se percibe la “era del remix”, donde impera la hibridación y todo tipo de estilos en coexistencia superando el neoacademicismo.

En *Arte desde 1900: Modernidad, antimodernidad y posmodernidad* (Hal, Foster et al. 2006, Madrid: Akal), hay un capítulo específicamente dedicado a esta cuestión, titulado 1984b. Fredric Jameson publica <Postmodernism, or, the cultural logic of Late Capitalism> cuando el debate sobre la posmodernidad se extiende, más allá del arte y la arquitectura, a la política cultural, y se divide en posiciones contrarias entre la obra de Jameson y La condición posmoderna de J.F.Lyoutard (1979), con nuevas etiquetas: posmodernidad, modernidad, mundo moderno, y modernización, y la división en posmodernidad neoconservadora y posmodernidad estructuralista.

Para otros, es el surgimiento la dominación cultural y un compendio productivo a través de la hibridación y la pluralidad, por lo que representa la arquitectura del capitalismo tardío que llega con un sistema de signos literales y abstractos, dándose a sí mismo una ideología de

²⁶³ Diccionario de la Real Academia Española: *Posmodernismo*. <https://dle.rae.es/posmodernismo?m=form>

²⁶⁴ LEXICO: *Postmodernism*. <https://www.lexico.com/definicion/postmodernism>

esta sociedad subjetiva. (Ver: Arkaraprasertkul, Non: “On Fredric Jameson”, *Architectural Theory Review*, 2009, 14:1, 79-94)

Dadas las repercusiones de esta arquitectura hasta nuestros días, el concepto se ha abierto mucho más, en etapas posteriores y en otros lugares del mundo. En *Tendenzen zeitgenössischer Architektur* (Cejka, 1993, Stuttgart: W. Kohlhammer), el posmodernismo responde a un espectro, en el que añade el posmodernismo historicista, regionalismo, posmodernidad individual, y racionalismo.

Tampoco queda clara la delimitación cronológica de su término, ya que muchos investigadores afirman que se seguiría en esta era, mientras que Cejka habla de nueva modernidad, deconstructivismo y pluralismo moderno para las construcciones realizadas a partir de los noventa, más la continuación de la arquitectura moderna y racionalista.

También se han dado otros enfoques, como el de Reinhold Martin en *Utopia's Ghost: Architecture and Postmodernism, Again* (2010) en el que se trata cómo responde la arquitectura posmoderna ante la idea de poder, entendida desde un punto de vista foucauldiano, es decir, de modo que sea al mismo tiempo representación y causa organizadora de territorios, fronteras y personas en el espacio.

Es curioso ver que tanto el realismo socialista como la arquitectura posmoderna siguen ciertos patrones de selección teórica y estética, dando resultados bastante parecidos, pero dentro de lenguajes, símbolos e ideologías completamente antagónicas.

11.1.4. Características de la Varsovia actual

Varsovia es, literalmente, “Centroeuropa”. Desde el kilómetro cero —situado en Centrum— se halla a la misma distancia del Este y del Oeste: Moscú queda a 1122 km, y otros grandes centros de la Europa occidental, como París o Bruselas, están a 1365km y 1126km respectivamente. Aunque pueda parecer banal, es un rasgo que define su carácter ambiguo, en un limbo político, económico, social y cultural que la hace peculiar para los visitantes. Del mismo modo, está a distancias muy similares de Berlín (528 km), Praga (528 km) o Budapest (545 km).

En términos geográficos, está en las coordenadas 51° 13’ al norte (en el mismo eje que Berlín y Ámsterdam) y 21° 02’ al este (coincidiendo con Kaliningrado al norte y Belgrado al sur). Su altura sobre el nivel del mar oscila entre los 90 y los 115 metros. Cuenta con 1.790.000 habitantes en 494 km². La ciudad está partida en dos mitades por el río Vístula, siendo el lado oeste la Varsovia original, y el lado este Praga (no confundir con la capital checa, ya que son homónimas), que ha acabado fusionándose con la primera, aunque mantiene cierta independencia.

Lo que más interesa conocer en este trabajo es la división administrativa del lugar: hay dieciocho distritos, llamados *dzielnice*, y cada uno de estos cuenta con distintas subdivisiones, llamados *powiat*. Lo que interesa conocer especialmente para este trabajo es su denominación, que se ha mantenido más o menos invariable.

En este trabajo el foco se en *Śródmieście*, el corazón de Varsovia, donde se hallan la ciudad vieja y la ciudad nueva, formadas en la Edad Media; y Centrum, el nuevo centro cultural y financiero establecido especialmente a raíz de la reconstrucción después de la Segunda Guerra Mundial. También hay otros lugares que aparecen mencionados en el trabajo, como los distritos de Wola, Ochota o *Żoliborz*. En el lado de Praga, se destacan Praga *Południe* y Praga *Północ* (Praga Norte y Praga Sur).

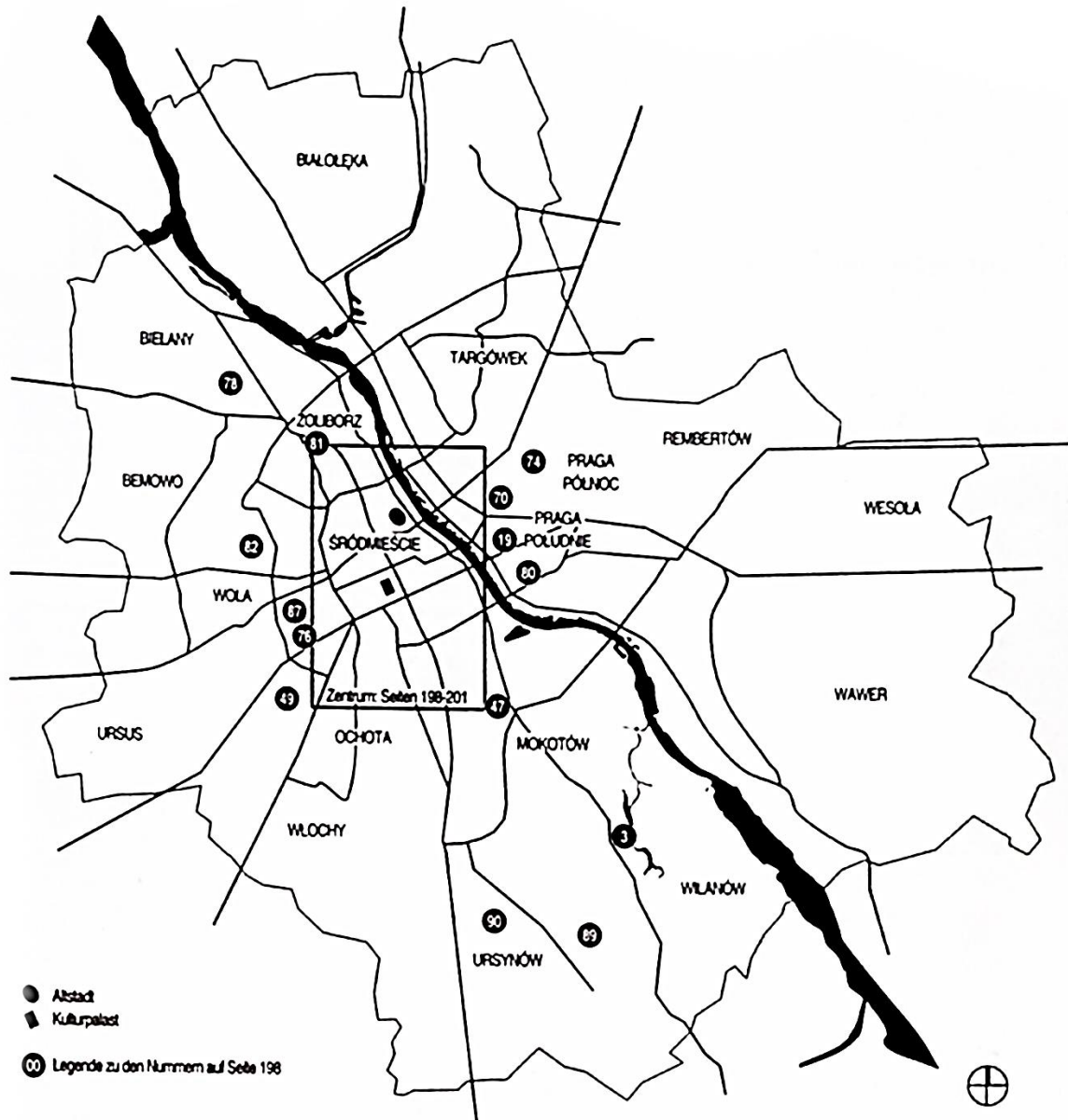


Fig 82. Mapa administrativo de Varsovia, con la nomenclatura correspondiente. También se indican la Ciudad Vieja y el Palacio de Cultura.

Fuente: HUBER, W. (2005). *Warschau - Phönix aus der Asche. Ein architektonischer Stadtführer*. Colonia: Böhlau Verlag GmbH & Cie. Pág.197.

11.2. Anexo gráfico

11.2.1. Índice secciones y figuras

11.2.2. Diagramas

Fig. 83. D.1:	Realismo socialista. Similitudes y peculiaridades en los estados satélites europeos.....	127
Fig. 84. D.2.	Stanisław Ossowski. Sociología espacial y soluciones urbanísticas para los distritos industriales.....	128
Fig. 85. D.3.	Realismo socialista después del socialismo. Posturas generales frente a una herencia compartida.....	129

11.2.3. Líneas Cronológicas

Fig. 86. L.C. 1:	Confluencias artísticas. Comparativa de tendencias arquitectónicas en el siglo XX.....	131
Fig. 87. L.C. 2:	Varsovia. Devenir histórico general, construcción y reconstrucción en la ciudad después de 1945.....	132
Fig. 88. L.C. 3:	Varsovia. Destrucción durante la Segunda Guerra Mundial.....	133
Fig. 89. L.C. 4:	Varsovia. Cuadro cronológico – La reconstrucción de Varsovia I (1944-1949).....	134
Fig. 90. L.C. 5:	Varsovia. Cuadro cronológico – La reconstrucción de Varsovia II (1949-1956).....	135

11.2.3. Material Cartográfico

Fig. 91. M.C. 1:	<i>Схема планировки Москвы - Shema planirovki Moskvy [Esquema de planificación de Moscú], 1935.....</i>	137
------------------	---	-----

Fig. 92. M.C.2:	Le Rouge, G.L. – <i>[Mapa de Varsovia dedicado a Stanislas Auguste, rey de Polonia, gran duque de Lituania, por us muy humilde y muy obediente servidor Le Rouge, ...]</i> 1768.....	138
Fig. 93 M.C. 3:	Zakład Graficzny W Cukrzyński i S-ka (Warszawa); Editorial "Hawu": <i>[Mapa de la Gran Varsovia]</i> . 1933.	139
Fig. 94. M.C. 4:	<i>[Varsovia, la nueva ciudad alemana. 6 de febrero de 1940. El presidente del estado]</i>	140
Fig. 95. M.C. 5:	<i>Trazado del Gueto de Varsovia</i>	141
Fig. 96. M.C. 6:	<i>[Varsovia: mapa de la ciudad a escala 1:20.000 e inventario de la destrucción perpetrada por los alemanes, 1939-1945]</i> . 1949.....	142
Fig. 96. M.C. 6*:	<i>[Varsovia: mapa de la ciudad a escala 1:20.000 e inventario de la destrucción perpetrada por los alemanes, 1939-1945]</i> . 1949 (Detalle leyenda).....	143
Fig. 97. M.C. 7:	<i>Varsovia – Zona central</i>	144
Fig. 98. M.C. 8:	<i>Varsovia – Plan Sexenal para los distritos centrales</i>	146
Fig. 99. M.C. 9:	<i>Varsovia – Asentamientos de viviendas en la calle Marszałkowska y Trasa W-Z</i>	147
Fig. 100. M.C. 10:	<i>Varsovia – Asentamientos de viviendas para el Plan Sexenal</i>	148
Fig. 101. M.C. 11:	<i>Varsovia antes de la guerra - Comunicaciones</i>	149
Fig. 102. M.C. 12:	<i>Varsovia - Comunicaciones en 1945</i>	150
Fig. 103. M.C. 13:	<i>Plano del proyecto Trasa W-Z (Tramo Żelazna)</i>	151
Fig. 104. M.C. 14:	<i>Plano del proyecto de Mariensztat</i>	152
Fig. 105. M.C. 15:	<i>Planos y alzados de Mariensztat</i>	153
Fig. 106. M.C. 16:	Garlinski (1953) <i>Planta del Dom Partii</i> ,.....	154
Fig. 107 M.C. 17:	<i>Planos y alzados de Mariensztat</i>	155
Fig. 108. M.C. 18:	<i>Plan del barrio residencial de Muranów</i>	156

Fig. 109. M.C. 19:	<i>Plano y alzado del barrio residencial de Młynów, en el distrito de Wola</i>	157
Fig. 110 M.C. 20:	<i>Plano del barrio residencial de Praga II</i>	158
Fig. 111 M.C. 21:	<i>Plano del proyecto de MDM</i>	159
Fig. 112 M.C. 22:	<i>Comparación de Marszałkowska antes y después de la guerra, donde se aprecian las plazas principales y el Palacio de Cultura y Ciencia</i>	160
Fig. 113 M.C. 23:	<i>Garlínski (1953) Plano general del Cementerio-Mausoleo Soviético y de la calle central</i>	161
Fig. 114. M.C. 24:	<i>Alzado del Stadion X-Lecia. Interior y exterior</i>	162
Fig. 115. M.C. 25:	<i>Calles propuestas para su descomunización, 2017</i>	163
Fig. 116. M.C. 26:	<i>Plano y alzado 3D del proyecto de Bielyszew y Skopiński para el concurso de Centrum en 1992</i>	164

11.2.5. Material Fotográfico

Fig. 117. M.F. 1:	<i>Mausoleo de Lenin</i>	166
Fig. 118. M.F. 2:	<i>Iofán, B; Muhkina, V: Obrero y koljosiana, 1937. Restaurada en 2008 bajo la alcaldía de Luzhkov, se encuentra todo el pabellón al norte de Moscú</i>	166
Fig. 119. M.F. 3:	<i>Zhotovskii, I: Edificio Residencial de la calle Mokhovaia en Moscú, 1934</i>	167
Fig. 120. M.F. 4:	<i>Ginzburg, M: Sanatorio de Narkomtiazhprom, Kislovodsk, 1937</i>	167
Fig. 121. M.F. 5:	<i>Hogenberg, A: Varsovia: Miles Polonus Nobiles Poloniae (ca. 1610)</i>	168
Fig. 122. M.F.6:	<i>Postal con el puente de acero o puente Kierbedz y la ciudad vieja. Ca. 1890-1900</i>	168

- Fig. 123 M.F.7: *Fotografía aérea durante el levantamiento de Varsovia*. 18 de septiembre, 1944. Fragmento de foto panorámica nº16: Vista del puente Poniatowski, Śródmieście, Wola y Ochota.....169
- Fig. 124. M.F.8: *Fotografía aérea durante el Levantamiento de Varsovia*, 18 de septiembre, 1944. Fragmento de foto panorámica nº17: vista del Śródmieście, avenida Jerozolimskie y el eje Sajón.....170
- Fig. 125. M.F. 9: *Fotografía aérea durante el Levantamiento de Varsovia*, 18 de septiembre, 1944. Fragmento de foto panorámica nº17: vista de Śródmieście, avenida Jerozolimskie y el Eje Sajón.....171
- Fig. 126. M.F. 10: *Fotografía aérea durante el Levantamiento de Varsovia*, 18 de septiembre, 1944. Fragmento de foto panorámica nº18: restos del puente Kiebedz, Praga, Ciudad Vieja y Krakowskie Przedmiescie.....172
- Fig. 127. M.F 11: Algunos bocetos para la creación de una nueva capital (Arriba, para plaza Plaza Trzech Krzyży; abajo, para la estación central)173
- Fig. 128. M.F.12: Ciudad vieja de Varsovia. Foto aérea de la plaza Zamkowy y de Nowe Zjazd. Ca. 1925.....174
- Fig. 129. M.F. 13: Cartel de la Construcción de Trasa W-Z, 1948.....174
- Fig. 130. M.F. 14: Trasa W.Z. terminada, 1949.....175
- Fig. 131. M.F. 15: Acceso a la antigua Trasa W-Z- desde la Casa Juan, 2017.....175
- Fig. 132. M.F. 16: Plaza Konstytucji. Vista aérea.....176
- Fig. 133. M.F.17: Inauguración de MDM.....176
- Fig. 134. M.F. 18: Plaza Strausberger y parte de la Stalinallee, actualmente Karl-Marx-Allee, en Berlín, 1954.....177
- Fig. 135. M.F. 19: Tramo de la calle Khreshchatyk, Kiev.....177
- Fig. 136. M.F. 20: Palacio de Cultura y alrededores.....178

Fig. 137. M.F. 21:	Parapeto polaco. Ejemplo en el PKiN. 14 de abril de 2019.....	178
Fig. 138. M.F. 22:	Interior del Palacio de Cultura. Hall principal, Techo con casetones y candelabros del teatro, entrada a la sala de Conciertos, Sala del Invierno, 1955.....	179
Fig. 139. M.F. 23:	Cementerio-Mausoleo Militar Soviético, detalle, ca. 1955.....	180
Fig. 140. M.F. 24:	Panorámica del interior del Stadion X-Lecia.....	181
Fig. 141. M.F. 25:	Gradas del Stadion X-Lecia.....	182
Fig. 142. M.F. 26:	Una de las entradas al Stadion X-Lecia, de aspecto socialista moderno.....	182
Fig. 143. M.F. 27:	Pintadas en el Cementerio-Mausoleo.....	183

11.2.6. Tablas

Fig. 144. T. 1:	Diferencias entre las vanguardias soviéticas y el realismo socialista.....	185
Fig. 145. T.2:	Arquitectura dictatorial - paralelismos y diferencias (I).....	186
Fig. 146. T.3:	Arquitectura dictatorial - paralelismos y diferencias (II).....	187
Fig. 147. T.4:	Arquitectura dictatorial - paralelismos y diferencias (III).....	188
Fig. 148. T.5:	Diferencias entre realismo socialista de los años treinta y del posterior a la Segunda Guerra Mundial.....	189
Fig. 149. T.6:	Posturas frente a la reconstrucción de Varsovia desde 1945 hasta 1956.....	190

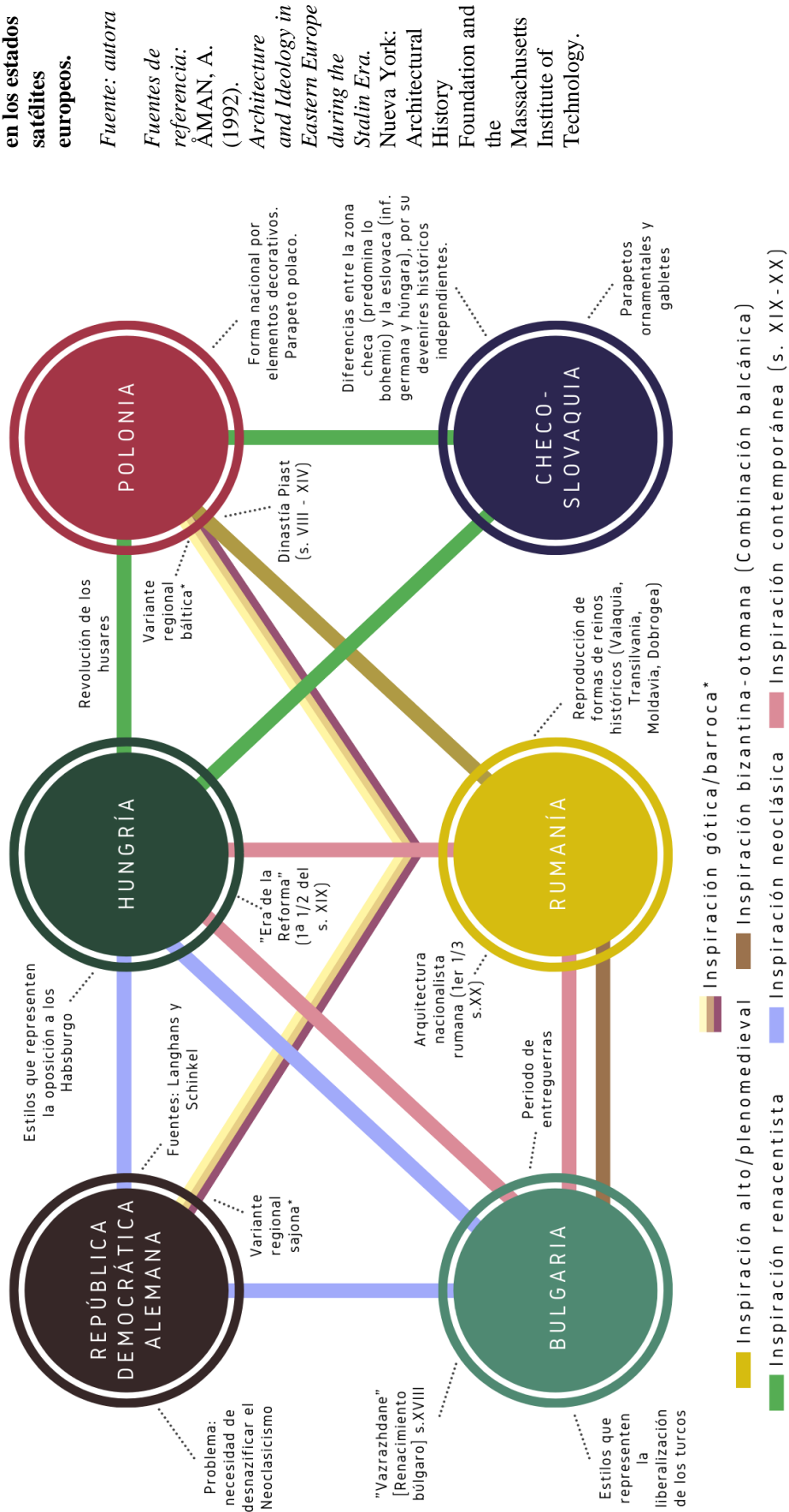
11.2.2. Diagramas

Fig. 83. D. 1:
REALISMO SOCIALISTA.
Similitudes y peculiaridades en los estados satélites europeos.

Fuente: autora

Fuentes de referencia:
ÁMAN, A. (1992). *Architecture and Ideology in Eastern Europe during the Stalin Era.* Nueva York: Architectural History Foundation and the Massachusetts Institute of Technology.

REALISMO SOCIALISTA
SIMILITUDES Y PECULIARIDADES EN LOS ESTADOS SATÉLITES EUROPEOS



STANISLAW OSSOWSKI
SOCIOLÓGIA ESPACIAL Y SOLUCIONES URBANÍSTICAS PARA LOS DISTRITOS INDUSTRIALES

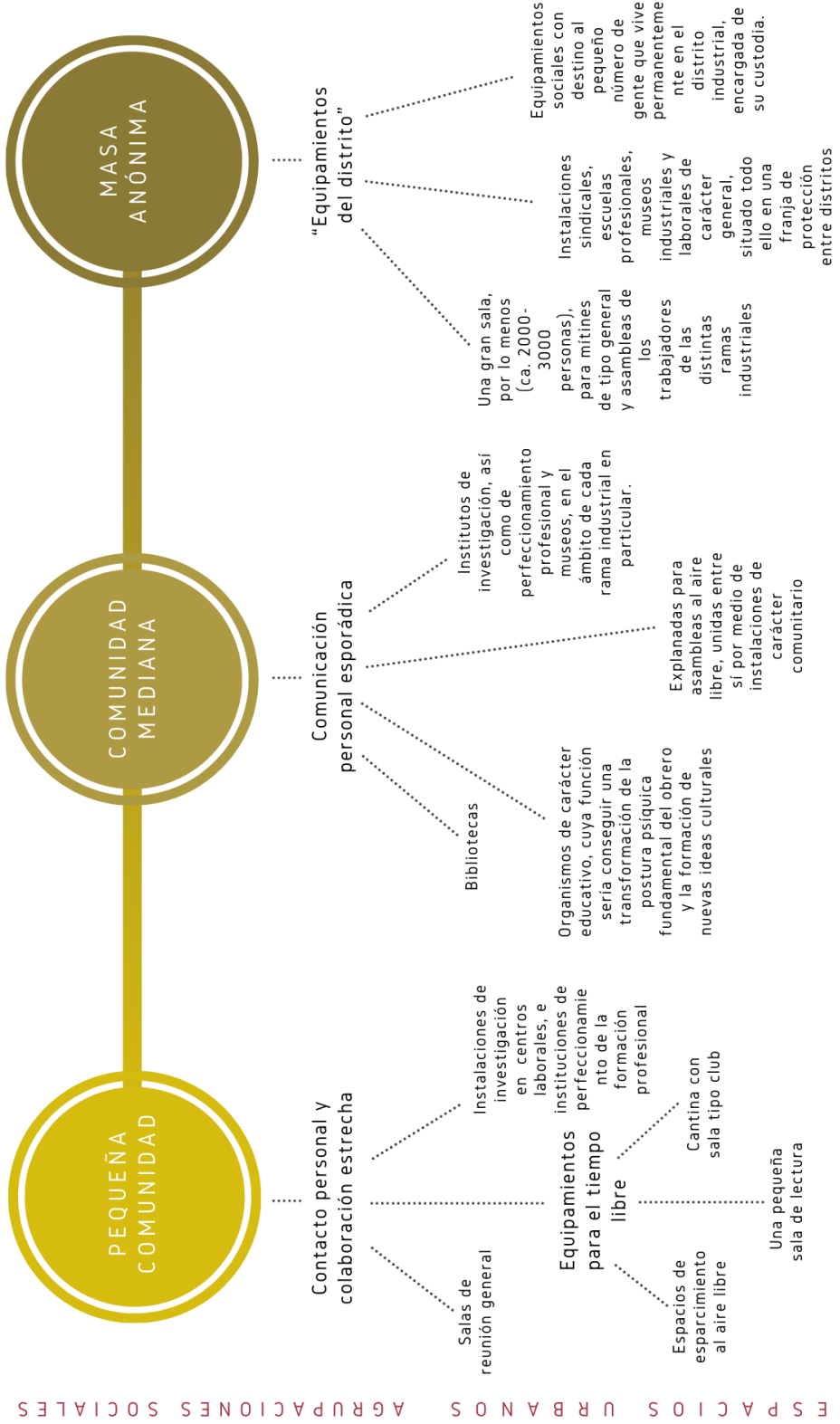


Fig. 84. D. 2:
Stanislaw Ossowski.
Sociología espacial y soluciones urbanísticas para los distritos industriales.

Fuente:
Autora

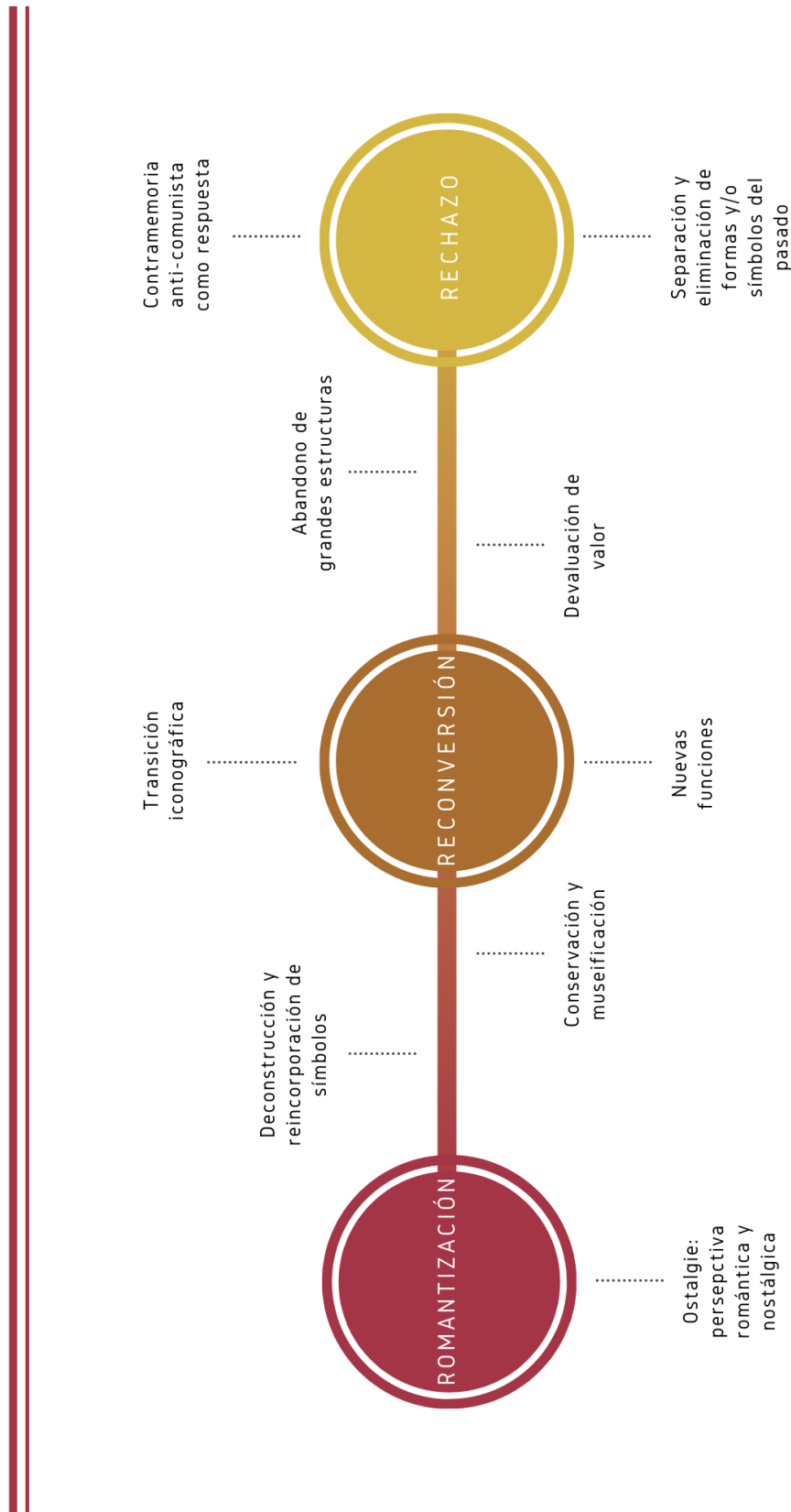
Fuente de referencia:
GOLDZAMT, E. (1980). *El urbanismo en la Europa socialista*. Barcelona: Gustavo Gili. Págs. 232-233.

REALISMO SOCIALISTA DESPUÉS DEL SOCIALISMO

POSTURAS GENERALES FRENTE A UNA HERENCIA COMPARTIDA

Fig. 85. D. 3:
Realismo socialista después del socialismo. Posturas generales frente a una herencia compartida

Fuentes de referencia:
ÅMAN, A. (1992). *Architecture and Ideology in Eastern Europe during the Stalin Era*. Nueva York: Architectural History Foundation and the Massachusetts Institute of Technology. Pág. 182-182



11.2.3. Líneas cronológicas

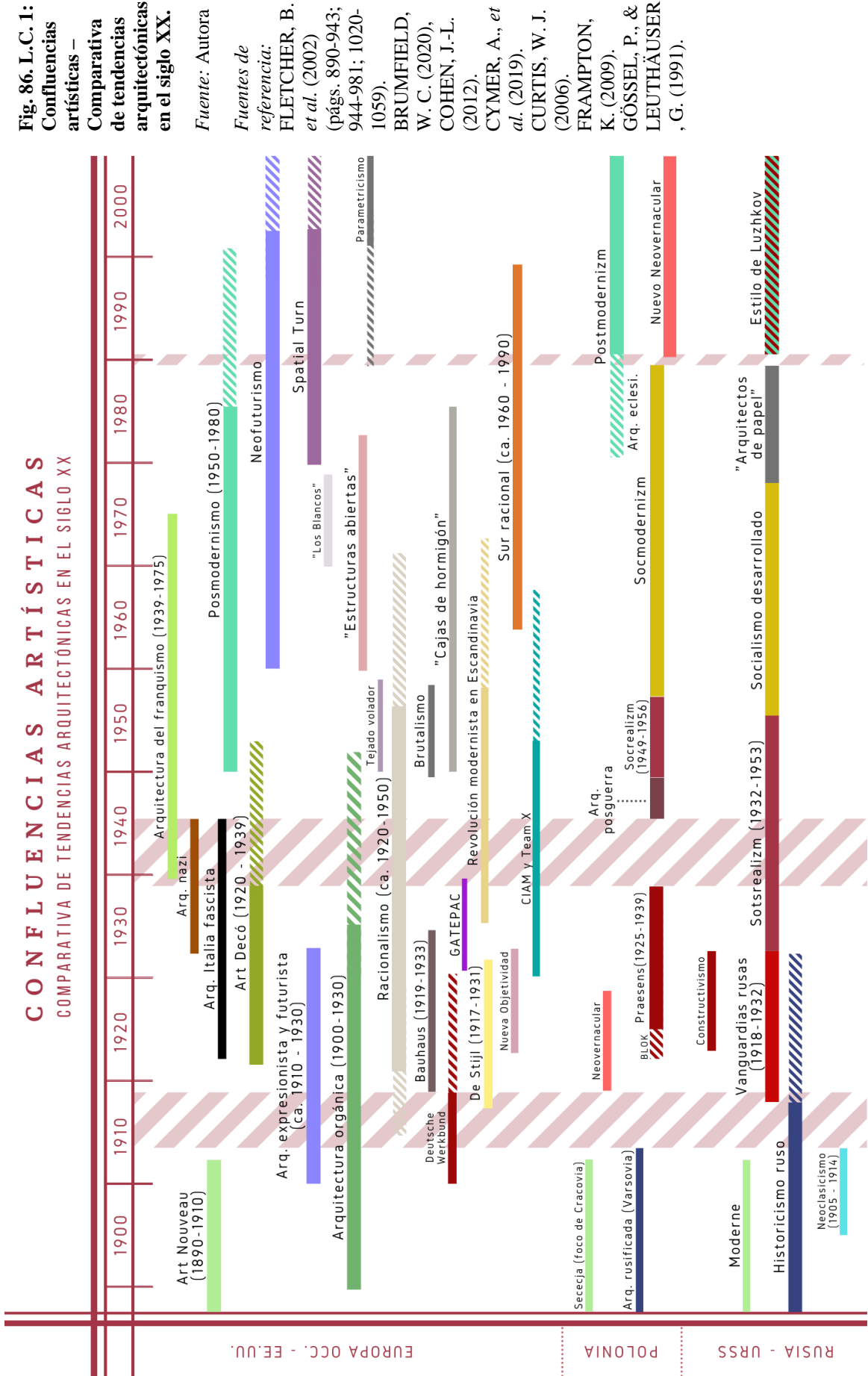


Fig. 88. L.C. 3:
Varsovia.
Destrucción
durante la
Segunda
Guerra
Mundial.



Fuente: Autora

Fuentes de

referencia:

- CYMER, A., et al. (2019).
- DAVIES, N. (2005).
- JAROWSKI, R., LÜBKE, C., & MÜLLER, M. G. (2005).
- MAJEWSKI, P. (2018).
- ZAMOYSKI, A. (2009).

Fig. 89. L.C. 4: Varsovia. Cuadro cronológico – La reconstrucción de Varsovia I (1944-1949).

1944	1945	1946	1947	1948	1949	
<p>GENERAL</p> <p>COMUNIDAD DE LA REPÚBLICA POPULAR POLACA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL</p> <p>Comité de Lublin</p> <p>Levantamiento de Varsovia</p> <p>Destrución sistemática de Varsovia</p> <p>Conferencias de Yalta y Potsdam</p> <p>Creación de BOLS</p> <p>Decreto de Octubre</p> <p>Ley de Nacionalización de la Propiedad 11/45</p> <p>Creación de Partido Único (PZPR) y formación de gobierno provisional</p> <p>Cuerpo paramilitar ORMO</p> <p>Primeras elecciones: Sejm completamente comunista</p> <p>Pequeña Constitución de 1947</p> <p>Rechazo Plan Marshall</p> <p>Control Milicja</p> <p>SE IMPONE MARXISMO-LENINISMO COMO IDEOLOGÍA OFICIAL DEL ESTADO</p> <p>Primera depuración en el PZPR (W. Gomułka)</p> <p>SE IMPONE EL ESTALINISMO EN TODO EL BLOQUE DEL ESTE</p> <p>El general soviético-polaco Konstanty Rokossowski es impuesto como ministro de defensa</p> <p>PLAN SEXENAL DE RECONSTRUCCIÓN DE LA CAPITAL (PLAN BIERUT)</p>	<p>POLÍTICO-MILITAR</p> <p>Creación de BOLS</p> <p>Decreto de Octubre</p> <p>Ley de Nacionalización de la Propiedad 11/45</p> <p>Ley de Nacionalización de 1946</p>	<p>ECONÓMICO</p> <p>ESTRAPERLO</p> <p>REFORMA AGRARIA</p> <p>Tratado de cambio entre la URSS y Polonia</p> <p>PLAN TRIENAL (1947-49)</p> <p>Entrada en la COMECON</p>	<p>SOCIO-CULTURAL</p> <p>DESPAZAMIENTO Y RESTABLIMIENTO DE POBLACION POLACA (CA. 30 AÑOS)</p> <p>Plan de Varsovia</p> <p>Creación del Consejo de Protección de los lugares de Lucha y Martirio</p> <p>Creación SFOS</p> <p>Congreso para la Reconstrucción de la Capital</p> <p>IMPOSICIÓN DEL REALISMO "LA SOCIALISTA "LA NUEVA CULTURA"</p>	<p>DESTRUCCIÓN</p> <p>Zona Centro y Oeste de Varsovia perdido (85-100%)</p> <p>Reconstrucción elemental</p> <p>Universidad e Varsovia (1945-1954)</p> <p>Palacio Presidencial (1947-1952)</p> <p>Casa Juan (1947-49)</p> <p>Teatro Wielki</p> <p>Catedral de San Juan (1948-56)</p> <p>Palacio Krasinski (1948-1965)</p> <p>Palacio Czapkiski (1948-1959)</p> <p>Palacio Przewodowski (1949)</p>	<p>RECONSTRUCCIÓN</p> <p>Edificio de Comercio e Industria (46-53)</p> <p>Nuevos Ministerios (47-53)</p> <p>Trasa W-Z (1947-49)</p> <p>Dom Partii (ib.)</p> <p>Cine Praha (ib.)</p> <p>Barrio Koło (ib.)</p> <p>CDT (1948-49)</p> <p>Mariensztat (ib.)</p> <p>Sede SFOS (1948-50)</p> <p>MDM (49-52)</p> <p>Barrio obrero de Muranów (49-55)</p> <p>Cementerio-Mausoleo (49-50)</p>	<p>CONSTRUCCIÓN</p>

Fuente: Auto ra

Fuentes de referencia: DAVIES, N. (2005), HUBER, W. (2005), ZAMOYSKI, A. (2009), ZIELINSKI, J. (2009).

11.2.4. Material cartográfico



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Fig. 91. M.C. 1: *Схема планировки Москвы - Shema planirovki Moskvy [Esquema de planificación de Moscú], 1935.*

Fuente: BNF, vía GAL: gallica.bnf.fr, département Cartes et plans, GE C-15140. Recuperado el 16 de junio de 2021, de: <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b531212972>



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Fig. 92. M.C. 2: Le Rouge, G.L. –[Mapa de Varsovia dedicado a Stanislas Auguste, rey de Polonia, gran duque de Lituania, por us muy humilde y muy obediente servidor Le Rouge, ...] 1768

Fuente: BNF, vía GAL: gallica.bnf.fr, département Cartes et plans, GE DD-2987 (3141 B). Recuperado el 16 de junio de 2021, de: <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb406479026>

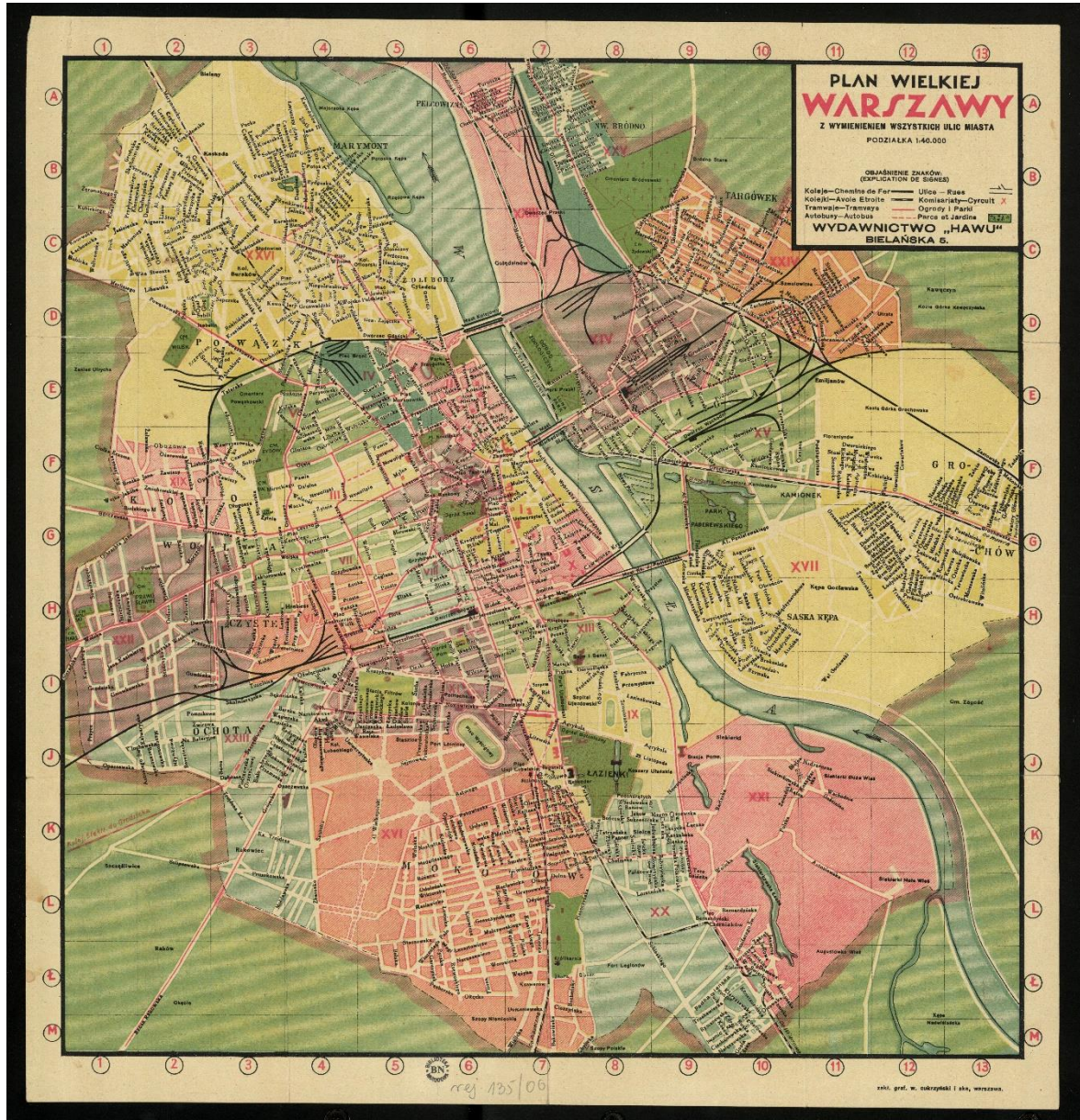


Fig. 93. M.C. 3: Zakład Graficzny W Cukrzyński i S-ka (Warszawa); Editorial "Hawu": [Mapa de la Gran Varsovia]. 1933.

Fuente: BN, Vía: POL: polona.pl. 8214795. ZZK 33 497. Recuperado el 18 de junio de 2021, de: <https://polona.pl/item/plan-wielkiej-warszawy-z-wymienieniem-wszystkich-ulic-miasta,ODIxNdc5NQ/18/#info:metadata>

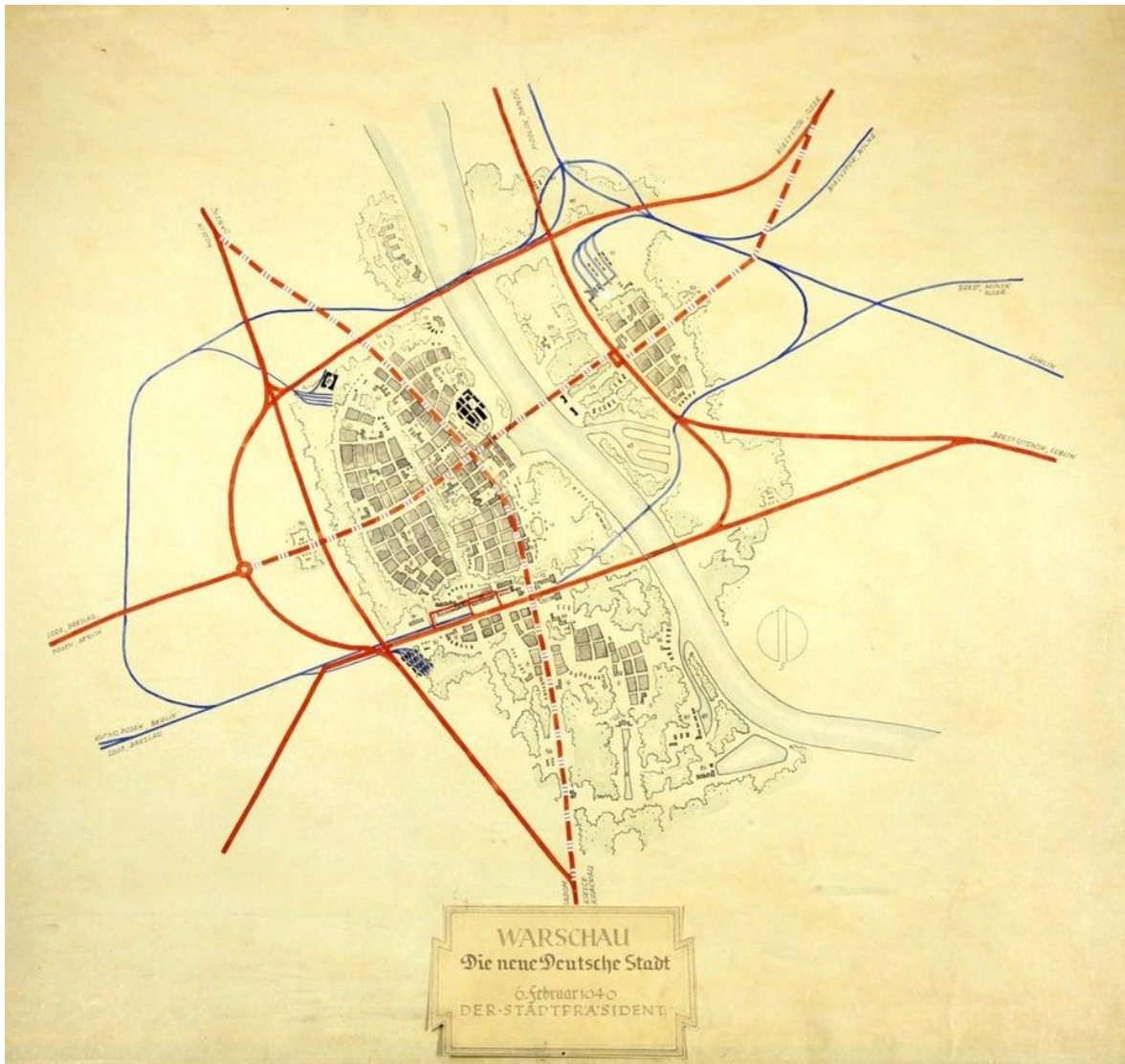


Fig. 94. M.C 4: *[Varsovia, la nueva ciudad alemana. 6 de febrero de 1940. El presidente del estado]*

Fuente: GUTSCHOW, N., & KLAIN, B. (1994). *Vernichtung und Utopie: Stadtplanung Warschau 1939-1945*. Hamburgo: Junius. Pág. 36.

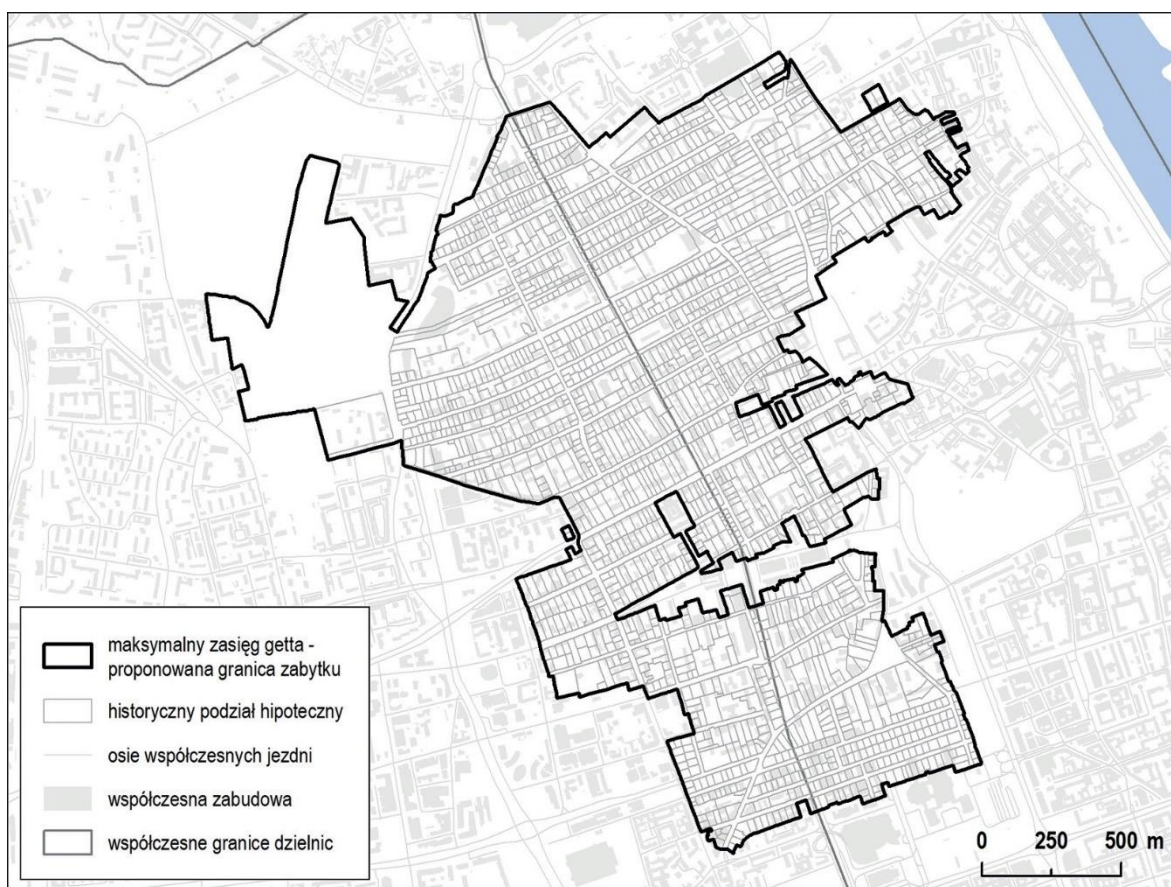


Fig. 95. M.C. 5: Trazado del gueto de Varsovia

Traducción leyenda: [(1) Extensión máxima del Gueto – fronteras propuestas como patrimonio histórico; (2) División histórica; (3) Ejes de las carreteras modernas; (4) Edificios contemporáneos; (6) Trazado de los distritos contemporáneos

Fuente: WOŹNIAK, A; ZADROZIŃSKI, A; JAGIELLAK, A. (19 de abril de 2021): *Granice terenu getta w Warszawie*. Recuperado el 18 de junio de 2021, de: <https://varsavianista.pl/index.php/2021/04/19/granice-terenu-getta-w-warszawie/>

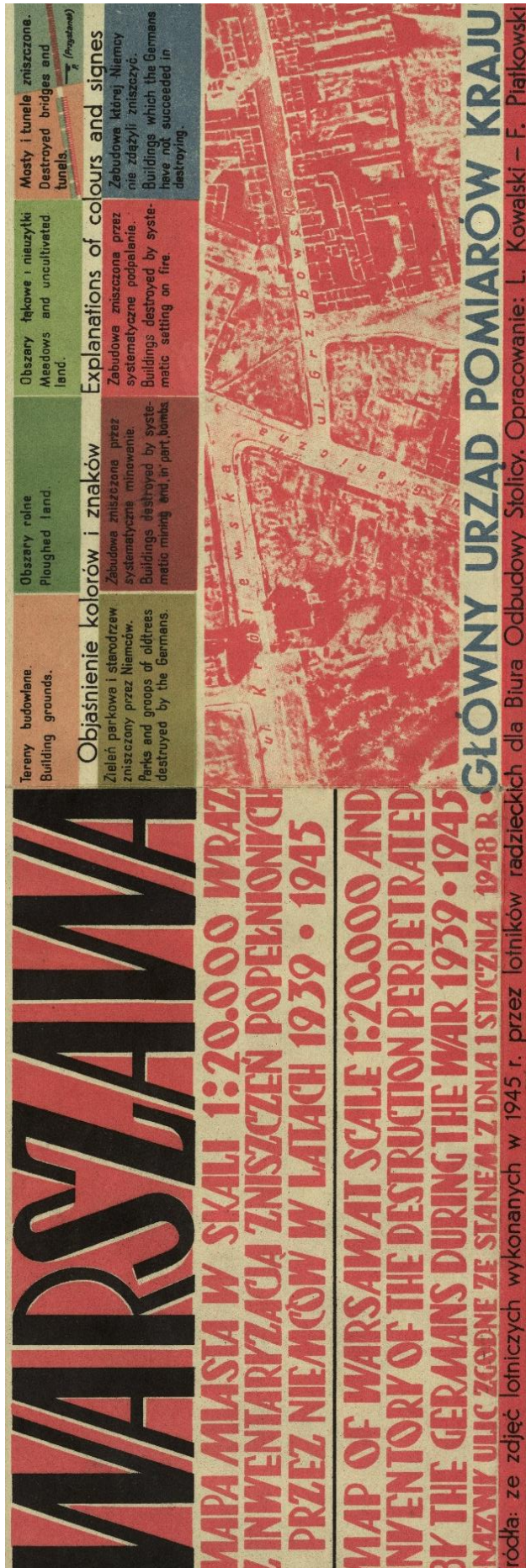


Fig. 96. M.C. 6*: [Varsovia: mapa de la ciudad a escala 1:20.000 e inventario de la destrucción perpetrada por los alemanes, 1939-1945]. 1949.

Fuente: BN, vía: POL: polona.pl., 8797362. ZZK 20 455. Recuperado el 16 de junio de 2021, de: <https://polona.pl/item/warszawa-mapa-miasta-w-skali-1-20-000-wraz-z-inwentyaryzacja-zniszczen-popolniomych,ODc5NzM2Mg/9/#info:metadata>

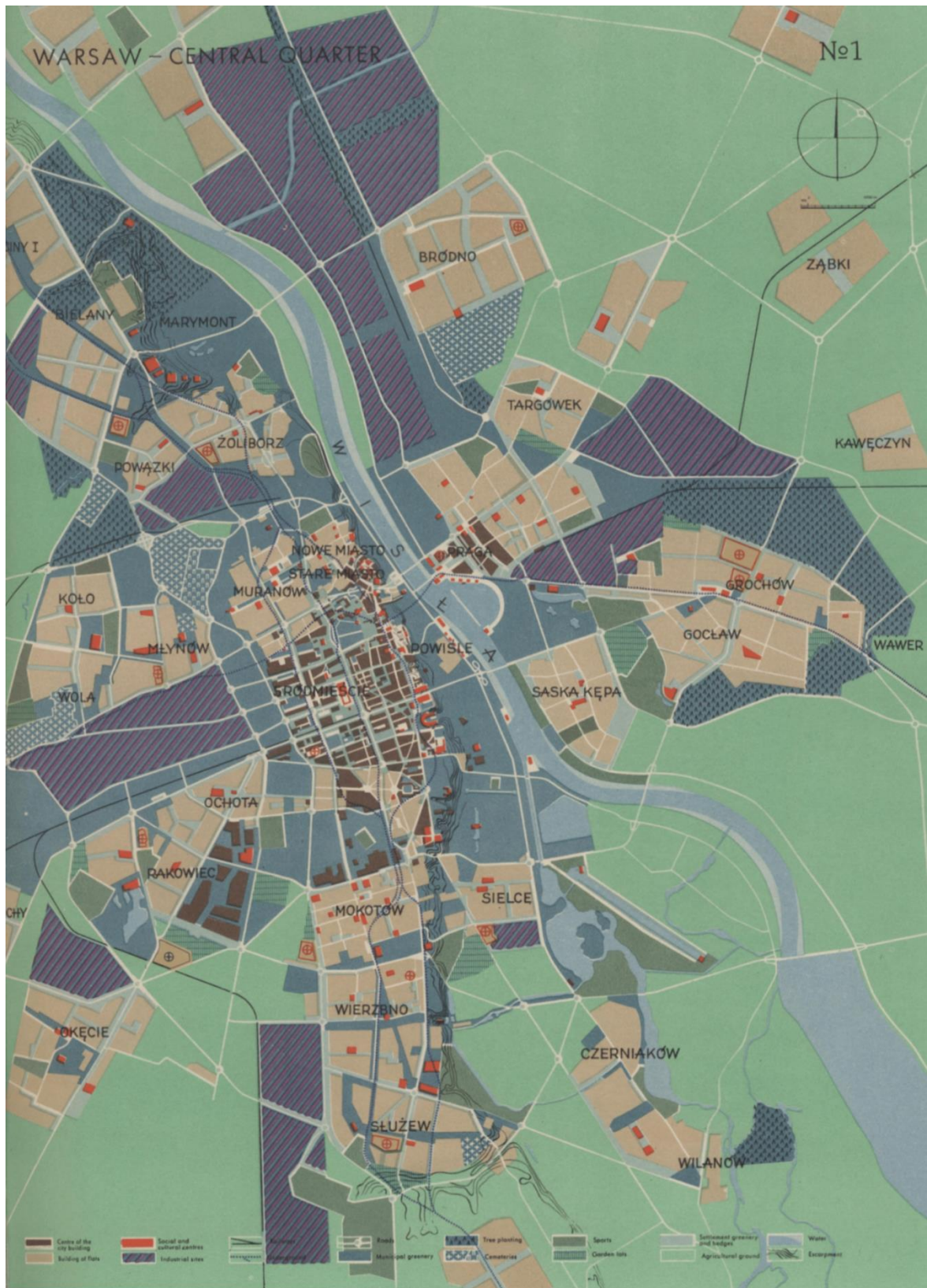
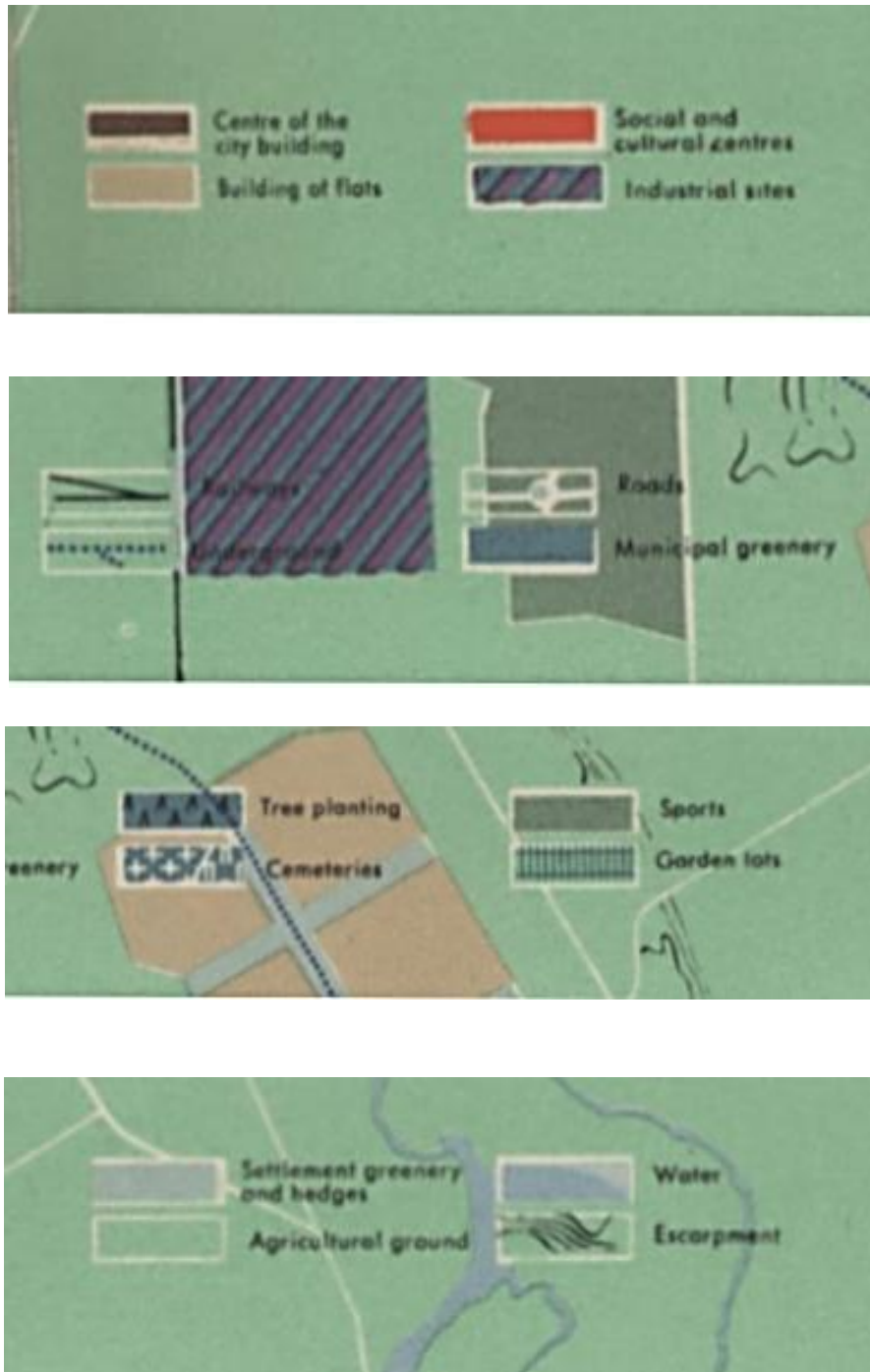


Fig. 97 M.C. 7: Varsovia – Zona central

Fuente: BIERUT, B. (1951). *The six-year plan for the reconstruction of Warsaw: Graphical presentation diagrams, plans, and perspectives worked out on the basis of materials and projects of the town planning office of Warsaw*. Varsovia: Książka i Wiedza. Recuperado el 26 de Marzo de 2021, de <https://digital.library.pitt.edu/islandora/object/pitt%3A31735066875372/viewer#page/1/mode/2up> Pág. 77



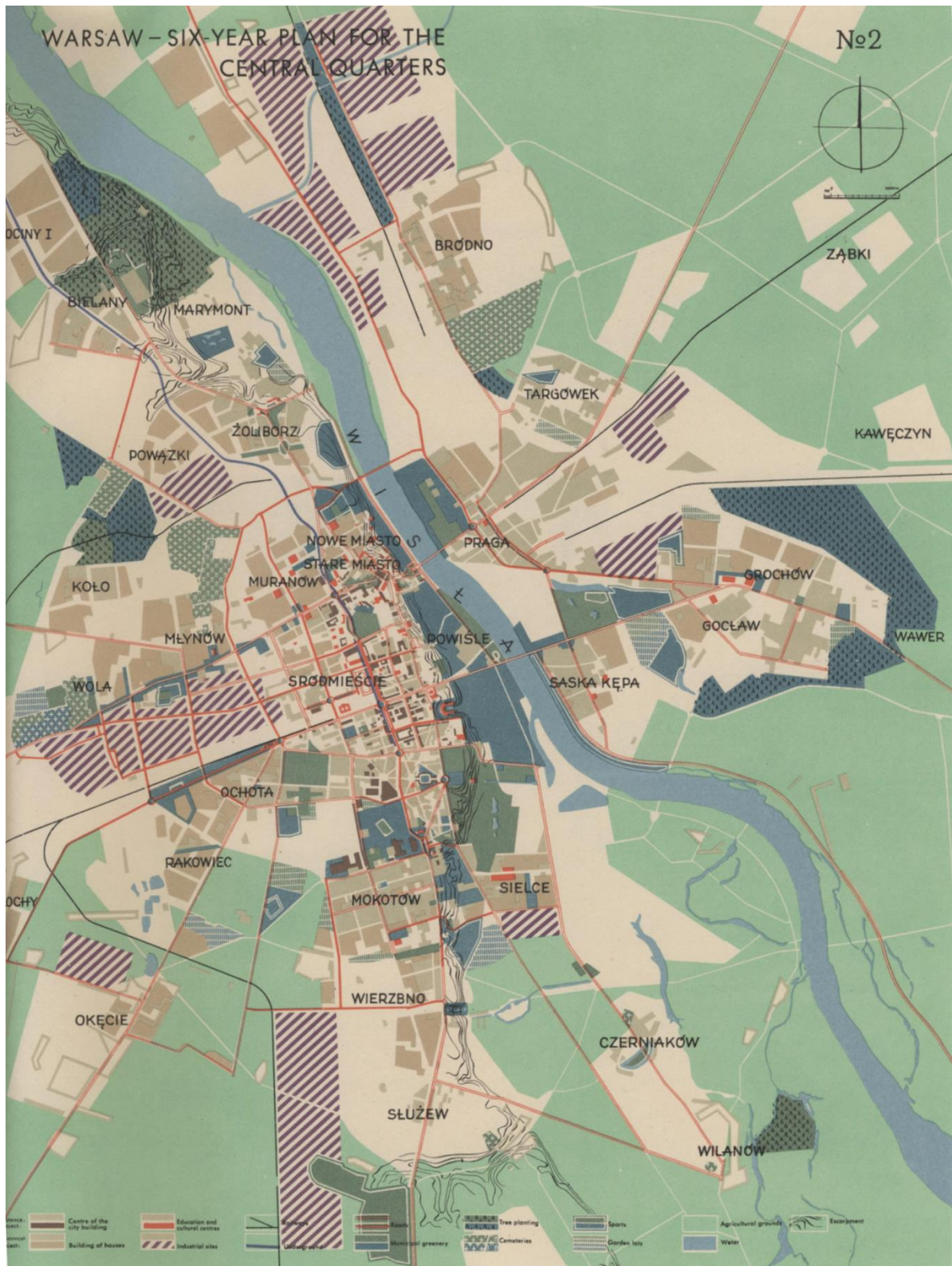


Fig. 98. M.C. 8: Varsovia – Plan Sexenal para los distritos centrales

Fuente: BIERUT, B. (1951). *The six-year plan for the reconstruction of Warsaw: Graphical presentation diagrams, plans, and perspectives worked out on the basis of materials and projects of the town planning office of Warsaw.* Varsovia: Książka i Wiedza. Recuperado el 26 de Marzo de 2021, de <https://digital.library.pitt.edu/islandora/object/pitt%3A31735066875372/viewer#page/1/mode/2up> Pág. 79



Fig. 99. M.C. 9: Varsovia – Asentamientos de viviendas en la calle Marszałkowska y Trasa W-Z

Fuente: BIERUT, B. (1951). *The six-year plan for the reconstruction of Warsaw: Graphical presentation diagrams, plans, and perspectives worked out on the basis of materials and projects of the town planning office of Warsaw*. Varsovia: Książka i Wiedza. Recuperado el 26 de Marzo de 2021, de <https://digital.library.pitt.edu/islandora/object/pitt%3A31735066875372/viewer#page/1/mode/2up> Pág.



Fig. 100. M.C. 10: Varsovia – Asentamientos de viviendas para el Plan Sexenal

Fuente: BIERUT, B. (1951). *The six-year plan for the reconstruction of Warsaw: Graphical presentation diagrams, plans, and perspectives worked out on the basis of materials and projects of the town planning office of Warsaw*. Varsovia: Książka i Wiedza. Recuperado el 26 de Marzo de 2021, de <https://digital.library.pitt.edu/islandora/object/pitt%3A31735066875372/viewer#page/1/mode/2up> Pág.

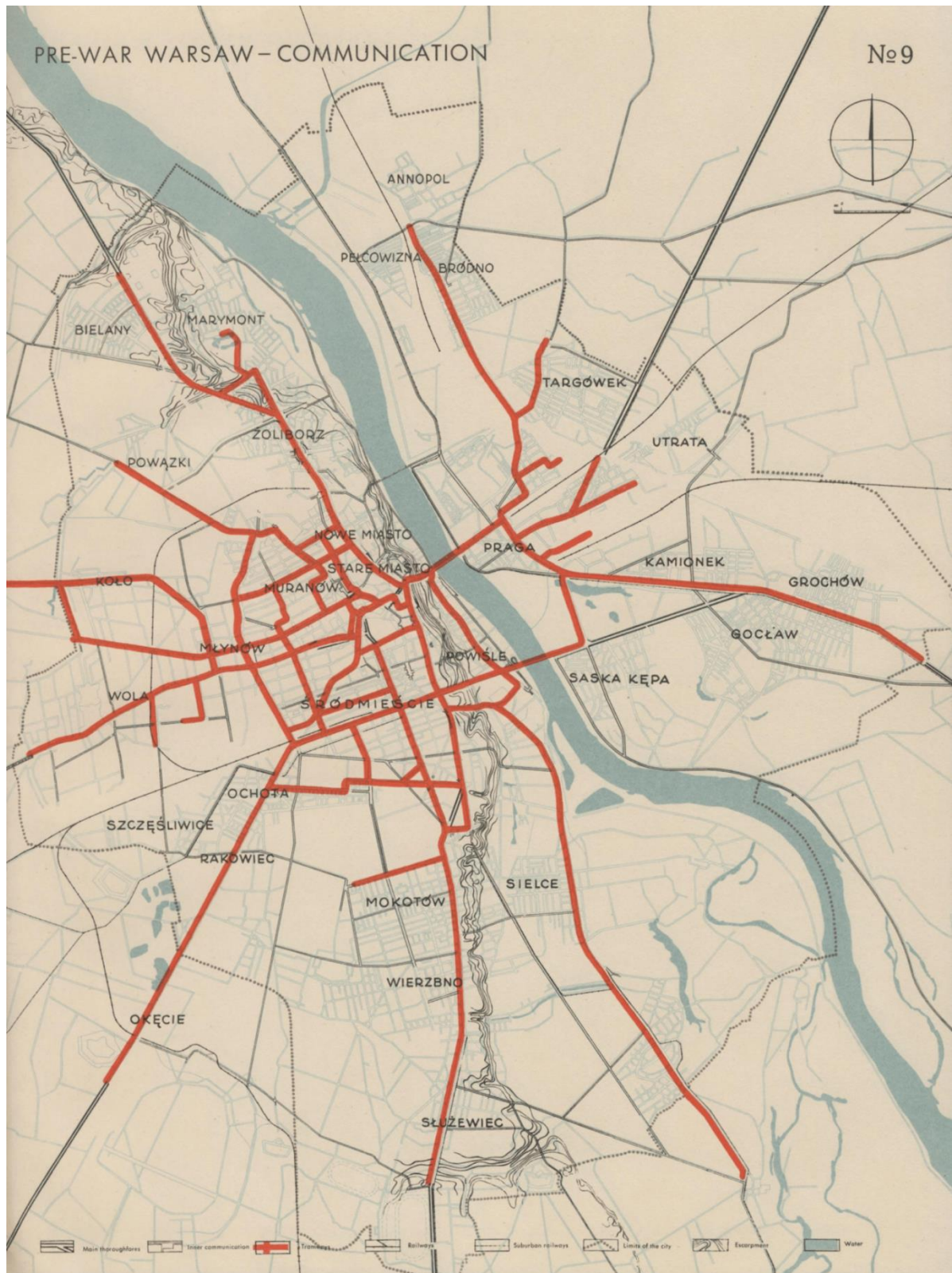


Fig. 101. M.C. 11: *Varsovia antes de la guerra - Comunicaciones.*

Fuente: BIERUT, B. (1951). *The six-year plan for the reconstruction of Warsaw: Graphical presentation diagrams, plans, and perspectives worked out on the basis of materials and projects of the town planning office of Warsaw.* Varsovia: Książka i Wiedza. Recuperado el 26 de Marzo de 2021, de <https://digital.library.pitt.edu/islandora/object/pitt%3A31735066875372/viewer#page/1/mode/2up> Pág. 49

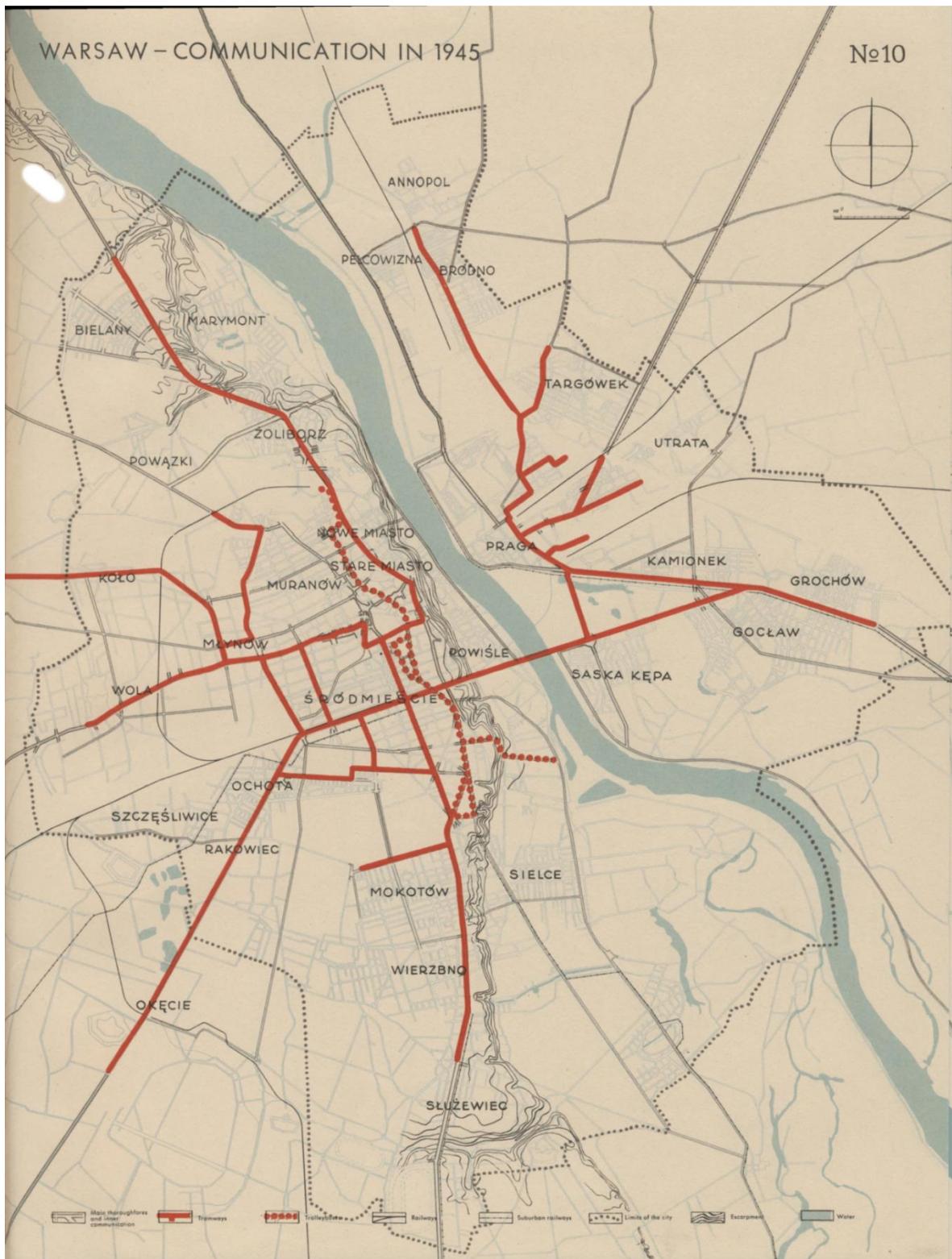


Fig. 102. M.C. 12: Varsovia - Comunicaciones en 1945.

Fuente: BIERUT, B. (1951). *The six-year plan for the reconstruction of Warsaw: Graphical presentation diagrams, plans, and perspectives worked out on the basis of materials and projects of the town planning office of Warsaw.* Varsovia: Książka i Wiedza. Recuperado el 26 de Marzo de 2021, de <https://digital.library.pitt.edu/islandora/object/pitt%3A31735066875372/viewer#page/1/mode/2up> Pág. 49



Fig. 104. M.C.14: Plano del proyecto de Mariensztat.

Fuente: APwW, vía: SwA: szukajwarchiwach.gov.pl, Biuro Odbudowy Stolicy, 72/25/0/-/6990; Warszawa Śródmieście. Fragment między ulica (...), 72/25/0/-/33, Warszawa Śródmieście. Fragment między ulicami: Bednarska, Sowa, Mariensztat, Krakowskie Przedmieście, 06/03/1945.

Recuperado el 18 de junio de 2021, de: <https://www.szukajwarchiwach.gov.pl/skan/-/skan/baa3b3471e3a4840241e3363fee685ca382dc72e934a464967c107efa9485568>

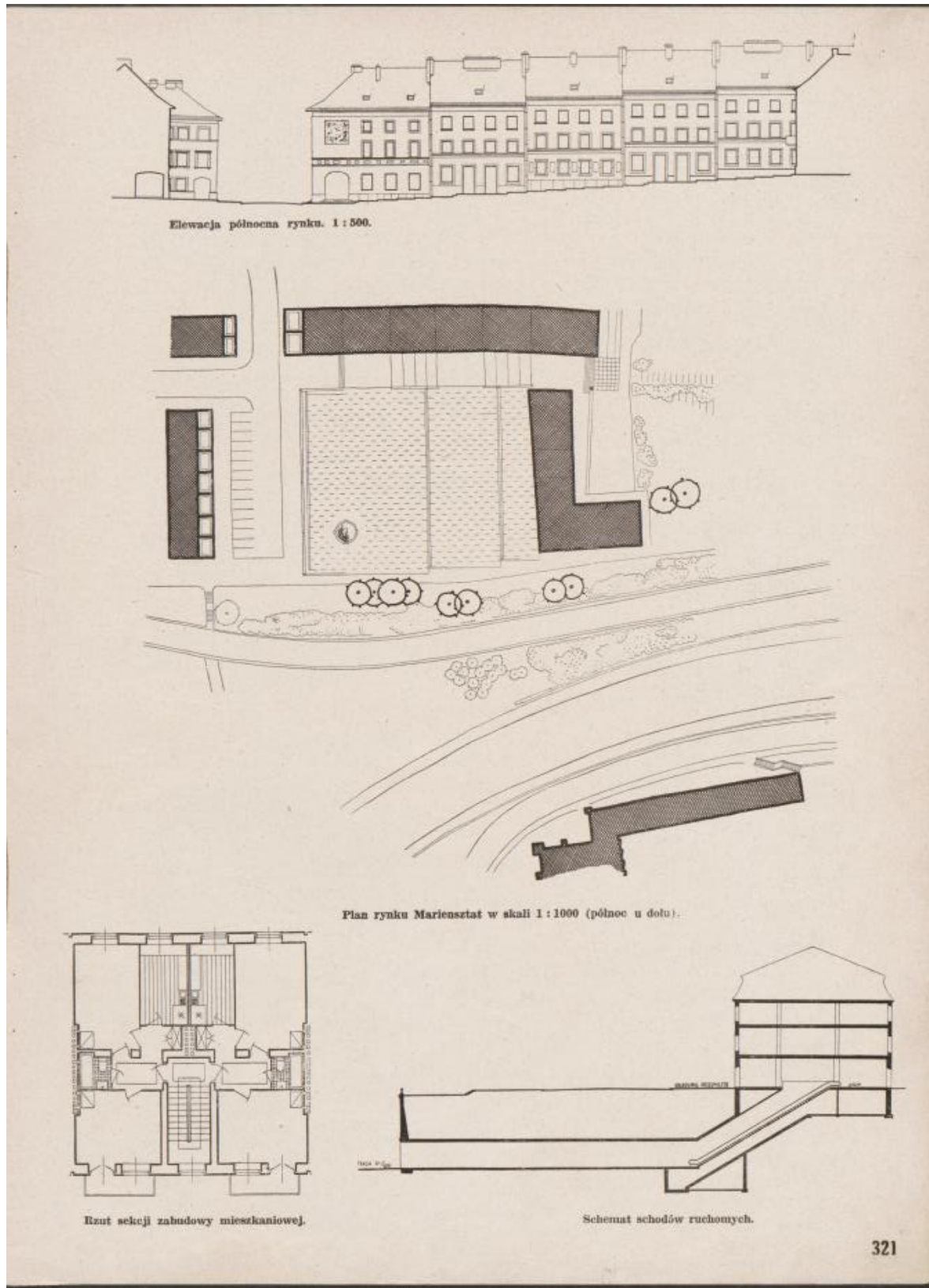


Fig. 105. M.C. 15: Planos y alzados de Mariensztat.

Fuente: MBC, vía: dLibra Digital Library. *Architektura* (noviembre-diciembre, 1949) nr 11, Vol. 25-26.

Recuperado el 18 de junio de 2021, de:

http://mbc.cyfrowemazowsze.pl/Content/75214/00081298_Zarzad-Glowny-Stowarzysze_Architektura-1949-nr-11-25-26-listopad-grudzien-.pdf Pág. 321.

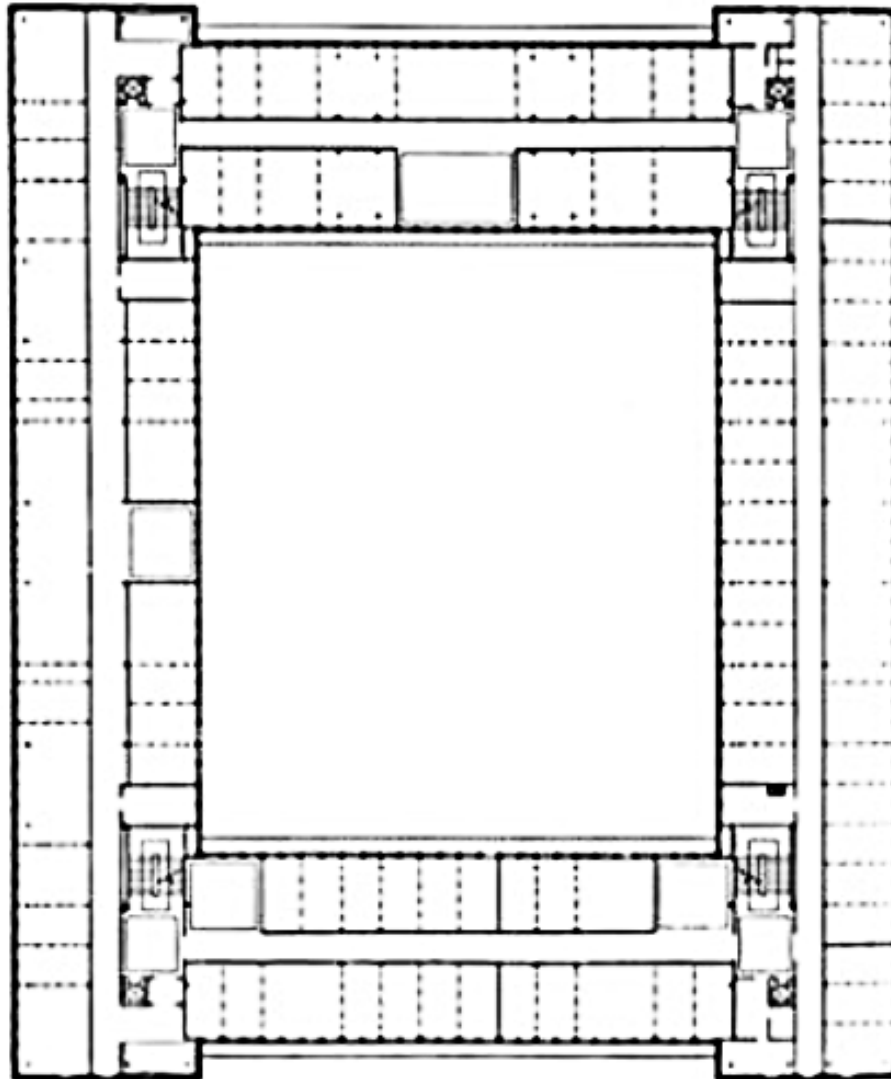


Fig. 106. M.C. 16: Garlinski (1953) *Planta del Dom Partii.*

Fuente: ZIELIŃSKI, J. (2009). *Realizm socjalistyczny w Warszawie: Urbanistyka i architektura, 1949-1956.* Varsovia: Fundacja Hereditas. Recuperado el 08 de mayo de 2021, de https://issuu.com/hereditas/docs/realizm_socjalistyczny_net Pág. 160.

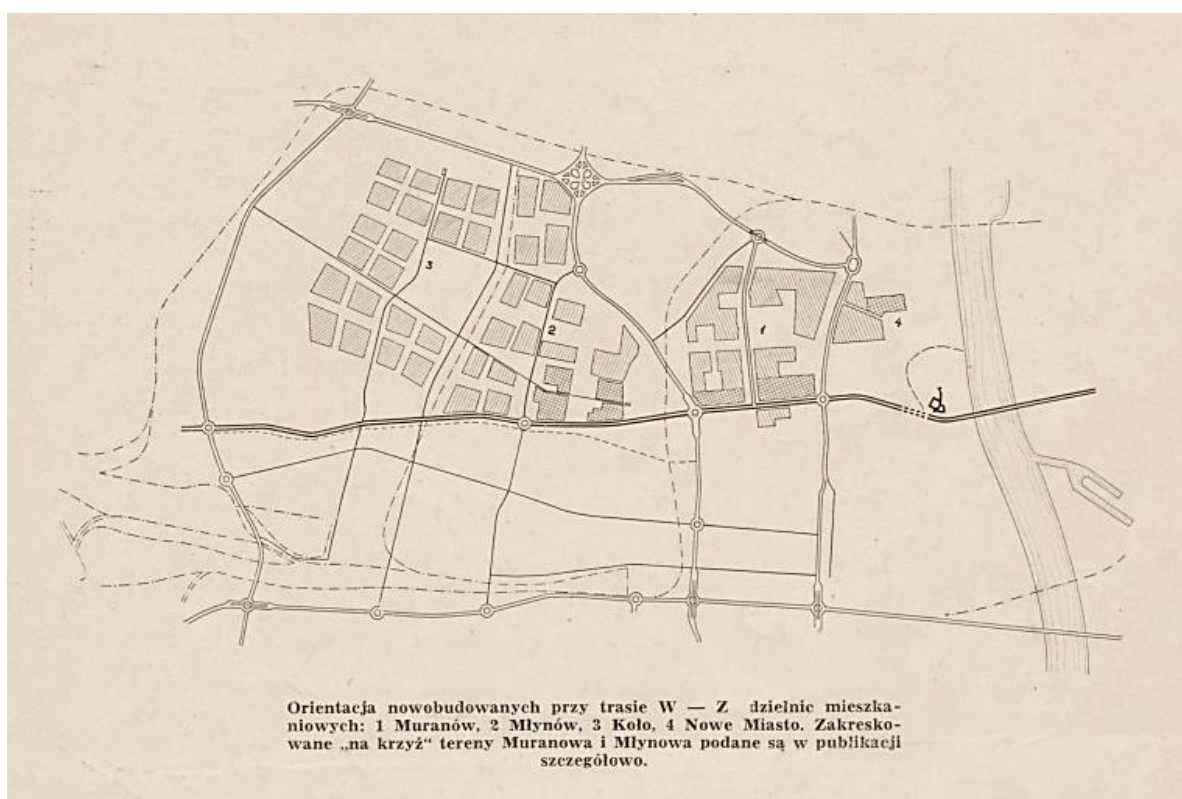


Fig. 107 M.C. 17: Planos y alzados de Mariensztat.

Fuente: MBC, vía: dLibra Digital Library. *Architektura* (mayo, 1949) nr 5, Vol. 19. Recuperado el 18 de junio de 2021, de http://mbc.cyfrowemazowsze.pl/Content/75217/00081295_Zarząd-Główny-Stowarzysze_Architektura-1949-nr-5-19-maj-_-pdf Pág. 129.

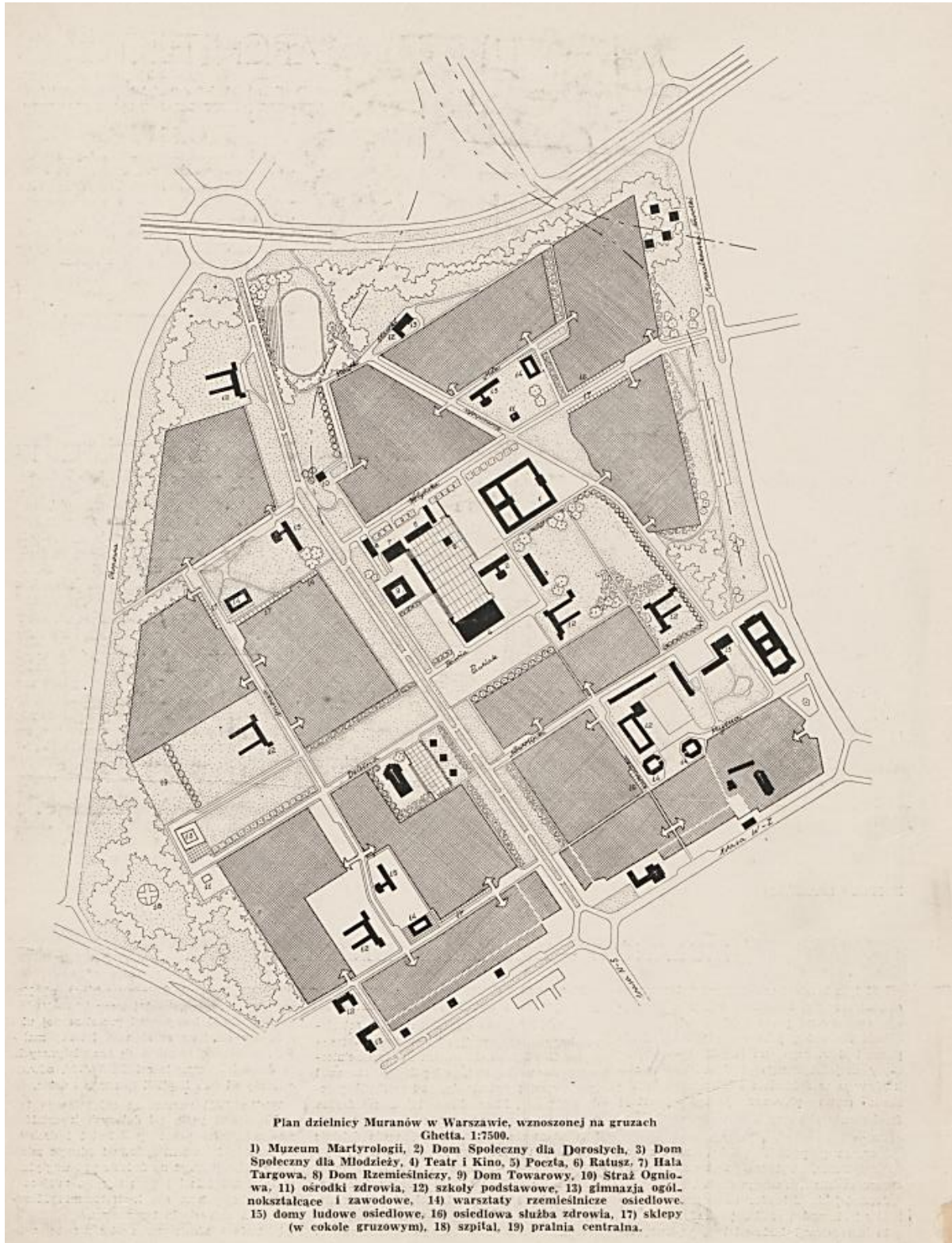


Fig. 108. M.C. 18: Plan del barrio residencial de Muranów.

Fuente: MBC, vía: dLibra Digital Library. *Architektura* (mayo, 1949) nr 5, Vol. 19. Recuperado el 18 de junio de 2021, de: http://mbc.cyfrowemazowsze.pl/Content/75217/00081295_Zarząd-Główny-Stowarzysze_Architektura-1949-nr-5-19-maj-_-pdf Pág. 130.

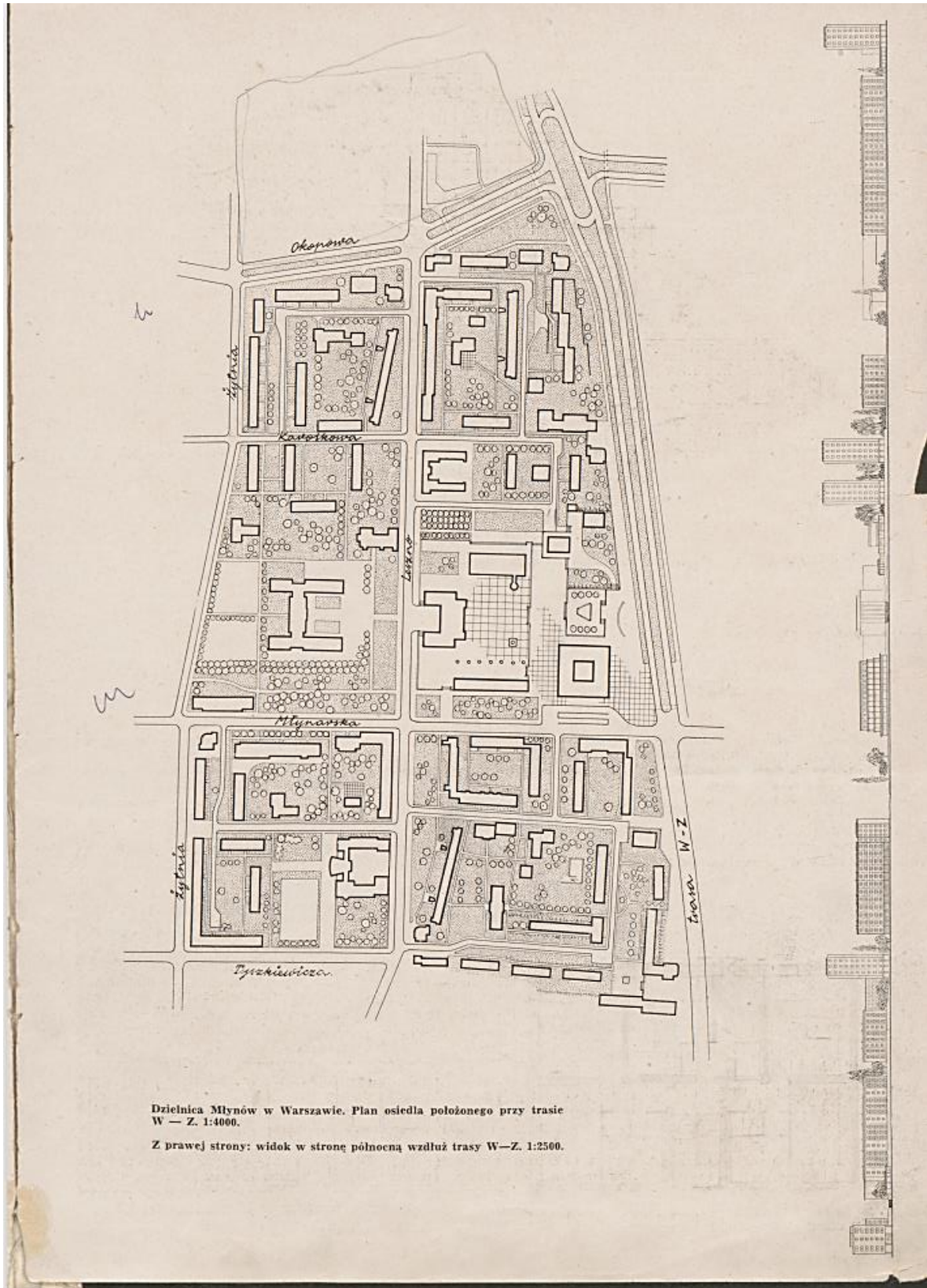


Fig. 109. M.C. 19: Plano y alzado del barrio residencial de Młynów, en el distrito de Wola.

Fuente: MBC, vía: dLibra Digital Library. *Architektura* (mayo, 1949) nr 5, Vol. 19. Recuperado el 18 de junio de 2021, de: http://mbc.cyfrowemazowsze.pl/Content/75217/00081295_Zarząd-Główny-Stowarzysze_Architektura-1949-nr-5-19-maj-_-pdf Pág. 130.

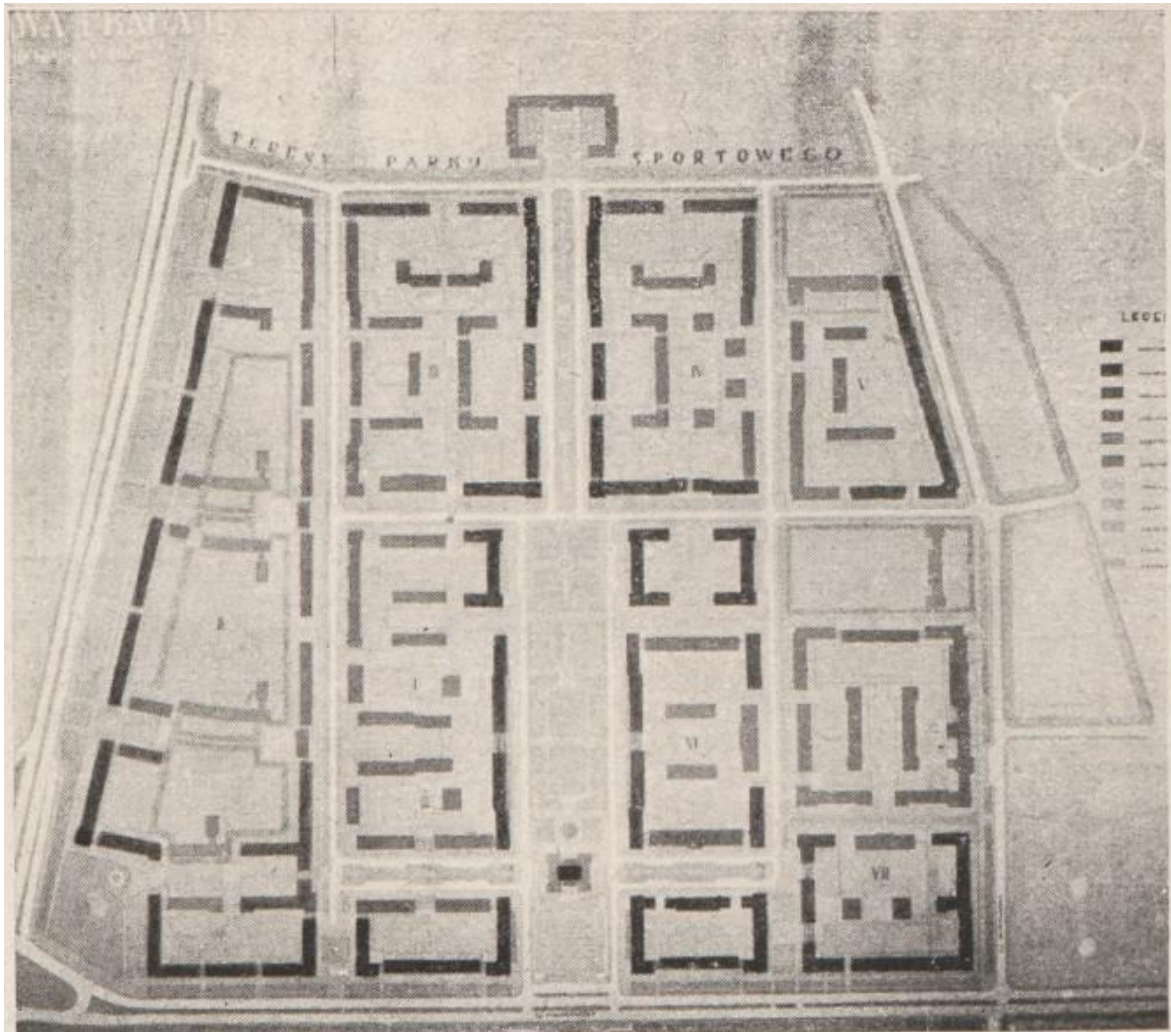


Fig. 110 M.C. 20: Plano del barrio residencial de Praga II.

Fuente: MBC, vía: dLibra Digital Library. *Architektura* (julio-agosto, 1952) nr 7-8, Vol. 57-58.

Recuperado el 18 de junio de 2021, de:

http://mbc.cyfrowemazowsze.pl/Content/79677/00082244_Zarzad-Glowny-Stowarzysze_Architektura-1952-nr-7-8-57-58-lipiec-sierpień-.pdf Pág. 190.



Fig. 111 M.C. 21: Plano del proyecto de MDM

Fuente: MBC, vía: dLibra Digital Library. *Architektura* (julio, 1951) nr 7, Vol.45. Recuperado el 18 de junio de 2021 de: <http://mbc.cyfrowemazowsze.pl/dlibra/docmetadata?id=79589&from=publication> Pág. 224.

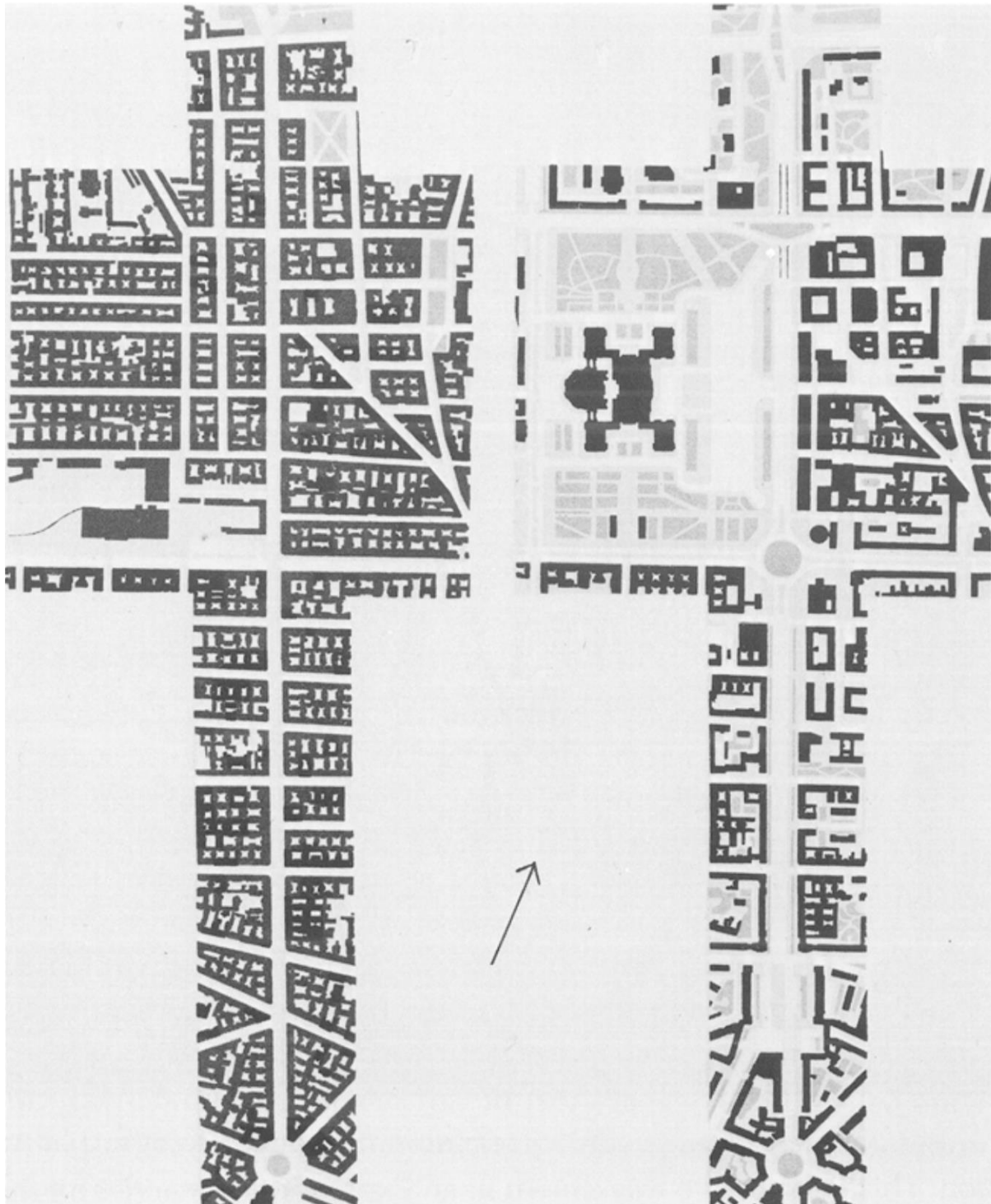


Fig. 112 M.C. 22: Comparación de Marszałkowska antes y después de la guerra, donde se aprecian las plazas principales y el Palacio de Cultura y Ciencia.

Fuente: FUCHS, J. (2020). Städtebau und Legitimation: Debatten um das unbebaute historische Warschauer Zentrum, 1945-1989. Berlin: De Gruyter Oldenbourg. Pág. 125.

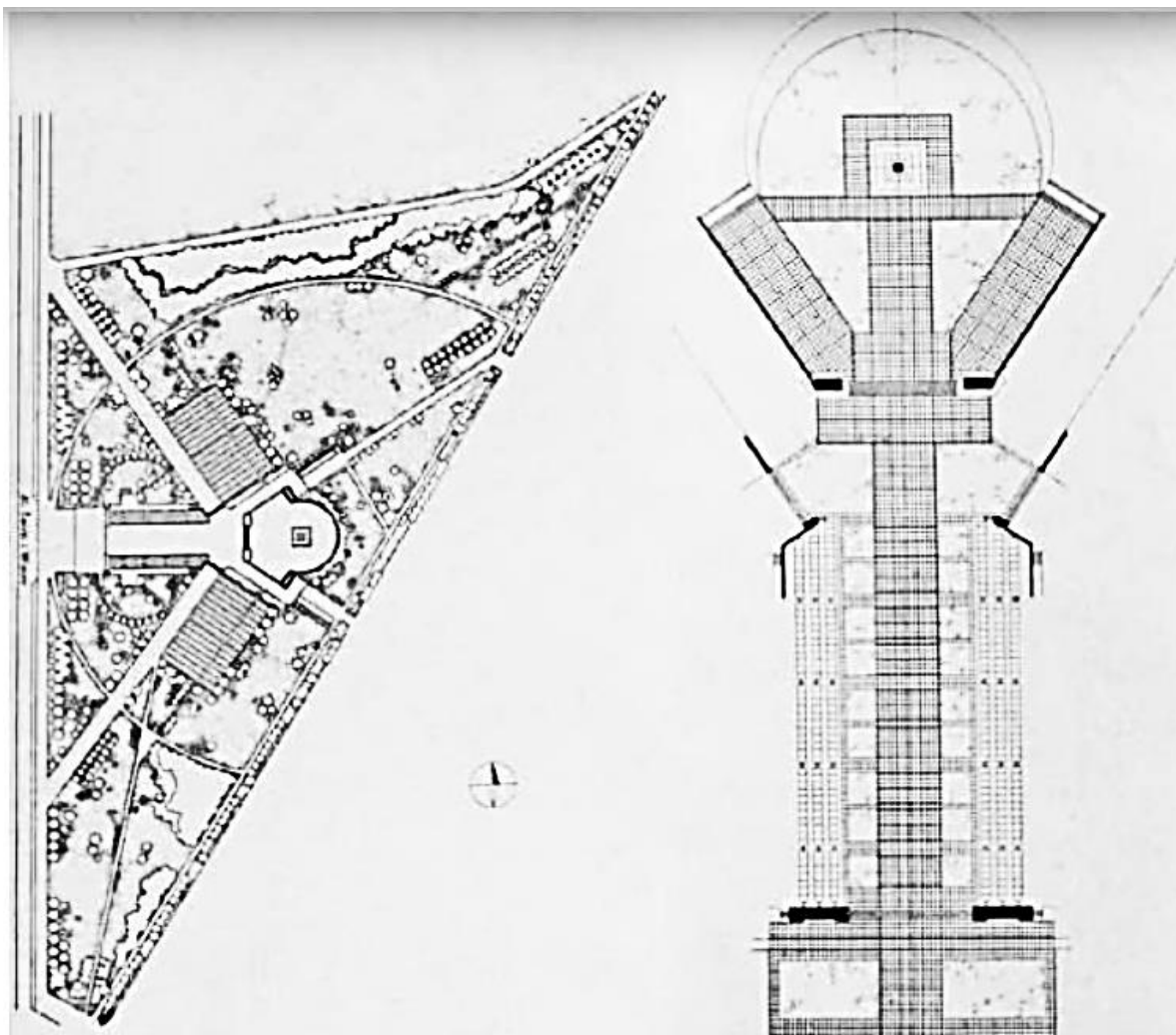


Fig. 113 M.C. 23: Garlínski (1953) Plano general del Cementerio-Mausoleo Soviético y de la calle central.

Fuente: ZIELIŃSKI, J. (2009). *Realizm socjalistyczny w Warszawie: Urbanistyka i architektura, 1949-1956*. Varsovia: Fundacja Hereditas. Recuperado el 08 de mayo de 2021, de https://issuu.com/hereditas/docs/realizm_socjalistyczny_net Pág. 418.

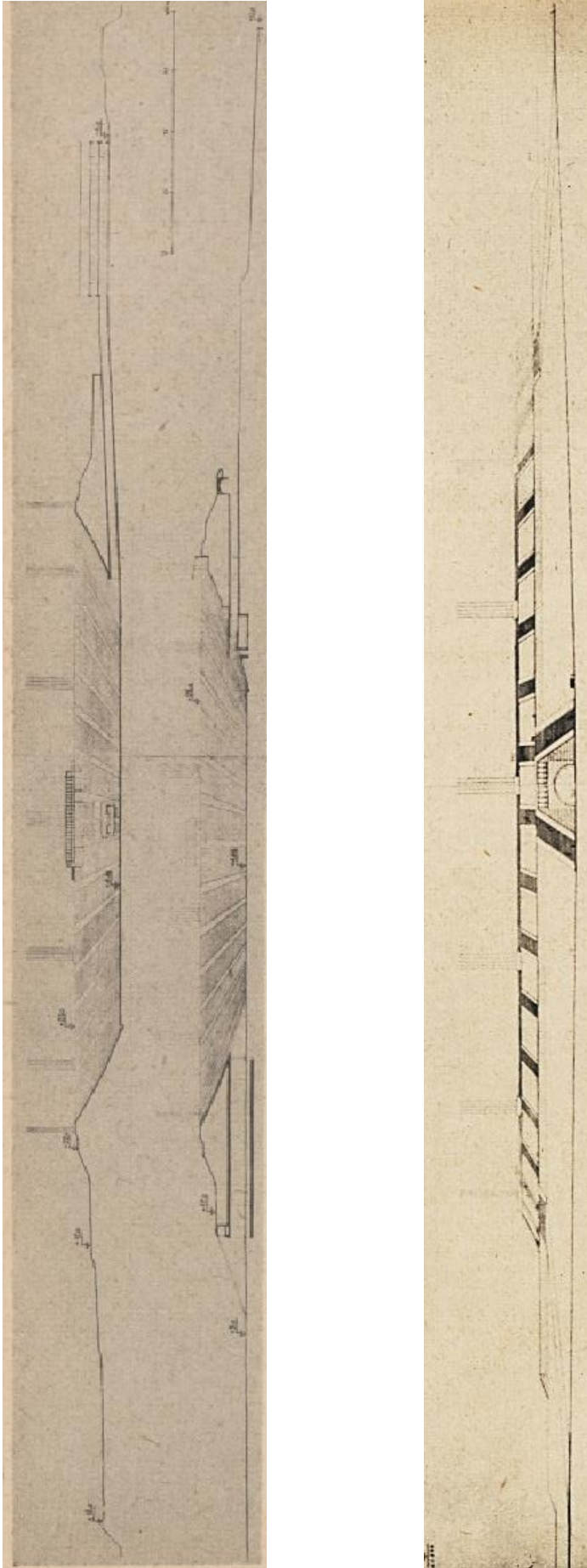


Fig. 114. M.C. 24: Alzado del Stadion X-Lecia. Interior y exterior.

Fuente: MBC, vía: dLibra Digital Library. *Architektura* (agosto, 1955) nr 8, Vol.94. Recuperado el 18 de junio de 2021 de: http://mbc.cyfrowemazowsze.pl/Content/81276/00082304_Zarzad-Glowny-Stowarzysze_Architektura-1955-nr-8-94-sierpien-.pdf Págs. 228-229.

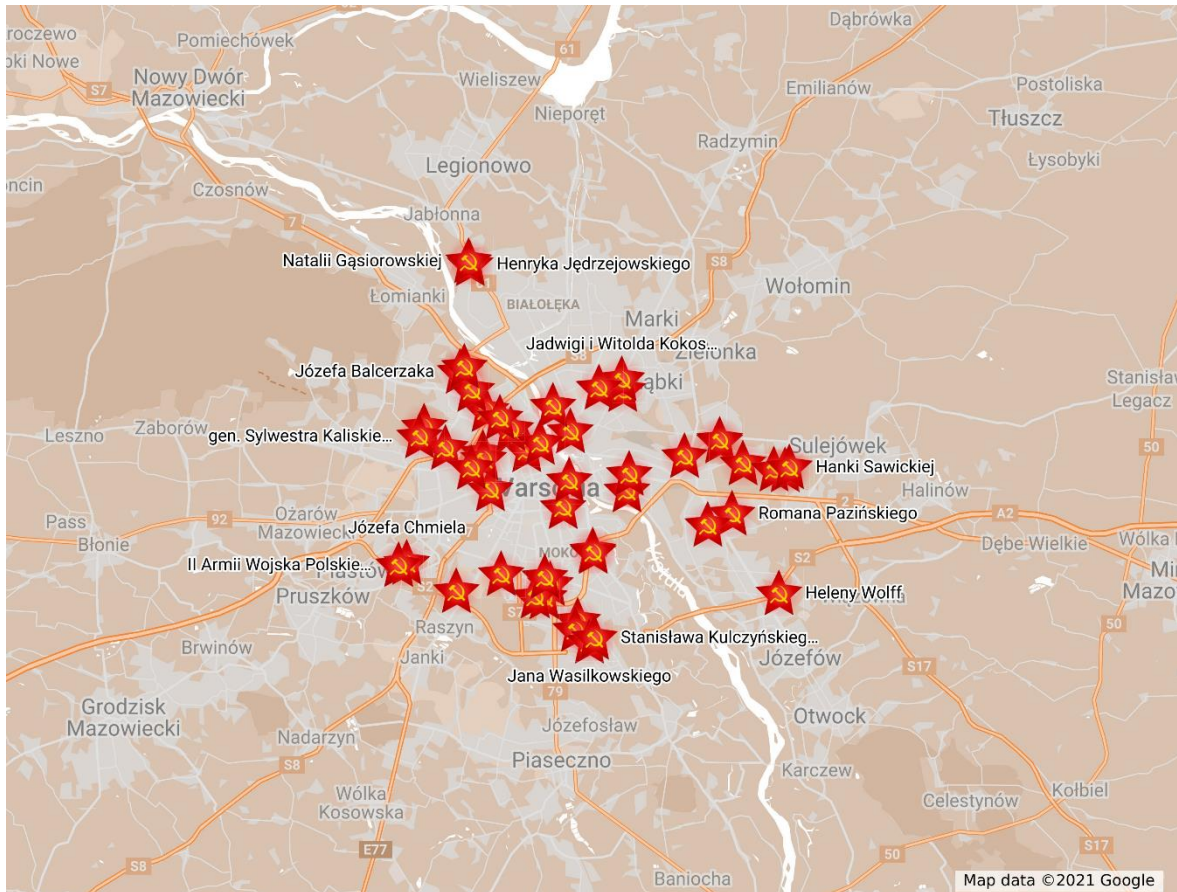


Fig. 115. M.C. 25: Calles propuestas para su descomunización, 2017.

Fuente: Dekomunizacja ulic w Warszawie. Recuperado el 21 de junio de 2021, de: <https://www.google.com/maps/d/u/0/viewer?mid=1h-i8QhifwDSnVXcVHQsYRIV-b4Yk70M6&ll=52.24963675537623%2C21.052477350000032&z=11>



Fig. 116. M.C.26: Plano y alzado 3D del proyecto de Bielyszew y Skopiński para el concurso de Centrum en 1992.

*Fuente: BIURO ARCHITEKTURY I PLANOWANIA PRZESTRZENNEGO (30 de Agosto de 2017)
Competition for the development of a functional-spatial concept for central square in Warsaw.*

Recuperado el 3 de junio de 2021, de:

<http://www.architektura.um.warszawa.pl/sites/default/files/files/Attachement%20no.%20Z.1%20Competition%20Subject%20and%20Guidelines%202017-08-30.pdf> Pág. 14.



11.2.5. Material fotográfico



Fig. 117. M.F. 1: Kremlin and Red Square, Moscow.

Fuente: UNESCO. (1992). Kremlin and Red Square, Moscow. Foto del 10/10/2016. Recuperado el 03 de junio de 2021, de: <https://whc.unesco.org/en/documents/155820>



Fig. 118. M.F. 2: Iofán, B; Muhkina, V: Obrero y koljosiána, 1937. Restaurada en 2008 bajo la alcaldía de Luzhkov, se encuentra todo el pabellón al norte de Moscú.

Fuente: Megaconstrucciones. Recuperado el 03 de junio de 2021, de: [https://m.megaconstrucciones.net/?construccion=obrero-](https://m.megaconstrucciones.net/?construccion=obrero)

Fig. 119. M.F. 3:
Zhotovskii, I. Edificio
residencial de la calle
Mokhovaia en Moscú,
1934.

Fuente: Shchusev
Architecture State Museum
of Architecture. Virtual
Museum. Recuperado el 08
de junio de 2021, de:
[http://vma.muar.ru/en/objec-
ts/zhiloy-dom-na-ul-
mohovaya](http://vma.muar.ru/en/objec-
ts/zhiloy-dom-na-ul-
mohovaya)



Fig. 120. M.F. 4:
Ginzburg, M.: Sanatorio
de Narkomtiashprom,
Kislovodsk. 1937.

Fuente: ANDERSON, R.
(2020). Russia, 1917-
Present Day. En B.
FLETCHER, M. FRASER,
& C. GREGG, Sir Banister
Fletcher's Global History
of Architecture Volume 2,
1500-Present Day (págs.
1020-1059). Londres:
Bloomsbury Visual Arts.
Pág. 1054.





Fig. 121. M.F. 5: Hogenberg, A.: *Varsovia: Miles Polonus Nobiles Poloniae*. (ca. 1610).

Fuente: BN, vía: POL: polona.pl. 5790012, G.835.. <https://polona.pl/item/varsovia-miles-polonus-nobiles-poloniae,NTc5MDAxMg/0/#info:metadata>



Fig. 122 M.F. 6: Postal con el puente de acero o puente Kierbedz y la ciudad vieja. Ca. 1890-1900.

Fuente: Recuperado de: <https://www.wdl.org/es/item/4217/#q=varsovia>

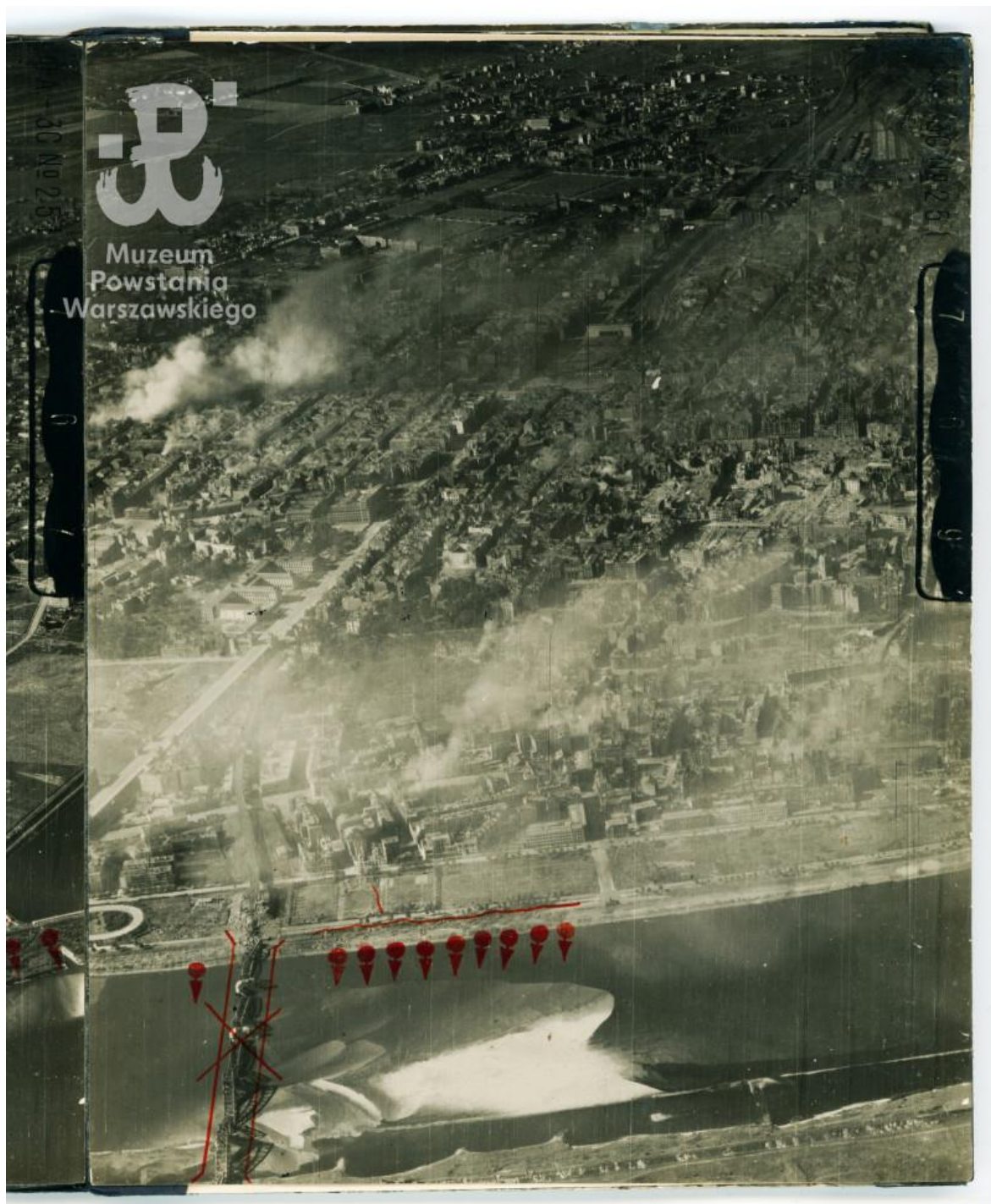


Fig. 123 M.F. 7: Fotografía aérea durante el levantamiento de Varsovia. 18 de septiembre, 1944. Fragmento de foto panorámica n°16: Vista del puente Poniatowski, Śródmieście, Wola y Ochota.

Fuente: MPW (18 de enero de 2020): Fotografie lotnicze z Powstania Warszawskiego. Warszawa z lotu ptaka we wrześniu 1944 roku. Recuperado el 17 de junio de 2021 de:
<https://artmuseum.pl/pl/archiwum/archiwum-tadeusza-rolke/2236/121603>

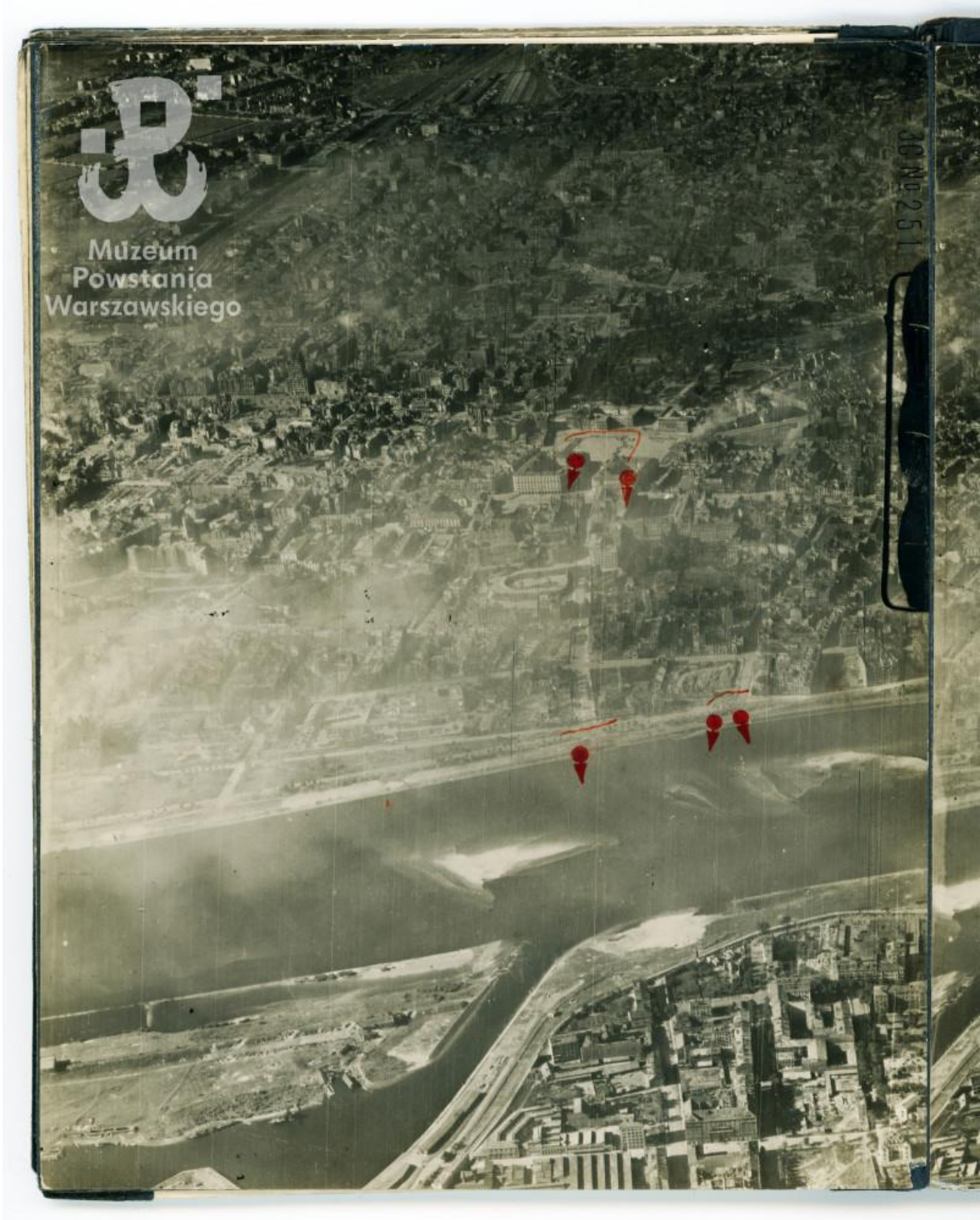


Fig. 124. M.F. 8: Fotografía aérea durante el levantamiento de Varsovia. 18 de septiembre, 1944. Fragmento de foto panorámica nº17: Vista de Śródmieście, avenida Jerozolimskie y el eje Sajón.

Fuente: MPW (18 de enero de 2020): *Fotografie lotnicze z Powstania Warszawskiego. Warszawa z lotu ptaka we wrześniu 1944 roku.* Recuperado el 17 de junio de 2021 de: <https://artmuseum.pl/pl/archiwum/archiwum-tadeusza-rolke/2236/121603>



Fig. 125 M.F. 9: Fotografía aérea durante el levantamiento de Varsovia. 18 de septiembre, 1944. Fragmento de foto panorámica n°18: Restos del puente Kiebedz, Praga, Ciudad vieja, y Krakowskie Przedmiescie.

Fuente: MPW (18 de enero de 2020): *Fotografie lotnicze z Powstania Warszawskiego. Warszawa z lotu ptaka we wrześniu 1944 roku*. Recuperado el 17 de junio de 2021 de: <https://artmuseum.pl/pl/archiwum/archiwum-tadeusza-rolke/2236/121603>



Fig. 126. M.F. 10: Fotografía aérea durante el levantamiento de Varsovia. 18 de septiembre, 1944. Fragmento de foto panorámica n°20: Zoo de Praga, Puente Kiebedz, Ciudad Vieja y Ciudad Nueva, Mariensztat, Jardín Sajón, zona del Teatro y antiguo gueto.

Fuente: MPW (18 de enero de 2020): *Fotografie lotnicze z Powstania Warszawskiego. Warszawa z lotu ptaka we wrześniu 1944 roku.* Recuperado el 17 de junio de 2021 de: <https://artmuseum.pl/pl/archiwum/archiwum-tadeusza-rolke/2236/121603>

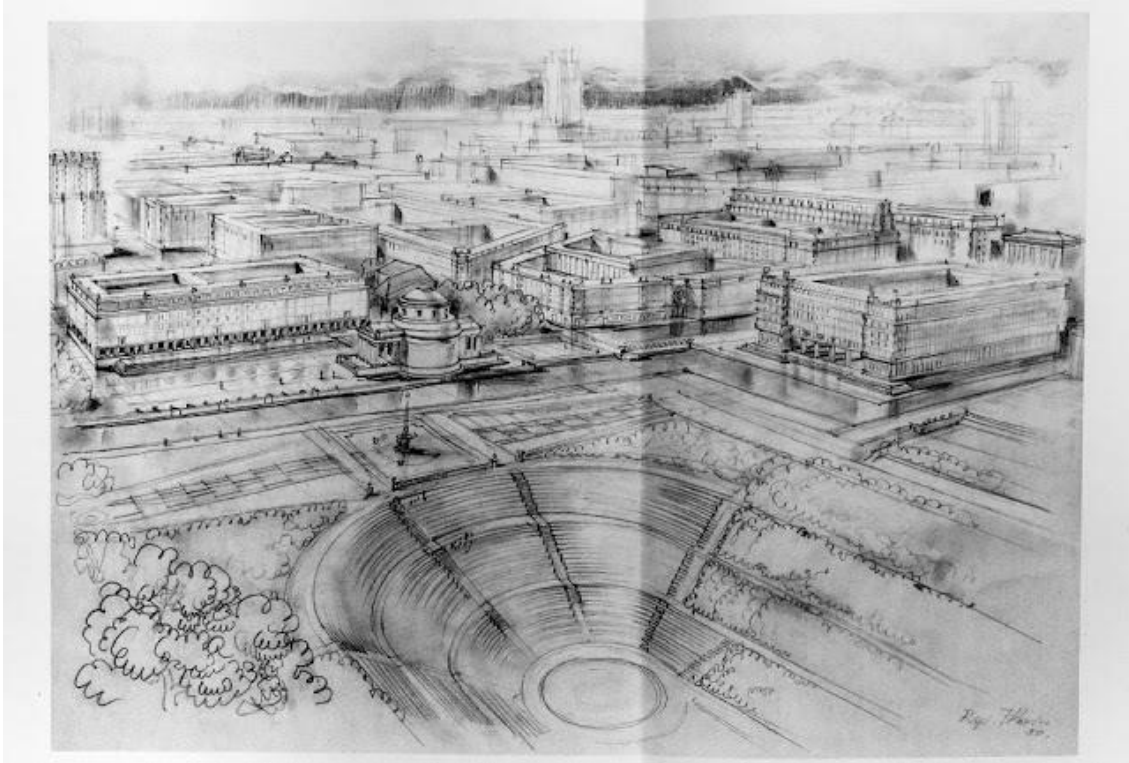


Fig. 127. M.F 11: Algunos bocetos para la creación de una nueva capital (Arriba, para plaza Plaza Trzech Krzyży; abajo, para la estación central)

Fuente: Gruchała, P. (18 de noviembre de 2015) *6-LETNI PLAN ODBUDOWY WARSZAWY*. Recuperado el 19 de junio de 2021 de: <https://kierunekstolica.blogspot.com/2015/11/6-letni-plan-odbudowy-wawy.html>

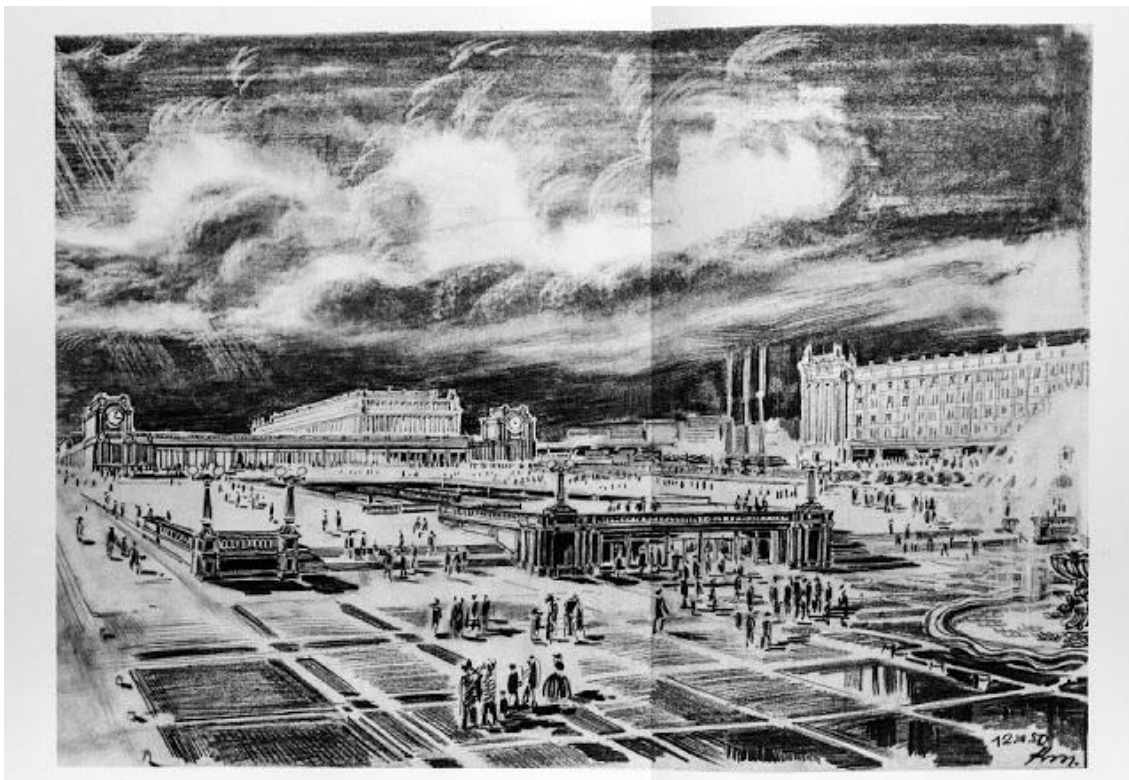




Fig. 128. M.F. 12: Ciudad Vieja de Varsovia. Foto aérea de la pasa Zamkowy y de Nowe Zjazd. Ca. 1925.

Fuente: APNAC, vía: SwA, szukajwarchiwam.gov.pl. Anónimo: *Widok z lotu ptaka (...), kościół św. Anny i wiadukt Pancera z ul. Nowy Zjazd.* 1-U-6583-1. Recuperado el 2 de junio de 2021 de:

https://www.szukajwarchiwach.gov.pl/en/jednostka/-/jednostka/5938179/obiekty/407072#opis_obiektu



Fig. 129. M.F. 13: Cartel de la Construcción de Trasa W-Z, 1948.

Traducción: (Laterales) ¡Mirad! ¡Mirad! (1) Carretera E[ste] – O[este]. Se construye en colaboración con / (2) [el] Fondo Social de la Reconstrucción de la Capital (3) /S.F.O.S./ Con la caridad pública.

Fuente: MSNwW, Archiwum Tadeusz Rolke, Tadeusz Rolke: *Warszawa - Zniszczenia, Odbudowa, Budowa Trasy W-Z*, 1948, 1945, n. 3705. Recuperado el 2 de mayo de 2021 de:

<https://artmuseum.pl/pl/archiwum/archiwum-tadeusza-rolke/2236/121600>



Fig. 130 M.F. 14: Trasa W-Z terminada, 1949.

Fuente: BIERUT, B. (1951). *The six-year plan for the reconstruction of Warsaw: (...)*. Varsovia: Książka i Wiedza. Recuperado el 26 de Marzo de 2021, de <https://digital.library.pitt.edu/islandora/object/pitt%3A31735066875372/viewer#page/1/mode/2up> Pág. 49



Fig. 131 M.F. 15: Acceso a la antigua Trasa W-Z desde la Casa Juan, 2017.

Fuente: SZARNECKA, M. N. (2018). *Warsaw reconstruction: Architecture, heritage and national identity. Communist influence and post-war reconstruction in years 1945-1965* (Trabajo de Fin de Grado de Arquitectura, Universidad de Newcastle), 93. Newcastle upon Tyne: Universidad de Newcastle. Recuperado el 4 de Marzo de 2021, de https://issuu.com/margaretszarnecka/docs/dissertation_malgorzata_2018_01_21_fe862134822d64

Pág. 61.



Fig. 132 M.F. 16:
Plaza
Konstytucji.
Vista aérea.

Fuente: HUBER, W. (2005).
Warschau - Phönix aus der Asche. Ein architektonischer Stadtführer.
Colonia: Böhlau Verlag GmbH & Cie. Pág. 96.

Fig. 133. M.F. 17:
Inauguración de
MDM.

Fuente: MBC, vía:
dLibra Digital Library.
Architektura
(septiembre, 1952) nr
9, Vol. 59. Recuperado
el 18 de junio de 2021,
de:
http://mbc.cyfrowemazowsze.pl/Content/79684/00082245_Zarząd-Główny-Stowarzysze_Architektura-1952-nr-9-59-wrzesien-.pdf Pág.
213.





Bundesarchiv, Bild 183-25949-0001 / Fotograf(in): Junge, Heinz

Fig. 134. M.F.18: Plaza Strausberger y parte de la Stalinallee, actualmente Karl-Marx-Allee en Berlín, 1954.

Fuente: BA, Junge, H, 183-25949-0001. Recuperado el 2 de junio de 2021 de: [Bundesarchive_Strausberger_platz](https://www.bundesarchiv.de/Bundesarchive_Strausberger_platz)



Fig. 135. M.F.19: Tramo de la calle Khreshchatyk, Kiev.

Fuente: Khudyakova, O; Levytzka, I (13 de abril de 2021): *Реконструкція Хрещатика: коли відремонтують головну вулицю столиці і що обіцяв Кличко*. Recuperado el 2 de junio de 2021 de: <https://www.slovoidilo.ua/2021/04/13/statija/suspilstvo/rekonstrukciya-xreshhatyka-koly-vidremontuyut-holovnu-vulycyu-stolyczi-obicyav-klychko>



**Fig. 136. M.F.20:
Palacio de Cultura y
alrededores.**

Fuente: MSNwW,
Archiwum Tadeusz
Rolke, Tadeusz
Rolke: Warszawa -
ulice, n. 2885.
Recuperado el el 2 de
mayo de 2021 de:
[https://artmuseum.pl/
pl/archiwum/archiwu
m-tadeusza-
rolke/2128/115606](https://artmuseum.pl/archiwum/archiwum-tadeusza-rolke/2128/115606)

**Fig. 137.
M.F. 21:
Parapeto
polaco.
Ejemplo en
el PKiN. 14
de abril de
2019.**

Fuente:
Autora.

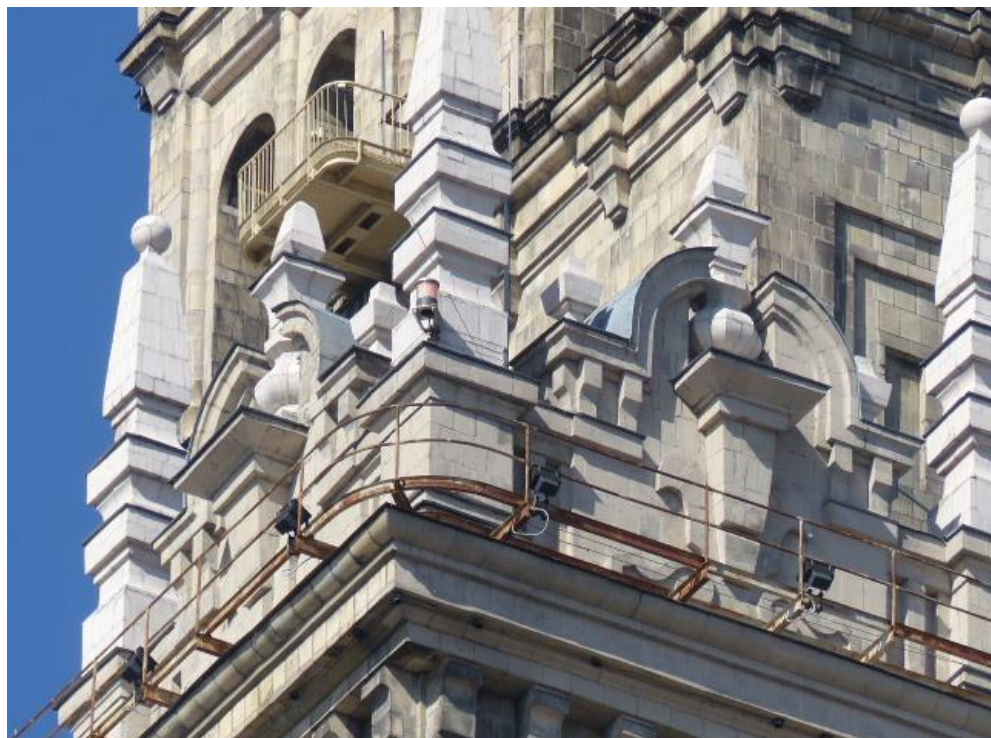




Fig. 138. M.F. 22: Interior del Palacio de Cultura. Hall principal. Techo con casetones y candelabros del Teatro, entrada a la Sala de Conciertos, Sala del Invierno, 1955.

Fuente: MBC, vía: dLibra Digital Library. *Architektura* (julio, 1955) nr 7, Vol. 93. Recuperado el 18 de junio de 2021 de: http://mbc.cyfrowemazowsze.pl/Content/81275/00082303_Zarząd-Główny-Stowarzysze_Architektura-1955-nr-7-93-lipiec-_.pdf Págs. 188, 192.

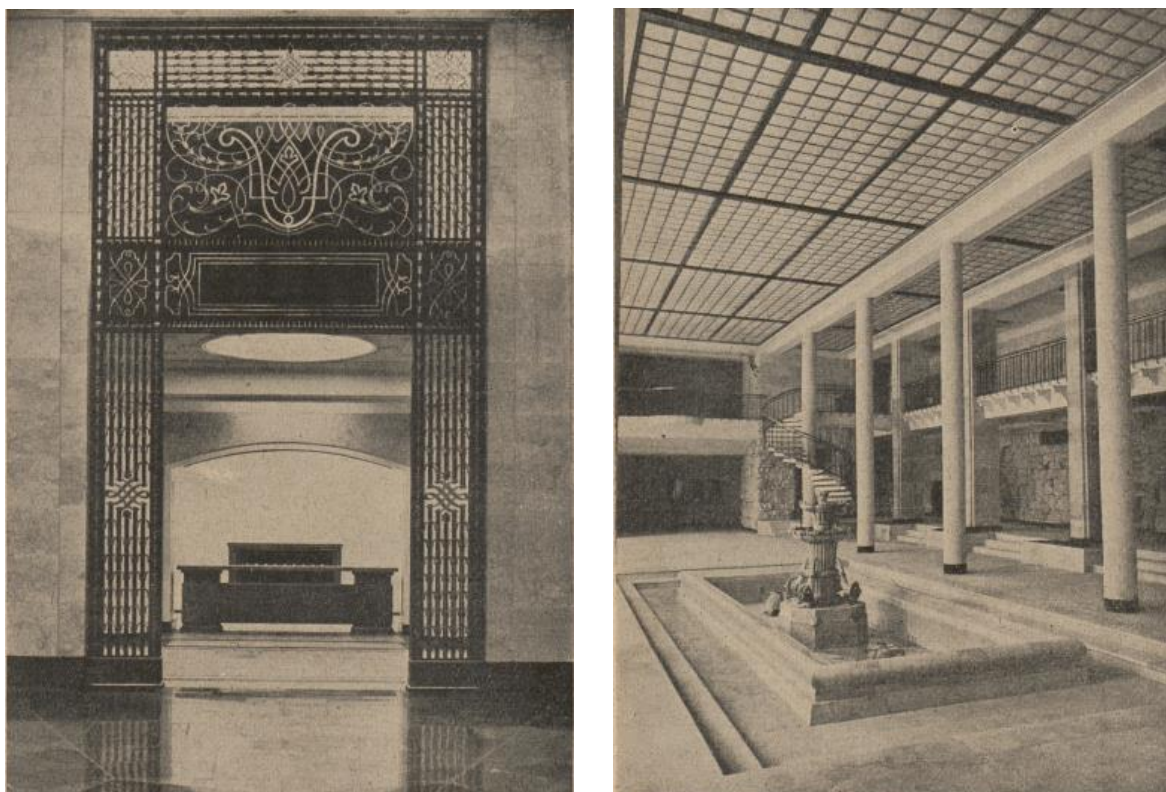




Fig. 139. M.F. 23: Cementerio-Mausoleo Militar Soviético, detalle, ca. 1955.

Fuente: APwW, via: szukajwarchiwam.gov.pl. Archiwum fotograficzne Zbyszka Siemaszki, 3/51/0/12.6/784, *Cmentarz Mauzoleum Żołnierzy Radzieckich w Warszawie*. Recuperado el 18 de junio de 2021 de: <https://www.szukajwarchiwach.gov.pl/en/jednostka/-/jednostka/5961166>

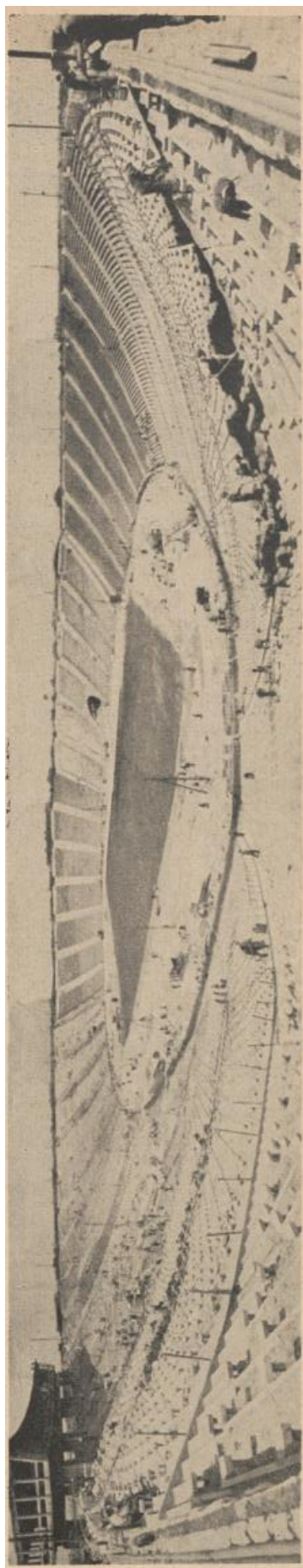


Fig. 140 M.F. 24: Panorámica del interior del Stadion X-Lecia

Fuente: MBC, vía: dLibra Digital Library. *Architektura* (agosto, 1955) nr 8, Vol.94. Recuperado el 18 de junio de 2021 de: http://mbc.cyfrowemazowsze.pl/Content/81276/00082304_Zarząd-Główny-Stowarzysze-Architektura-1955-nr-8-94-sierpień-.pdf Pág. 229.

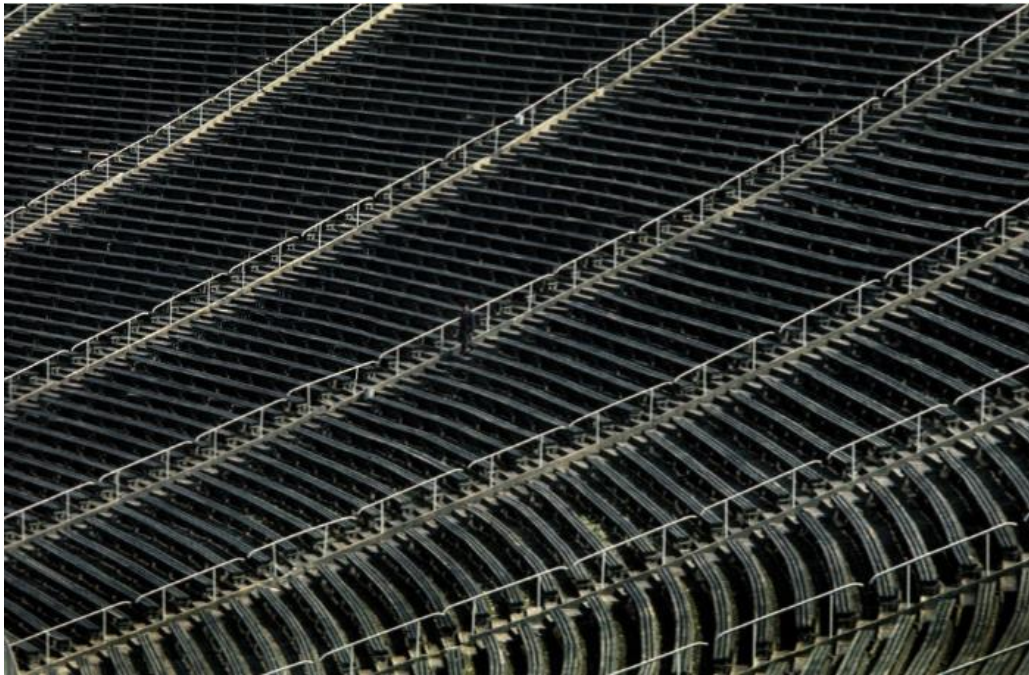


Fig. 141. M.F. 25: Gradas del Stadion X-Lecia

Fuente: Niedenthal, C.: *10th Anniversary Stadium in Warsaw 1970s, Poland*. Recuperado el 16 de junio de 2021, de: <https://chrisniedenthal.com/en/works/stadion-10-lecia-1970?tag=warsaw>



Fig. 142. M.F. 25: Gradas del Stadion X-Lecia

Fuente: Niedenthal, C.: *10th Anniversary Stadium in Warsaw 1970s, Poland*. Recuperado el 16 de junio de 2021, de: <https://chrisniedenthal.com/en/works/stadion-10-lecia-1970?tag=warsaw>



Fig. 143. M.F. 27: Pintadas en el Cementerio-Mausoleo.

Traducción: [Queremos la verdad sobre Smolensk]

Fuente: nat (23 de marzo de 2017): *Zdewastowali największy cmentarz żołnierzy radzieckich. Swastyka i dwie czerwone stopy*. Recuperado el 16 de junio de 2021, de:

<https://metrowarszawa.gazeta.pl/metrowarszawa/7,141637,21531490,zdewastowali-najwiekszy-cmentarz-zolnierzy-radzieckich-swastyka.html>

11.2.6. Tablas

T A B L A 1 DIFERENCIAS ENTRE LAS VANGUARDIAS SOVIÉTICAS Y EL REALISMO SOCIALISTA		
	V A N G U A R D I A S	R E A L I S M O S O C I A L I S T A
Carácter	Radical e independiente	Progresivo y centralizado
Concepción de arte	INKhUK: Mayor valor a su concepción científica que a la artística. Constructivistas: "Muerte al arte"	Se mantiene valor artístico
Actitud ante las referencias tradicionales	Indialéctico. Abandono de todo arte tradicional, más la negación del pasado	Actitud positiva a través de la apropiación de elementos para el proletariado. Motivo de conservar lo "reaccionario" o "antipopular" como antagonista del progreso, del que se sienten herederos
Rol del realismo para cambiar la realidad	Ambos buscan extender el arte en la vida cotidiana para construir un nuevo mundo, como compensación de la decadencia burguesa, pero de forma distinta Abstracción. Creación de una nueva forma de entender el arte.	Artista involucrado en un proyecto unitario y colectivo excluyendo la contemplación desinteresada
Papel del individuo	Aboga por el papel individual e independiente del artista, por la singularidad y el puro gusto subjetivo como justificación de sus propios medios	Individuo reducido en la masa, aun con acceso a los círculos privilegiados del partido. Rendición del ego artístico a cambio de la eficacia colectiva. La fuerza política (en este caso, Stalin mismo) es la creadora real de la realidad
Métodos	Salvación a través de mecanización. Abstracción. Experimentación sobre el papel. Por ello el realismo socialista lo etiquetaba de "nihilista" e "inhumano"	"Nacional en la forma, socialista en el contenido". Utopía vanguardista desde el tradicionalismo. Visión magnífica del mundo construido por el partido
Visión del futuro	Orientado hacia el futuro, rompiendo con el pasado	Reorientación no hacia el futuro, que es deseable, pero queda pospuesta indefinidamente, sino hacia la eternidad
Expresión en arquitectura	Simplificación de formas, planicie superficial, horizontalidad, equidad de las formas, asimetría / repetición, equidad de las funciones	Diversidad de formas, plasticidad verticalidad, jerarquía de las formas, simetría /axialidad, jerarquía funcional
Arquitectos y/o instituciones	V. Tatlin, El Lissitsky, K. Mélnikov los Vesnin, INKhUK, VKhUTEMAS, OSA (constructivista) y ASNOVA (funcionalista)	Berthold Lubetkin, Boris Iofán, Vladimir Schouko, Vladimir Helfreich, Ivan Zholtovskii
Apoyos en el gobierno	León Trotski	Josef Stalin, Andrei Zhdánov, Kameniev

Fig. 144. T. 1: Diferencias entre las vanguardias y el realismo socialista.

Fuente: Autora

Fuentes de referencia: ÅMAN, A.

(1992). Pág.

240; GROYS,

B. (2011).

Págs.37-53..

BENEVOLO,

L. (2010). Págs.

560, 568, 571.

T A B L A 2 ARQUITECTURA DICTATORIAL - PARALELISMOS Y DIFERENCIAS (I)

	U N I Ó N S O V I É T I C A	A L E M A N I A	I T A L I A
Nomenclatura	Realismo socialista, arquitectura estalinista	Arquitectura nazi, Nueva Arquitectura Alemana (1940-43)	Arquitectura fascista
Periodización	P. prebélico: 1932-45; P. imperialista: 1945-1953/56	1933-1945	1922-1945
Características	"Nacional en la forma, socialista en el contenido". Se constituía como un método creativo más que como un estilo. Visión magnífica del mundo construido por el partido. Verticalidad, diversidad y jerarquización de las formas, axialidad marcada	"Los Principios del Führer": eje gigante, salón cupulado y arco triunfal. Horizontalidad, simplicidad, austeridad, repetición, y monumentalidad. Búsqueda de la eternidad. Sin embargo, nunca llegó a configurarse como un estilo unificado, sino una jerarquización de estilos dispares	Tres corrientes convivientes: racionalismo, novecento y neoclasicismo simplificado. Fuente de inspiración principal: Imperio romano, junto con una modernización externa del estilo simplificada manteniendo la monumentalidad
Influencias	Neoclasicismo e historicismo ruso, vanguardias rusas y Art Decó	Tradicionalistas: Clasicismo + Barroco ("arquitectura de la gran victoria" y arquitectura civil), Regionalismo (arquitectura doméstica y servicios) Modernos: Neue Sachlichkeit, Funcionalismo (arquitectura industrial)	Racionalismo, renacimiento y arte clásico
Consideración y uso de las vanguardias	Lo condena y censura oficialmente (abolición de VKhUTEMAS y la Bauhaus), pero toma algunas características. Más teórico: La arquitectura como transformador de la sociedad y uso concepto de futuro vanguardista	Conflicto teórico con incoherencia práctica. Gran parte de la cúpula del partido buscaba un estilo nacionalsocialista moderno, muy similar a la arquitectura de Estados Unidos	Parte de una vanguardia (futurismo) y mantiene su influencia
Ejemplos en arquitectura y urbanismo	Pabellón Soviético de la Exposición Internacional de París (1937). Moscú: edificio residencial de la calle Mokhovaia en Moscú, de (1934); el Metro (1935). Sanatorio de Narkomiazhprom en Kislovodsk, (1938)	Pabellón Alemán de la Exposición Internacional de París (1937). Berlín: Lustgarten (1936), Nueva Cancillería Alemana (1938). Otros: Fábrica de aviones Heinkelen Oranienburg (1936), Musikhochschule en Munich(1937), Campo Zeppelin en Nuremberg (1938)	Roma: Via Dei Fori Imperiali(1932), Casa del Fascio(1936), Barrio EUR (1935-1960), Palazzo della Civiltà Italiana 1939). Torre Littora en Turín (1934) Case della Foce en Génova (1940). Palazzo dell'Informazione en Milán (1942)
Relación dictador-arquitectura	Stalin, al margen, aunque los proyectos más grandilocuentes se atribuían a él	Papel activo de Hitler y Mussolini	
Personajes destacados	A. Zhdánov, B. Lubetkin, B. Iofán, V. Schouko, V. Helfreich, I. Zhotovskii, I. Leonidov	Tradicionales: P.-S. Naumburg, H. Himmeler, A. Rosenberg Modernistas: A. Speer, R. Ley, F. Todt, P. Bonatz, H. Limpf	A. Libera, G. Terragni, L. C. Daneri

Fig. 145. T.

2:

Arquitectura dictatorial - paralelismos y diferencias (I).

Fuente:
Autora

Fuentes de referencia:

ADES, D.,
ASCHERSO
N, E.,
HAYWARD
GALLERY,
& THE
SOUTH
BANK
CENTRE.
(1995).
COHEN, J.-
L. (2012).
Pág.360.
GOLOMSTO
CK, IGOR
(1990). Pág.
267.

T A B L A 3 ARQUITECTURA DICTATORIAL - PARALELISMOS Y DIFERENCIAS (II)	
	E S P A Ñ A
Nomenclatura	UNIÓN SOVIÉTICA Realismo socialista, arquitectura estalinista
Periodización	Ambos estados comparten una evolución estilística, partiendo de la arquitectura tradicionalista hacia la modernidad, debido a su amplia extensión temporal Periodo conservadurista (1939-1950), fase de apertura (ca. 1950-1970); Boom de la construcción (1970-1975)
Características	Realismo socialista: P. prebélico: 1932-45; P. imperialista: 45-53/56 Socialismo moderno: 1953/56-1989 "Nacional en la forma, socialista en el contenido". Se constituía como un método creativo más que como un estilo. Visión magnífica del mundo construido por el partido. Verticalidad, diversidad y jerarquización de las formas, axialidad marcada
Influencias	Estilo herrerriano, neoclásico y barroco. El Monasterio de El Escorial era el modelo por excelencia. Interiores: clasicismo pompier (cines, salas de fiestas,) o más herrerrianos (portales). Dominio de la imaginaria católica, especialmente en escultura, en conjugación con el gigantismo, gestos enérgicos, anatomía vigorosa, pomposo
Consideración y uso de las vanguardias	Desprecio, se relaciona con la Segunda República, se aboga por la vuelta a la "gloriosa tradición"
Ejemplos en arquitectura y urbanismo	Madrid: Valle de los Caídos (1940), Antiguo Ministerio del Aire (1944), Nuevos Ministerios (1942), Casa Sindical (1951), Edificio España (1953), Arco de la Victoria (1950-1956). Otros: Universidad Laboral de Gijón (1946-1956)
Dictador-arquitectura	Papel secundario de Franco
Personajes destacados	Luis Gutiérrez Soto, Ernesto Giménez Caballero, Juan Pan da Torre, Francisco de Asís Cabrero Torres-Quevedo

Fig. 146. T.

3: **Arquitectur a dictatorial** - **paralelismos y diferencias (II).**

Fuente:

Autora

Fuentes de referencia:

Ib. +

PALLOL, D. (2016). Págs.

23-39; 129-

156; 163-

166. RUIZ

MALDONA

DO, M., et

al. (2013

Págs. 177-

198.

T A B L A 4 ARQUITECTURA DICTATORIAL - PARALELISMOS Y DIFERENCIAS (IIII)

	U N I Ó N S O V I É T I C A	C H I N A
Nomenclatura	Realismo socialista, arquitectura estalinista	Nueva Cultura
Periodización	P. prebélico: 1932-45; P. imperialista: 45-53	1949-1956 ("Aprendiendo de la Unión Soviética"); 1956-1976 ("La Campaña de las Cien Flores")
Características	"Nacional en la forma, socialista en el contenido". Se constituía como un método creativo más que como un estilo. Visión magnífica del mundo construido por el partido. Verticalidad, diversidad y jerarquización de las formas, axialidad marcada	Combinación de elementos de la arquitectura occidental con las importaciones del realismo socialista de la URSS, más elementos propios (perfil estructural, detalles decorativos, tejados curvos). Unión de forma y contenido muy fuerte. Arquitectura visual
Influencias	Neoclasicismo e historicismo ruso, I N F L U E N C I A D I R E C T A vanguardias rusas y Art Decó	Realismo socialista de la URSS, Neoclasicismo occidental (por asimilación china en los 20s e imposición japonesa en los 30s), y estilo de la China imperial (tradicción Han)
Consideración y uso de las vanguardias	Lo condena, pero toma parte de su enfoque más teórico (La arquitectura como transformador de la sociedad y uso concepto de futuro vanguardista)	Condena y censura, hasta tal punto de recurrir a la represión pública de quienes participaron en estas
Ejemplos en arquitectura y urbanismo	Pabellón Soviético de la Exposición Internacional de París (1937). Moscú: edificio residencial de la calle Mokhovaiaen Moscú, de (1934); el Metro (1935). Sanatorio de Narkomtiashprom en Kislovodsk, (1938)	Instituto de Diseño Industrial de Beijing (1950); Hotel Amistad (1954), Complejo gubernamental de Beihai (1954), Centro de exposiciones de Beijing (1954), Gran Salón del Pueblo (1958), Museo de la Revolución (1959), Universidad de Tsinghua (1959-1961; 1963-1966; 2000-2001)
Dictador-arquitectura	Stalin, al margen, aunque los proyectos más grandilocuentes se atribuían a él	Muy ligado a la persona de Mao Tse-sung / Zedong desde el principio. Seis condiciones de Mao: 1. Debe reforzar la unidad de muchas gentes de la nación china; 2. Asistencia a la construcción socialista; 3. Reforzar a la dictadura; 4. Reforzar el centralismo; 5. Reforzar el liderazgo del partido comunista; 6. Estimular la solidaridad internacional socialista
Personajes destacados	Andréi Zhóánov, Berthold Lubetkin, Boris Iofán, Vladimir Schouko, Vladimir Helfreich, Iván Zhotovskii, Iván Leonidov	Zhang Bo y Zhang Kaiji, León Hoa, Cheng Dengao, Dai Nianci, Mao Ziyao, Zhou Yongyuan, Guan Zhaoye

Fig. 147. T. 4: **Arquitectura dictatorial - paralelismos y diferencias (III).**

Fuente: Autora

Fuentes de referencia:

COHEN, J.-L. (2012).

Pág.360.

GOLOMSTOC

K, IGOR

(1990). Págs.

121-130.

SIZHENG

FAN, K.

(2011). Págs.

93-99.

T A B L A 5		DIFERENCIAS ENTRE EL REALISMO SOCIALISTA SOVIÉTICO DE LOS AÑOS TREINTA Y EL EUROPEO DESPUÉS DE 1945	
	PERIODO PREBÉLICO	PERIODO TRIUNFAL	
Cronología	1932-1945	1945-1953/56	
Extensión	Unión Soviética exclusivamente	URSS y Repúblicas Populares europeas (Bulgaria, Rumanía, Hungría, Checoslovaquia, Alemania y Polonia)	
Aspecto	En contacto con el arte contemporáneo. Motivos tradicionales con composición moderna, muy similar a la arquitectura del periodo de entreguerras	Ostentoso, ecléctico. Evolución como una alegoría de la victoria en la guerra. Todavía más tradicional y elocuente que su predecesora.	
Influencias	Neoclasicismo e historicismo ruso. Otras repúblicas soviéticas: usaron también sus propios estilos nacionales	Gran amalgama de las influencias nacionales según la zona	
Relación con el poder	No tuvo el apoyo de los profesionales más destacados del momento. Supresión de la arquitectura vanguardista. Se consideraba al realismo socialista como una opción no tan extrema y más moderada	El poder político tiene toda la potestad	
Implantación	Parte de un establecimiento interno con retórica nacionalista	Arquitectura externa, implantada desde la otredad, como la amenaza de una potencia superior	
Ejemplos	Pabellón Soviético de la Exposición Internacional de París (1937). Moscú: edificio residencial de la calle Mokhovaia en Moscú, de (1934); el Metro (1935). Sanatorio de Narkomiazhprom en Kislovodsk. (1938)	Siete Hermanas de Moscú (1948-1956); Stalinallee en Berlín (1952-60) Casa Scânteia en Bucarest (1952). Palacio de Cultura y Ciencia en Varsovia (1952-55), Ciudad de Dunajváros (Hungría), Hotel International en Praga (1954), Complejo arquitectónico Largo en Sofía (1956)	

Fig. 148. T. 5: Diferencias entre el realismo socialista soviético de los años treinta y el europeo después de 1945.

Fuente: Autora

Fuentes de referencia: ÁMAN, A.

(1992). Págs. 55-57; 72-73.

ANDERSON, R. (2020).

FLETCHER, B.

et al., págs. 952-954; 960-961, 1020-1059.

T A B L A 6 POSTURAS FRENTE A LA RECONSTRUCCIÓN DE VARSOVIA DESDE 1945 HASTA 1956

	O D B U D O W A - R E C O N T R U C C I Ó N		P R Z E B U D O W A - C O N S T R U C C I Ó N	
	LÍNEA CONSERVADORA	LÍNEA RESTAURADORA	* LÍNEA RENOVADORA	* LÍNEA PROYECTISTA
Planteamiento principal	Conserva las ruinas de la destrucción de Varsovia durante la Segunda Guerra Mundial	Cuidado de sus elementos significativos previos, la estética e imagen urbana, mejoras de modernización sutiles	Busca conseguir una imagen alejada del anquilosamiento histórico, pero a la vez capaz de recuperar su esencia	Nueva arquitectura para cambiar el mundo, refundación de la ciudad
Objetivos	Mantener algunas de las ruinas restantes como lugares en recuerdo de las víctimas de la guerra	Reconocimiento de lo que era "Varsovia", aunque con algunas modificaciones. Concepto de la ciudad compacta	Interacción y equilibrio entre las dos tendencias anteriores	Da prioridad a la remodelación para adaptarse a las necesidades de una ciudad contemporánea, especialmente al espacio para el tráfico rodado
Carácter	Conservador	Historicista	Mixto	Experimental
Métodos	3 tipos de tratamiento: ruina contenida / escondida, edificios históricos reconstruidos como ruinas, y ruinas fabricadas.	Materiales nuevos y técnicas tradicionales, uso de los estudios realizados antes y durante la guerra. Selección de estilo, con algunas partes originales al descubierto	Uso de materiales nuevos, reaprovechamiento de las ruinas, pero con metodología distinta	Intervenciones "quirúrgicas", uso de planimetría original
Ejemplos destacados en Varsovia	Tumba del Soldado Desconocido, Muros-memorials de ladrillo de Avenida Jerozolimskie y Plac Narutowicza	Ciudad Vieja (Catedral de San Juan, la Plaza del Mercado y la Barbacana) Krakowskie Przedmieście. Palacios Lazienki y Wilanów. Teatro Wielki	Nowy Świat, Trasa W-Z, Mariensztat, Miodowa, MDM, Palacio de Cultura y Ciencia	Cementerio militar soviético, barriadas de Mirów (nuevo gueto) y Muranów (antiguo gueto), Estadio Décimo Aniversario
P. ideológica	Postura más nacionalista, ligada principalmente a la AK	Jan Zachwatowicz, Helena y Szymon Syrkus	Ligada al nuevo orden comunista	
Protagonistas en Varsovia	John Ruskin, E. Hempel	Stanisław Noakowski	Auguste Perret	Stanisław Noakowski, Auguste Perret, Le Corbusier
Casos similares	Belchite (pueblo viejo)	Saint Malo (Francia), Múnich	Amiens, Hamburgo	Rotterdam, Le Havre, Stalinallee de Berlín, Khreshchatyk de Kiev

Fig. 149, T. 6:
Posturas frente a la reconstrucción de Varsovia desde 1945 hasta 1956.

Fuente: Autora

Fuentes de referencia:

GALLEGO, & BERNATOWITZ, G. (2007). Págs. 158-160. LÓPEZ JIMÉNEZ, J. M. (2017). Págs. 75-80; 194-266; 277-292. GLINSKI, M. (2015) Culture.pl. ELŻANOWSKI, J. (2018b). Pág. 745.

*Estas dos tendencias suelen aparecer fusionadas como "arquitectura de posguerra". La división la realiza específicamente J.M. López Jiménez.